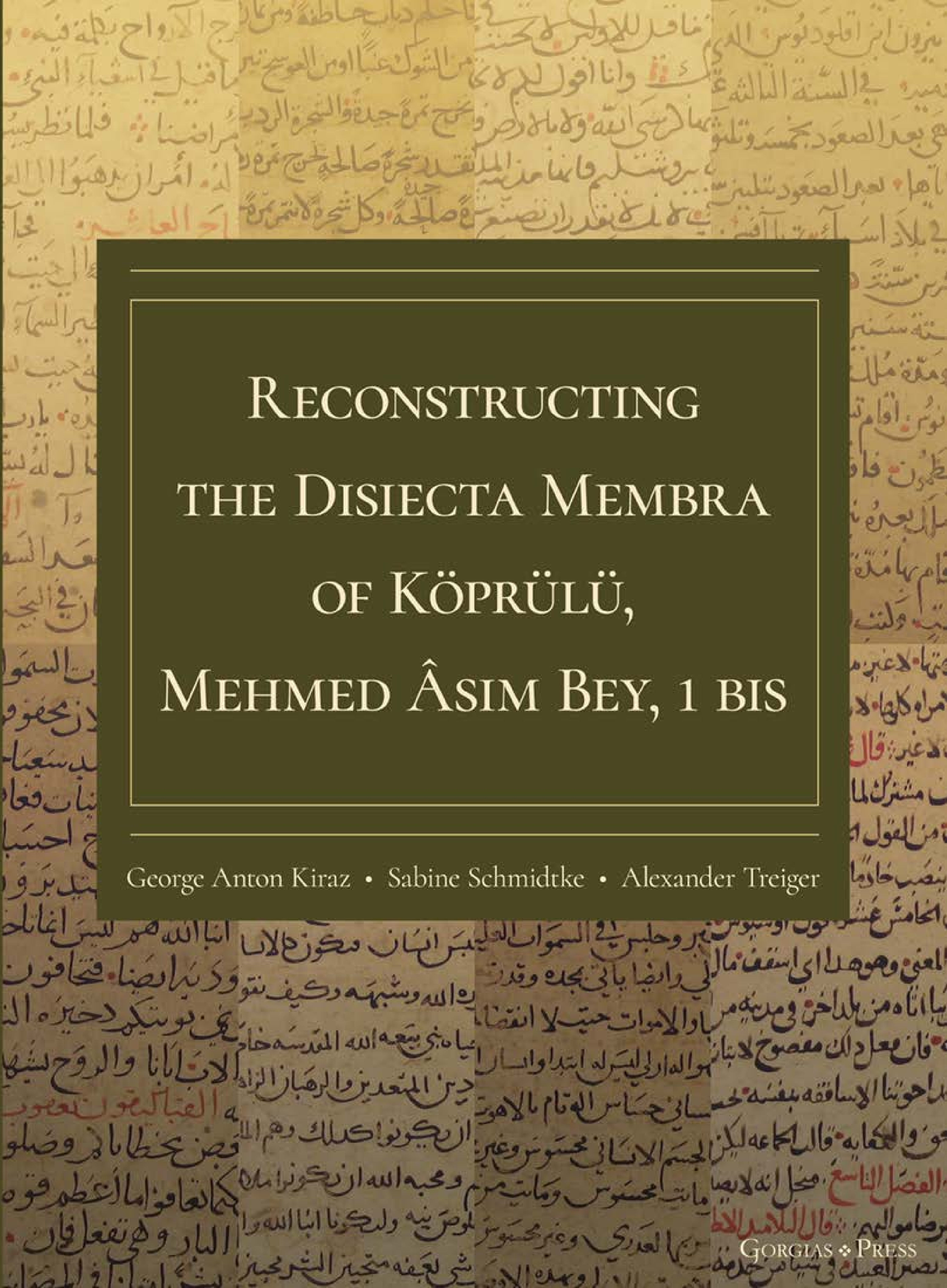


Reconstructing the Disiecta Membra of Köprülü, Mehmed Âsim Bey, 1 bis

George Anton Kiraz • Sabine Schmidtke • Alexander Treiger

Gorgias ❖ Press

Reconstructing the Disiecta Membra of Köprülü, Mehmed Âsım Bey, 1 *bis*

George A. Kiraz

Sabine Schmidtke

Alexander Treiger

Institute for Advanced Study

2026

Copyright © 2026 by George A. Kiraz, Sabine Schmidtke, and Alexander Treiger.

This work is licensed under CC BY-NC-SA 4.0

https://albert.ias.edu/20.500.12111/10126

DOI doi.org/10.48706/FTB7-M461

ISBN 978-1-4632-5036-2
eISBN 978-1-4632-5037-9

This publication was prepared within the framework of the research project “Echoes of al-Injīl: Tracing the Arabic Gospels and Their Transcultural Roots,” funded by the Nelson Center for Collaborative Research at the Institute for Advanced Study, Princeton, NJ.

Preface

The present volume accompanies our *Notice* on Ms. Istanbul, Köprülü Library, Mehmed Âsım Bey 1 *bis* (George A. Kiraz, Sabine Schmidtke, and Alexander Treiger, “A Composite Christian Arabic Manuscript in the Köprülü Library: Ms. Istanbul, Köprülü, Mehmed Âsım Bey, 1 bis,” *Intellectual History of the Islamicate World* (2026) 1–26) in which we demonstrated that the codex is an *ad hoc* composite assembled from numerous independent Christian Arabic manuscripts. The original *Notice* provided a codicological and textual analysis of the extant volume; the present facsimile offers a digital reconstruction of the *disiecta membra* from which the composite manuscript was formed.

As shown in the *Notice*, the Köprülü volume preserves New Testament fragments deriving from multiple originally independent codices: at least three distinct Gospel manuscripts (G^1, G^2, and G^3), two fragments of Acts (A^1 and A^2), the Pauline Epistles in two separate copies (P^1 and P^2), remnants of the Minor General Epistles, and a lectionary for the fourth week of Lent. In addition to the biblical texts, the Köprülü volume preserves substantial portions of Christian Arabic doctrinal and canonical works, viz. *Kitāb Aḥkām al-ʿAtīqa*, *Kitāb al-Hudā*, *Kitāb al-Qawānīn al-Rasūliyya wa-l-Aḥkām al-Dīniyya*, in addition to the last page of *Qawānīn* pertaining to the council of Nicaea.

The Köprülü codex, therefore, represents a secondary aggregation of earlier manuscripts that had already suffered fragmentation. In several cases, bifolia had been separated and individual leaves trimmed prior to their inclusion in the present binding. The task undertaken here has been to reverse, insofar as possible, that secondary aggregation and to restore each textual unit to its original codicological sequence.

The reconstruction presented in this facsimile is based on the following methodological criteria:

1. Original foliation: Wherever preserved, cursive Coptic foliation in the upper outer margin of recto pages has been treated as the primary guide to original sequence.

2. Quire signatures: In the case of *Aḥkām al-ʿAtīqa* and *Kitāb al-Hudā*, explicit quire numeration (e.g., ثالثه, رابعه, خامسة, حادية عشر) has allowed reconstruction of quire structure and codex extent.
3. Textual continuity: Where foliation was lost or illegible, textual sequence was used to determine the relative order of leaves.
4. Layout and scribal features: Differences in hand, line count, rubrication, chapter-division terminology (e.g., *aṣḥāḥ* vs. *faṣl*), paratextual markers, and marginal systems were decisive in distinguishing independent witnesses.
5. Codicological logic: Evidence of former bifolia, when possible to recognize, matching damage patterns, and compatible textual intervals were used to reassemble leaves that originally formed single gatherings.

In the current volume, the reconstructed codices are presented as discrete units, each arranged in its most probable original order. Within each unit:

1. Leaves are sequenced according to original foliation.
2. Current Köprülü folio numbers are retained in headers for cross-reference. In addition, the Köprülü folio numbers are reproduced in red in the footer: the recto is indicated in the lower-left corner, and the verso in the lower-right corner, as shown in the image below.
3. Titles of the contents precede each reconstructed manuscript. Further information can be found in the aforementioned *Notice*.

The purpose of presenting these reconstructed codices in a single facsimile is practical rather than conceptual: the original manuscripts were independent artifacts, but their present physical state requires unified digital presentation. The reader should therefore regard each reconstructed section as representing a distinct codex, digitally disentangled from its eighteenth-century binding context.

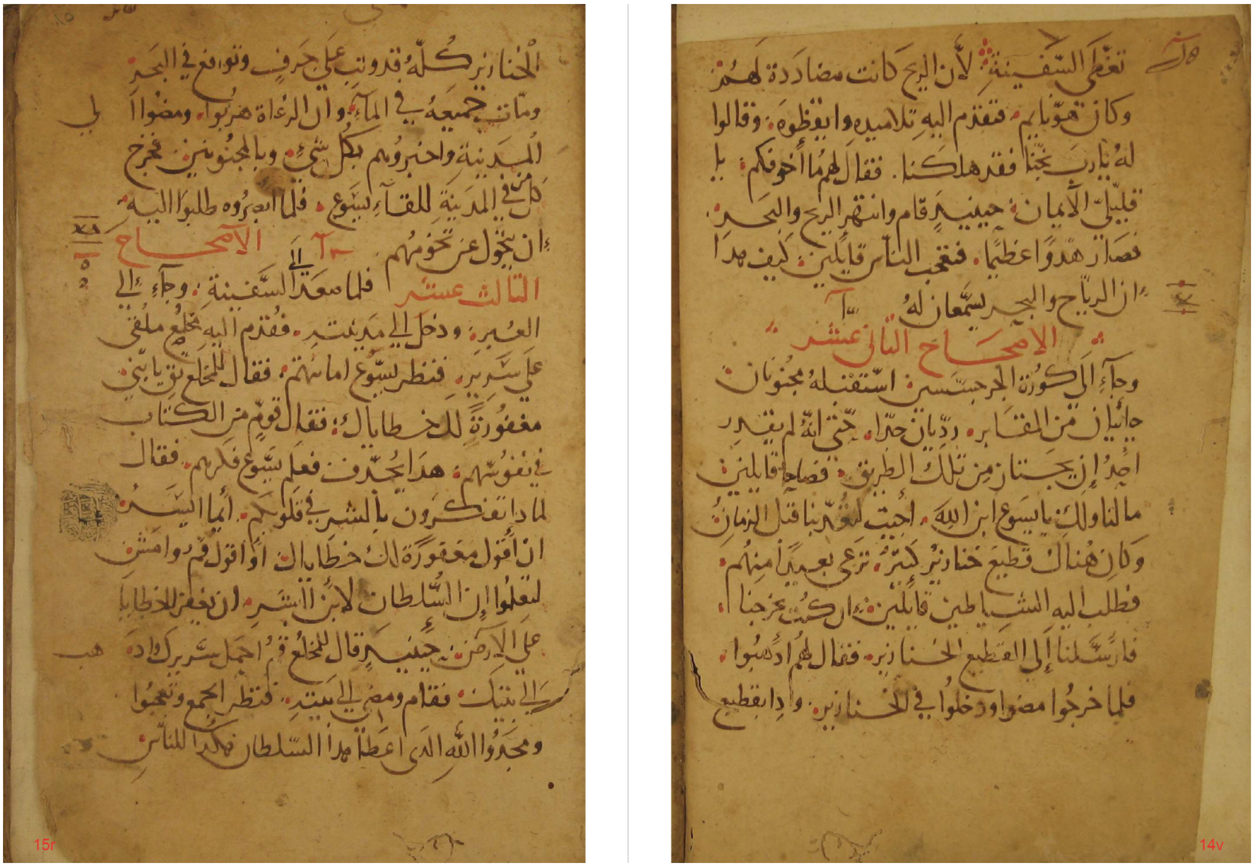
The reconstruction remains provisional in several respects. First and foremost, scholars may be able to find other folios in different libraries, which would then need to be added to the current facsimile. For this purpose, we provide this facsimile under the Creative Commons license CC BY-NC-SA.

Users of the current facsimile are advised that some original foliation is irretrievably lost, and further comparison with parallel witnesses may refine our understanding of quire extent and manuscript archetypes. We hope that making this reconstruction publicly available will facilitate such work.

By publishing these reconstructed codices, we aim to restore visibility to the manuscripts that once existed behind the composite binding. The eighteenth-century aggregation preserved the fragments; digital reconstruction allows us to hear the manuscripts' distinct voices again.

Princeton, NJ
March 1, 2026

George A. Kiraz
Sabine Schmidtke
Alexander Treiger



When viewed as a two-page view in Acrobat, showing the cover page, the user can see how the original codices appeared when opened.

Contents

The Köprülü manuscript consists of eight original manuscripts:

1. Köprülü^1 contained G^1, Acts A^2, and Epistles P^2.
2. Köprülü^2 contained Gospels G^2.
3. Köprülü^3 contained Gospels G^3.
4. Köprülü^4 contained Pauline P^1 and the Minor General Epistles.
5. Köprülü^5 contained the lectionary.
6. Köprülü^6 contained *Qawānīn of Nicaea* and *Aḥkām al-ʿAtīqa*.
7. Köprülü^7 contained *Kitāb al-Hudā*.
8. Köprülü^8 contained *Kitāb al-Qawānīn al-Rasūliyya wa-l-Aḥkām al-Dīniyya*.

PDF navigation note: All of the above sections are bookmarked in the PDF.

A blue folio separates the eight original manuscripts.

A white folio with an abbreviated title separates different works with each original manuscript.

MS Köprülü[1]

Gospels G[1]

Acts A[2]

Epistles P[2]

وقامت تخدمهم • ه **الاصحاح التاسع** دز
فلما كان المسآء • قدموا اليه مجانين كثيرين •
وكان يخرج الارواح بكلمة فيه • وابرى كل سقيم
لكي يتم ما قيل في اشعيآء النبي • انه اخذ اوجا • عنا
وحمل امراضنا ⁘ فلما نظر يسوع الى الجمع
الذين حوله • امران يذهبوا الى العبر • آ
الاصحاح العاشر فجآء اليه كاتب فقال
له يا معلم • اتبعك الى حيث تمضي • فقال له
للثعالب احجرة • ولطير السمآء اوكار • فاما
ابن الانسان • فليس له حيث يسند راسه •
وقال له اخر من تلاميذه • يا رب ايذن لي ان امضي
اولا • وادفن ابي • فقال له يسوع اتبعني • ودع
الموتى يدفنون موتاهم • د آ **الاصحاح**
الحادي عشر فلما صعد السفينة • تبعه تلاميذه •
واذا اضطراب عظيم كان في البحر • حتى كادت الامواج

هر

تغطي السفينة لأن الريح كانت مضادة لهم
وكان هو نايم فتقدم اليه تلاميذه وايقظوه وقالوا
له يا رب نجنا فقد هلكنا. فقال لهم ما اخوفكم يا
قليلي الايمان حينيذ قام وانتهر الريح والبحر
فصار هدوا عظيما. فتعجب الناس قايلين كيف هذا
ان الرياح والبحر يسمعان له

الاصحاح الثاني عشر

وجاء الى كورة الجرجسيين استقبله مجنونان
جايان من المقابر رديان جدا حتى انه لم يقدر
احد ان يجتاز من تلك الطريق فصاحا قايلين
ما لنا ولك يا يسوع ابن الله اجيت لتعذبنا قبل الزمان
وكان هناك قطيع خنازير كثيرة ترعى بعيدا منهم
فطلب اليه الشياطين قايلين ان كنت تخرجنا
فارسلنا الى القطيع الخنازير فقال لهم اذهبوا
فلما خرجوا مضوا ودخلوا في الخنازير واذا القطيع

الخنازير كله قد وثب على جرف وتواقع في البحر
ومات جميعه في الماء. وان الرعاة هربوا. ومضوا الى
المدينة واخبروهم بكل شي. وبالمجنونين. فخرج
كل من في المدينة للقاء يسوع. فلما ابصروه طلبوا اليه
ان يتحول عن تخومهم.

ⲕⲁ
ه
د

٢٣ الاصحاح التالث عشر

فلما صعد الى السفينة. وجاء الى
العبر. ودخل الى مدينته. فقدموا اليه مخلع ملقى
على سرير. فنظر يسوع ايمانهم. فقال للمخلع ثق يا ابني
مغفورة لك خطاياك. فقال قوم من الكتاب
في نفوسهم. هذا يجدف. فعلم يسوع فكرهم. فقال
لماذا تفكرون بالشر في قلوبكم. ايما ايسر
ان اقول مغفورة لك خطاياك. او اقول قم وامش.
لتعلموا ان السلطان لابن البشر ان يغفر الخطايا
على الارض. حينئذ قال للمخلع قم احمل سريرك واذهب
الى بيتك. فقام ومضى الى بيته. فنظر الجمع وتعجبوا
ومجدوا الله الذي اعطا هذا السلطان هكذا للناس.

KB واجتاز عشر الرابع الاصحاح را ❁

ده س يسوع من هناك فراى انسانا جالسا على التعشير.

سه اسمه متى. فقال له اتبعني. فقام وتبعه ❁ وفيما

هو متكي في بيت سمعون. جا عشارون وخطاة

كثيرون. فاتكاوا مع يسوع وتلاميذه. فلما نظر

الفريسيون قالوا لتلاميذه. لماذا معلمكم ياكل

صه س مع العشارين والخطاة. ❁ فلما سمع يسوع قال لهم.

الاصحا لا يحتاجون الى طبيب لكن ذوو الاسقام

اذهبوا واعلموا ما هو. اني اريد رحمة لا ذبيحة. لم ات

KP لادعوا الصديقين لكن الخطاة الى التوبة. ❁

حينيذ جا اليه تلاميذ يوحنا قايلين. لماذا نحن

والفريسيون نصوم كثيرا. وتلاميذك لا يصومون.

وقال لهم يسوع. لا يستطيع بنو العرس ان يصومون

ما دام العريس معهم. ستاتي ايام. اذا ارتفع العريس

منهم. حينيذ يصومون. ليس احد ياخذ خرقة.

مى

جديدة. يجعلها في ثوبٍ بالٍ. لانها تاخد ملاها
من الثوب فيصير الخرق اكبر. ولا يجعل خمرًا
جديدة في زقاقٍ عتق. فينشق الزقاق ويهلك
ويهراق الخمر. لكن يجعل خمرٌ جديدة في زقاقٍ جدد.
xك فيتحفظان جميعًا ⁘ عا آ **الاصحاح**
ره وفيما هو يكلمهم واذا رئيس قد **الخامس عشر**
جاء اليه وسجد له قايلا. ان ابنتي ماتت الان. لكن
تاتي فتضع يدك عليها فتحيا. فقام يسوع وتبعه
تلاميذه. ع٢ **الاصحاح السادس عشر**
واذا امراة بها نزيف دم. منذ اثني عشر سنة.
جاءت من خلفه. ومست طرف ثوبه. لانها قا لت
في نفسها. انني اذا امسست طرف ثوبه خلصت.
وان يسوع التفت فراها. فقال ثقي يا ابنة. ايمانك
خلصك. فبرات المراة في تلك الساعة. وجا يسوع
الى بيت الرئيس. فنظر الى الزمرة والجمع متقلقلين.

فقال لهم اخرجوا لم تمت الصبية لكنها نايمة
فضحكوا منه. فلما اخرج الجمع دخل وامسك بيدها
فقامت الجارية وخرج خبرها في جميع تلك الارض

الاصحاح السابع عشر

ولما خرج يسوع من هناك تبعه اعميان يصيحان
ويقولان ارحمنا يا ابن داوود. فلما دخل الى البيت
جا اليه الاعميان فقال لهما يسوع اتومنان انني
اقدر ان افعل هذا. فقالا له نعم يارب. فلمس اعينهما
وقال كايمانكما يكون لكما. فانفتحت اعينهما
وامرهما يسوع وقال لهما انظرا لا تعلما احدا. فلما
خرجا اشاعا خبره في جميع تلك الارض

الاصحاح الثامن عشر

ولما خرجوا
من هناك قدموا اليه اخرس به شيطان فلما اخرج
الشيطان تكلم الاخرس فتعجب الجمع قايلين لم
يظهر قط هكذا في اسرايل. فقال الفريسيون

احد
٥٣

16v

انه باركون الشياطين يخرج الشياطين ✝ وكان يسوع
يطوف المدن والقرى • ويعلم في مجمعهم • ويكرز ببشارة
الملكوت ويشفي كل الامراض والاوجاع • التي في
الشعب • فلما راى الجمع تحنن عليهم • لانهم كانوا ضالين •
ومطرحين كالخراف التي لا راعي لها • حينيذ قال
لتلاميذه • ان الحصاد كثير • والفعلة قليل •
اطلبوا الى رب الحصاد • ان يخرج فعلة لحصاده •

الاصحاح التاسع عشر

ودعا الاثني عشر • واعطاهم سلطانا على الارواح
النجسة • لكي يخرجوها • ويشفوا كل الامراض وكل
الاوجاع ❁ وهذه اسما الاثني عشر الرسل • الاول
سمعان المسمى بطرس • واندراوس اخوه يعقوب بن زبدي
ويوحنا اخاه • فيلبس وبرثولوماوس • وتوما ومتي
العشار • ويعقوب ابن حلفي • ولبا الذي يدعى تداوس •
وسمعان القاناني • ويهودا الاسخريوطي الذي اسلمه •
هولا الاثني عشر الرسل • الذي ارسلهم يسوع •

وامرهم قايلا. لا تسلكوا طريق الامم. ولا
تدخلوا مدينة السامرة. وانطلقوا خاصة الى
الخراف الضالة من بيت اسرايل. واذا ذهبتم مد
فاكرزوا وقولوا قد اقتربت ملكوت السموات. اشفوا
المرضى. اقيموا الموتى. طهروا البرص. اخرجوا الشياطين
مجانا اخذتم. مجانا اعطوا. لا تكنزوا ذهبا ولا فضة اخذتم
ولا نحاسا في مناطقكم. ولا هميانا في الطريق. ولا
ثوبين ولا احذية. ولا عصا. والفاعل مستحق طعامه. مه
واي مدينة او قرية دخلتموها. افحصوا فيها عمن يستحقكم
وكونوا هناك حتى تخرجوا. فاذا دخلتم الى البيت
فسلموا عليه. فان كان مستحقا بسلامكم
فهو يحل عليه. وان كان لا يستحق. فسلامكم راجع مو
اليكم. ومن لا يقبلكم. ولا يسمع كلامكم. فاذا
خرجتم من ذلك البيت. او تلك القرية. انفضوا او تلك المدينة صح
غبار ارجلكم. الحق اقول لكم. ان لارض سدوم مز

مى

وعامورا . راحة في يوم الدين اكثر من تلك المدينة .
هوذا انا مرسلكم كالخراف بين الذياب . كونوا
حكما كالحية . وودعاء كالحمام . احذروا من الناس
فانهم يسلمونكم الى المحافل وفي مجامعهم يضربونكم .
ويقدمونكم الى القواد والملوك من اجلي شهادة لهم
وللامم . فاذا اسلموكم فلا تهتموا بما تقولون
فانكم تعطون في تلك الساعة ما تتكلمون به . ولستم
انتم المتكلمين . ولكن روح ابيكم يتكلم فيكم .
وسيسلم الاخ اخاه للموت . والاب ابنه . وتقوم
الابناء على اباهم فيقتلوهم . وتكونوا مبغضين
من كل احد من اجل اسمي . والذي يصبر الى المنتهى
يخلص . واذا طردوكم من هذه المدينة . فاهربوا
الى اخرى . الحق اقول لكم انكم لا تكملون مداين
اسرائيل . حتى ياتي ابن الانسان . ليس تلميذ
افضل من معلمه . ولا عبد افضل من سيده .

حسب التلميذ ان يكون مثل معلمه. والعبد مثل
سيده. ❁ ان كانوا رب البيت باعل زبول ❁
فكم بالحري اهل بيته. فلا تخافوهم ❁ لانه ليس خفي
الا سيظهر. ولا مكتوم الا سيعلن. ❁ الذي
اقوله لكم في الظلمة. ستسمع في النور. وما تسمعونه
باذانكم. فاكرزوا به على السطوح. لا تخافوا ممن
يقتل الجسد. ولا يستطيع ان يقتل النفس.
خافوا ممن يقدر ان يهلك النفس والجسد جميعا في
جهنم. اليس عصفوران يباعان بفلس. وواحد منهما
لا يسقط على الارض دون ارادة ابيكم الذي في السموات
وانتم فشعور رووسكم كلها محصاه. فلا تخافوا انكم
افضل من عصافير كثيرة. كل من يعترف بي
قدام الناس اعترف انا به قدام ابي الذي في السموات
❁ ومن انكرني قدام الناس انكرته قدام ابي
الذي في السموات ❁ لا تظنوا اني جيت لالقي
على الارض سلامة. ما جيت لالقي سلامه. لكن سيفا.

اتيت لافرق الانسان من ابيه . والابنة من امها .
والعروس من حماتها . ❊ واعداء الانسان اهل بيته .
من احب ابا او اما اكثر مني فما يستحقني . ومن احب
ابنا او ابنه اكثر مني فما يستحقني . ومن لا ياخذ صليبه
ويتبعني فما يستحقني . ومن وجد نفسه فليهلكها . ومن
اهلك نفسه من اجلي وجدها . ❊ ومن قبلكم فقد
قبلني . ومن قبلني فهو يقبل الذي ارسلني ❊ ومن
يقبل نبيا باسم نبي . فاجر نبي ياخذ ❊ ومن يقبل
صديقا باسم صديق . فاجر صديق ياخذ . ❊ ومن سقا
احد هولاء الصغار كاس ما بارد فقط . باسم تلميذ
الحق اقول لكم ان اجره لا يضيع .

الاصحاح العشرون

ولما اكمل يسوع امره
لتلاميذه الاثني عشر . انتقل من هناك ليعلم
ويكرز في مدنهم ❊ فلما سمع يوحنا في السجن
باعمال المسيح . ارسل اليه اثنين من تلاميذه قايلا له .

أنت هو الآتي. أم ننتظر آخر. أجاب يسوع وقال
لهما. اذهبا وأعلما يوحنا. بما رأيتما وسمعتما. إن
العميان يبصرون. والعرج يمشون. والبرص يتطهرون
والصم يسمعون. والموتى يقومون. والمساكين يبشرون.
وطوبى لمن لا يشك فيّ. فلما ذهبا هاذان بدا يسوع
يقول للجمع. من أجل يوحنا. لماذا خرجتم الى البرية
تنظرون. أقصبة يحركها الريح. أو لماذا خرجتم.
تنظرون. إنسانا لابسا لباسا ناعما. إن اللباس
الناعم. يكون في بيوت الملوك. لكن لماذا خرجتم
تنظرون نبيا. نعم أقول لكم انه أفضل من نبي.
هذا الذي كتب من أجله. هوذا أنا مرسل
ملاكي أمام وجهك. ليسهل طريقك قدامك.
الحق أقول لكم انه لم يقم في مواليد النساء أعظم من يوحنا
المعمدان. والصغير في ملكوت السموات أعظم
منه. ومن أيام يوحنا المعمدان الى الآن ملكوت

متى

ملكوت لسموات تغتصب وغاصبون يختطفو• نها
جميع الانبياء والناموس تنبوا الى يوحنا• فان
اردتم ان تقبلوه• فهو ايليا المزمع ان ياتي• من له
اذنان سامعتان فليسمع ❖ بماذا اشبه هذا
الجيل• يشبه صبيانا• جلوسا في الاسواق•
يصيحون الى اخرين منهم قايلين زمرنا لكم•
فلم ترقصوا• ونحنا لكم فلم تبكوا• جاء يوحنا لا
ياكل ولا يشرب فقالوا معه شيطان• جاء
ابن الانسان ياكل ويشرب فقالوا هوذا انسان
اكول شريب الخمر• خليل العشارون والخطاة•
فتبررت الحكمة من بنيها ❖ حينيذ ابتدا يعير
المدن الذي كان فيها اكثر قواته• لانهم لم يتوبوا•
ويقول الويل لك يا كورزين الويل لك يا بيت صيدا•
لان القوات التي كن فيكما• لو كن في صور وصيدا•
لتابوا بالمسوح والرماد• لكني اقول لكم• ان لصور وصيدا

20r

راحة في يوم الدين اكثر منكن ⁖ وانت يا كفرناحوم
لو ارتفعت الى السما. ستهبط الى الجحيم. لانه
لو كان في سدوم هذه القوات التي كانت فيك
اذا لثبتت الى اليوم. واقول لكم ايضا. ان ارض سدوم
تجد راحة يوم الدين اكثر منك ⁖ وفي ذلك
الزمان. اجاب يسوع وقال. اعترف لك ايها الاب
رب السما والارض. لانك اخفيت هذه. عن الحكما
والفهما. واظهرتها للاطفال. نعم يا ابتاه. ان هذه المسرة.
التي كانت امامك ⁖ كل قد دفع الي من ابي.
وليس احد يعرف الابن الا الاب ⁖ ولا احد يعرف الاب
الا الابن. ولمن يريد الابن ان يكشف له ⁖ تعالوا
الي يا جميع المتعوبين الثقلي الحمل. وانا اريحكم. احملوا
نيري عليكم. وتعلموا مني فاني وديع. ومتواضع القلب
تجدون راحة لانفسكم. لان نيري طيب. وحملي
خفيف ⁖ وفي ذلك الزمان مضى يسوع في سبت

بالزروع وجاع تلاميذه فبدوا يفركون سنبلا

وياكلون فلما ابصرهم الفريسيين قالوا له

ها هوذا تلاميذك يعملون ما لا يحل في السبت

فقال لهم اما قراتم ما صنع داوود والذين معه

وكيف دخل الى بيت الله واكل خبز التقدمة

الذي لا يحل له ان ياكله ولا للذين معه الا للكهنة

فقط او ما قراتم في الناموس ان الكهنة

في السبت في الهيكل يهينون السبت

وليس عليهم ذنب واقول لكم ان ها هنا افضل من

الهيكل لو انتم تعلمون ما هو مكتوب اني اريد

الرحمة لا الذبيحة لم تحكموا على من لا ذنب له

ورب السبت هو ابن الانسان

واسقل يسوع **الاصحاح الحادي والعشرون**

من هناك ودخل الى مجمعهم واذا رجل هنالك يده

يابسة فسالوه قايلين هل يحل ان يشفا في

السبوت لكي يفرقوه فقال لهم اي انسان منكم

السبت

يكون له خروف واحد. فيسقط في حفرة في السبت
ولا يمسكه ويقيمه. فكم احرى الانسان افضل من
الخروف. فاذا جيدا هو فعل الخير في السبت
حينيذ قال للانسان. امدد يدك فمدها فصحت
مثل الاخرى ⁘ فخرج الفريسيون متوامرون في داو
اهلاكه. فعلم يسوع وانتقل من هناك. فتبعه داه
جمع كثير. فشفى جميعهم ⁘ وامرهم ان لا يظهروا
ذلك. لكي يتم ما قيل في اشعيا النبي القايل
ها هوذا فتاي الذي هويت. وحبيبي الذي سرت به نفسي
اضع روحي عليه. ويخبر الامم بالحكم. لا يماري
ولا يصيح ⁘ ولا يسمع احد صوته في الشوارع. قصبة حد
مرضوضة لا يكسر. وسراج يطفطف لا يطفي حتى داه
يخرج الحكم بالغلبة. وعلى اسمه تتكل الامم ⁘ باو
حينيذ اتى اليه باعمى به شيطان اخرس فابراه 3
حتى ان الاخرس تكلم وابصر ⁘ فبهت الجمع كلهم دباو

وقالوا. لعل هذا هو ابن داوود. فسمع الفريسيون باو
فقالوا هذا. لا يخرج الشياطين الا ببعل زبول
رئيس الشياطين. فلما علم فكرهم. قال لهم
كل مملكة تنقسم على ذاتها تخرب. وكل مدينة
او بيت ينقسم لا يثبت. فان كان الشيطان يخرج
الشيطان فقد انقسم. فكيف تقوم مملكته
وان كنت انا اخرج الشياطين ببعل زبول
فابناؤكم بماذا يخرجون. من اجل هذا هم يحكمون
عليكم. فان كنت انا بروح الله اخرج الشيا طين
فقد قربت منكم ملكوت الله. كيف يستطيع
احد ان يدخل بيت القوي ويخطف متاعه. الا ا ن
يربط القوي اولا. وحينئذ ينهب بيته. من
ليس هو معي فهو علي. ومن لا يجمع معي فهو يفرق.
من اجل هذا اقول لكم. ان كل خطية وتجديف
يترك للناس. والتجديف على الروح القدس لا يترك

ومن يقول كلمة على ابن الانسان يترك له. والذى
يجدف على الروح القدس لا يترك له. لا في هذا الدهر
ولا في الاتى. اما ان تكونوا الشجرة جيدة. وثمرتها
جيدة. واما ان تكونوا الشجرة ردية. وثمرتها
ردية. لان من الثمرة تعرف الشجرة. يا اولاد الافاعى
كيف تقدرون ان تتكلمون بالصلاح. وانتم اشرار
انما يتكلم الفم بفضل ما في القلب. الرجل الصالح
من كنزه الصالح يخرج الصلاح. والرجل الشرير
من كنزه الشرير يخرج الشر. اقول لكم ان كل كلمة
يتكلم بها الناس بطالة. يعطون عنها جوابا في يوم الدين
لان من كلامك تتبرر. ومن كلامك يحكم عليك

الاصحاح الثالث والعشرين

حينيذ اجابه قوم من الكتبة والفريسيين
قايلين يا معلم. نريد ان نرى اية من السماء. اجابهم
وقال لهم. الجيل الشرير الفاسق يطلب اية

متى

ولا يعطى اية الا اية يونان النبي لان يونان كما كان ن
في بطن الحوت ثلثة ايام وثلثة ليال كذلك يكون ابن
الانسان في قلب الارض ثلثة ايام وثلثة ليال ٥
رجال نينوى يقومون في الحكم ويحاكمون هذا الجيل
لانهم تابوا بكرزة يونان فها هنا افضل من يونان
ملكة التيمن تقوم في الحكم مع هذا الجيل وتحاكمه
هنا لانها اتت من اقاصي الارض لتسمع حكمة سليمان وها
وها افضل من سليمان ❁ ان الروح النجس اذا خرج من
الانسان ياتي اماكنة ليس فيها ماء ويطلب
راحة فلا يجد حينيذ يقول ارجع الى بيتي الذي
خرجت منه وياتي فيجد المكان فارغا مكنو
مزينا يذهب حينيذ وياخذ معه سبعة ارواح
اخر شر امنه وياتي ويسكن هناك فتصير
اخرة ذلك الانسان شرا من اولته وهكذا يكون
لهذا الجيل الشرير ❁ وفيما هو يكلم الجموع اذا

امه واخوته قيامًا خارجًا يطلبون يكلمونه. فقال
له واحد امك واخوتك برا يطلبونك. فاجاب
وقال للذي قال له: من هي امي ومن هم اخوتي
واومى بيده الى تلاميذه، وقال هولاء امي واخوتي
ومن يصنع مشية ابي الذي في السموات هو اخي واختي
وامي ⁖ ول كد

الاصحاح الرابع والعشرون

وفي ذلك اليوم خرج يسوع من البيت. وجلس جانب
البحر. واجتمع اليه جموع كثيرة. حتى انه
صعد الى السفينة وجلس. وكان الجمع كله
قيامًا على الشط. وكلمهم بامثال كثيرة. قايلًا
ها هوذا خرج الزارع ليزرع. وفيما هو يزرع سقط
البعض في الطريق. فاتى الطير واكله. وبعض
سقط على الصخرة. حيث لم يكن له ارض كثيرة. عمق ارض
وللوقت اشرق اذ ليس له عمق ارض. ولما اشرقت
الشمس احترق وحيث لم يكن له اصل يبس ۝

فانكر. وقال لست ادري ولا اعرف ما تقولين ⁘
وخرج الى خارج الدار. فصاح الديك وراته فتاة
اخرى. فقالت للقيام. ان هذا منهم. فانكر ايضا.
وبعد قليل. قال القيام لبطرس حقا انك منهم
وانت جليلي. وكلامك يشبه كلامهم. ٥٠
فبدى يلعن ويحلف انه ما يعرف هذا الانسان
الذي تقولون. ثم مكانه صاح الديك ثانية ⁘
فذكر بطرس قول يسوع. انك قبل ان يصيح الديك
مرتين تنكرني ثلاث مرات. فتحول يبكي ⁘ فلما
اصبحوا ايتمروا رووسا الكهنة. مع المشيخة والكتبة.
وسائر الجموع. ⁘ واوثقوا يسوع. ومضوا به الى بيلاطس.
فساله بيلاطس انت ملك اليهود. فاجابه قايلا.
انت قلت. ⁘ وقرفه رووسا الكهنة كثيرا.
طس
ثم ساله بيلاطس ايضا. اما تجيب بشي. حتى ان بيلا
تعجب. ⁘ وكان في كل عيد يطلق لهم اسيرا من احبوا ⁘

وكان الذي يقال له برنبان اسيرا مع المنافقين
في السجن مع الذين كانوا قد فعلوا نجسا فصاحت
الجماعة وبدات تسال كما قد كان يصنع
لهم فاجابهم فيلاطس قايلا تريدون ان اطلق
لكم ملك اليهود لانه قد كان علم ان رووسا
الكهنة انما اسلموه حسدا وان رووسا
الكهنة نجسوا الجماعة بان يسئلوه بان يطلق لهم
برنبان فاجابهم فيلاطس وقال لهم ماذا
تحبون ان اصنع بالذي تقولون عنه انه ملك
اليهود فصاحوا قايلين اصلبه فقال لهم فيلاطس
اي شرا فعل فازدادوا صياحا اصلبه فاراد
فيلاطس ان يرضي الجماعة فاطلق لهم
برنبان واسلم اليهم يسوع لكيما يضرب ويصلب
فذهبت به الشرط الى داخل دار الابروطوريون
وجمعوا عليه كل الشرط ثم البسوه برفيرا

تفسيره دار الولاية

[illegible]	في الاحصاء	[illegible]	في الرعاة
[illegible]	في سمعان الكاهن	[illegible]	في حنة النبية
[illegible]	مجي الوحي الى يوحنا	[illegible]	في الذين سالوا يوحنا
[illegible]	التجربة	[illegible]	الارواح النجسة
[illegible]	حماة بطرس	[illegible]	الامراض المختلفة
[illegible]	صيد التلاميذ	[illegible]	الابرص
[illegible]	المخلع	[illegible]	لاوي العشار
[illegible]	اليابس اليد	[illegible]	التلاميذ
[illegible]	الطوبى	[illegible]	قايد المائة
[illegible]	اقامت الميت بنايين	[illegible]	رسولا يوحنا
[illegible]	التي دهنت السيد بالطيب	[illegible]	مثل الزارع
[illegible]	زجر المياه	[illegible]	لاجاوون
[illegible]	ابنة رئيس الجماعة	[illegible]	النازفة الدم
[illegible]	ارساله التلاميذ الاثني عشر	[illegible]	الخمس خبزات والحوتان

ا	الذين سالوا الرب	ا	المتجلي
ا	الذي يصرع في رووس الاهلة	ا	فكر الرسل ايهم العظيم
ا	في من نهاه الرب عن اتباعه	ا	في انفاذ السبعين تلميذا
ا	كاتب الناموس	ا	الواقع بين اللصوص
ا	مرتا ومريم	ا	الصلاة
ا	المجنون الابكم	ا	المراة التي رفعت صوتها في الجمع
ا	الذين طلبوا اية من السما	ا	للحبر الذي دعا يسوع
ا	لسبب الناموس	ا	النهي عن خمير الاخيار
ا	الذي طلب قسم الميراث	ا	الغني الذي اخصبت كورته
ا	للجليليين والذي سقط عليهم البرج	ا	التعليم في السبت
ا	الامثال	ا	الذي سال السيد ا قليل الذين ينجون
ا	الذي قال للسيد ان هيرودس يريد قتلك	ا	المستسقي
ا	النهي عن صدور المجالس	ا	المدعوين الى الوليمة
ا	مثل بنا البرج	ا	مثل المائة نعجة

126v

[illegible]	الذي سافر الى كورة بعيدة	[illegible]	وكيل الظلم
[illegible]	الغني والعازر المسكين	[illegible]	العشرة البرص
[illegible]	قاضي الظلم	[illegible]	الفريسي والعشار
[illegible]	الغني الذي ساله ماذا اصنع	[illegible]	الاعمى
[illegible]	زكاوس	[illegible]	الذي مضى لياخذ الملك
[illegible]	في الامناء	[illegible]	العفوا
[illegible]	رؤساء الكهنة الذين سالوه	[illegible]	الكرم
[illegible]	اذى الجزية لقيصر ام لا	[illegible]	الزنادقة
[illegible]	مسايلة السيد للاحبار	[illegible]	مدح صاحبة الفلسين
[illegible]	الانقضاء	[illegible]	الفصح
[illegible]	تماري التلاميذ	[illegible]	قول الرب سمعان سمعان
[illegible]	نظر هيرودس للسيد	[illegible]	النسوة الباكيات
[illegible]	اللص التايب	[illegible]	استدعا الجسد
[illegible]	الاوبا ورفيقه	⁘	كملت اصحاحات انجيل لوقا بسلام الرب

۱۷۲ ورقدر

وقف هذه النسخة الوزير ابو العباس
احمد بن الوزير الاعظم الفاضل [illegible]
[illegible] الوزير الاعظم العلامة الصدر الشهيد [illegible]
الوزير الاعظم [illegible] ابي عبد الله محمد [illegible]

٢٥
945

بسم الاب والابن والروح القدس الاله الواحد ٥

بشارة القديس لوقا
الحكيم ٥ احد السبعين
تلميذا

لاجل ان كثيرين راموا ترتيب قصص الامور التي
نحن بها عارفون كما عهد الينا اوليك الاولون الذين
كانوا من قبل معاينين وكانوا خدامًا للكلمة رايت
انا ايضا اذ كنت تابعا لكل شي بتحقيق ان
اكتب اليك ايها العزيز تاوفيلا لتعرف حقايق الامور [illegible]
التي وعظت به كان في ايام هيرودس ملك اليهودية
كاهن اسمه زكريا من خدمة ال ابيا وامراته من
بنات هرون واسمها اليصابات وكانا كلاهما بارين
قدام الله سايرين في جميع الوصايا وحقوق الرب
بغير عيب ولم يكن لهما ولد لان اليصابات كانت
عاقرا وكانا كلاهما قد طعنا في ايامهما فبينما هو

يكهن في ايام ترتيب خدمته. امام الله كعادة الكهنوت
اذ بلغته نوبته وضع البخور. فدخل الى هيكل
الرب. وكان جميع الشعب يصلون خارجا في وقت
البخور. فظهر له ملاك الرب قايما عن يمين مـ
البخور. فلما راه زكريا اضطرب. وغشيه خوف
عظيم. فقال له الملاك لا تخف يا زكريا. قد
سمعت طلبتك. وامراتك اليصابات تحبل وتلد لك ابنا.
وتدعوا اسمه يوحنا. ويكون لك فرح عظيم وتهليل
وكثير يفرحون بمولده. ويكون عظيما قدام
الرب. لا يشرب خمرا. ولا مسكرا. ويمتلي من
روح القدس وهو في بطن امه. ويعيد كثيرا
من بني اسرائيل الى الرب الههم. وهو يتقدم امامه
بالروح. وبقوة ايليا. ويقبل بقلوب الاباء على الابناء.
والذين لم يطيعون الى علم الابرار. ويعد للرب شعبا
مستقيما. فقال زكريا للملاك كيف اعلم هذا. وانا.

شيخ . وامراتي قد طعنت في ايامها . فاجاب
الملاك وقال له . انا جبريل القايم امام الله .
ارسلت اكلمك بهدا وابشرك . ومن الان تكون
صامتا . لا تستطيع تتكلم . الى اليوم الدي يكون
فيه هدا . لانك لم تومن بكلامي الدي يتم في اوانه .
وكان الشعب منتظرين زكريا . متعجبين من
بطيه في الهيكل . فلما خرج لم يقدر ان يكلمهم .
فعلموا انه راى رويا في الهيكل . وكان يشير
اليهم . واقام صامتا . فلما كملت ايام خدمته .
مضى الى بيته . ومن بعد تلك الايام حملت اليصابات
امراته . وكتمت حبلها خمسة اشهر . قايلة ه
هدا ما صنع بي الرب في الايام التي نظر الي فيها .
لينزع عني العار بين الناس . وفي الشهر
السادس ارسل جبريل الملاك من عند الله .
الى مدينة في الجليل تسمى ناصرة . الى عدرا .

خطيبة لرجل اسمه يوسف من بيت داوود
واسم العذري مريم. فلما دخل اليها الملاك قال لها:
افرحي يا ممتلية نعمة الرب معك مباركة انت في
النساء. فلما رأته اضطربت من كلامه. وفكرت
قائلة. ما هو هذا السلام. فقال لها الملاك. لا
تخافي يا مريم. فقد ظفرت بنعمة من عند الله.
وانت تقبلين حبلا. وتلدين ابنا. وتدعين اسمه
يسوع. هذا يكون عظيما. وابن العلي يدعا. ويعطيه
الرب الاله. كرسي داوود ابيه. ويملك على بيت
يعقوب الى الابد. ولا يكون لملكه انقضاء
فقالت مريم للملاك. كيف يكون لي هذا. ولم اعرف
رجلا. فاجاب الملاك وقال لها: روح القدس
تحل عليك وقوة العلي تظللك لان المولود منك
قدوس وابن العلي يدعى وهوذا اليصابات
نسيبتك حبلى بابن في كبرها. وهذا

الشهر السادس لتلك التي تدعى عاقرا . لانه
ليس عند الله امر عسير . فقالت مريم للملاك
ها انا عبدة للرب فيكون لي كقولك . وانصرف
عنها الملاك ⁘ فقامت مريم في تلك الايام . ٥
ومضت مسرعة الى الجبل . الى مدينة يهودا . فصل ٢
ودخلت الى بيت زكريا . وسلمت على اليصابات .
ولما سمعت اليصابات صوت سلام مريم . تحرك
الجنين في بطنها . فامتلات اليصابات من
روح القدس . وصرخت بصوت عظيم . وقالت
مباركة انت في النساء . ومباركة ثمرة بطنك ٥
من اين لي هذا . ان تاتي ام ربي الي . لان منذ وقع
صوت سلامك في اذني تحرك الجنين بتهليل في
بطني . فطوبى للتي امنت ان يتم لها ما قيل من
قبل الرب . فقالت مريم تعظم نفسي الرب .
وتهلل روحي بالله مخلصي . لانه نظر الى تواضع

امته. ان من الان يعطيني الطوبى جميع
الاجيال. لخا نفيد صنع القوة بذراعه. فرق
المستكبرين بفكر قلوبهم. انزل الاعزاء
عن الكراسي. ورفع المتواضعين. اشبع الجياع
من الخيرات. ارسل الاغنياء فرغا. عضد
اسرائيل فتاه. وذكر رحمته. كالذي قال
لابينا ابرهيم وزرعه الى الابد. واقامت مريم
عندها. نحو من ثلثة اشهر. وعادت الى بيتها
ولما تم زمن اليصابات لتلد. فولدت ابنا. فسمع
جيرانها واقرباوها. ان الرب قد اعظم رحمته
لها. ففرحوا معها. فلما كان في اليوم الثامن
جاوا ليختنوا الصبي. ودعوه باسم ابيه زكريا.
فاجابت امه قايلة. لا لكن ادعوه يوحنا.
فقالوا لها ليس احد في جنسك يدعا
بهذا الاسم. فاشاروا الى ابيه. ماذا تريد ان تسميه

صنع لي القوي عظايم
وقدوس اسمه ورحمته الى جيل الاجيال

صح

فاستدعى لوحا وكتب قايلا. اسمه يوحنا. فتعجب
جميعهم. وانفتح فاه من ساعته ولسانه. وتكلم
وبارك الله. وصار خوفا على جميع جيرانهم
وتحدث بهذا الكلام. في جميع تخوم يهودا.
ووكد جميع السامعين في قلوبهم. قايلين ما
ذا ترى يكون من هذا الصبي. ويد الرب كانت معه.
فامتلا زكريا ابوه من روح القدس. وتنبا قايلا.
مبارك الرب اله اسرائيل. الذي اطلع وصنع وصنع
نجاة لشعبه. واقام لنا قرن خلاص من بيت
داوود فتاه. كالذي تكلم على افواه انبيايه
القديسين من الابد. خلاصا من اعداينا. ومن
ايدي كل مبغضينا. صنع رحمة مع ابايناء وذكر
عهده المقدس. القسم الذي عهد به لابرهيم ابينا.
ليعطينا الخلاص بلا خوف من ايدي اعداينا.
لنخدمه بالبر والعدل قدامه كل ايام حياتنا.

لأرض السلام. وفي الناس المسرة. ❁ فلما ٤
عد الملايكة عنهم الى السما. قال الرجال الرعاة.
بضهم بعض. امضوا بنا الى بيت لحم. لننظر الكلام
لذي كان اعلمنا به الرب. فجاوا مسرعين. فوجدوا
ريم ويوسف. والطفل موضوعا في مذود. فلما
راوه علموا ان الكلام الذي قيل لهم من اجل هذا
لصبي. وكل من سمع تعجب مما تكلم به الرعاة
معهم. وكانت مريم تحفظ هذا الكلام كله.
تفكر به في قلبها. ورجع الرعاة يمجدون الله.
يسبحون على كل ما سمعوا وعاينوا. كما قيل لهم.
فلما تمت ثمنية ايام ليختن. ودعوا اسمه يسوع
كالذي دعاه الملاك. قبل ان يحبل به في البطن.

الاصحاح الثالث

❁ فلما
كملت ايام تطهيرهم بناموس موسى. صعدوا به الى
يروشليم. ليقيموه للرب كما هو مكتوب في ناموس

الرب ان كل ذكرًا فاتح رحم امه. يدعى قدوس

الرب ويقرب عنه. كما قيل في ناموس الرب زوجا

يمام. او فرخا حمام. وكان انسان بيروشليم. اسمه

سمعان. وكان رجلا بارا تقيا. يرجوا عزاء

اسرائيل. وروح القدس كان عليه. وكان قد

اوحي اليه. من روح القدس. انه لا يرى الموت. حتى

يعاين المسيح الرب. فاقبل بالروح الى الهيكل.

عندما جاوا بالطفل يسوع. ابويه. ليصنعا

عنه كما يجب في الناموس. فحمله على ذراعيه.

وبارك الله قايلا. الآن يا سيد. اطلق عبدك بسلام

ككلامك. لان عيني قد ابصرتا خلاصك الذي

اعددت. قدام وجه جميع الشعوب نورا استعلن

للامم. ومجدا لشعبك اسرايل. وكان يوسف

وامه يتعجبان مما كان يقال من اجله.

وباركهما سمعان وقال لمريم امه. ها هوذا هذا

موضوع لسقوط وقيام كثير من اسرائيل
وعلامة المماراه. وانت فسيجوز رمح الشك في
نفسك. لتظهر افكار في قلوب كثيره ۞ ح

الاصحاح الرابع

وكانت حنه النبية.
ابنة فنوئيل من سبط اشير. قد طعنت في اياماها. ح فنوئيل
عاشت مع زوجها سبعة سنين بعد بكوريتها. وتلك ملك
اربعة وثمانين سنه. غير مفارقة الهيكل.
عابده بالصوم والصلاه والطلبة. نهارا وليلا.
وفي تلك الساعة. جاءت قدامه. معترفة لله.
وكانت تتكلم من اجله. عند كل احد ينترجي
خلاص يروشليم. فلما اكملوا كل شي الذي في ناموس
الرب. رجعوا الى الجليل الى مدينتهم الناصره.
فاما الصبي فكان ينشا. ويتقوى بالروح.
ويمتلي بالحكمة. ونعمة الله كانت عليه. وابواه
يمضيان الى يروشليم كل سنة. في عيد الفصح.
فلما تمت له اثني عشر سنة. مضوا الى يروشليم.

الى العيد كالعادة • فلما كملت الايام ليعودوا •
تخلف عنهما الصبي يسوع في يروشليم • ولم تعلم امه ويوسف
لانهما كانا يظنان • انه مع السايرين في الطريق • ولما
سارا رواح يوما • تطلباه عند اقاربهما ومعارفهما فلم يجداه •
فرجعا الى يروشليم يطلبانه • وبعد ثلثة ايام وجداه
في الهيكل • جالسا بين العلماء • يسمع منهم ويسالهم •
وكان الذين يسمعونه مبهوتين من علمه • واجابته
لهم • فلما ابصراه بهتا • فقالت له امه يا ابني ما هذا
الذي صنعت بنا هكذا • لان اباك وانا كنا نطلبك
باجتهاد معذبين • فقال لهما لم تطلباني • اما تعلمان
انه ينبغي ان اكون في الذي لابي • فاما هما فلم يفهما
الكلام • الذي قاله لهما • فنزل معهما وجاء الى
الناصرة • وكان يخضع لهما • فاما امه وكانت تحفظ
جميع هذه الكلمات في قلبها • فاما يسوع فكان
ينشا في قامته • وفي الحكمة والنعمة عند الله •

ه والناس ❊ **الاصحاح الخامس** ❊ وفي
ا ح سنة خمس عشرة من ولاية طيباريوس قيصر . في
ولاية فيلاطس النبطي على اليهودية . وهيرودس رئيس
على ربع الجليل . وفيلبس اخوه رئيس على ربع اطوريا .
وكورة اطروخن . وليسانيوس رئيس على ربع
الابلية . وحنان وقيافا رئيسا الكهنة . حلت
كلمة الله على يوحنا بن زكريا في البرية . فجاء الى
كل البلاد المحيطة بالاردن . يكرز بمعمودية
ج التوبة لمغفرة الخطايا ❊ كما هو مكتوب في
د سفر اشعيا النبي . قائلا صوت صارخ في البرية .
اعدوا طريق الرب . واصنعوا سبله مستقيمة . جميع
الاودية تمتلي . وجميع الجبال والاكام تتواضع
ويصير الوعر سهلا . والخشنة الى طريق سهلة .
ط ويعاين كل ذي جسد خلاص الله ❊ فقال للجمع
ع الذين ياتون اليه . ويعتمدون منه . يا اولاد الافاعي .

من دلّكم على الهرب من الرجز الآتي اعملوا الآن ثمار
تستحق التوبة . ولا تبتدروا ان تقولوا في نفوسك
ان ابانا ابرهيم . اقول لكم ان الله قادر ان يقيم
من هذه الحجارة اولادا لابرهيم . هاهوذا الفاس
موضوع على اصول الشجر . وكل شجرة لا تثمر ثمرة
صالحة . تقطع وتلقا في النار . فسأله ه ا
الجموع . وقالوا له . . ماذا نصنع . اجاب وقال لهم .
من له ثوبان فليعط من ليس له . ومن له طعام
فليصنع مثل ذلك ايضا

الاصحاح السادس

فاتى العشارون ليعتمدوا منه . فقالوا له ماذا نصنع
يا معلّم . فقال لهم لا تعملوا اكثر مما امرتم به ٥
وسأله ايضا الجند قائلين ماذا نصنع نحن ايضا .
فقال لهم لا تعنتوا احدا . ولا تظلموا احدا .
واكتفوا بارزاقكم . وان جميع الشعب فكروا
في قلوبهم . فظنوا ان يوحنا هو المسيح . د

اجابهم يوحنا اجمعين وقال لهم. اما انا فانا اعمدكم بالما.
وسياتي من هو اقوى مني. الذي لا استحق ان احل
سيور حذايه. وهو يعمدكم بروح القدس والنار. ١٥
الذي بيده الرفش. ينقي به اندره. ويجمع القمح الى 3
اهرايه. ويحرق التبن بالنار التي لا تطفى. وكان
يخبر الشعب ويبشرهم باشيا كثيره. ١٣
فاما هيرودس ريس الربع. وكان يوحنا
يبكته. من اجل هيروديا امراة اخيه فيلبس
لاجل الشر الذي كان هيرودس يفعله. وزاد
على ذلك كله. انه طرح يوحنا في السجن. وكان
لما اعتمد جميع الشعب. فاعتمد يسوع. وفيما هو يصلي ١٢
انفتحت السما. ونزل عليه روح القدس شبه
جسد حمامة. وكان صوت من السما قايلا. انت ط
ابني الحبيب الذي بك سررت. وبدا يسوع
يصير في ثلثين سنه. وكان يظن انه ابن يوسف

أُبن هال ∴ أُبن مطّيت ∴ أُبن لاوي ∴ أُبن ملكي ∴
ابن يونا ∴ بن يوسف ∴ بن مطّاتيوا ∴ بن غاموص ∴
بن ناحوم ∴ . بن حسلي ∴ ابن يحّا ∴ بن مات ∴
بن مطّاتيوا ∴ ابن سمّان ∴ بن يوسف ∴ بن يهودا ∴
بن يوحنا ∴ ابن رسا ∴ بن زوربابل ∴ بن شلتائيل ∴
بن ابيري ∴ بن ملكي ∴ بن ادي ∴ بن قوصام ∴
بن الماداز ∴ بن اير ∴ بن يوشا ∴ بن اليعازار ∴
بن يورام ∴ بن مطّات ∴ بن لاوي ∴ بن سمعون ∴
بن يهودا ∴ بن يوسف ∴ بن يونان ∴ بن الياقيم ∴
ح بن مليا
بن ملّا ∴ بن منّان ∴ بن مطّاثا ∴ بن ناثان ∴
بن داود ∴ بن يسّا ∴ بن عوبد ∴ أُبن باعاز ∴
بن سلمون ∴ بن نصّون ∴ بن عمينا داب ∴ بن ارام ∴
بن يورام ∴ بن حصرون ∴ بن فارص ∴ بن يهودا ∴
بن يعقوب ∴ بن اسحق ∴ بن ابرهيم ∴ بن تارح ∴
بن ناحور ∴ بن ساروخ ∴ بن ارعوا ∴ أُبن فالق ∴
بن عابر ∴

بن صالا • بن قينان • بن ارفخشد • بن سام •

بن نوح • بن لامك • بن متوشلح • بن اخنوخ •

بن يرد • بن مهلالايل • بن قينان • بن انوش •

١٥ 3 بن شيث • بن ادم الذي من الله ❁

الاصحاح السابع

اعا س وان يسوع كان ممتلي من روح القدس رجع
الى الاردن • وانطلق به الروح الى البرية • اربعين يوما •
اكا س يجربه ابليس لم ياكل شيا في تلك الايام ❁
ولما تمت جاع في الاخر • فقال له ابليس ان كنت
بن الله • فقل لهذه الحجارة • تصير خبزا • فاجابه
يسوع وقال • مكتوب ان الانسان • لا يحيا
بالخبز وحده • بل بكل كلمة من الله • فاصعده
ابليس • الى جبل عال • واراه جميع ممالك
المسكونة • في اسرع وقت • وقال له ابليس لك

وانا

اعطي هذا السلطان كله ومجده ؞ لانه دفع الي اعطيه

لمن احب ؞ وانت الان ان سجدت امامي يكون لك جميعه ؞

فاجاب يسوع وقال له ؞ اعزب عني يا شيطان ؞

مكتوب للرب الهك تسجد ؞ وله وحده تعبد ؞

فجاء به الي يروشليم ؞ واقامه على جناح الهيكل ؞

وقال له ان كنت انت ابن الله ؞ فالق نفسك

من ها هنا الي اسفل ؞ لانه مكتوب انه بامر ملايكته

من اجلك ؞ ليحفظوك ؞ ويحملوك على ايديهم ؞ ليلا

تعثر بحجر رجلك ؞ اجاب يسوع وقال له ؞ قد قيل لا

تجرب الرب الهك ؞ فلما اكمل ابليس كل

التجارب ؞ مضى عنه الي زمان ؞ ورجع يسوع الي الجليل IB

بقوة الروح ؞ وخرج خبره في كل الكورة ؞ وكان يعلم

في مجامعهم ؞ ويمجده كل احد ؞ وجا الي الناصرة حيث

كان تربى ؞ ودخل كالعادة الى مجمعهم يوم السبت ؞

وقام ليقرا ؞ فدفع اليه

سفر اشعياء النبي. فلما فتح السفر. وجد الموضع.
المكتوب فيه. روح الرب علي. من اجل هذا مسحني
وارسلني لابشر المساكين. واشفي منكسري
القلوب. وانذر الماسورين بالتخلية. والعميان
بالنظر. وارسل الى الموثقين بالاطلاق. واكرز
بالسنة. المقبوله للرب ثم طوى السفر ودفعه
الى الخادم وجلس. وكل من كان في المجمع. كانت
عيونهم محدقة اليه. فبدا يقول لهم اليوم. كمل
المكتوب في اسماعكم. وكان جميعهم يشهدون
له. ويتعجبون من كلام النعمة. الذي كان يخرج
من فيه. وكانوا يقولون. اليس هذا ابن يوسف ⁘ ط
فقال لهم. لعلكم تقولون لي هذا المثل. ا
ايها المتطبب. اشف نفسك. والذي سمعنا انك
تعمله في كفرناحوم. افعله ها هنا ايضا في
مدينتك. فقال لهم الحق اقول لكم. انه لا يقبل

نبي في مدينته . الحق اقول لكم . ان ارامل كثيرات
كن في اسرائيل . في ايام ايلياس . اذا غلقت السما
ثلث سنين وستة اشهر . حتى صار جوع عظيم في
الارض كلها . ولم يرسل ايليا الى واحدة منهن . الا
الى امراة ارملة . في صارفة صيدا . وبرص كثيرون
كانوا في اسرائيل . على عهد اليشع النبي . ولم يطهر
واحد منهم الا نعمان الشامي . فامتلا جميعهم غضبا .
عندما سمعوا هذا . وقاموا واخرجوه خارج المدينة .
وجاوا به الى اعلا الجبل . الذي كانت مدينتهم
مبنية عليه . ليطرحوه الى اسفل . فاما هو فجاز
في وسطهم ومضى . ونزل الى كفرناحوم مدينة
في الجليل . وكان يعلمهم في السبوت .
وبهتوا من تعليمه . لان كلامه كان بسلطان .

الاصحاح الثامن

وكان في المجمع رجل فيه روح شيطان نجس . نصاح

يا عيسى
من الله

بصوت عظيم. قايلا. ما لنا ولك يا يسوع الناصري
اتيت لتهلكنا. قد عرفت من انت يا قدوس الله.
فانتهره يسوع قايلا. اسدد فاك واخرج منه.
فطرحه الشيطان في وسطهم. وخرج منه ولم يولمه.
فخاف جميعهم. وكان بعضهم يخاطب بعضا. ويقولون.
ما هذه الكلمة. لانه بسلطان وقوة. يامر الارواح
النجسة. بالخروج فتخرج. وذاع خبره في كل مكان
بالكورة ⁂ فقام من المجمع. ودخل بيت سمعان

⁂ الأصحاح التاسع

وكانت حماة سمعان بحمى عظيمة. فسالوه من
اجلها. فوقف عليها. وزجر الحمى فتركتها. ونهضت
للوقت تخدمهم ⁂

الاصحاح العاشر

فلما غربت
الشمس كان كل الذين عندهم مرضى باصناف
الاوجاع. جاوبهم اليه. وكان يضع يده على واحدا
واحدا فيشفيه. وكانت الشياطين

ايضا تخرج من كثير، وتصرخ وتقول انت هو
المسيح بن الله، وكان ينتهرهم، ولا يدعهم ينطقون ابدا،
لانهم يعرفون انه المسيح، ❁ ولما كان النهار خرج
وذهب الى موضع قفر، والجمع يطلبونه، وجاوا
اليه وامسكوه، لئلا يمضي من عندهم، فقال لهم،
انه ينبغي لي ان ابشر في المدن الاخر بملكوت الله،
لاني لهذا ارسلت، وكان يكرز في مجامع الجليل،
وكان لما اجتمع اليه جمع، ليسمعوا كلام الله، كان
هو واقف على بحيرة طيناشر، فراى سفينتين
موقفتين على شاطي البحر، والصيادين قد طلعوا
عليها، ليغسلوا شباكهم، فصعد الى احداهما
التي لسمعان، وامره ان يتقدم من الشاطي قليلا،
وجلس يعلم الجمع في السفينة ❁

الاصحاح الحادي عشر

ولما اكمل كلامه، قال لسمعان تقدم الى

ومن لطمك على خدك فحوّل له الاخر. ومن طلب
ثوبك فلا تمنعه رداك. وكل من سالك فاعطه.
ولا تطلب من الذي ياخذ ما لك. وكما تحبون ان
تفعل الناس بكم. كذلك فافعلوا انتم بهم. ان
كنتم انما تحبون من يحبكم. فاي اجر لكم. الخطاه
يحبون من يحبهم. وان صنعتم الخير مع من يحسن اليكم
فاي فضل لكم. لان الخطاه هكذا يصنعون. وان
كنتم انما تقرضون من تظنون انكم تاخذون منه
العوض. فاي فضل لكم. الخطاه ايضا يقرضون
الخطاه. لكي ياخذوا منهم العوض. لكن احبوا اعدا
واحسنوا اليهم. واقرضوا ولا تقطعوا رجاء احد.
ليكون اجركم كثيرا. وتكونوا بني العلي. لانه
رحيم على غير المنعمين والاشرار. وكونوا رحما مثل
ابيكم الرؤوف. لا تدينوا فما تدانون. ولا
توجبوا الحكم على احد. فما يحكم عليكم. ٥

اغفروا يغفر لكم. اعطوا تعطوا بكيل صالح
مملو. فايض ملقى في حضونكم. لانه بالكيل
الذي تكيلون. يكال لكم. ثم قال لهم مثلا
هل يستطيع اعمى ان يقود اعمى. اليس يقعان
كلاهما في حفرة. ليس تلميذا افضل من معلمه.
لكن كل احد مستقيما مثل معلمه. لماذا
تنظر القذا الذي في عين اخيك والسارية التي
في عينك لا تفطن لها. وكيف تستطيع ان تقول
لاخيك يا اخي دعني اخرج القذا من عينك. وانت
لا تنظر الخشبة التي في عينك. يا مرائي ابدا باخراج
الخشبة من عينك اولا. وحينيذ تنظر ان تخرج
القذا من عين اخيك. ليس شجرة صالحة
تخرج ثمرة ردية. لا شجرة ردية. ايضا تثمر
ثمرة صالحة. وانما كل شجرة تعرف من ثمرتها.

وجاآوا الى يسوع فوجدوا الانسان الذي خرجت
منه الشياطين وهو جالس حكيم لابس
ثيابه عند رجلي يسوع فخافوا واخبرهم الذين
عاينوا كيف برى ذلك الرجل الذي كانت معه
الشياطين فساله كل الجموع الذين في كورة
الجرجسيين ان يذهب من عندهم لانهم خافوا
خوفا عظيما فركب السفينة ورجع
وطلب اليه الرجل الذي اخرج منه الشياطين
ان يكون معه فصرفه يسوع وقال له ارجع الى
بيتك واخبر بالذي صنع الله معك فذهب وكان
ينادي في المدينة كلها بكلما صنعه معه
يسوع اصحاحا فلما رجع يسوع استقبله الجموع لانهم
كانوا منتظرينه وجا اليه انسان يسمى يايرس
وكان رئيس الجماعة فخر عند رجلي يسوع وساله
ان يدخل الى بيته لان ابنة وحيدة كانت له

[illegible]

لها اثنتا عشر سنة وقد قاربت الموت. فيما
خ فضايقه الجمع
يسوع منطلق معه كان الجمع يزحمه. سد ما

الاصحاح السادس والعشرون

واذا امراة بها نزيف دم منذ اثنتي عشر سنة.
وكانت قد انفقت جميع ما لها للاطباء. ولم تقدر
ان تشفى من احد. فجاءت من ورائه وامسكت طرف
ثوبه. وللوقت وقف جري دمها. فقال يسوع من
مسني. فانكر جميعهم. فقال بطرس والذين معه
يا معلم ان الجمع يحيطون بك ويضيقون عليك
وتقول من الذي لمسني. فقال يسوع من قرب مني لاني
انا قد علمت ان قوة خرجت مني. فلما رات المراه
انه لم ينساها جاءت مرتعدة وخرت له ساجدة.
واخبرت قدام الجموع. لأية علة دنت منه ولمسته
وكيف برات للوقت. فقال لها يسوع ثقي يا ابنة.
ايمانك الذي خلصك اذهبي بسلام.

بطل نزيف منها

خ قتلوه

الصديق. الى دم زكريا ابن براشيا. الذي اهلكوه
بين المذبح والبيت. نعم اقول لكم انه يطلب من هذا الجيل ٥١
الويل لكم يا كتبه. لانكم اخذتم مفاتيح المعرفه
فما دخلتم. ومنعتم الذين يريدون الدخول ⁘ ٥٢

خ فلما خرج من هناك

فلما قال هذا ابدا الكتبة والفريسيين يتعلقون ٥٣
عليه بالردي ويكلمونه في امور كثيره. ويحتفلون
عليه. ويصطادونه بكلمة من فيه ليشتكوه.
فلما اجتمع ربوات جموع. حتى كاد بعضهم يدوس بعضا. ١
قال ـــــ لتلاميذه اولا. تحرزوا لنفوسكم
من خمير الفريسيين. الذي هو الرياء ⁘

الاصحاح الرابع والاربعون

لانه ليس خفي الا سيظهر. ولا مكتوم الا سيعلن ٢
الذي تقولوه في الظلام. سيسمع في النور. والذي
وعيتموه في الاذان في المجامع. سوف ينادى به
على السطوح. اقول لكم يا احبائي لا تخافوا ممن يقتل
الجسد.

والمطهرين متعصبين
يعني [illegible]

وبعد ذلك ليس لهم ان يفعلوا اكثر. انا اعلمكم
ممن تخافون. خافوا ممن اذا قتل له سلطان ان
يلقي في نار جهنم. نعم اقول لكم من هذا خافوا.
اليس خمسة عصافير يباعون بفلسين. وواحدا
منها لا ينسى قدام الله. لكن جميع شعور روسكم
محصاة فلا تخافوا. لانكم افضل من عصافير كثيرة.
واقول لكم ان كل من يعترف بي قدام الناس فابن
الانسان يعترف به قدام ملايكة الله. ومن
انكرني قدام الناس انكرته قدام ملايكة الله.
كل من يقول كلمة في ابن الانسان تغفر له.
ومن يجدف على روح القدس لا يغفر له. اذا قدموكم
الى المجامع والروسا والسلاطين فلا تهتموا بما
تقولون. ولا بما تنطقون. فان الروح القدس
يعلمكم في تلك الساعة ما ينبغي ان تقولوه.

الاصحاح الخامس والاربعون

١٦٨

قال له واحد من الجمع. يا معلم قل لاخي
يقاسمني الميراث. فقال له يا انسان من اقامني
عليكم حاكما او مقسما. وقال لهم انظروا وتحفظوا
من كل الشره. لانه ليس الحياه للانسان بكثره
ماله. ❀ وقال لهم مثلا. انسان غني اخصبت
له كوره. فتفكر في نفسه وقال. ماذا اصنع
اذ ليس لي بيت اضع غلاتي. وقال افعل هكذا. اهدم
اهرائي وابنيها. واسعها. واخزن هناك جميع غلاتي
وخيراتي. واقول لنفسي يا نفس لك خيرات كثيره.
موضوعه لسنين كثيره. استريحي وكلي واشربي.
وافرحي. فقال الله له يا جاهل. في هذه الليله تنزع
نفسك منك. وهذا الذي اعددته لمن يكون. ه
هكذا من يدخر الذخاير. وليس هو غني بالله.
لا٢ ه فلما قال هذا. صاح من له اذنان سامعتان فليسمع ه
وقال لتلاميذه. من اجل هذا اقول لكم ه

عح ❀ الاصحاح السادس والاربعون

في العاشية [illegible] البري

لا تهتموا لنفوسكم بما تاكلون ولا لاجسادكم بما
تلبسون لان النفس افضل من الطعام والجسد
افضل من اللباس تاملوا فراخ الغربان التي لا
تزرع ولا تحصد وليس لها ماواء ولا اخازن والله
يقوتها فكم بالحري افضل من الطيور من منكم
اذا هم يقدر ان يزيد على قامته ذراعا واحدا فان
لستم لا تستطيعون على صغيرة فكيف تهتمون بالباقي
تاملوا الزهر كيف ينمي بغير تعب ولا عمل
اقول لكم ان سليمان في كل مجده لم يلبس كواحدة
منها فان كان العشب الذي هو اليوم في الحقل
وفي غد يطرح في التنور يلبسه الله هكذا
بالذي انتم يا قليلي الايمان وانتم فلا تطلبون
ما تاكلون ولا ما تشربون ولا تهتموا لان
هذا كله امم العالم تطلبه فاما انتم فابوكم
يعلم انكم محتاجون الى هذا كله بل اطلبوا ملكوته

وهذا كله يعطا لكم ❁ ٣٩ ~~الاصحاح~~

~~التاسع والاربعون~~

لا تخف ايها القطيع الصغير فان اباكم قد سُر ان
يعطيكم الملكوت ❁ بيعوا امتعتكم واعطوا
رحمة ❁ واجعلوا لكم اكياسا لا تعتق خ تبلى
وكنوزا في السموات لا تفنى حيث لا يصل اليه
سارق ولا يفسده سوس حيث تكون كنوزكم
هناك تكون قلوبكم ❁ لتكن اوساطكم مشدوده
وسرجكم موقوده ولكونوا متشبهين بناس ينتظرون
سيدهم متى ياتيهم من العرس لكي اذا جا وقرع
يفتحون له للوقت ❁ طوبى لاوليك العبيد الذي
ياتي سيدهم يجدهم مستيقظين الحق اقول لكم
انه يشد وسطه ويتكيهم ويقف
يخدمهم واذا جا في الهجعة الثانية او الثالثة
فيجدهم يفعلون هكذا ❁ طوبى لاوليك العبيد
فهذا اعلموه لو كان رب البيت يعلم في اي ساعة ياتي

خ ينقب

السارق . لكان يستيقظ . ولا يدع بيته ينهب
وكونوا انتم مستعدين لان ابن الانسان ياتي في
ساعة . لا تظنون بها . فقال له بطرس يا رب من اجلنا لا ع
تقول هذا المثل ام للجميع . فقال الرب من هو ترى الوكـ
الامين الحكيم . الذي يقيمه سيده على عبيده ليعطـ
طعامهم في حينه . فطوبى لذلك العبد . الذي ياتي سـ
فيجده قد فعل هكذا . الحق اقول لكم انه يقيمه على جـ
ماله . ❁

الاصحاح السادس والاربعون

فان قال ذلك العبد الشرير في قلبه . ان سيدي يبطي ق لاه
قدومه . وياخذ في ضرب عبيد سيده وامائه . و
ويشرب ويسكر . فياتي سيد ذلك العبد في يو
يظن . وساعة لا يعلمها . فيشقه من وسطه . ويجعـ
نصيبه مع غير المومنين ❁ فاما ذلك العبد الذ ه لاه
يعلم ارادة سيده . ولا يستعد ويعمل ارادته يضرب
كثيرا . والذي لا يعلم . ويعمل ما يستوجب به

لهم الرب لو كان فيكم ايمان مثل حبة خردل لكنتم
تقولون لهذه التوتة انقلعي وانغرسي في البحر فكانت
تسمع منكم ⁂ من منكم له عبد يحرث او يرعى
ان جاء من الحقل اترى يقول له للوقت اصعد
واجلس اوليس يقول له اعدد لي ما اكله واشدد
حقويك واخدمني حتى اكل واشرب ومن بعد
ذلك تاكل انت وتشرب هل لذلك العبد فضل
عنده ما فعل ما امر به كذلك انتم اذا فعلتم كل شي
امرتم به فقولوا انا عبيد بطالون انما عملنا ما
يجب علينا ⁂

ب الاصحاح الستون

وكان بينما هو منطلق الى يروشليم اجتاز بين السا مرة
والجليل وفيما هو داخل الى احدى القرى استقبله
عشرة رجال برص فوقفوا من بعيد ورفعوا
اصواتهم قايلين يا يسوع المعلم ارحمنا فنظر وقال
لهم اذهبوا [illegible] نفوسكم للكهنة وفيما هم

خ الشجرة

وفيما هم منطلقون طهروا • فلما راى احدهم انه قد
طهر • رجع بصوت عظيم • يمجد الله • وخر على وجهه
عند رجليه • شاكرا له • وكان سامريا • اجاب
يسوع وقال • اليس العشرة قد طهروا • فاين التسعة
لم يوجدوا • ليرجعوا ويمجدوا الله • ما خلا من هذا الغر
نهايه الجنس • ثم قال له قم فامض • ايمانك خلصك ⁘
فلما سأله الفريسيون • متى يأتي ملكوت الله ٥
اجابهم وقال • ليس يأتي ملكوت الله برصد •
ولا يقولون هوذا هي ها هنا او هنالك • ها هوذا
ملكوت الله فيكم ⁘ ثم قال لتلاميذه ستاتي
ايام • تشتهون • ان تروا يوما واحدا • من ايام ابن
الانسان فلا ترون ⁘ فان قالوا لكم هوذا هو
ها هنا او هنالك • فلا تذهبوا ولا تسرعوا ⁘
لانه كمثل البرق الذي يلمع في السماء • فيضي تحت السماء
كذلك يكون ايام ابن البشر ⁘ وقبل هذا يقبل الاما

كثيرة. ويُرذل من هذا الجيل ∴ وكما كان في ايام
نوح. كذلك يكون في ايام ابن الانسان. كانوا
يأكلون ويشربون ويتزوجون ويزوجون الى
اليوم الذي دخل فيه نوح الى السفينة. فجاء الطوفان
واهلك الجميع ∴ ومثلما كان في ايام لوط. كانوا
يأكلون ويشربون ويبيعون ويشترون. ويغرسون
ويبنون. الى اليوم الذي خرج فيه لوط من سدوم.
فامطر الرب من السماء. نارًا وكبريتا. فاهلك
جميعهم. كذلك يكون في اليوم الذي يظهر فيه ابن
الانسان. وفي ذلك اليوم. من كان في السطح.
وآلته في البيت لا ينزل ياخذها ∴ ومن كان في
الحقل ايضا. لا يرجع هكذا الى ورائه ∴ اذكروا امرأة
لوط. من اراد ان يحيي نفسه فليهلكها. ومن اهلكها
احياها ∴ واقول لكم. ان في هذه الليلة. يكون
اثنان على سرير. فيؤخذ الواحد ويترك الاخر.

وتكون اثنتان تطحنان جميعا • توخذ الواحدة
وتترك الاخرى ⁂ اجابوه وقالوا له • الى اين يا
رب فقال لهم • حيث تكون الجثة • هناك تجتمع
النسور ⁂

دل الاصحاح الحادي والستون

وقال لهم مثلا • لكي يصلوا كل حين ولا يملوا •
وقال كان قاض في مدينة • لا يخاف من الله • ولا
يستحي من الناس • وكان في تلك المدينة ارملة • وكا
تاتي اليه • وتقول له انصفني من خصمي • ولم يكن يشا
الى زمان • وبعد ذلك قال في نفسه • ان كنت لا
اخاف من الله • ولا استحي من الناس لكن من اجل
هذه الارملة • انصفها • لئلا تبرمني • وتاتي الي في
كل حين لتتعبني • قال الرب اسمعوا ما قال قاضي
الظلم • افليس الله احرى • ان ينصف لمختاريه الذين
يدعون نهارا وليلا • ويتانى عليهم • نعم اقول لكم
انه • ينصفهم سريعا • اذا جا ابن الانسان

أترى يجد إيماناً على الأرض ✿ **الإصحاح**
الثاني والستون ثم قال لهم من أجل أقوام يقولون
أنهم صديقون ويحتقرون البقية. هذا المثل
رجلان صعدا إلى الهيكل ليصليا. أحدهما فريسي
والآخر عشار. فأما الفريسي فوقف يصلي بهذا في
نفسه. اللهم إني أشكرك لأني لست مثل ساير
الناس العاصين الظلمة الفجار. ولا مثل
هذا العشار. أصوم يومين في كل أسبوع. وأعشر
جميع مالي. فأما ذلك العشار فكان قايماً من
بعيد. ولا يريد يرفع عينيه إلى السماء. وكان يضرب
على صدره ويقول يا الله اغفر لي فإني خاطي. أقول
لكم إن هذا نزل إلى بيته أبر من ذلك ✿ لأن كل
من يرفع نفسه يتضع. وكل من يضع نفسه يرتفع ✿
الإصحاح الثالث والستون ثم قدموا إليه
صبياناً. ليضع يده عليهم. فلما انتهرهم التلاميذ

ينهرونهم. وان يسوع دعاهم. وقال دعوا الصبيان.
د اسه يأتون الي. ولا تمنعوهم. لان ملكوت الله. لمثل
ط اسه هولاء. الحق اقول لكم. ان من لا يقبل ملكوت
الله. مثل صبي لا يدخلها ❁ دكه ~~الاصحاح~~
~~الرابع والستون~~ فسأله واحد من الرووسآء
د اسه وقال له. ايها المعلم الصالح. ماذا افعل لارث
حياة الابد. قال له يسوع. لماذا تقول لي صالحا.
وليس صالحا. الا الله الواحد. انت عرفت الوصايا.
لا تقتل. لا تزن. لا تسرق. لا تشهد بالزور. اكرم
اباك وامك. اما هو فقال هده كلها. قد حفظتها
و اسه من صباي ❁ فلما سمع يسوع هدا قال له. واحدة تعوزك
بع كلما لك واعطه للمساكين. واقتني لك كنزا
ما اسه في السما. وتعال اتبعني ❁ فلما سمع ذلك حزن لانه
كان غنيا جدا. فنظر حزنه. فقال كيف يعسر
على الذين لهم الاموال. ان يدخلوا الى ملكوت الله.

ع ٥٤

لانه ايسر من ان يدخل الجمل في خرم الابرة. اكثر
من غني يدخل ملكوت الله. فقال الذين سمعوا.
فمن يقدر ان يخلص. فقال الذي لا يستطاع عند الناس
هو مستطاع عند الله. ❖ قال له بطرس هوذا
نحن قد تركنا كل شي وتبعناك. قال لهم الحق اقول
لكم. انه ما من احد ترك منزلا. او والدين او اخوة
او امراه. او اولادا. من اجل ملكوت الله
الا وينال العوض اضعافا كثيرة. في هذا
الدهر. وفي الدهر الاتي حياة الابد. ❖ ثم احضر
الاثني عشر. وقال لهم. هوذا نحن صاعدون
الى يروشليم. وسيكمل جميع المكتوب في الانبياء على
ابن الانسان. لانه يسلم الى الامم. ويهزون به.
ويشتم. ويتفلون عليه. ويضربونه ويقتلونه. ويقوم
في اليوم الثالث. فلم يفهموا من هذا شيا. وكان هذا
الكلام مخفيا عنهم. ولم يكونوا يعلمون ما يقوله.

اخذ

دىلىه

ع ٤٥

سىلىه

❖ الاصحاح الرابع والستون

١

وكان لما قرب من اريحا • واذا اعمى جالسا خارج
الطريق يتسول • فسمع الجمع المجتاز • فقال ما هذا •
فاخبروه ان يسوع الناصري جآء • فنادى وقال
يا يسوع بن داوود ارحمني • والذين كانوا يتقدموا انتهروه
ليسكت • وهو يزداد صياحا • يا ابن داوود ارحمني
فوقف يسوع وامر ان يقدم اليه • فلما قرب منه ساله •
قايلا • ماذا تريد ان اصنع بك • فقال يا رب ان ابصر •
ح نجاك
فقال له يسوع ابصر • ايمانك خلصك • فابصر للوقت •
وتبعه يمجد الله • وكان جميع الشعب الذين راوه يسبحون
الله •

مح ع

بدء الاصحاح الخامس والستون

ساعـ

ولما دخل يسوع مجتازا في اريحا • واذا برجل يدعا
اسمه زكا • وهذا كان رييس العشارين • وكان
هذا غنيا • وهو يطلب ان ينظر الى يسوع • ليعلم من هو •
ولم يقدر من الجمع • لانه كان قصير القامه • فتقدم
مسرعا وصعد الى جميزة لينظر اليه • لانه كان

مجتازا بها. فلما انتهى الى ذلك الموضع نظر اليه يسوع
وقال له يا زكا اسرع وانزل فاليوم ينبغي ان اكون
في بيتك. فاسرع ونزل وقبله فرحا. فلما ابصر جميعهم
ذلك يقمقموا وقالوا انه دخل الى بيت رجل خاطي حي
يستريح. فوقف زكا وقال للرب ها هو ذا يا
سيدي اعطي للمساكين نصف مالي ومن غصبته
شيا اعطيه عوض الواحد اربعة اضعاف. فقال
له يسوع اليوم وجب الخلاص لاهل هذا البيت
لانه ايضا ابن ابرهيم. ⁂ لان ابن البشر انما جاء
يطلب ويحيي من كان ضالا ✝ وفيما هم يسمعون هذا. حي
بدا وقال لهم مثلا لما قرب من يروشليم. وكانوا
يظنون ان ملكوت الله تظهر سريعا ⁂
فقال لهم

الاصحاح السادس والستون

انسان ذو حسب شريف ذهب الى كورة بعيدة.
لياخذ الملك لنفسه ويعود ⁂

الاصحاح السابع والستون

فدعى عشرة عبيد له. واعطاهم

عشرة امنا • قايلاً لهم • اتجروا الى حين موافاتي •
فاما اهل مدينته • وكانوا يبغضونه • فارسلوا
رسلاً في اثره • قايلين • ما نريد ان يملك هذا علينا •
فلما اخذ الملك رجع • امر ان يدعى له عبيده • الذين
اعطاهم الفضة • ليعرف ما قد تجروا • فجا الاول
وقال ياسيد • منا لك قد صار عشرة امنا • فقال
له جيدا ايها العبد الصالح • الفيت امينا على القليل
يكون لك سلطان على عشرة مدن • وجا الثاني
وقال • ياسيد ان منا لك قد صار خمسة امنا • فقال
للاخر وانت تكون على خمسة مدن • فجا الاخر
وقال • ياسيد ان منا لك لففته في منديل •
خ شديد
لاني خفت منك • اذ انت انسان قاس تاخذ ما لم
تضع • وتحصد ما لم تبذر • وتجمع من حيث لا تفرق
فقال له من فمك ادينك • ايها العبد الشرير الكسلان •
عرفتني رجلاً قاسياً • اخذ ما لم اضع • واحصد •

ما لم ازرع. واجمع ما لم ابذر. فلم لم تضع فضتي على
مائدة. ولست أجي واتقضاها مع ارباحها. ثم قال
للقيام انزعوا منه المنا. واعطوه للذي له عشرة امنا.
فقالوا له يا رب عنده عشرة امنا. فقال لهم اقول لكم
ان كل من له يعطى. واما الذي ليس له. فالذي معه
يوخذ منه. فاما اعدائي اوليك الذين لم يريدوا ان
املك عليهم. أتوني بهم هاهنا. واذبحوهم قدامي.

الاصحاح الثامن والستون

فلما قال هذا مضى
صاعدا. الى يروشليم. وكان لما قرب من بيت فاجي
ومن بيت عنيا. عند الجبل الذي يدعى جبل الزيتون.
ارسل اثنين من تلاميذه. وقال امضيا. الى القرية
التي امامكما. تجدا جحشا مربوطا. لم يركبه
انسان قط. فحلاه وايتياني به. فان قال لكما
أحد. لم تحلانه. فقولا له هكذا. ان الرب يحتاج اليه.
ولما ذهب المرسلون الرسولان. وجدا كما قال لهما. وفيما هما

تحلان الجحش قال لهما اربابه لم تحلا الجحش
فقالا لهم ان الرب يحتاج اليه واتيا به الى
يسوع والقوا ثيابهم على الجحش وركبوا يسوع عليه
وفيما هم يسيرون بسطوا ثيابهم في الطريق
ولما قرب من منحدر جبل الزيتون ابدا جميع الملا
والتلاميذ يفرحون ويسبحون الله بصوت عظيم
من اجل جميع القوات التي نظروا قايلين مبارك
الملك الاتي باسم الرب والسلامة في السماء
والمجد في العلا وان قوما من الفريسيين
من بين الجمع قالوا له يا معلم انتهر تلاميذك
اجاب وقال لهم اقول لكم ان سكتت هولاء نطقت
الحجارة فلما قرب ونظر المدينة بكى عليها
وقال لو علمت في هذا اليوم ما لديه من السلامة
فاما الان فانه قد خفي عن عينيك وسوف ياتي
ايام تلقي اعداوك معاقلك وتحيط بك فيها اعداوك

ويضيقون عليك من كل ناحية. موضع ويقلبونك
وبنوك فيك ؛ ولا يتركون فيك حجرا على حجر. لانك
لم تعلمي زمان افتقادك ؛ ح شعانين ولما دخل الى الهيكل بدا
يخرج الذين يبيعون ويشترون فيه. فقال لهم
مكتوب ان بيتي هو بيت الصلاه. وانتم جعلتموه
مغارة للصوص ؛ وكان كل يوم يعلم في
الهيكل. واما رووسا الكهنة والكتبة
ومقدموا الشعب. وكانوا يطلبون هلاكه.
فلم يجدوا ما يصنعون. لان جميع الشعب كان متعلقا
به يسمع منه ؛

الاصحاح التاسع والستون

وكان في احد الايام يعلم الشعب
في الهيكل ويبشر. فوقف رووسا الكهنة
والكتبة والشيوخ. وقالوا له. قل لنا باي سلطان
تفعل هذا. ومن اعطاك هذا السلطان. اجاب
وقال لهم. انا اسالكم عن كلمة واحدة.

قولوا ان معمودية يوحنا كانت من السماء. او من
الناس. اما هم فتشاوروا مع بعضهم بعض. وقالوا.
ان قلنا من السماء. يقول لنا فلم لم تومنوا به. وان قلنا
من الناس فان جميع الشعب يرجمنا. لانهم قد تيقنوا
ان يوحنا هو نبي. فقالوا ما نعلم من اين هي. فقال
لهم يسوع ولا انا اقول لكم باي سلطان افعل
هذا. ة **الاصحاح السبعون** وبدا يقول عه
للشعب هذا المثل. انسان غرس كرما. ودفعه دسع
الى عمال وسافر زمانا كثيرا. وفي الزمان ارسل
عبدا الى العمال ليعطوه من ثمار الكرم. فضربه
الكرامون. وارسلوه فارغا. فعاد ايضا وارسل
عبدا اخر. فضربوه وشتموه. وارسلوه فارغا ة
فعاد ايضا وارسل ثالثا. فجرحوا الاخر واخرجوه.
فقال رب الكرم ما اصنع. ارسل ابني الحبيب
فلعلهم اذا راوه يستحيون منه. فلما راه الكرامون.

تشاوروا فيما بينهم ⁖ وقالوا هذا هو الوارث ⁖ تعالوا
نقتله ⁖ ويصير لنا ميراثه ⁖ فأخرجوه خارج الكرم ⁖
وقتلوه ⁖ فماذا يصنع بهم رب الكرم ⁖ الشر ياتي
ويهلك اوليك الكرامين ⁖ ويدفع الكرم
الى اخرين ⁖ فلما سمعوا قالوا لا يكون هذا ⁖ فنظر
اليهم وقال ⁖ اما هذا المكتوب ان الحجر الذي رذله
البناوون ⁖ هذا صار راس الزاوية ⁖ كل من يسقط على
ذلك الحجر يترضض ⁖ وكل من يسقط عليه يكسره ⁖ سبت د
وطلب روسا الكهنة والكتبة ⁖ ان يضعوا
ايديهم عليه في تلك الساعة ⁖ فخافوا من الشعب
لانهم علموا ان من اجلهم قال هذا المثل ⁖ ده
فرصدوه حد

الاصحاح الحادي والسبعون

وارسلوا اليه جواسيس متشبهين بالصديقين ⁖
ليصيدوه بكلمة ⁖ ويسلمونه الى الروسا وسلطنة
ا ا ⁖ فسالوه قايلين يا معلم ⁖ قد علمنا انك بالصواب ⁖

تنطق وتعلم. ولا تاخذ بالوجوه. بل بالحق تعـ
طريق الله. ايجوز لنا ان نعطي الجزية لقيصـ
ام لا. فلما علم وذكرهم. قال لهم لم تجربونني
اروني دينارا فاروه. فقال لمن هذه الصورة
والكتابة. فقالوا لقيصر. فقال لهم. اعطو
ما لقيصر لقيصر. وما لله لله. ولم يقدرو
ياخذون عليه بكلمة امام الشعب فتعجبوا من
جوابه وسكتوا ⁘

الاصحاح الثاني والسبعون ΟΒ

وجا اليه قوم من الزنادقة
الذين يقولون ليس قيامة. وسالوه وقالوا له. يا
معلم موسى كتب لنا. ان مات اخ انسان وله امراه
وليس للميت ولد. فلياخذ اخوه المراه. ويقيم زرعا
لاخيه. وكان عندنا سبعة اخوه. تزوج الاول
امراه. ومات بغير ولد. والثاني تزوج بها. ومات
بغير ولد. والثالث اخذها مثلهم. وكذلك الى السابـ

هو فلم يروه. فقال لهما. يا عدمي فهم وثقيلي القلوب
ان تومنا بكلما نطقت به الانبيا. اليس هكذا كان
مزمعا. ان يقبل المسيح هذه الالام. ويدخل الى مجده.
وبدا يفسر لهما من موسى والانبيا. وما في جميع الكتب
من اجله. فاقتربوا من القرية. التي كانا منطلقين
اليها. وكان هو يفهمهما انه منطلق الى مكان آخر
بعيد. فامسكاه. وقالا له. قم معنا. لان المسا
وقد مال النهار. فدخل ليقيم عندهما. فلما جلس معهما.
اخذ خبزا وبارك وكسر وناولهما. فانفتحت اعينهما
وعرفاه. ثم خفي عنهما. فقال احدهما للاخر. اليس قد
كانت قلوبنا محترقة فينا. اذ كان يكلمنا في الطريق
ويفسر لنا الكتب. وقاما في تلك الساعة. ورجعا
الى يروشليم. فوجدوا الاحدى عشر مجتمعين. والذين
معهم. وهم يقولون حقا. قد قام الرب وظهر لسمعان.
وهما ايضا كلما بما كان في الطريق. وكيف عرفاه ۝

عند كسر الخبز. وفيما هم يتكلمون بهذا. وقف ٣٦
يسوع في وسطهم. وقال لهم السلام لكم. انا هو
لا تخافوا. فصاروا في خوف وظنوا انهم ينظرون
روحا. فقال لهم ما بالكم تضطربون. ولم تاتي
الافكار في قلوبكم. انظروا الى يدي رجلي واني
انا هو. جسوني وانظروا ان الروح ليس له لحم ولا
عظم. كما ترون انه لي. ولما قال هذا اراهم يديه
ورجليه. واذ هم غير مصدقين من الفرح ٤٤
والتعجب. قال لهم اعندكم ها هنا ماكول ه
وانهم اعطوه جزوا من حوت مشوي ومن شهد عسل
فاخذه امامهم واكل. واخذ الباقي واعطاهم
فقال لهم هذا الكلام الذي كلمتكم به
اذ كنت معكم. وانه ينبغي ان يكمل كل شي هو مكتوب
في ناموس موسى والانبياء والزامير لاجلي. وحينيذ فتح
ذهنهم ليفهموا الكتب. وقال لهم هكذا هو مكتوب

ا	الآية بقانا الجليل	ا	المخرجون من الهيكل
ا	نيقوديموس	ا	المشاجرة في التطهير
ا	السامرية	ا	الملكي
ا	بركة الضان والعليل	ا	خمس الخبزات والحوتان
ا	المشي على الماء	ا	الأعمى المولود ضريرا
ا	لعازر	ا	التي دهنت السيد بالطيب
ا	الأخبار عما قاله يهودا	ا	ركوب العفو
ا	اليونانيين الذين اتوا ليسجدوا في العيد	ا	غسل ارجل التلاميذ
ا	هبوط البارقليط	ا	سؤال يوسف في اخذ الجسد
ا	بشارة الملاك للنسوة بالقيامه	ا	دخول السيد على التلاميذ والأبواب مغلقه

طفی بهما بار الهی بحق الخاتمه

مصطفی و مرتضی و ابناهما و الفاطمه

برحمه الکعبه

ترجمهٔ انجیل شریف

١٦٠

بسم الآب والابن والروح القدس الاله الواح

بدو بشارة الرسول يوحنا بن زبدي حبيب
سيدنا يسوع المسيح احد الاثني عشر
الرسل بركاته وصلواته تكون معنا امين

في البدي كان الكلمة • والكلمة كان عند الله • والله
هو الكلمة • كان هذا قديما عند الله • كل به كان
وبغيره لم يكن شيا مما كان • وبه كانت الحياه • والحيا
هي نور الناس • والنور اضا في الظلمة • والظلمة لم تدركه
كان انسان ارسل من الله • اسمه يوحنا • هذا جا
للشهادة • ليشهد للنور • ليومن الكل به • ولم يكن هو
النور بل ليشهد [illegible]ر • الذي هو نور الحق • الذي يضي
لكل انسان آت الى العالم • في العالم كان والعالم
به كون • والعالم لم يعرفه • الى خاصته جا • وخاصته لم
تقبله • فاما الذين قبلوه • فاعطاهم سلطانا • ان
يصيروا بني الله • الذين يومنون باسمه • وليس هم من دم

من منية رجل

ولا من هوى لحم. ولا من مشيئة رجل لكن ولدوا من الله ∴
والكلمة صار جسدا. وحل فينا. ورأينا مجده ∴
مجدا مثل الوحيد الذي من الاب المملو نعمة وحقا ∴
يوحنا شهد من اجله. وصرخ وقال. هذا الذي قلت
انه ياتي بعدي وكان قبلي. لانه اقدم مني ∴ ومن امتلائه
نحن باجمعنا. اخذنا نعمة بدل نعمة. من اجل ان
الناموس لموسى اعطي. والنعمة والحق وجدا بيسوع المسيح
∴ الله لم يراه احد قط. الابن الوحيد الذي هو في
حضن ابيه هو خبر. وهذه شهادة يوحنا. اذ ارسل
اليهود اليه من اورشليم. كهنة ولاويين ليسالوه من
انت. فاعترف ولم ينكر. واقر اني لست المسيح. فسالوه
من انت ايليا. فقال لست. افالنبي انت فقال كلا.
فقالوا له من انت لنرد الجواب. للذين ارسلونا. ماذا
تقول عن نفسك ∴ قال انا الصوت الصارخ في البرية.

سهلوا طريق الرب كما قال اشعياء النبي ⁂ فاما اولئك
الدين ارسلوا كانوا من الفريسيين وسالوه وقالوا
له ما بالك تعمد ان كنت انت لست المسيح ولا ايليا
ولا النبي اجابهم يوحنا وقال انا اعمدكم بالماء وفي وسطكم
قايما داك الدي لستم تعرفوه الدي ياتي بعدي وهو
قبلي كان دلك الدي لست مستحقا ان احل سيور
حدائه ⁂ هدا كان في بيت عنيا في عبر الاردن حيث
كان يوحنا يعمد ومن الغد نظر يسوع مقبلا اليه ⁂
فقال هدا حمل الله الدي يرفع خطايا العالم ⁂ هدا
دلك الدي قلت انا من اجله انه ياتي بعدي رجل وهو
كان قبلي لانه اقدم مني وانا لم اكن اعرفه لكن ليظهر
لاسرائيل من اجل هدا جيت انا لاعمد بالماء ⁂
وشهد يوحنا وقال اني رايت الروح نازلا من السماء
مثل حمامة وحل عليه ولم اكن اعرفه ولكن من ارسلني
لاعمد بالماء هو قال لي ان الدي ترى الروح ينزل

وثبت عليه. هو يعمد بروح القدس. وانا عاينت وشهدت
ان هذا هو ابن الله. وفي الغد كان يوحنا واقفا.
هو واثنان من تلاميذه. فنظر الى يسوع ماشيا. فقال
هذا حمل الله. فسمع تلميذاه كلامه. فتبعا يسوع. فالتفت
يسوع. فراهما يتبعانه. فقال لهما ماذا تريدان. فقالا
له رابوني الذي تاويله. يا معلم اين تكون. فقال لهما.
تعاليا لتنظرا. فاتيا وابصرا اين يكون واقاما عنده
يومهما ذلك. وكان نحو عشرة ساعات. وان
واحدا من اولئك الذي سمعا من يوحنا وتبعا يسوع. كان
اندراوس اخو سمعون. هذا ابصر اولا سمعان اخاه.
وقال له. قد وجدنا ماسيا. الذي تاويله المسيح.
فجا به الى يسوع. فلما نظر يسوع اليه. قال له انت
سمعان ابن يونا. انت تدعى الصفا. الذي تاويله
بطرس ✠ ومن الغد اراد الخروج الى الجليل. فلقي خ فوجد
فيلبس. فقال له يسوع اتبعني. وكان فيلبس من بيت

صيدا. من مدينة اندراآس وبطرس. فوجد فيلبس
ناتانايل. وقال له الذي كتب موسى من اجله.
في الناموس والانبيآء فقد وجدناه. وهو يسوع ابن
يوسف الذي من الناصرة. فقال له ناتانايل
هل يمكن ان يخرج من الناصرة شي فيه صلاح.
فقال له فيلبس تعال وانظر. فلما راى يسوع.
ناتانايل مقبلا اليه. فقال من اجله. هذا
حقا اسرايلي لا غش فيه. فقال له ناتانايل
من اين تعرفني. اجاب يسوع وقال له. قبل ان يدعوك
فيلبس. وانت تحت التينة رايتك. اجاب ناتانايل
وقال له. يا معلم انت هو ابن الله. انت هو ملك
اسرايل. قال له يسوع. لاني قلت لك اني رايتك
تحت شجرة التين امنت. سوف تعاين اعظم من هذا.
وقال له الحق الحق اقول لكم. انكم من الان ترون
السما

مفتوحة. وملايكه الله يصعدون وينزلون على
ابن الانسان ⁘

الاصحاح الاول

وفي اليوم الثالث كان عرس في قانا الجليل ٥
وكانت ام يسوع هناك. ودعي يسوع وتلاميذه
الى العرس. وكان الخمر قد فرغ. قالت ام يسوع له.
ليس لهم خمرا. قال لها يسوع مالي ولك ايتها المراة
لم تات ساعتي. فقالت امه للخدام افعلوا ما
يامركم به. وكان هناك ستة اجاجين من
حجارة موضوعة لتطهير اليهود. يسع كل واحد
مطرين او ثلثة. فقال لهم يسوع املوا الاجاجين
ماء. فملوها الى فوق. وقال لهم استقوا الان.
وقدموا لرئيس المتكا. فقدموا. ولما ذاق رئيس
السقاة ذلك الماء المحول خمرا. ولم يعلم من اين هو.
وكان الخدام يعلمون لانهم ملوا الماء. فدعى رئيس
السقاة العريس وقال له. كل احد انما ياتي
بالشراب

الجيد اولاً. فاذا سكروا عند ذلك ياتي بالدون.
وانت ابقيت الخمر الجيد الى الان. هذه الاية الاولى
التي فعلها يسوع في قانا الجليل. واظهر مجده وامن
به تلاميذه. ⁘ وبعد هذا انحدر الى كفرناحوم. ⲓⲑ
هو وامه واخوته وتلاميذه. فاقاموا هناك اياما ⲅ
يسيرة. وكان فصح اليهود قد قرب ⁘
الاصحاح الثاني فصعد يسوع الى يروشليم.
فوجد في الهيكل باعة البقر والكباش والحمام.
وصيارف جلوس. فصنع مخصرة من حبل واخرج جميعهم
من الهيكل. وطرد البقر والخراف وبدد
دراهم الصيارف. واقلب موايدهم. وقال لباعة
الحمام. احملوا هذا من هاهنا. ولا تجعلوا بيت ابي
بيت التجارة. فذكر تلاميذه انه مكتوب غيرة
بيتك اكلتني ⁘ فاجاب اليهود وقالوا له. اي
اية ترينا. حتى تفعل هذه الافعال ⁘ اجاب يسوع قايلا
لهم.

حلّوا هذا الهيكل وأنا اقيمه في ثلثة ايام. قال
له اليهود. في ستة واربعين سنة بُني هذا الهيكل.
وانت تقيمه في ثلثه ايام. فاما هو فعنى هيكل
جسده. ولما قام من الاموات ذكر تلاميذه. انه
هذا قال. فامنوا بالكتب والكلمة التي قال يسوع.
وامن باسمه عند كونه بيروشليم. في عيد
الفصح كثير. لانهم عاينوا الايات التي عمل. فاما
يسوع. فلم يكن يامنهم. لانه كان عارفا بكل
احد. ولم يكن يحتاج. ان يشهد له احد على احد.
لانه كان يعلم ما في الانسان ❖

الاصحاح الثالث

وكان رجل من الفريسيين
اسمه نيقوديموس. رئيس اليهود. هذا اتى الى يسوع ليلاً.
وقال له يا معلم. نحن نعلم. انك اتيت من الله معلماً.
لانه ليس يقدر احد. ان يعمل هذه الايات التي تعمل.
الا من الله معه. اجاب يسوع وقال له. الحق الحق.

الحق اقول لك. انه من لم يولد من ذي قبل لن يقدر
ان يعاين ملكوت الله. قال له نيقوديموس
كيف يمكن ان يولد رجل شيخ العله يقدر ان
يلج بطن امه ثانيه ويولد. اجاب يسوع وقال له
الحق الحق اقول لك ان من لم يولد من الما والروح
لن يقدر ان يدخل ملكوت الله. ان المولود من الجسد
جسد هو. والمولود من الروح فهو روح. لا تعجب
من قولي لك. انه ينبغي لكم ان تولدوا من ذي قبل الروح
يهب حيث يشا. وتسمع صوته. الا انك لست تعلم من
اين ياتي ولا الى اين يذهب هكذا كل مولود من
الروح. اجاب نيقوديموس وقال له. كيف يمكن
ان يكون هذا. اجاب يسوع وقال له. انت معلم
اسرائيل ولا تعلم هذا. الحق الحق اقول لك انا انما
ننطق بما نعلم ونشهد بما راينا. ولستم تقبلون شهادتنا
اذ كنت اعلمتكم الارضيات ولم تومنون فكيف ان

وحنا

قلت لكم السمايات تصدقون وما اصعد احد الى
السما. الا الذى نزل من السما ابن البشر.
الذى هو في السما. وكما رفع موسى الحية في البرية.
هكذا ينبغي ان يرفع ابن البشر. لكى كل من يومن به
لا يهلك بل تكون له الحياة الابدية. هكذا
احب الله العالم. حتى بذل ابنه الوحيد. لكى لا
يهلك كل من يومن به. بل تكون له حياة الابد.
لانه لم يرسل الله ابنه الى العالم. ليدين العالم. لكن
ليحيى العالم به. ومن يومن به لا يدان ومن لا يومن به
فهو مدان لانه لم يومن باسم ابن الله الوحيد. وان
هذه هي المداينة. ان النور جا الى العالم. واحب الناس
الظلمة اكثر من النور. لان اعمالهم كانت شريرة. لان
كل من يعمل السيات يبغض النور. وليس يقبل الى
النور. لئلا تبكت اعماله. لانها شريرة. فاما الذى
يعمل الحق. فانه يقبل الى النور. وتظهر اعماله. انها

يدان
كما يدين
الحديث

بالله معمولة ❁ آمين الاصحاح الرابع وبعد هذا اقبل
يسوع وتلاميذه الى ارض اليهودية وكان هناك
يتردد معهم ويعمد ❁ وقد كان يوحنا يعمد في عين
نون التي الى جانب شاليم لكثرة الماء هناك
وكانوا ياتون ويعتمدون ❁ لانه لم يكن يوحنا بعد
القي في السجن ❁ وكانت مناظرة بين تلاميذ يوحنا
واليهود من اجل التطهير ❁ فاقبلوا الى يوحنا
وقالوا له يا معلم ذاك الذي كان معك في عبر
الاردن الذي انت شهدت له هوذا ايضا يعمد
وياتي اليه الكل اجاب يوحنا وقال لا يقدر
الانسان ان ياخذ شيا من ذاته الا ان يعطي من السماء
❁ انتم تشهدون لي باني قلت اني لست المسيح بل
انا رسول امام ذاك ❁ ومن له عروس فهو عريس
وصديق الختن الواقف المصغي اليه يفرح
لد..... فرحا ٥

أعظم من الكل. ولن يقدر احد ان يخطف من
يد الاب شيا. وانا والاب واحد نحن. فتناول اليهود
ايضا حجارة ليرجموه. فاجابهم يسوع قايلا. اوريتكم
اعمالا كثيرة حسنة من عند ابي. ومن اجل اي
الاعمال ترجموني. فاجابوه اليهود قايلين ليس من
اجل الاعمال الحسنة نرجمك لكن لانك تجدف واذ
انت انسانا تجعل نفسك الها. فاجابهم يسوع وقال
اليس هكذا مكتوب في ناموسكم. اني قلت انكم
الهة. فان كان قال لاوليك الهة. الذين كلمة
الله كانت عندهم. وليس يمكن ان ينقض
المكتوب. فالذي قدسه الاب وارسله الى العالم.
تقولون انتم انك تجدف لاني قلت لكم اني ابن الله.
ان لم اعمل اعمال ابي لا تومنوا بي. فان كنت اعمل
ولا تومنوا بي فامنوا باعمالي. لتعلموا وتومنوا ان
الاب في وانا في الاب. وطلبوا ان امسكوه.

فخرج من ايديهم ومضى الى عبر الاردن. الى المكان
الذي كان يوحنا. يعمد فيه اولا. فمكث هناك ⁂
فاتى اليه كثير. وقالوا ان يوحنا لم يصنع لنا اية
واحدة. وكلما قال يوحنا في هذا فهو حق. فامن
به منهم كثير هناك ⁂ دا آ

الاصحاح الحادي عشر

وكان رجل مريضا.
الذي هو لعازر. من بيت عنيا. قرية مريم ومرثا
اختها. ومريم هي التي دهنت السيد بالطيب
ومسحت قدميه بشعرها. وكان لعازر المريض
اخاها. فارسلت الاختان الى يسوع. يقولان
يا سيد هوذا الذي تحبه مريض. فلما سمع يسوع
قال هذا المرض. ليست مرضة الموت ولكنه
لاجل مجد الله. وليمجد ابن الله من اجله. وكان
يسوع يحب مرثا ومريم اختها ولعازر. فلما سمع انه
مريضا. اقام في الموضع الذي كان فيه يومين.

يست لي بل للآب الذي ارسلني ۞ كلمتكم بهذا
ني عندكم مقيم ۞ والفارقليط روح القدس
ي يرسله ابي باسمي. هو يعلمكم كل شي.
هو يذكركم كلما قلته لكم. السلام استودعكم
لامي خاصة اعطيكم. ليست اعطيكم كما امنح العالم.
لا تقلق قلوبكم. ولا تجزع. قد سمعتم اني قلت لكم.
~~السلام استودعكم. سلامي خاصة اعطيكم~~
~~ليست اعطيكم كما امنح العالم. لا تقلق~~
~~قلوبكم ولا تجزع. قد سمعتم اني قلت لكم.~~ اني ماض
عايدا اليكم. لو كنتم تحبوني لكنتم تفرحون
مضي الى الآب. لان الآب اعظم مني. وها قد
قلت لكم قبل ان يكون. حتى اذا كان تؤمنون
لست اكلمكم كثيرا. لان اركون هذا العالم ياتي
ليس له في شي. ولكن ليعلم العالم اني احب الآب

علم

وكما اوصاني الاب كذلك افعل. قوموا من ها
هنا ننطلق. انا هو الكرمة الحقيقية. وابي
الغارس. كل غصن لا ياتي بثمار ينزعه. والذي
ياتي بثمار. ينقيه لياتي بثمار كثيرة. انتم انقيا.
من اجل هذا الكلام. الذي كلمتكم به. اثبتوا
فيّ وانا فيكم. كما ان الغصن لا يطيق ان ياتي
بالثمار من عنده. ان لم يثبت في الكرمة. كذلك
انتم ان لم تثبتوا فيّ. انا هو الكرمة. وانتم
الاغصان. من يثبت فيّ وانا فيه. فهو ياتي بثمار كثيرة.
وبغيري لستم تقدرون ان تعملوا شيا. فان لم
يثبت احد فيّ. طرح خارجا. مثل الغصن الذي يجف
فياخذونه ويطرحونه في النار. فيحترق. وان انتم
ثبتم فيّ. وثبت كلامي فيكم. كان لكم
كلما تريدونه. وبهذا مجد ابي. بان تاتوا بثمار
كثيرة.

وتكونوا تلاميذي ⁘ كما احبني الاب ⁘ كذلك احببتكم ⁘
اثبتوا في محبتي ⁘ فان حفظتم وصاياي تثبتم
ح الاب
في محبتي ⁘ كما اني حفظت وصايا ابي ٥
وانا ثابت في محبته ⁘ كلمتكم بهذا ليكون
فرحي فيكم ⁘ ويتم فرحكم ⁘ هذه وصيتي
لكم ⁘ ان يحب بعضكم بعضا ⁘ كما احببتكم ⁘
نفسه
ما من حب اعظم من هذا ⁘ ان يبذل الانسان
احبائه ⁘ وانتم احبائي ان عملتم كلما
اوصيتكم به ⁘ ولست اسميكم الان عبيدا ⁘
لان العبد لا يعلم ما يصنع سيده ⁘ ولكني
سميتكم احبائي ⁘ لاني اعلمتكم بكلما سمعت
من ابي ⁘ ليس انتم اخترتموني ⁘ بل انا اخترتكم ⁘
وادعكم تنطلقون ⁘ لتاتوا بثمار ⁘ ويدوم ثماركم ⁘
لكي يعطيكم ان كلما تسالوه باسمي ⁘
وانما اوصيتكم بهذا ⁘ لكي يحب بعضكم بعضا +

❀ وان كان العالم يبغضكم • فاعلموا • انه قد
ابغضني قبلكم • لو كنتم من العالم • لكان
العالم يحب من هو منه • لكنكم لستم من
العالم • بل اخترتكم من العالم ❀ من اجل هدا
يبغضكم العالم • ❀ ادكروا الكلام الدي
قلته انا لكم • ما من عبد افضل من سيده •
❀ ان كانوا طردوني • فسوف يطردونكم ٥
وان كانوا حفظوا قولي • فسوف يحفظون
قولكم ❀ ولكنهم انما يفعلون هدا كله
بكم • من اجل اسمي • لانهم لم يعرفوا من ارسلني
❀ لو لم اتي واكلمهم • لم تكن لهم خطية
والان فليس لهم حجة • في خطيتهم ❀ من
يبغضني يبغض ابي • لو لم اعمل فيهم اعمالا • لم
يعملها احد • لم تكن لهم خطية • ❀ والان
فانهم رأوني وابغضوني • وابغضوا ابي ٥ لتتم

64v

A2

وطفقوا ينطقون بلسان لسان ويتنبون وكان جميع
القوم اثنا عشر رجلا ❁ ثم ان بولص دخل الكنيسة
وكان يتكلم علانية ثلاثة اشهر وكان يقنع بامر
ملكوت الله ❁ وكان اناس منهم يتعصبون
ويمارون ويشتمون طريق الله امام محفل الامم ❁
عند ذلك تباعد بولص عنهم وميز التلاميذ منهم
وكان كل يوم يخاطبهم في مكتب رجل يقال له
طرانوس وكانت هذه مدة سنتان حتى سمع
كلمة الرب جميع السكان في اسيا من اليهود
والاممين ❁ وكان الله يجري على ايدي بولص
جرايحا كبارا وبلغ من ذلك ان من الثياب
التي على جسمه عمايما وخرقا كانوا ياتون بها
ويضعونها على المرضى وكانت الامراض تفارقهم
والشياطين ايضا كانوا يخرجون ❁ وان اناسا
يهودا كانوا يطوفون ويعزمون على الشياطين
جعلوا يعزمون باسم ربنا يسوع المسيح على الذين

كانت منهم ارواح نجسة. اذ كانوا يقولون
نحن مستحلفوكم باسم ربنا يسوع المسيح الذي
يبشر به بولص فتعافون. وكانت سبعة
بنين لرجل يهودي عظيم الكهنة اسمه اسكاوا.
الذين كانوا يفعلون هذا. فاجاب مره ذلك
الشيطان الخبيث وقال لهم. اما يسوع فاني به
عارف. واما بولص فانا به عارف واما انتم فمن
انتم. فوثب عليهم ذلك الرجل الذي كان به الروح
الخبيث فقوي عليهم. فاقامهم هربوا من ذلك
البيت مغلوبين مشدوخين. وبان ذلك لجميع اليهود
الامميين الساكنين في افسس. فوقع الرعب عليهم
اجمعين. وكان اسم ربنا يسوع المسيح ينمي
وكثيرون من الذين امنوا. كانوا ياتون ويحدثون
بذنوبهم. وكانوا يعترفون بما كانوا يعملون.
وسحرة كثيرون جمعوا مصاحفهم وجاوا بها.

P2

اولًا اقول الان ايضًا انهم لا يرثون ملكوت الله ∴ واما ثمار
الروح فانها المحبة الفرح الصلح والاناة والسهولة وفعل
الخير والايمان والتواضع والنسك والذين هم هكذا ليس
يعاندهم ناموس والذين هم للمسيح يسوع قد صلبوا اجسادهم
والامهم وشهواتهم ∴ فلنعش الان بالروح ونوافقه باعمالنا
ولا نكن من اهل مدحة الباطل ويحتد بعضنا بعضًا الى الخصومه
ويحسد بعضنا بعضًا يا اخوتي ان ابتدرت يد انسان
الى زلة فانتم معشر الروحانيين اصلحوا بروح وديع وكونوا
حذرين لعلكم انتم ايضًا تبتلون وليحمل بعضكم اثقال
بعض فانكم بهذا تكملون سنة المسيح ∴ وان ظن احد انه
شي وليس بشي فانما يضل نفسه فليمتحن كل امرء منكم
عمله لا وحيد يكون افتخاره فيما بينه وبين نفسه لا غيره
وليحمل كل امرء ثقل نفسه وليشارك مستمع الكلمة
من يسمعه اياها في جميع الخيرات ∴ ولا تطغوا فان
الله لا يخدع وانما يحصد الانسان ما يزرع والذي
يزرع ذوات الروح من الروح يحصد الحياة الدايمة

واذا عملنا الخير ولا نمل. فانه سيكون لنا وقت نحصد ذلك فيه.

ولا نمل ⁘ والان اذا دام لنا زمان ومهلة. فلنصنع الخير الى

كل انسان وخاصة الى اهل الايمان ⁘ انظروا الى الكتب الذي

كتبتها اليكم بخط يدي. ان الذين يحبون ان يفخروا باللحم هم.

الذين يكلفونكم ان تختتنوا. ليلا يطردوا بصليب المسيح وفقط.

وليس هاولاء الذين يختتنون حافظين لسنة التوراة. لكنهم

يحبون ان تختتنوا لحمانكم ⁘ اما انا فلا كان لي فخر الا

الا بصليب سيدنا يسوع المسيح ⁘ الذي من جهته صلب العالم.

لي. وانا ايضا صلبت للعالم. لان بيسوع المسيح ليس الختان شي

ولا الغرلة. بل انما الخليقة الجديدة. والذين

يوافقون هذه السبيل عليهم السلام والرحمة. وعلى اسرائيل

الله ⁘ ومن الان فلا يلقين احد لي تعبا. فاني محتمل

بجسدي جراحات المسيح. نعمة ربنا يسوع المسيح. مع ارواحكم يا اخوتي

امين. تمت الرسالة الى اهل غلاطيا. وكان كتبها.

من رومية. وبعث بها من طيطوس تلميذه.

والشكر لله دايما مستمرا.

⁘

MS Köprülü^2

Gospels G^2

الباب واكرب الطريق التي تودي الى الحياة وقليل هم
الذين يجدونها ∴ احذروا من الانبياء الكذبة الذين
ياتونكم بلباس الحملان وداخلهم ذياب خاطفة ومن ثمارهم
فاعرفوهم ∴ هل يجمع من الشوك عنبا او من العوسج تين
هكذا كل شجرة صالحة تخرج ثمرة جيدة والشجرة الرديه
تخرج ثمرة شريرة ∴ لا تقدر شجرة صالحة تخرج ثمرة رديه
ولا شجره رديه تخرج ثمرة جيدة صالحة وكل شجرة لا تثمر ثمرة جيده
تقطع وتلقى في اتون النار فمن ثمارهم تعرفونهم ∴ ليس
من يقول لي يارب يارب يدخل ملكوت السموات لكن
الذي يعمل ارادة ابي الذي في السموات ∴ كثيرون
يقولون لي في ذلك اليوم يارب يارب اليس باسمك تنبينا
وباسمك اخرجنا الشياطين وباسمك صنعنا قوات
كثيرة فحينيذ اقول لهم اني ما اعرفكم قط اذهبوا عني
يا فاعلي الاثم ∴ وكل من يسمع كلامي هذا ويعمل به

وجرت الانهار وهبت الرياح وصدمت دلك البيت
ولم يسقط لان اساسه ثابت على الصخره وكل من يسمع
كلامي هدا ولا يعمل به يشبه رجلا جاهلا بنى بيته
على الرمل فنزل المطر وجرت الانهار وهبت الرياح وصدمت
دلك البيت فسقط وكان سقوطه عظيما وكان لما
اكمل يسوع هذا الكلام كله بهت الجمع من تعليمه لانه كان
يعلمهم كالمسلط وليس مثل كتابهم ∴ الفصل
السادس ونزل من الجبل وتبعه جمع كثير واذا ابرص
قد جا فسجد له وقال يا رب ان شيت فانت قادر ان
تطهرني فمد يده ولمسه وقال له قد شيت فاطهر
وللوقت طهر من برصه وقال له يسوع انظر لا تقل
لاحد لكن امض فار نفسك للكاهن وقدم قربانا
كما اوصى موسى للشهادة عليهم ∴ الفصل السابع
ولما دخل كفرناحوم جا اليه قايد مايه وطلب اليه قايلا

MS Köprülü[3]

Gospels G[3]

بدل اليمنى فاقطعها والقها عنك فانه خير لك
ان يهلك احد اعضائك من ان يذهب جسدك كله
الى جهنم وقيل ايضا من طلق امراته من غير علة زنا
فقد جعلها زانية ومن تزوج مطلقة فقد زنى
وايضا سمعتم ما قيل للاولين لا تحنث في يمينك
واوفي للرب قسمك وانا اقول لكم لا تحلفوا
البتة لا بالسما فانها كرسي الله ولا بالارض فانها
موطي قدميه ولا باوروشليم فانها مدينة الملك العظيم
ولا تحلف براسك لانك لا تقدر ان تصنع شعرة
بيضا او سودا ولكن كلامكم نعم نعم ولا لا
وما زاد على هذا فهو من الشرير سمعتم ما قيل
العين بالعين والسن بالسن وانا اقول لكم لا تقاوموا
الشر البتة ولكن من لطمك على خدك الايمن فحول
له الاخر ومن اراد خصومتك واخذ ثوبك
فادفع له رداك ومن سخرك ميلا فامش معه
اثنين ومن سالك فاعطه ومن اراد ان يقترض

172r

قريبك وابغض عدوك. وانا اقول لكم احبوا اعداكم
وباركوا لاعنيكم واحسنوا الى من يبغضكم وصلوا
على من يطردكم ويحزنكم لكيما تكونوا ابني ابيكم الذي
في السموات المشرق شمسه على الاخيار والاشرار
دج والممطر على الصديقين والظالمين. واذا احببتم من
يحبكم اي اجر لكم اليس العشارون يفعلون ذلك وان
سلمتم على اخوتكم فقط فاي فضل لكم اليس كذلك
تفعل العشارون. كونوا انتم كاملين مثل ابيكم السماي

سج فصه مل ⁂ **الفصل العاشر**

انظروا لئلا تصنعوا بركم قدام الناس لكي يروكم
فليس لكم اجر عند ابيكم الذي في السموات. وانت
اذا صنعت رحمة فلا تضرب قدامك بالبوق. ولا
كما تصنع المراوون في المجامع والاسواق.
لكي يمجدهم الناس الحق اقول لكم انهم قد اخذوا اجرهم
وانت اذا صنعت رحمة فلا تدع شمالك تعلم بما
صنعت يمينك. لتكون صدقتك في خفية. وابوك
الذي يرى الخفية يجازيك علانية. واذا صليتم فلا

الازقه يصلون ليظهر للناس صلاتهم. الحق اقول لكم
انهم قد استوفوا اجرهم. وانت اذا صليت فادخل مخدعك
واغلق بابك عليك. وصلي الى ابيك سرا. وابوك
الذي يرى السر فيجازيك علانية. واذا صليتم فلا
تكرروا الكلام مثل الوثنيين. لانهم يظنون انه يستمع لهم
لكثرة كلامهم. فلا تتشبهوا بهم. لان اباكم عالم بما تحتاجونه
قبل ان تسالوه. وهكذا صلوا انتم. ابانا الذي
في السموات ليتقدس اسمك. لياتي ملكوتك لتكن مشيتك
كما في السماء كذلك على الارض. خبزنا كفافنا اعطه ٤٣
لنا في اليوم. واغفر لنا ما علينا كما غفرنا نحن لمن اخطا الينا
ولا تدخلنا التجارب. لكن نجنا من الشرير. فلك الملك
والقوه والمجد الى الابد امين ∴ فان غفرتم للناس خطاياهم
غفر لكم ابوكم السماي خطاياكم. واذا لم تغفروا للناس خطاياهم ٤٤
ولا ابوكم يغفر لكم خطاياكم ∴ واذا صمتم فلا تكونوا المرايين
لانهم يعبسون وجوههم. ويغيرونها ليظهر للناس صيامهم.
الحق اقول لكم لقد اخذوا اجرهم. وانت اذا صمت فادهن
راسك واغسل وجهك. لئلا يظهر للناس صيامك.

لكن لابيك عالم السر وابوك الذي يرى السر
فيجازيك علانيه ه

الفصل الحادي عشر ⲙ̅ⲃ̅

لا تكنزوا لكم كنوزا في الارض حيث الاكله
والسوس يفسد والسارقون يحلون فيسرقون
بل اكنزوا لكم كنوزا في السما حيث لا الاكله ولا السوس
يفسد ولا سارقون يحلون فيسرقون لان حيث
ⲙ̅ⲅ̅ تكون كنوزكم هناك تكون قلوبكم ⁘ سراج الجسد
العين فان كانت عينك نيره فجسدك يكون كله نيرا
وان كانت عينك شريره فجسدك كله يكون مظلما
فاذا كان النور الذي فيك ظلاما فالظلام ما هو
ⲙ̅ⲇ̅ ليس يستطيع الانسان ان يعبد ربين الا ان يحب
الواحد ويبغض الاخر او يكرم الواحد ويحقر الاخر
لا تقدرون ان تعبدوا الله والمال ه

الفصل الثاني عشر ⲙ̅ⲉ̅

فلهذا اقول لكم لا تهتموا لانفسكم بماذا تاكلون
او بماذا تشربون ولا لاجسادكم بما تلبسون اليست

النفس افضل من الماكل والجسد افضل من اللباس
انظروا الى طيور السما انها لا تزرع ولا تحصد
ولا تخزن شي في الاهرا وابوكم السماوي يقوتها اليس
انتم بالحري افضل منها جدا من منكم يهتم فيقدر ان
يزيد على قامته ذراعا واحدا فلماذا تهتمون باللباس
اعتبروا ازهر الحقل كيف تنمو لا تغزل ولا تعمل
اقول لكم ان سليمان في مجده لم يلبس كواحده منها فاذا كان
زهر الحقل الذي هو اليوم وفي غد يطرح في التنور
الله يلبسه هكذا فكم بالحري انتم يا قليلي الايمان فلا تهتموا
وتقولوا ماذا ناكل ولا ماذا نشرب وماذا نلبس
هذا كله امم العالم تطلبه وابوكم السماوي يعلم انكم
تحتاجون الى هذا كله اطلبوا اولا ملكوت الله وبره
وهذا كله تزادونه ه

الفصل الثالث عشر

لا تهتموا للغد فالغد يهتم بشانه ويكفي اليوم شره
لا تدينوا لكيلا تدانوا لانكم بما تدينون تدانون وبالكيل
الذي تكيلون يكال لكم لماذا تنظر القذى الذي في

عن اخيك ولا تفطن بالخشبة التي في عينك وكيف

تقول لاخيك دعني اخرج القذا من عينك وفي عينك

خشبة يا مرائي اخرج اولا الخشبة من عينك وحينيذ

تبصر ان تخرج القذا من عين اخيك لا تعطوا القدس

للكلاب ولا تلقوا جواهركم قدام الخنازير لئلا يدوسها

بارجلها وتعود فتطرحكم سلوا تعطوا اطلبوا

تجدوا اقرعوا يفتح لكم لان كل من طلب يجد ومن

سال يعطا ومن يقرع يفتح له اي انسان منكم يساله

ابنه خبزا فيعطيه حجرا او يساله سمكة فيعطيه حية

فاذا كنتم انتم الاشرار تعرفون ان تمنحوا العطايا

الصالحة لابنائكم فكم بالحري ابوكم الذي في السموات

يعطي الخيرات لمن يساله وكلما تريدون ان يفعل الناس

بكم افعلوه انتم بهم فهذا هو الناموس والانبياء

الفصل الرابع عشر

ادخلوا من الباب الضيق لان المسلك واسع والطريق

التي تودي الى الهلاك رحبة والداخلون فيها كثيرون

ما اضيق الباب واكرب الطريق التي تودي الى الحياة

وقليل هم الذين يجدونها ∴ احذروا من الانبيا الكذبه
الذين ياتونكم بلباس الحملان وداخلهم ذياب خاطفه
ومن ثمارهم تعرفونهم هل يجمع من الشوك عنب
او من العوسج تين هكذا كل شجره صالحه تثمر ثمره
صالحه والشجره الرديه تخرج ثمره رديه ∴ لا تقدر شجره
صالحه تخرج ثمره رديه ولا شجره رديه تخرج ثمره صالحه
وكل شجره لا تثمر ثمره جيده تقطع وتلقى في النار
فمن ثمارهم تعرفونهم ∴ ليس كل من يقول لي يا رب يا رب
يدخل ملكوت السما ∴ لكن من يعمل ارادة ابي الذي في
السموات ∴ كثيرون يقولون لي في ذلك اليوم يا رب يا رب
اليس باسمك تنبينا وباسمك اخرجنا الشياطين ∴
وباسمك صنعنا قوات كثيره فحينيذ اقول لهم اني ما
اعرفكم قط اذهبوا عني يا فاعلي الاثم ∴ كل من يسمع
كلامي هذا ويعمل به يشبه رجلا حكيما بنى بيته
على صخره فنزل المطر وجرت الانهار وهبت الرياح وضربت
ذلك البيت فلم يسقط لان اساسه كان مبنيا على صخره ∴ وكل من
يسمع كلامي هذا ولا يعمل به يشبه رجلا جاهلا بنا

بيته على الرمل فنزل المطر وجرت الانهار وهبت
الارياح وصدمت ذلك البيت فسقط وكان
مت سقوطه عظيما ولما اكمل يسوع هذا
الكلام بهتت الجموع من تعليمه لانه كان يعلمهم
كمن له سلطان وليس كمثل كتابهم

مت الفصل الخامس عشر

ولما نزل من الجبل تبعه جمع كثير واذا ابرص
قد جا فسجد له قايلا يا رب ان شيت فانت قادر
ان تطهرني فمد يده ولمسه وقال اريد
فاطهر وللوقت طهر من برصه وقال له
يسوع انظر لا تعلم احدا ولكن امض فارِ نفسك
للكهنة وقدم قربانا كما امر موسى لشهادتهم ه

مت الفصل السادس عشر

ولما دخل الى كفرناحوم جا اليه قايد مايه وسأله قايلا
يا رب فتاي ملقى في البيت مخلعا معذبا شديدا فقال
له انا اتي وابريه فاجاب قايد المايه وقال لست مستحقا

ان تدخل تحت سقف بيتي لكن قل كلمة فقط فيبرا
فتاي لاني رجل تحت سلطان ولي جند ان
قلت لهذا اذهب فيمضي وللاخر ايت فياتي ولعبدي
اعمل هذا فيعمل فلما سمع الرب يسوع تعجب وقال
للذين يتبعونه الحق اقول لكم اني لم اجد مثل هذه
الامانة في اسرائيل اقول لكم ان كثيرين ياتون
من المشرق والمغرب فيتكئون مع ابرهيم واسحق ويعقوب
في ملكوت السموات وبنو الملكوت يلقون في
الظلمة البرانية حيث البكاء وصرير الاسنان ثم قال
الرب يسوع لقائد المائة اذهب كما امنت يكون
لك فبرئ فتاه من تلك الساعة

الفصل السابع عشر

وجا الرب يسوع الى بيت بطرس فنظر الى حماته
ملقاه تحمي بشدة فمس يدها فتركتها الحمى
وقامت تخدمهم ولما كان المسا قدموا اليه مجانين
كثيرين وكان يخرج الارواح بكلمة وابرى كل
سقيم لكي يتم ما قيل في اشعيا النبي القايل انه

احد اوكاعنا وحمل امراضنا . فلما نظر الرب
يسوع الى الجمع الذي حوله امر ان يذهبوا الى العبر

يح

الفصل الثامن عشر

فجا اليه كاتب وقال له يا معلم اتبعك الى اين
تمضي فقال له الرب يسوع ان للثعالب ماكن
ولطيور السماء اوكار فاما ابن الانسان فليس له
مكان تسند راسه اليسوع وقال له اخر من تلاميذه يا رب
ايذن لي ان امضي ادفن ابي فقال له الرب يسوع اتبعني
ودع الموتى يدفنون موتاهم

يط

الفصل التاسع عشر

فلما صعد السفينة تبعه تلاميذه واذا اضطراب
عظيم كان في البحر حتى كادت الامواج ان تغطي
السفينة وكان نايما فتقدم اليه تلاميذه وايقظوه
قايلين نجنا انا نهلك فقال لهم ما خوفكم يا
قليلي الايمان حينيذ قام وانتهر الرياح والبحر
فصار هدو عظيما فتعجب الناس وقالوا كيف
هذا ان الريح والبحر يسمعان له

الفصل العشرون

وجا الى عبر كورة الجرجسيين فاستقبله مجنونان
من المقابر رديان جدا حتى انه لم يقدر احد ان يجتاز
من تلك الطريق فصاحا قايلين ما لنا ولك يا يسوع
ابن الله جيت لتعذبنا قبل الزمان وكان هناك
خنازير كثيرة ترعى بعيدا منهم فطلب اليه الشياطين
قايلين ان كنت تخرجنا فارسلنا الى الخنازير لندخلها
فقال لهم اذهبوا فلما خرجوا مضوا ودخلوا في
الخنازير واذا انقطع الخنازير قد وثب على الجرف
ووقع الى البحر ومات خنقا في المياه وان الرعاه هربوا
ومضوا الى المدينة واخبروهم بكل شي وبالمجنونين
فخرج كل من في المدينة للقا يسوع فلما ابصروه
طلبوا اليه ان يتحول عن تخومهم

٥

الفصل الحادي والعشرون

فلما صعد في السفينة وجا الى العبر ودخل الى مدينته
قدم اليه مخلع ملقى على سرير فنظر يسوع الى ايمانهم
فقال للمخلع ثق يا ابني مغفورة لك خطاياك فقال قوم

من الكتاب هذا يجدف فعلم الرب يسوع فكرهم
فقال لهم لماذا تفكرون بالشر في قلوبكم ايما ايسر ان
اقول مغفورة لك خطاياك او اقول قم فامش
لتعلموا ان لابن الانسان السلطان ان يغفر الخطايا
على الارض ثم قال للمخلع قم احمل سريرك واذهب
الى بيتك فقام ومضى الى بيته فنظر الجمع كله وتعجبوا
ومجدوا الله الذي اعطى هذا السلطان هكذا للناس

الفصل الثاني والعشرون ٥٥

واجتاز الرب يسوع من هناك فراى انسانا جالسا
على الجباية اسمه متى فقال له اتبعني فقام وتبعه
وفيما هو متكي في بيته جا عشارون كثيرون وخطاة
٥ اتكوا مع الرب يسوع ومع تلاميذه فلما نظر الفريسيون
قالوا لتلاميذه لماذا معلمكم ياكل مع العشارين
والخطاة فلما سمع الرب يسوع قال لهم ان الاصحا لا يحتاجون
الى طبيب بل المرضى اذهبوا واعلموا ما هو اني اريد
رحمة لا ذبيحة لم ات لادعو الصديقين بل الخطاة الى التوبة

الفصل الثالث والعشرو

حينيذ جا اليه تلاميذ يوحنا قايلين لماذا نحن
والفريسيون نصوم كثيرا وتلاميذك لا يصومون
فقال لهم الرب يسوع لا تستطيع بنو العرس ان يصوموا
ما دام العريس معهم ستاتي ايام اذا اخذ العريس منهم
فحينيذ يصومون ليس احد ياخذ خرقة جديدة يجعلها
في ثوب بال لانها تاخذ ملوها من الثوب فيصير الخرق
اكبر منه ولا يجعل خمر جديدة في زقاق عتق فينشق
الزقاق ويهراق الخمر لكن يجعل خمر جديدة في زقاق
جدد فيحفظان جميعا ٥

الفصل الرابع والعشرون

ده

وفيما هو يكلمهم واذا رييس قد جا ساجدا له قايلا ان
ابنتي ماتت الساعة ولكن تاتي تضع يدك عليها فتحيا
فقام الرب يسوع وتبعه تلاميذه واذا امراة
بها نزف دم منذ اثنتي عشرة سنة جات من
خلفه ومست طرف ثوبه لانها قالت في نفسها
اني اذا مسست ثوبه خلصت فالتفت الرب يسوع وراها
فقال لها تقوي يا ابنة امانك خلصتك فبريت

المراة من تلك الساعة وجا الرب يسوع الى بيت
الرئيس فنظر الى الزمرة والجمع متقلقين فقال
لهم اخرجوا من هاهنا لم تمت الجارية لكنها نايمة فضحكوا
منه فلما اخرج الجمع دخل وامسك بيدها فقامت
الجارية للوقت وخرج خبرها في جميع تلك الارض

الفصل الخامس والعشرون

٥٤

ولما خرج الرب يسوع من هناك تبعه اعميان يصيحان
ويقولان ارحمنا يا ابن داوود فلما دخل الى البيت
جا اليه الاعميان فقال لهما الرب يسوع اتومنان
اني اقدر ان افعل هذا فقالا له نعم يا رب فلمس
اعينهما وقال كايمانكما يكون لكما فانفتحت
اعينهما وامرهما الرب يسوع ان لا يعرفا احدا فلما
خرجا اشاعا ذلك في جميع تلك الارض ولما خرجوا
من هنا اذ قدموا اليه انسانا اخرس به شيطان
فلما اخرج الشيطان تكلم الاخرس فتعجب الجمع قائلين
لم نظهر قط هكذا في اسرايل فاما الفريسيون
انه باركون الشياطين يخرج الشياطين وكان الرب

يسوع يطوف المدن والقرى ويعلم في مجامعهم ويكرز
ما يحسن المخلوق ويشفي كل الامراض والاوجاع

❊ الفصل السادس والعشرون ❊ ٥٣

فلما راى الجمع تحنن عليهم لانهم كانوا ضالين مطرحين
مثل الخراف التي ليس لها راعي ❊ حينيذ قال
لتلاميذه ان الحصاد كثير والفعلة قليلين اطلبوا ٥٤
الى رب الحصاد ان يخرج فعلة لحصاده ❊ ودعا
تلاميذه الاثني عشر واعطاهم سلطانا على الارواح ٥٥
النجسة التي يخرجوها ويشفوا كل الامراض وكل العلل
وهذه اسما الاثني عشر رسولا ❊ الاول سمعان ٥٦
الذي يدعى بطرس واندراوس اخوه يعقوب ابن
زبدي ويوحنا اخوه فيلبس وبرتولوماوس
وتوما ومتى العشار ويعقوب ابن حلفا ولبا الذي
يدعى تداوس وسمعان القاناني ويهوذا الاسخريوطي
الذي اسلمه هولا الاثني عشر ارسلهم ٥٧
الرب يسوع وامرهم قايلا لا تسلكوا طريق
الامم ولا تدخلوا مدينة السامرة وانطلقوا خاصة

الى الخراف الضاله من بيت اسرايل واذا مضيتم

فاكرزوا وقولوا لقد قرب منكم ملكوت السموات

اشفوا المرضى قيموا الموتى طهروا البرص

اخرجوا الشياطين مجانا اخذتم مجانا اعطوا لا

تقتنوا ذهبا ولا فضه ولا نحاسا في مناطقكم

ولا هميانا في الطريق ولا ثوبين ولا حذا ولا عصا

والفاعل مستحق طعامه ه

سه الفصل السابع والعشرون

واي مدينه او قريه دخلتم اليها فتفحصوا فيها

وه عمن يستحقكم ولبثوا هناك حتى تخرجوا واذا

دخلتم الى البيت فسلموا عليه فان كان البيت

مستحق لسلامكم فهو يحل عليه وان كان ليس مستحق

ده فسلامكم راجع اليكم ومن لا يقبلكم ولا يسمع كلامكم

فاخرجوا من ذلك البيت او تلك القريه

او المدينه انفضوا غبار ارجلكم الحق اقول لكم ان

لارض سدوم وعامورا راحه في يوم الدين اكثر

من تلكم المدينه هوذا انا مرسلكم كالخراف

بين الذياب كونوا حكما كالحيات وودعا
ء كالحمام احذروا من الناس فانهم يسلمونكم الى
المحافل وفي مجامعهم يضربونكم وتقدمون الى
الولاة والملوك من اجلي شهادة لهم وللامم فاذا
اسلموكم فلا تهتموا بماذا تقولون فانكم تعطون
في تلك الساعة ما تقولونه ليس انتم المتكلمين
ولكن روح ابيكم فيكم ويسلم الاخ اخاه
الى الموت والاب ابنه ويقوم الابنا على ابائهم
فيقتلونهم وتكونون مبغضين من الكل من اجل اسمي
والذي يصبر الى المنتهى يخلص فاذا طردوكم
من مدينة امضوا الى اخرى الحق اقول لكم انكم
لا تتمون مدن اسرائيل حتى ياتي ابن الانسان

الفصل الثامن والعشرون

ليس تلميذ افضل من معلمه ولا عبد افضل
من سيده حسب التلميذ ان يكون مثل معلمه
والعبد مثل سيده ان كانوا سموا رب البيت
باعل زبول فكم بالحرى اهل بيته ولا تخافوهم

فليس خفي الا سيظهر ولا مكتوم الا وسيعلن
الذي اقوله لكم في الظلمة قولوه في النور وما تسمعوه
باذانكم فاكرزوا به على السطوح ولا تخافوا من
يقتل الجسد ولا يستطيع ان يقتل النفس
خافوا ممن يقدر ان يهلك النفس والجسد جميعا
في نار جهنم اليس عصفوران يباعان بفلس وواحد
منهما لا يسقط على الارض دون ارادة ابيكم الذي
في السموات وانتم فشعور رؤوسكم محصاة فلا
تخافوا فانكم افضل من عصافير كثيرة فكل من
يعترف بي قدام الناس انا اعترف به قدام ابي الذي
في السموات ومن انكرني قدام الناس انا انكره قدام
ابي الذي في السموات

الفصل التاسع والعشرون

لا تظنوا اني جئت لالقي سلامة على الارض ما
جئت لالقي سلامة لكن سيفا اتيت لافرق الانسان
من ابيه والابنة من امها والعروس من حماتها
واعداء الانسان اهل بيته من احب ابا او اما

MS Köprülü^4

Pauline P^1

Minor General Epistles

بشارته باليونانى بمدينة افسس فى السنة
الثامنة من ملك نيرون ابن اقلوديوس الذى قتل
بطرس وبولص بروميه فى السنة الثالثة عشر
من ملكه وهى بعد الصعود بخمسة وثلثين سنة
وكانت كتابته اياها بعد الصعود بثلثين سنة
وبشر بها اولا فى بلاد اسيا ثم بافسس واقام
بها سبعه وعشرين سنة ه تفصيله تتمة
ملك نيرون سته سنين ومدة ملك اسباسيانوس
عشرة سنين ومدة ملك طيطوس ولده سنتان
ولما ملك دمطيانوس اقام تسع سنين ثم نفاه
الى جزيرة اسمها بطمون فاقام بها سبع سنين الى وفاة
دمطيانوس وملك بعده نرون الصغير فاعاده
الى افسس فاقام بها مدة ملكه وهى سنة واحدة
وبنى بها كنيسة ولف رسايله الثلاث التى فى
الفتاليقون وكان معه ثلثة من تلاميده

افسس

اغناطيوس الذي صار بطريرك انطاكية. وطرح
للسباع برومية. وفلبيقاربوس الذي صار اسقف
سومرنا. واستشهد بالنار. وفوخيرن. وهو الذي
استخلف على افسس. ولما ملك طراناوس. اقام يوحنا في
ايامه بافسس. ستة سنين ومات بها في اربعين من طوبه
ودفن بها. وكانت حياته. ماية وسنة واحدة. منها
قبل الصعود. ثلثون سنة. ومنها بعد الصعود.
احدى وسبعون سنة. وكان اوصى فوخيرن تلميذه. الا
يعلم احدا موضع قبره. فلم يعلمه احدا. والمعروف هو
قبر فوخيرن. وقيل ان يوحنا. املى ابوغالمسيس على فوخيرن

اصحاحاته عشرون اصحاحا

وعدد فصوله

قبطي. ستة واربعون فصلا

صغير. مايتان واثنان وثلثون فصلا

متفق. ماية وخمسة وثلثون فصلا

منفرد. اربعة وتسعون فصلا

وتضمنت نسخة ابن الطيب السريانية. انه عشرون اصحاحا.
حروفها الفان وخمسماية واثنان وثلثون حرفا.
ووجد في نسخة. انه الفان واربع ماية كلمة ٥

في مواهب الروح اطلبوا ان تتفاضلوا فيما فيه بنيان
الجماعه ومن ينطق منكم بلسانه الذي يفهم عنه فليصلي
يدعوا ان يقدر على ترجمة منطقه لاني اذا كنت
اصلي بلسان غريب فروحي الذي يصلي ولا ثمره لضميري
فماذا اصنع الان اصلي بروحي واصلي بضميري ايضا
وارتل بروحي وارتل بضميري ايضا والا فاذا كنت
تدعوا الروح فذلك الذي يقوم مقام الامي كيف
يقول امين على دعايك انت وشكرك لانه لا يعرف
ما تقول اما انت فاحسن ما باركت غير ان صاحبك
لم ينتفع بذلك [illegible] الثامن عشر وانا اشكر
الله لاني انطق بالسان لالسنه افضل من جميعكم
ولكن احب ان اتكلم في الكنيسه خمس كلمات بضميري
لافيد السامعين علما واعلمهم افضل من ربوات كلام
اخره لا تكونوا اطفالا في اذانكم بل كونوا اطفالا في اذهانكم
في الشرور وكونوا كاملين في اذانكم لانه مكتوب
في الناموس اني بلسان غريب وكلام اخر انطق هذا
الشعب وليس يسمعونني يقول الرب فقد استبان

ان اجناس الالسنه انما وضعت علامه ليس للذين يومنون.
بل للذين لا يومنون ولو ان الجماعه كلها تجتمع ثم ينطقون.
جميعا باصناف الالسنه ويدخل عليهم الاميون والذين
لا يومنون اليس يقولون ان هولا قد خولطوا وجنوا
واذا كنتم جميعا تتنبون فدخل عليكم امي او من لا
يومن كان جميعكم يونبه ويفحصه الى ان تعرفوا
ضمير قلبه نعند ذلك يخر على وجهه ويسجد لله
ويقول حقا ان الله فيكم واقول الان يا اخوتي متى سه س
ما اجتمعتم من كان تحسن مزمورا فليقله ومن كان
عنده تعليم ومن كان عنده وحي ومن كان له لسانا
ومن كان عنده تفسير فليكن كل ذلك منكم للبنيان
وان اتى احد ان ينطق بشي من الالسنه فلينطق اثنان
او ثلثه اكثر ذلك ولينطقوا واحدا واحدا وليترجم
عليه اخر وان لم يحضر ترجمان فليصمت في البيعه ذلك
الذي ينطق باللسان الغريب ولينطق فيما بينه وبين
نفسه وبين الله وليتكلم من الانبيا ايضا اثنان او ثلثه
ليتبين للجماعه كلامهم وان اوحي الى اخر وهو جالس [illegible]

فليصمت
الاول فانكم تقدرون على ان تتنبوا جميعًا واحدًا
واحدًا كي يتعلم كل احد ويتعزى كل احد فان
ارواح الانبيا تخضع للانبيا لان الله ليس للفرقه
بل للالفه والصلح مثلما يفعل في جميع كنايس الاطهار
ولتكن نسا وكم في البيعه صوامت فانه ليس ماذون
لهن ان تتكلمن بل يخضعن كما قال الناموس ايضًا وان
احببن ان تتعلمن شيًا فليسلن ازواجهن في بيوتهن
فانه شين بالنسا ان تتكلمن في البيعه افمنكم خرجت
كلمة الله او اليكم وحدكم انتهت فان ظن احد منكم
انه ذو نبوه او روح فليعلم هذه الاشيا التي اكتب
بها اليكم انها وصايا ربنا فان كان واحد لا يعلم ذلك
فلا علم له تغايروا الان يا اخوتي لان تتنبوا ولا تمنعوا
من الكلام باصناف الالسنه وليكن كل شي تاتونه
بهيا مرتبا
بقدر وهيه

الفصل التاسع عشر

واقول لكم الان يا اخوتي ان الانجيل الذي بشرتكم به
وقبلتموه وقمتم به وبه تحيون فانه بكلمه بشرتكم ان كنتم
تذكرون الا ان تكونوا امنتم باطلا لاني قد عهدت

اليكم من قبل كما اخذت وقبلت ان المسيح مات من اجل
خطايانا كما هو مكتوب وانه دفن وانبعث في اليوم
الثالث كما كتب وتراي للصفا ثم من بعده للحواريون
الاثنى عشر ثم ظهر من بعد لاكثر من خمس مايه اخا
٥٤ جميعا ∴ عامتهم احيا الى يوم الناس هدا ومنهم من
توفي وتراي بعد هولاء ليعقوب ومن بعده لجميع
الرسل واخرهم جميعا تراي لي انا ايضا الدي انا
كالسقط وانا اصغر الرسل ولست اهلا ان اسمى
رسولا لاني ناصبت بيعة الله وجماعته وبنعمة
الله صرت الى ما انا عليه وليست نعمته التي في
باطلا بل قد نصبت اكثر من جميعهم وليس انا بل نعمته
التي معي وانا الا ان كنت او هم ∴ فهكدا ابشر وهكدا
امنتم وان كنا ننادي بان المسيح قد قام من بين
الاموات فكيف صار قوم من الناس يقولون انه ليس تكون
قيامة الاموات فان كان ليس تكون قيامه للموتى فان
المسيح لم يقم وان كان المسيح لم يقم فندانا باطل وباطل
ايمانكم ايضا ∴ وسنلقى شهود زور لله حين شهدنا

كان يمرض ولا امرض انا. ومن كان يحيد ولا احترق انا.
ان كان الافتخار ينبغي فانا افتخر باوجاعي. وقد علم
الله ابو ربنا يسوع المبارك الى الابد اني لست اكذب.
وكان بدمشق صاحب خيل ارطوس الملك يرصد مدينة
الدمشقيين لاخدني. فدلوني من كوه السور في زنبيل
يب ونجوت من يديه. ⁖ وقد ينبغي الافتخار ولكنه لا
خير فيه. فاصير الان الى ما اظهره ربنا واعلنه من
اعاجيبه. واني اعرف رجلا مومنا بالمسيح قبل اربع
عشره سنه. لا ادري اما الجسد كان امره ام بغير
الجسد. ولكن الله اعلم انه اختطف الى السماء الثالثه.
وانا عارف بهدا الانسان. ولا علم لي ايضا اما الجسد
كان دلك ام بغير الجسد. ولكن الله يعلم انه اختطف
الى الفردوس. وسمع كلاما لا يوصف. ولا يقدر احد
ينطق به. فانا افتخر بامر هدا. فاما نفسي فاني لا
افتخر فيها الا بالاوجاع. وان انا احببت ان افتخر لم
اكن سفيها. لاني انما اقول الحق. ولكني اشفق ان يتوهم
علي احد اكثر مما يرى ويسمع مني. وليلا استكبر لكثره ما

اعلن لي من الاعاجيب ضربت بشوكة في جسدي
من ملاك الشيطان لي يوبخني ويقمعني فلا استكبر
وقد طلبت في هذا الى ربي ثلاث مرات ان يزيله عني
فقال لي تكفيك نعمتي وانما تكمل قوتي بالوجع : وانا
افتخر باوجاعي مسرورا لتحل قوة المسيح علي : ولذلك
ارضى بالاوجاع وبالشتم وبالشدايد والطرد والحبس
بسبب المسيح ومتى كنت وجعا فحينئذ انا قوي :
وقد صرت الان ناقص الراي بافتخاري لانكم احوجتموني
وكنتم محقوقون ان تشهدوا لي لاني لم انقص شيا
عن الرسل الفاضلين التامين وان كنت ليس شيا الا
اني قد عملت ايات الرسل بينكم بجميع الصبر والجراح
وبالاعاجيب والقوات : فما الذي انتقصتم من الجماعات
الاخر الا في خصلة وهي انني لم اثقل عليكم فاغفروا
لي هذا الذنب وهذه المره ااا . سد سنعد ف
للقدوم عليكم ولا اثقل عليهم لاني لست اطلب مالكم الا
انتم وليس يجب على الابنا ان يدخروا الذخاير لابايهم بل
على الابا لابنايهم وانا مسرور ان انفق النفقات وابذل

ع ع د الفصل الخامس يا اخوتي انا اطلب اليكم لانكم لم
تذنبوا الي. وقد علمتم اني بشرتكم من قبل على ضعف من
جسدي. فلم تهينوا بلية جسدي ولم تستوحشوا. بل
بمنزلة ملاك الله قبلتموني. وبمنزلة يسوع المسيح
فاين غبطتكم الان. انا اشهد لكم انكم لو استطعتم لكنتم
تقلعون عيونكم وتعطونيها. افعدوا كنت لكم حين
بشرتكم بالحق. اماهم فانهم يحسدونكم وليس ذلك
للحسنات ولكنهم يريدون حبسكم لتكونوا انتم تحسدونهم
وانه لحسن ان تحسدوا على الحسنات في كل حين لا
تاله اذا كنت عندكم فقط. يا بني ان هذه الاشيا التي اعود
في مخضها لكم. انما هي حتى يتصور المسيح في قلوبكم. وقد
كنت احب ان اكون عندكم الان فاغير قولي لاني
متحير منكم. فاخبروني الان انتم معشر من تحبون ان
يكونوا تحت سنة التوراه. اما تسمعون ما في التوراه
مكتوب انه كان لابرهيم ابنان احدهما من امه والاخر
من حره. غير ان ابن الامه ولد ميلادًا جسدانيًا. والذي
ولد من الحره فولد بموعد سبق فيه. فامرهما مثل الشريعتين

العتيقه والحديثه كليتهما • احدتهما من طور سينا •
والدة العبوديه التي هي هاجر • وهاجر هي جبل
سينا الدي بارابيا • وتشاكل يروسليم هده السفلي
الارضيه • وتعمل عمل العبوديه هي وبنوها • فاما
يروشليم العليا فانها حره التي هي امنا • لانه مكتوب
في اشعيا • انعمي ايتها العاقر التي لم تلد • وابهجي واهتفي اشعيا
ايتها التي لا تطلق • لان بني المقفره صاروا اكثر من بني
دات الجوز ∴ فاما نحن يا اخوه فانا بنو الوعد مثل ١٣
اسحق • وكما كان حينيد دلك الدي ولد بالجسد يطرد
الدي ولد بالروح • فلدلك الان ايضا • ولكن ما الدي نحن
قال الكتاب • قال اخرج الامه وابنها • لانه لا يرث سفر الخليقه
ابن الامه مع ابن الحره • فنحن الان يا اخوه لسنا بني الامه
بل بني الحره • فاثبتوا الان على الحريه التي انعم بها المسيح
علينا ∴ ولا تعودوا الا يتاق نفوسكم بنير العبوديه •
∴ وها انا بولس اقول لكم انكم ان اختتنتم لا ينفعكم شيا
عند المسيح • واشهد ايضا على كل انسان يختتن انه واجب
عليه اكمال جميع سنه التوراه • وقد تعطلتم من المسيح

يا معشر من يلتمس البر بالسنه وسقطتم من النعمه
فاما نحن فانا بالروح الذي من الايمان ننتظر الرجا الذي
من البر لان يسوع المسيح لا يبعد الختان ولا الغرله
شي بل الايمان الذي يكمل بالحب ما احسن ما كنتم
تسعون فمن دلهكم حتى صرتم لا تدعنون للحق فان
ادعانكم ليس هو من قبل الذي دعاكم والقليل من
الخمير يخمر العجنه كلها واني لواثق بكم بربنا انكم لا تتاولن
شي اخر والذي يبلهكم يصلي بالعقاف كاينا من كان
وانا يا اخوتي لو اني كنت امر بالختان لم ازال اضطهد
اذن بطل صليب المسيح ليت الذين يغرونكم يستاصلون
فاما انتم فللحريه دعيتم يا اخوتي وبخاصه ان لا تكون
حريتكم لسبب شهوه الجسد بل تكونوا ليخضع بعضكم
لبعض بالمحبه لان جميع سنه التوراه تكمل بكلمه
واحده ان تحب قريبك كنفسك فان انتم عض بعضكم
بعضا واكله فانظروا الا يفني بعضكم بعضا

الفصل السادس

وانما اقول ان تسعوا بالروح
ولا تكملوا شهوه الجسد البته فان الجسد انما يشتهي

بهم الحب
س دهشلم
تهودون

ما يضر بالروح والروح يشتهي ما يضر الجسد وكل واحد
منهما ضد صاحبه ليلا تصنعون ما تشتهون فان
سستم انفسكم ودبرتموها بالروح فلستم تحت سنن
الناموس واعمال الجسد معروفه التي هي الزنا والنجاسه
والدنس وعبادة الاوثان والسحر والعداوه والمرا
والغيره والحميه والعصيان والهزو والتقاطع
والشقاق والحسد والقتل والسكر واللهو وكلما
اشبه هذه الاشيا والذين يفارقون ذلك كما قلت يفعلون
لكم اولا اقول الان ايضا انهم لا ينالون ملكوت الله سا
واما ثمار الروح فانها المحبه والفرح والصلح والاناه
والسهوله وفعل الخير والايمان والتواضع والنسك
والذين هم هكذا فلا ناموس عليهم والذين هم للمسيح
يسوع فقد صلبوا اجسادهم والامهم وشهواتهم فا
فلنعش الان بالروح ونتوافق باعمالنا ولا نكن من
اهل المجد الباطل [illegible] للخصومه
ويحسد بعضنا بعضا يا اخوتي ان امسك
انسان الزله فانتم معشر الروحانيين اصلحوه بروح

ثامنه
سر
٥٥

وكونوا حذرين لعلكم انتم ايضا ستبتلون. احملوا ثقل
بعضكم بعض فانكم بهذا تحملون سنة المسيح ⁖ وان آ ٤ ايا و
ظن احد انه شي وليس بشي. فانما يضل نفسه. فليمتحن
كل انسان منكم عمله. وحينيذ يكون افتخاره فيما بينه
وبين نفسه لا على غيره. وليحمل كل امر منكم ثقل
نفسه. وليشارك مستمع الكلمه من يسمعه اياها آ ٣ ايا و س ١٥
في جميع الخيرات ⁖ ولا تطغوا فان الله لا يخادع
وانما يحصد الانسان ما يزرع. والدي يزرع دوات
الجسد يحصد منها الفساد. والدي يزرع دوات
الروح من الروح يحصد الحياة الدايمه. وادا عملنا
الخير فلا نمل فانه سيكون لنا وقت نحصد دلك فيه
ولا نمل ⁖ والان ما دام لنا زمان ومهله فلنصنع آ ٣ ايا و
الخير الى كل انسان. وبخاصه الى اهل بيت الايمان. آ ١ ايا و
انظروا الى الكتب التي كتبتها اليكم بخط يدي. ان
الدين يحبون ان يفتخروا باللحم. هم الدين يكلفونكم
ان تختتنوا الي لا يطردوا بصليب المسيح. وليس هولاي
الدين يختتنون حافظين لسنة التوراه. ولكنهم

ه ما
لم
[illegible]

يحبون ان تختتنوا ليفتخروا بختانهم ⁘ اما انا فلا كان
لي فخر الا بصليب سيدنا يسوع المسيح ⁘ الدي من
جهته صلب العالم لي وانا ايضا صلبت للعالم. لان
بيسوع المسيح ليس الختان بشي ولا الغرلة بل انما الشي
الخليقه الجديده. والدين يوافقون هده السبيل عليهم
يكون السلام والرحمه وعلى اسرايل الله ⁘ ومن الان
فلا يلقين الي احد تعبا. فاني محتمل بجسدي جراحات
المسيح. نعمة ربنا يسوع المسيح مع ارواحكم يا اخوه
امين

كملت

رسالة غلاطيا وكان
كتب بها من روميه و بعث
بها مع طيطوس تلميده
والتسبيح لله دايما ابدا

بسم الاب والابن والروح القدس اله واحد

رسالته الى اهل افسس
وهي من العدد الخامسه

من بولس رسول يسوع المسيح بمشيه الله الى جميع
الاطهار الدين بافسس المومنين بيسوع المسيح السلم
معكم والنعمه من الله ابينا ومن يسوع المسيح ربنا
تبارك الله ابو ربنا يسوع المسيح الدى باركنا
بكل بركات روحانيه فى السما بالمسيح كما تقدم
فانتخبنا به من قبل تاسيس العالم لنكون قدامه اطهار
بلا عيب وسبق فوسمنا له المحبه بنين بيسوع المسيح
كما استحسنت مشيته لنمدح مجد نعمته التى افاضها
علينا بحبيبه الدي به لنا الخلاص وبدمه غفران
الدنوب لغنا نعمته التى عظمت فينا بكل حكمه
وبكل فهم الروح واعلمنا بسر مشيته الدي تقدم
فوضعه ليعمل به تدبير كمال الازمنه لتتجدد بالمسيح
كل شي من دي قبل ما فى السموات وما فى الارض
وبه انتخبنا نحن ايضا كما تقدم فوسمنا واحب تمام دلك

الذى يفعل كل شي كعلم مشيته ان نكون نحن الذي
سبقنا فرجونا المسيح موضعًا لبها مجده الذي به سمعتم
ايضًا كلام الحق الذي هو بشرى خلاصكم وبه امنتم
وختمتم بروح القدس الموعد به الذي هو عربون
و ميراثنا الخلاص الذين يحيون ولمجد كرامته ⁘ ولذلك
انى منذ سمعت ايمانكم بربنا يسوع المسيح ومودتكم
لجميع الاطهار لست افتر من الشكر عنكم والذكر
لكم في صلواتى ان يكون ربنا يسوع المسيح اب المجد
يعطيكم روح الحكمه والبيان لتستنير عيون قلوبكم
فتعلموا اما رجا دعوته وما غنا مجد ميراثه في القديسين
ع وما فضل عظم ايده فينا نحن معشر المومنين ⁘ كفعال
جلال قوته الذى فعل بالمسيح الذى اقامه من بين
الاموات واجلسه عن يمينه في السموات فوق كل
الروسا والمسلطين والجنود والارباب وفوق كل
اسم يسمى ليس في هذا العالم فقط بل وفي العالم المزمع
واخضع تحت رجليه كل شي وجعله راسًا للبيعه
ح التي هي جسده وكمال ذلك الذي يكمل كلا بكل ⁘ ولكم

نسخه جلال ايده

انتم ايضًا الذين قد كنتم متم بخطاياكم • وذنوبكم في
الاشيا التي كنتم تسعون بها من قبل دهونه هذا
العالم • كمشية هوا الروح • التي تعمل الان في ابنا
المعصيه • تلك الاعمال التي تقلبنا نحن ايضًا فيها •
من قبل شهوة اجسادنا • وكنا نعمل بهوى اجسادنا
وضميرنا • وكنا ابنا الرجز مستاهلين لذلك كساير س ٥٣
الخطاه • ولكن الله الغني برحمته • من اجل حبه
الكثير الذي احبنا • حين كنا اموات بخطايانا احيانا
مع المسيح • وبنعمته نجانا واقامنا معه • واجلسنا
معه في السما بيسوع المسيح • ليتبين لمن ياتي
من العالمين عظم غنا نعمته وسهولته • التي فاضت

الفصل الثاني

علينا بيسوع المسيح وانما نجانا ٤
بنعمته بالايمان • ولم يكن هذا منكم بل عطيه من
الله • وليس من قبل الاعمال لئلا يفتخر احد •
وانما نحن خلقه الذي خلقنا بيسوع المسيح للاعمال
الصالحه • التي اعدها الله من قبل لنسلك فيها •
ولذلك كونوا اتذكروا معشر الشعوب • انكم من قبل

ليس هذا من قبل احد
وليس

تتذ

كنتم جسد اثنين وكنتم تدعون اهل الغرله. يدعونكم
بذلك اهل الختان. والختان عمل تعمله ايدي الناس
في الجسد. وكنتم في ذلك الزمان بلا مسيح لكم.
وكنتم غربا عن سيرة بني اسرايل. وكنتم غربا عن
ميثاق الوعد. وكنتم بلا رجا ولا الاه في الدنيا. فاما
الان بيسوع المسيح. فانكم الذين كنتم من قبل بعدا.
صرتم بدم المسيح ذوي قرابه. لانه الف بيننا
وجعل الخصلتين واحده. ونقض بجسده الحظير
الذي كان حاجزا في الوسط. وازال العداوه ∴
وابطل سنة الوصايا الجسديه بوصاياه. ليخلقهما
باقنومه انسانا واحدا جديدا. صانعا الصلح والسلم.
واوصل الاثنين بجسد واحد الى الله بالصليب.
وقتل العداوه بصليبه. وجا فبشركم بالخبر ايها
القربا والبعدا ∴ لان به صار لنا معشر الفريقين
القربا بروح واحد عند الاب. فالان لستم غربا
ولا دخلا. بل انتم شركا اهل مدينة القديسين.
واهل بيت الله. اذ قد بنيتم على اساس الرسل والانبيا.

وكان راس ركن البنيان يسوع المسيح وبه يتركب
البنيان كله ويتسع الهيكل المقدس للرب وبه
تبنون انتم ايضًا لتصيروا محلًا ومسكنًا لله بالروح اصح ج
ولذلك انا بولس اسير يسوع المسيح بسببكم يا
معشر الشعوب ان كنتم سمعتم سياسة نعمة الله
التي اعطيتها فيكم واني بالوحي عرفت السر كما كتبت
اليكم بالايجاز لتستطيعوا ان تفهموا اذا قراتم
معرفتي بسر المسيح دلك الدي لم يظهر للناس في
الاجيال الاولى كما الان ظهر لرسله الاطهار وانبيايه
بالروح لكي تكون الشعوب ابنا الارثه وشركا في
جسده وفي الوعد بيسوع المسيح بالبشري التي
صرت انا خادمها والقيم بها لعطية نعمة الله التي
وهبت لي من صنع ايده ولي الدي انا اصغر
الرسل جميعًا اعطيت هده النعمه لابشر في الشعوب
بغنى المسيح دلك الدي لا يدرك واوضح لكل احد
ما تدبير السر الدي كان مكتومًا عن العالم في الله
الدي خلق كل شي لكي تظهر بالجماعه حكمة الله

الممتليه من التمييز للرووسآ والسلاطين الدين في
السمآء التي اعدها الله منذا وابل الدهور واحمها
بيسوع المسيح ربنا الذي به نلنا النعمه والداله
والزلفي والقربى والثقه بالايمان ولدلك اسل
الله الا اسام الشدايد التي تلحقني بسببكم لان
دلك مجد لكم ⁘ واجثوا على ركبتي الى الله اب
ربنا يسوع المسيح الذي منه تسمى كل ابوه
في السمآء والارض ان يعطيكم لغنى مجده حتي
يصح يقينكم ويقوى بما يويدكم فيه من روحه
ليحل المسيح في بشركم الباطن بالايمان وفي قلوبكم
بالموده اذ يكون اصلكم واساسكم وثيقا لكي تستطيعوا
ان تدركوا مع جميع القديسين ما هو العرض
والطول والارتفاع والعمق وتعرفوا عمق ود المسيح
ان وتكملوا بجميع كمال الله القادر على يوتينا ويصنع
بنا افضل الاشيآ وافضل مما نسال ونتمنى لقوته
التي اظهرها فينا له المجد في بيعته الى احقاب
دهور الاباد امين ۞

الفصل الثالث

كيف تسعون بالطهر والعفه . لان الجهال الدين يشترون
زمان جهادهم . فان هذه الايام سيئه . فلذلك لا تكونوا
ناقصى الراى . ولكن افهموا ما الذي يرضى الرب . ولا
تكونوا تسكروا من الخمر التي فيها المجون وعدم الصحه .
بل امتلوا بالروح . وكلموا نفوسكم بالمزامير والتسابيح
ورتلوا الرب في قلوبكم بترتيل الروح . وكونوا تشكروا
في كل حين عن كل احد باسم ربنا يسوع المسيح لله
الاب . وليخضع بعضكم لبعض بحب المسيح . والنسا
فلتخضعن لازواجهن كالخضوع لربنا . لان الرجل
راس المراه كما ان المسيح راس الانبيه . وهو محيي الجسد .
وكما ان الجماعه تخضع للمسيح . كذلك ايضا فلتكن
النسا تخضعن لازواجهن في كل شي . يا ايها الرجال
حبوا نساكم كما احب المسيح جماعته وبذل نفسه
دونها . ليطهرها ويقدسها بغسل الما بكلمته ويقيمها
لنفسه جماعة بهيه ممدوحه لا دنس فيها ولا عيب
ولا شي يشبه ذلك بل تكون طاهره بلا عيب . وهكذا
النسا تجب على الرجال ان يحبوا نساهم كحبهم اجسادهم .

سعا
ع
[illegible]

ومن يحب امراته فنفسه يحب. وليس احدًا منذ قط
يبغض جسده. بل يقوته ويعنى بما يصلحه. كما يعنى المسيح
بجماعته. لانا اعضا جسده ومن لحمه وعظامه.
ولذلك يدع الرجل اباه وامه ويصحب زوجته. ويكونا
كلاهما جسدًا واحدًا. وهذا السر عظيم. وانما اقول
انا هذا القول في المسيح وجماعته. فانتم ايضًا كل
واحدًا منكم فليحب امراته كنفسه. ولتكن المراه تهاب
بعلها. ايها الابنا اطيعوا اباكم في ربنا. فان هذا
ابر واتقى. وهذه الوصية الاولى المامور بها اكرم
وامك ليحسن اليك. وتطول حياتك في الارض. ايها
الابا لا تغضبوا ابناكم الجسدانيين بالهيبه والرعده.
وسعة القلب كالطاعه للرب. لا بالريا كما يتجمل
الى الناس بل كعبيد المسيح. الذين يعملون بمرضاة الرب
واخدموهم من كل نفوسكم بالمحبة بمنزلة ربنا. لا
بمنزلة الناس. اذ تعلمون ان الحسنه التى يعملها الانسان
بها يجزيه ربنا عبدًا كان ام حرًا. وانتم ايها الارباب
هكذا فافعلوا بما اليكم. لونوا التعفو والهم الذنب لانكم
اربابكم

سفر الخليقة

3 سا

الاستقنا

بل ربوهم بالادب الصالح وبتعليم ربنا. ايها العبيد اطيعوا

تعلمون ان ربكم انتم ايضًا في السمآ، وليس عنده هواده
ولا محاباه. الفصل السادس ومن الان يا اخوتي
اتقووا بربنا وبمنعه ايده قوته وتدرعوا بجميع سلاح الله.
لتستطيعوا مقاومة حيل الشيطان المحال. فان
جهادكم ليس مع لحم ودم بل مع الرووسا والمسلطين
ومع ولاة هذا العالم المظلم. ومع الارواح الخبيثه
التي تحت السمآ، ⁖ من اجل ذلك فالبسوا جميع سلاح
الله. لتقدروا على لقا الشيطان الخبيث. واذا كنتم
مستعدين في كل شي تقووا باستطاعه. فانهضوا
الان وشدوا ظهوركم بالقسط. والبسوا درع البر.
وانعلوا اقدامكم باستعداد بشرى السلم. ومع هذه
الاشيا خذوا بايديكم ترس الايمان. الذي به تقوون
على اطفا جميع سهام الشيطان الخبيث المتوقده ⁘
وضعوا على رووسكم بيضة الخلاص وخذوا بايديكم
سيف الروح. الذي هو كلمة الله. وبكل صلاه وبكل
طلبه صلوا في كل وقت بالروح. واسهروا في الصلاه
كل حين. واذا صليتم فادمنوا الطلب. الدعا لجميع

الاطهار. ولي ايضا ان اعطي كلاما في مفتتح فمي لانادي
بسر البشرى علانية. ذلك الذي انا فيه رسول موثق
بالسلاسل. وانطق به انسا مدلا كما يجب ان انطق. واما
ما يجب ان تعرفوه انتم ايضا بما اصنع. فهو ذا اخبركم
به طيخيقوس الاخ الحبيب والخادم المومن بربنا. فاني
لهذا وجهته الى عندكم. لتعلموا ما عندي ويعزي
قلوبكم. السلام على اخوتنا. والحب مع الايمان من الله
الاب. ومن ربنا يسوع المسيح. والنعمه مع جميع
الذين يحبون ربنا يسوع المسيح بلا تغيير امين

عن [illegible]

نسخه

نسخه

كملت

رسالته الى اهل افسس
وكان كتبها من رومية
وبعث بها مع طيخيقوس
والمجد لله دايما ابدا

بسم الاب والابن والروح القدس اله واحد

رسالته الى اهل فيلبوسيوس
وهي من العدد السادسه

سـ سـ سـ
كلمه

من بولس وطيماثاوس عبدي يسوع المسيح الى جميع
الاطهار المقدسين بيسوع المسيح. الذين بفيلوسيوس
مع القسوس والشمامسه :. النعمه معكم والسلم
من الله ابينا ومن ربنا يسوع المسيح. ثم اني اشكر
الله على ذكركم الدايم لي بجميع طلبتي فيكم. واتضرع
مسرورا بمشاركتكم اياي في بشرى الانجيل. من
اليوم الاول الى الان. لاني واثق في هذا الامر
بان ذلك الذي بدا فيكم بالاعمال الحسنه هو يتممها. الصلح
الى يوم ربنا يسوع المسيح. وهكذا الحق لي ان اظن
بجميعكم. لانكم موضوعون في قلبي وفي وثاقي وفي
احتجاجي بصدق البشرى. اذ انتم شركاي في النعمه
والله يشهد علي انه حبي لكم برحمة يسوع المسيح
وهذه صلاتي وطلبتي ان يكثر ايضا حبكم ويزيد
بالعلم وبكل فهم الروح حتى تميزوا الامور التي تصلح.

١ بسبب البشرى
عن فضل

وتنفع. وتكونوا اطهارا بلا عثره في يوم المسيح. ومملين
من ثمار بر يسوع المسيح لمجد الله وكرامته ⁘ واحب
ان تعلموا يا اخوتي. ان عملي في بشري المسيح قد اقبل كثيرا.
حتى ان وثاقي ايضا قد اعلن بالمسيح. في مجالس الحكم ولساير
الناس. وان كثيرا من الاخوه المومنين بربنا اتكلوا على
وثاقي. وازدادوا جراه على ان ينطقوا بكلام الله من
غير هيبه ولا خوف. وطايفه منهم دعاهم الى ذلك
الحسد والمرا. وطايفه منهم بهوى صالح ومحبه.
يبشرون بالمسيح. ويدعون اليه. لانهم يعلمون ايضا اني
انما وضعت احتجاج بالانجيل. والذين يبشرون بالمسيح
بالمرا. ليس ذلك منهم باخلاص. بل يظنون انهم بفعلهم
اياه يريدون ضيقا في وثاقي. وقد فرحت بذلك وافرح
به ايضا. لاني بكل حيله وسبب حقا كان او بعله يبشر
بالمسيح ويدعون اليه ⁘ وانا عارف ان هذه الاشيا
تودي بي الى الحياه بطلبتكم. وبعطيه روح المسيح ⁘
كما ارجوا وامل الا اخزي في شي. ولا اخيب باسفرار
الوجه في كل حين. ويعظم المسيح ايضا بجسدي في

آ لو ٩

ويعملوا عملهم ويأكلوا من كدهم ⁖ واما انتم يا اخوتي فلا
تملوا من حسن الفعل • وان كان احد قبلكم لا ينتهي الى
وصايانا التي في هذه الرساله • فاعتزلوا هذا ولا
تخالطوه ليخزا ويستحي • ولا تنزلوه بمنزلة العدو •
بل عظوه كما يوعظ الاخ • والله رب السلامه يهب
لكم السلامه في كل وقت وفي كل شي • وربنا يكون
معكم جميعا • هذا السلام انا بولس خططته بيدي وهو
علامه لي هكذا اكتبه في جميع رسايلي ⁖ ونعمة ربنا
يسوع المسيح مع جميعكم يا اخوتي امين

كملت
رسالة تسالونيقي الثانيه
بعون الله تعالى لذكره السجود
وكان كتب بها من لادقيا
وبعثها مع طيخيقوس
والمجد لله دايما ابدا سرمدا

بسم الاب والابن والروح القدس اله واحد

الرسالة الاولى الى طيماتاوس
وهي من العدد العاشره

ص 21 آ

من بولس رسول يسوع المسيح بامر الله محيينا والمسيح
يسوع رجابنا • الى طيماتاوس ابني الحبيب في الايمان
النعمه والرحمه والسلام من الله ابينا ويسوع المسيح
ربنا • اما بعد فاني قد كنت سالتك وانا متوجه الى
ماقدونيه ان تقيم بافسس • وتوصي انسا ا انسا انا ان
لا يتعلموا علوما مختلفه • ولا يسترسلوا الى الاحاديث
وقصص القبايل التي لا غاية لها • هذه التي انما
تسبب المرا والشقاق لا الصلاح والمرمه في الايمان
بالله • وانما غاية هذه الوصيه الحب الذي يكون من
قلب نقي و نيه صالحه ومن ايمان صحيح • وقد ضل
اناس عن هذه الخصال وما لوا الى الاقاويل الباطله •
لانهم ارادوا ان يكونوا معلمي السنه • وهم لا يفهمون
ما يقولون ولا ما فيه يمارون • ونحن نعلم ان سنة التوراه
حسنه ان رعاها الانسان على ما امر به فيها • ونعلم ان

ص 213

السنه لم تشرع للابرار بل للاثمه • والمنافقين والخطاه •
والعتاه • والدين ليسوا بانقيا • والدين يضربون اباهم
وامهاتهم • والقتله • والزناه • ومضاجعي الدكور • والدين
يسترقون اناسا الاحرار • والكدابين • والحانثين في الايمان •
والدين يطعنون الناس • ولكل من كان مضادد لصحه تعليم
انجيل مجد الله المغبوط • الدي اوتمنت انا عليه ※

الفصل الثاني وانا اشكر ربنا يسوع المسيح علي
تقويته اياي • الدي اعدني مامونا لخدمته • انا الدي
كنت من قبل مفتريا ومضطهدا وشتاما • ولكني رحمت
وتلوفيت • لاني فعلت دلك وانا جاهل بالايمان • وقد
كثرت في نعمه ربنا يسوع المسيح • والايمان والحب
الدي بيسوع المسيح • والكلمه صادقه وهو اهل ان
تقبل • ان يسوع المسيح انما جا الي العالم ليحيي الخطاه
الدين انا اولهم • ولكنه لهدا رحمني لكي بي انا اولا •
يظهر يسوع المسيح جميع اناته مثالا للدين يومنون به •
لحياه الخلد • ملك العالمين • الدي لا يتغير ولا يرى •
الدي هو الله الواحد وحده • له المجد والوقار والكرامه •

الى ابد الابدين امين ⁘ ثم انى استودعك هذه
الوصيه يا ابنى طيماثاوس كالنبوات الاولى التى تقدمت
قبل لتعمل بهن هذه الفلاحة الحسنه بايمان ونيه
صالحه ⁘ فان الذين دفعوا هذا عنهم قد تعطلوا من
الايمان مثل هومانوس والاكسندروس هذين اللذين
اسلمتهما الى الشيطان ليؤدبا لكى لا يفتريا **الفصل**
الثالث وانا اسالك قبل كل شى ان تبدا بتقريب 213
الطلب الى الله والصلاه والتضرع والشكر عن الناس
جميعا وعن الملوك والعظما ليحلوا محلا هاديا ساكنا
بجميع تقوى الله والطهاره فان هذه الخصله هى
الحسنه المتقبله عند الله محيينا الذى يحب ان
يحيا الناس جميعا ويقبلوا الى معرفة الحق والله واحد
والوسيط بين الله والناس واحد الانسان يسوع المسيح
الذى بذل نفسه فى فكاك كل احد شهاده جات فى
وقتها وصرت انا مناديا بها ورسولها ⁘ والحق اقول
ولا اكذب انى صرت معلما للشعوب فى ايمان الحق وانا
احب الان ان يصلى الرجال فى كل مكان وهم رافعون ايديهم

المتقبل عند الله ∴ فاما التي هي بحق ارمله وحيده اع ه
فان رجاها الله وحده وهي التي تدمن الصلوات
الى الله بالليل والنهار فاما التي تشتغل باللهو
وتعمل في تدنيق نفسها ولداتها فهي ميته وان كانت
حيه فمر هذه الطبقه ان يكونوا بلا لوم ولا عيب
وان كان احد له اقربا ولا سيما ان كانوا من اهل
الايمان ولم يعن بما يصلحهن فقد كفر هدا بالايمان
وهو شر من الذين لا يومنون ∴ واختر الارمله ادا
اخترتها من لا ينقص سنها عن ستين سنه ∙ والتي
تزوجت رجلا واحدا لا غير ويشهد لها باعمال حسنه
وكانت قد ربت الاولاد واوت الغربا وغسلت
اقدام القديسين وفرجت عن المضيقين وسعت
في كل عمل صالح ∴ فاما اهل الحداثه من الارامل اع ه
فتجنبهن فانهن يتشررن على المسيح وتردن ان تتزوجن
الرجال وعقوبتهن [illegible]ه اذ عدلن امانتهن الاولى
وتتعلمن ايضا الكسل مع تطوافهن البيوت ولسن
بطالات فقط بل ويكثرن الكلام ويحكين الاباطيل

وتنطقن بما لا ينبغي. وانا احب ان تتزوج اهل
الحداثه منهن وتلدن الاولاد. وتدبرن بيوتهن
ولا تمكن العدو من عله بسبب الهزو. ومع انه قد بدا
الان ناس بالميل الى الشيطان. فان كان لانسان من
المومنين والمومنات ارامل فليمنهن ليلا يكن كلا على
13 البيعه. لكي يكفا البيعه الارامل المحقات ∴ واما
القسوس الذين يحسنون السيره. فلتضاعف لهم الكرامه
وبخاصه الذين يتعبون في الكلام والتعليم. فان
الكتاب يقول لا تلجم الثور في الدراس ∴ وقد يستحق
الفاعل اجرته ∴ ولا تقبل السعايه في القسيس الا
بشهادة رجلين او ثلثه. وبكت الذين يخطيون على
رووس الملا. ليتقي ساير الناس ايضا ويرهبوا ∴
وانا اشهدك الله وسيدنا يسوع المسيح. وملايكته
المصطفين. ان تحفظ هذه الوصايا. ولا يسبق
ضميرك الى شي. ولا تعمل شي بحيف ولا بمحاباه ∴ ولا
تعجل بوضع يدك على احد لترييسه. ولا تشترك بذلك
في خطايا غيرك. واحفظ نفسك بطهاره ∴ ولا

الذي يقدسه الكل. والكل من قبله. وقد ادخل
في المجد ابناء كثيرين. ان يكمل راس حياتهم بالالام.
فان ذلك الذي قدس اوليك والذين قدسوا جميعا من واحد.
ولذلك لم يستحي من ان يسميهم اخوته قليلا. اني ابشر
باسمك اخوتي. وامدحك وسط الجماعة. وقال
ايضا. اني اكون عليه متوكلا. وقال ايضا ها انا ذا
والبنون الذين اعطانيهم الله. ولان البنين اشتركوا
في اللحم والدم. اشترك هو ايضا في ه[illegible] الاشياء ليبطل
بموته والى سلطان الموت الذي هو [illegible]شيطان
ويطلق اوليك الذين بمخافة الموت تعبدوا في جميع
حياتهم. وخضعوا للعبودية. وليس من الملايكة
اخذ ما اخذ. بل انما اخذه من زرع ابرهيم.
ولذلك يحق ان يتشبه باخوته في كل شي ليكون
رحيما ورئيس احبار مامونا في ذات الله. ويكون
ممحصا لخطايا الشعب لانه بما تالم وابتلي يقدر

يسميهم
مزمور ٣ ما
د ما
اشعياء
ما
اشعيا ايضا
دا دا
دا
دا

على ان نعين الذين يبتلون ؞ فالان يا اخوتي المطهرين
المدعوين من السما بالدعوة ؛ انظروا الى هذا الرسول
وعظيم احبار ايماننا يسوع المسيح ؛ المومن للذي
صنعه ؛ مثل موسى هو ايضا على كل بيته ؛ ومجد
هذا افضل كثيرا من مجد موسى ؛ كما ان كرامة
الذي بنى البيت افضل من بنايه ؛ فان لكل انسان
مبني ؛ والذي بنى الكل هو الله ؛ وانما اوتمن موسى
على البيت كله ؛ مثل العبد الامين للشهادة ؛ على الامور
التي كانت مزمعا ان تذكر على يده ؛ فاما المسيح
فمثل الابن على بيته ؛ وانما بيته نحن معشر المومنين ؛ ان
اعتصمنا به ؛ وتمسكنا بالدالة ؛ والافتخار برجا ؛
الى المنتهى ؞ لان روح القدس قال اليوم ان
انتم سمعتموه فلا تقسوا قلوبكم لاسخاطه ؛ كما
في الغضب وليوم التجربه في القفر ؞ حين

ومن هو كره

MGE

جديده. لكن بالوصيه التي هي عندنا من قبل ان نحب
بعضنا بعضا. وهذه هي المحبه ان نسعي بحسب وصايا
الله. من اجل انما هي الوصيه التي اوصيتم بها. ان
تكونوا تسعون بحسب ما سمعتم من الاول. من اجل انه قد
خرج في العالم ضالون كثير. لا يعترفون بيسوع
المسيح الذي جاء بالجسد ⁖ فمن كان من هولاء فهو ٤
الضال المضل وهو المسيح الكذاب. احتفظوا بانفسكم.
ولا تضيعوا ما قد اقتنيتم وعملتم. لكيما تاخذون الاجر
تاما. بل كل من يخالف تعليم المسيح ولا يقيم عليه.
فليس له الاه. فاما المقيم علي تعليم المسيح. فالاب والابن
فيه. فمن جاكم ولم ياتكم بهذا التعليم. فلا تقبلوه في
منازلكم. ولا تقولوا له سلام. فمن سلم عليه فهو شريكه
في اعماله النجسه ⁖ وساكتب اليكم كثيرا. ولم اكن
احب ان يكون ذلك بصحيفه ومداد. واني لارجو ان
اصير الي ما قبلكم. فاكلمكم شفاها ليكون فرحنا كاملا.
يقرا عليك السلام بنو اختك المنتخبه. النعمه معكم امين

كملت رسالة يوحنا الثانيه والمجد لله دايما

بسم الاب والابن والروح القدس اله واحد

رسالة يوحنا الثالثة
وهي من العدد السادسة

من الشيخ الى اغابيوس الحبيب الذى انا احبه بالحق. اني
ايها الحبيب على كل حال اصلى عليك. كيما تسهل طريقك
وتصح بحسب طريقتك في نفسك. ولقد فرحت جدا. اذ
جا الينا الاخوه وشهدوا لك بالصدق. بحسب سعيك
في الحق. ولا فرح لي اعظم من هذا ان اسمع بان اولادي
يسعون في الحق. انك باقي في الايمان ايها الحبيب في كلما
تصنعه الى الاخوه. وهكذا انا افعل بالغربا. الذين يشهدو
لك بالمحبه. امام جماعة الكنيسه. وتلك الاعمال التى
احسنت في عملها. وقدمت امامك كرامة الله. لانهم باسمه
خرجوا ولم ياخدوا من الامم شيا ⁘ فالواجب علينا نحن
ان نقبل مثل هولاء لنكون اعوانا في الحق. وقد لبثت الى
الكنيسه. غير ان ديوطرافيس الذي تحب ان يترااس عليهم
ليس يقبلنا. ومن اجل هذا ان انا جيت فاسدكرهم اعماله
التى يصنع. اما يكفيه انه بالاقاويل الخبيثه يهدي من اطلنا.

بالحق

حتى انه لا يقبل الاخوه. ويمنع الذين يريدون ان
يقبلوهم من قبولهم ويخرجهم ايضًا من البيعه: ايها
الحبيب لا تتشبه بالرجل الشرير بل بالخير. لان الذي
يعمل الخير هو من الله. واما من يعمل الشر فانه لا يرى الله
: قد شهد الكل لديمتريوس والحق ايضًا شاهدًا له.
ونحن نشهد له ايضًا. وقد علمت ان شهادتنا صادقه.
ولي اشيآء كثيره اكتب بها اليك. ولكني لست احب
ان اكتب اليك بمدادٍ وقلم. وانا ارجوا ان اراك عاجلًا.
ونتكلم مشافهه: عليك السلام اصدقاونا يقرون
عليك السلام واقرا انت ايضًا السلام على الاصدقا
قبلك باسم انسان انسان امين

كملت رسالة يوحنا الثالثه والمجد لله دايمًا

بسم الاب والابن والروح القدس اله واحد.

رسالة يهودا اخو يعقوب

3 وهي من العدد السابعه وهي كمال القاتقول

الفصل الاول من يهودا عبد يسوع المسيح
اخ يعقوب الى الاحبا في الله الاب. المحفوظين المدعوين

باسم يسوع المسيح ∙ السلام عليكم والرحمه والمحبه تكثر
لديكم ∙ ايها الاحبا اخبركم اني بغاية الحرص اجتهدت
ان اكتب اليكم من اجل شركة خلاصنا ∙ فاضطررت ان اكتب
اليكم واسالكم ∙ ان تجتهدوا معي مره واحده في الايمان الذي
سلمه الاطهار الينا ∙ لانه قد اختلط بنا اناس هم الذين
كتبوا في هذه القضيه ∙ كفره يحولون نعمة الاهنا الى
النجاسه ويكفرون بالملك الواحد يسوع المسيح ∴ واحب
ان اذكركم ∙ اذ قد عرفتم كل شي ∙ ان الله في المره
الاولى خلص شعبه من ارض مصر ∙ وفي المره الثانيه
اهلك الذين لم يومنوا به ∴ والقا الملايكه الذين
لم يحفظوا رياستهم ∙ بل تركوا امرابتهم في الظلمة القصوى ∙ يحفظوا
موثوقين في وثاق ابدي ∙ متحفظا بهم الى ذلك اليوم العظيم
يوم الدين ∙ وهذا ايضا سدوم وعامورا والمدن اللواتي
من حولها ∙ انقرضوا على هذا السبيل لما زنوا ∙ والقوا في
النار الدايمه بالقضا العادل ∙ ويشبه اوليك ايضا
هولا الذين يروا الاحلام ∙ فانهم ينجسون الجسد ∙ ويعصون
ذات الله ∙ ويفترون على الامجاد الفصل الثاني

MS Köprülü^5

Lectionary

طوبا لمن ياكل خبزا في ملكوت السموات ○
البولس رومية فنحن الان محقوقون. يا
اخوتي. ان لا نسعى بالجسد سعيا جسديا.
لانكم ان عشتم بالجسد ابنات فعاقبتكم ان
تموتوا وان انتم امتم بالروح اجسادكم نلتم
الحياة الدائمة. والذين يتدبرون بروح
الله هولا ابنا الله هم. ليس انما تاخذون
روح العبودية ايضا. فتخافون بل انما استفدتم
الروح الذي يؤتيكم ذخيرة البنين التي
بها تدعوا الاب ابانا. والروح يشهد لارواحنا
انا ابنا الله. القتاليقون يعقوب اعترفوا
بعضكم لبعض بخطاياكم وصلوا بعضكم
على بعض لكيما تعافوا اما اعظم قوة الصلاة
التي يصليها البار وهي تفعل فان. ايلياس
النبي كان بشرا مثلنا في المصايب وصلا.
صلاة كيلا تمطر السماء. فلم تمطر على الارض
ثلث سنين. وستة اشهر. وصلى بعد

دلك فامطرت السماء وانبتت الارض ثمرتها
ايها الاخوه ان ضل احدكم عن سبيل الحق
ورده انسان عن ضلالته فليعلم الذي
يرد الضال الخاطي اذا ضل عن سبيل الحق
انه يخلص نفسا من الموت ويستر خطايا
كثيره ٩ :. الابركسيس ٢٣٣ .
فلما صعد بطرس الى يروشليم خاصمه الذين
من اهل الختان وقالوا له انك دخلت الى
رجال غلف فواكلتهم فبدى بطرس
يخبرهم بامره الذي كان وقال لهم
انا كنت في مدينه يافا اصلي فرايت رويا
شبه وانا منهبطا كثوب عظيم مربوطا باربعه
اطرافه مدلا من السما حتى اتى الي واني
التفت اليه وجعلت انظر فرايت كل
ذي اربع قوايم التي على الارض والسباع
والدبابات وطيور السما وسمعت صوتا
يقول قم يا بطرس اذبح وكل واني قلت حاش

لي يا رب انت لم يدخل فاي قط نجس ولا دنس
الانجيل لوقا لج وقال لتلاميذه مثلا اخر
انسانا غنيا كان له وكيلا فسعي به عنده
انه يبدد ماله فدعاه وقال له ما هذا الذي
اسمعه عنك اعطني حساب وكالتك
فانك لا تصير لي بعد وكيلا فقال ذلك
الوكيل في نفسه ماذا اصنع اذا اخذ
مني سيدي الوكاله ولست استطيع الفلاحه
واستحي ان استول قد علمت ماذا اصنع
حتي اذا اخرجت عن الوكاله يقبلوني
في بيوتهم فدعا واحدا واحدا من غرما
سيده فقال للاول كم لسيدي عليك
فقال ماية قفيز زيتا فقال له خذ كتابك
واجلس مسرعا واكتب خمسين ثم قال
للاخر وانت كم عليك فقال ماية كر
قمح فقال له خذ كتابك واكتب ثمانين
فمدح الرب وكيل الظلم لانه بعقل صنع

هذا لان بني هذا الدهر احكم من بني النور
في جيلهم هذا وانا اقول لكم اتخذوا لكم
اصدقا من مال الظلم لكي اذا انقضيتم يقبلوكم
في مظالهم الابديه ٥ يوم الثلثا من
الجمعه الرابعه من الصوم باكر •
متى س كه ع ماذا تظنون اذا كان لانسان
مايه خروف وضل منها واحدا اليس يترك التسعه
والتسعين • في الجبل ويمضي • ويطلب
الضال • فيكون اذا وجده الحق اقول
لكم انه يفرح به اكثر من التسعه •
والتسعين التي لم تضل هكذا ليس مشيه
ابي الذي في السموات ان يهلك احدا
من • هولا الصغار • ان اخطا اليك
اخوك فاذهب اعتبه وحديكما فان
سمع منك فقد ربحت اخاك • وان لم يسمع
منك خذ معك واحدا او اثنين لان من
فم شاهدين • او ثلثه تقوم كل كلمه واذ

لم يسمع منهم فقل للبيعه وان لم يسمع من البيعه
فيكون عندك كالوثني والعشار الحق
اقول لكم ان كلما تربطونه على الارض
يكون مربوطا في السموات وما حللتموه
على الارض يكون محلولا في السموات
الحق اقول لكم اذا اتفق اثنان منكم على
الارض في كل شي يطلبانه يكون لهما
من قبل ابي الذي في السموات وحيث ما
اجتمع منكم اثنان او ثلثه باسمي فانا اكون
هناك في وسطهم حينئذ جا اليه بطرس
وقال له يا رب اذا اخطا الي اخي الى كم
اغفر له الى سبعة مرات فقال له يسوع
ليس اقول لك الى سبعه مرات بل الى
سبعين مره سبع مرات ه

البولس افسس ك ثم اني اسلكم انا الاسير
بربنا ان تسيروا كما يحق للدعوه التي
دعيتم بجميع تواضع الهمه والسكون

والاناه وكونوا احتمل بعضكم بعضا بالموده
وان تكونوا احرصا على حفظ الفه الروح
برباط الصلح الكامل حتى تكونوا جسدا
واحدا وروح واحدا كما دعيتم بالرجا
الواحد ∴ القاثليقون بطرس الثانيه
لا كما انه سيكون فيكم ايضا معلمون
كذابون اوليك هم الذين سيدخلون
الى خلف ردي ويلعنون بالسيد الذي
اشتراهم بدمه ويجلبون على انفسكم
ويفتري امن اجلهم على طريق الحق وبالظلم
تتكلم السنتهم يجعلونكم لهم تجاره اوليك
الذين دينونتهم منذ القديم لا تبطل
وشرهم لا ينام فان كان الله لم يعف
عن الملايكه الذين اخطوا لكن اسلمهم
في وثاق الظلمه والزمهرير ليحفظوا
لعذاب القضاء ولم يرحم العالم الاول
لكن جعل نوحا من خلصه ليكون مناديا

هلاكه سريعه وكثيرون يتبعون نجاساتهم

بالبروحا بالطوفان على القوم الذين كفروا
ودمر على مدينة سدوم وغامورا وقضى
بالخسف عليها وجعلها عبرة لمن هو كاين
من الكفار ولوط البار لما رجع بقلبه
عن الامور التي لا تنبغي والتقلب الخبيث
خلصه انما كان بالمنظر والسمع ذلك ١٢٧
ساكنا فيهم وكانت نفسه البارة تعذب
يوما ليوم بما شاهد من الاعمال المذمومة

الابركسيس لاح
فاما فهسطس فامر
ان يوجه به الى قيصر الى انطاكية وسلم
بولس واسرى اخر معه الى قايد من
جند سبسطية كان اسمه يوليوس
فلما اتفق ان نسير نزلنا الى سفينة كانت
من مدينة ادراميطوس وكانت متوجهة
الى بلاد اسيا فدخل معنا الى المركب ارسطرخوس
المقدوني فدخل معنا الذي من تسالونيقي
المدينة وللغد وصلنا الى صيدا ۝

الانجيل لوقا وكان فيما هو ماض الى
قرية اخرى وذهبوا الى الطريق قال له
واحد اتبعك الى حيث تشا يارب قال له
يسوع ان للثعالب احجار ولطير السماء
اوكار فاما ابن الانسان فليس له موضع
يسند اليه راسه وقال لاخر اتبعني
فقال له يارب ايذن لي اولا ان اذهب ادفن
ابي فقال له يسوع اتبعني ودع الموتا
يدفنون موتاهم وانت فامض وبشر
بملكوت الله وقال له اخر يارب اتبعك
بل ايذن لي اولا ان ارتب اهل بيتي فقال
له يسوع ما من احد يضع يده على سكه
الفدان وينظر الى ورايه يكون مستحق
لملكوت الله يوم الاربعا من الجمعه
الرابعه من الصوم المقدس باكر الانجيل
لوقا كه فقال لهم انسانا صنع وليمه عظيمه
ودعا كثيرا وارسل عبيده في وقت العشا

يقول للمدعوين ياتون هوذا كل شي
معد قبل وا كلهم بستعفوا فالاول
قال قد اشتريت حقلا والضروره تدعوني
الى الخروج وانظره واسالك ان تعفني
فالجي وقال الاخر قد اشتريت خمسه
ازواج بقر وانا منطلق اجربها اسالك
ان تعفيني فالجي وقال الاخر قد تزوجت
امراة لاجل هذا ما اقدر اجي فاتا العبد
واخبر سيده حينيذ غضب رب البيت
وقال لعبده اخرج مسرعا والضعفا والعما
والمقعدين الى هاهنا فقال العبد يا سيد
قد فعلت ما امرتني به فقال له سيده ايضا
اخرج الى الطرق والساحات ولج عليهم
حتى يدخلون ويمتلي بيتي اقول لكم انه
ولا واحد من اوليك المدعوين يذوق
لي عشاهو. البولس افسس ج آ اقول هذا
واشهد الرب عليه ان لا اسع منه الان

الى الطرق وسواق المدينه وادع المساكين

كسائر الشعوب الذين يسعون بباطل
رايهم وظلام ضمايرهم وهم معتربون عن
الحياه التي يهبها الله لانه لا علم لهم لاجل
قلوبهم اوليك الذين قطعوا رجاهم واسلموا
نفوسهم للنفس والى اعمال النجاسه ان
القاثليقون يعقوب لكل ايكم رجل
حليم مجرب فتلم فليري اعماله من حسن تصرفه
بتوده الحكمه فان كانت في قلوبكم شقاق
فلا تفتخروا ولا تكذبوا على الحق لانه ليست
هذه الحكمه نازله من فوق لكنها نفسانيه
شيطانيه حيث يكون الحسد والشقاق (قصه
هناك يكون المخالفات وكل امر ردي
الابركسيس ٣لا٢ فلبثوا هناك سنه كامله
مجتمعين في الكنيسه وعلموا جمعا
كثيرا وبانطاكيه سمي التلاميذ مسيحيين
وفي تلك الايام نزل انبيا من يروشليم الى
انطاكيه فقام واحد منهم اسمه اغابوس

فاعلمهم بالروح انه سيكون جوع عظيم في
كل البلاد هذا الذي كان في
ايام اقلوديس قيصر وان التلاميذ
على قدر ما تصل اليه قدرة كل واحد
منهم رسم كل واحد منهم خدمه ليرسلها الى
الاخوه الذين يسكنون باليهوديه وهذا
لما صنعوه ارسلوا مع برنابا وشاول

الانجل لمرقس ع لك وقال لهم في ذلك اليوم
عندما جا او مساء امضوا بنا الى العبر
فتركوا الجموع واخذوه معهم في السفينه
وكانت معهم سفن اخر وكانت رياح
عواصف عظيمه وكانت الامواج تضرب
السفينه وتدخلها حتى كادت تمتلي وهو
نايم في موخرها على وساده فايقظوه
وقالوا له يا معلم اما يعنيك امرنا انا هالكون
فقام وزجر الريح والبحر وامرهما بالسكون
فسكن وهدت الرياح وصار هدو عظيما

ثم قال لهم لماذا تخافون اما لكم ايمان
فخافوا خوفا عظيما وقالوا بعضهم لبعض
من هو هذا الذى الرياح والبحر يطيعانه

يوم الخميس من الجمعة الرابعة من الصوم
المقدس : باكر الانجيل من مرقس عا

فاما يسوع وتلاميذه انطلق الى البحر
ومعه جمع كثير من يهودا ومن الجليل
ومن يروشليم وادوم وعبر الاردن
وصور وصيدا وسمع جمع كثير كما صنع فاتوا
اليه فقال لتلاميذه تقدمون اليه
السفينه من اجل الجموع لئلا يزحموه واتوا
كثير وكانوا يزاحمون عليه ليدنوا منه
والذين كانت بهم ضربات وارواح
نجسه كانوا اذا راوه سقطوا قدامه
قايلين انت هو ابن الله وكان ينهاهم كثيرا
الا يظهروا فعله ٥ البولس فى رسالته
الاولى كو وانا ايضا اريكم سبيلا اخر

اوضل حلا لو انى انطق بجميع السنه الناس
والملايكه ثم لا يكون لى محبه فانما انا بمنزله
النحاس الذى يطن او بمنزله الصنج الذى
يجلب فليسمع صوته فلو كانت لى النبوه
واعرف جميع الاسرار والعلم كله
ولو صار لى جميع الايمان حتى انقل الجبال
ولم يكن لى محبه فلست شى ولو انى اطعم
المساكين كل شى لى واسلم جسدى يحرق
النار ولم يكن لى موده فلست انتفع شيا ٥

القتاليقون ليعقوب لا تكذبوا
ايها الاخوه بعضكم على بعض الذى يكذب على
صاحبه او يدين اخاه فانه يكذب على
الناموس ويدينه فان كنت تدين
الناموس فلست عاملا به بل مدانا له
ان ناصب الناموس واحد وهو القاضى
الذى يقدر ان يخلص ويقدر ان يهلك فانت
من انت حتى تدين صاحبك الابركسيس

وكان بينما بطرس الصفا ويوحنا صاعدان
معا الى الهيكل وقت صلاه تسع ساعات
فاذا رجل مقعد من بطن امه تحمله القوم
الذين كانوا معتادين ان ياتوا به ويضعونه
في باب الهيكل الذي يدعى الحسن ليكون يسل
الصدقه من اوليك الذين يدخلون الى
الهيكل طفق يطلب اليهما ان يعطياه صدقه
فتفرس فيه سمعون ويوحنا وقالا له انظر
فينا فاما هو فتفرس فيهما اذ كان يظن
انه ياخذ منهما شيا فقال له سمعون ليس لي
ذهب ولا فضه ولكني اعطيك ما هو لي
باسم ربنا يسوع المسيح الناصري قم فامش
ثم امسكه بيده اليمنى وفي تلك الساعه
استطلقت رجلاه وعقباه فوثب وقام
ومشي ودخل معهما الى الهيكل وهو يمشي
وجعل يطفر ويسبح الله. الانجيل لوقا
وكان بينما هو منطلق الى اروشليم

احتاز بين السامره والجليل وفيما هو داخل
الى احدى القرى استقبله عشره رجال
برص فوقفوا من بعيد ورفعوا اصواتهم
قايلين يا يسوع الناصري ارحمنا فنظر يسوع
اليهم وقال لهم اذهبوا واروا انفسكم
للكهنه وفيما هم منطلقين طهروا فلما راي
احدهم انه قد طهر رجع بصوت عظيم يمجد
الله وخر على وجهه عند رجلي يسوع شاكرا
له وكان سامريا اجاب يسوع وقال
اليس العشره قد طهروا واين التسعه لم
يجدوا ليرجعوا ويمجدوا الله ما خلا هذا
الغريب الجنس ثم قال له قم امض ايمانك
خلصك ۝ يوم الجمعه من الجمعه الرابعه
من الصوم ما ذكر الانجيل لوقا ٣١
ونزل الى كفرناحوم مدينه في الجليل
وكان يعلم في السبوت فبهتوا من تعليمه لانه
كان يعلمهم بسلطان وكان في المجمع رجلا له روح

يخنق وصاح بصوت عظيم قايلا ما لنا ولك يا
يسوع الناصري اتيت لتهلكنا قد عرفت من
انت يا قدوس الله فانتهره يسوع قايلا
اسدد فاك واخرج منه فصرعه الشيطان
في وسطهم وخرج منه ولم يوذه فخاف
جميعهم وكان بعضهم يخاطب بعضا ويقولون
ما هذه الكلمة لانه بسلطان وقوة يامر الارواح
النجسة بالخروج فتخرج وذاع خبره في جميع
تلك الكورة التي حولهم . البولس للعبرانيين
لا كونوا ذاكرين لمدبريكم الذين كلموكم
بكلام الله وانتبهوا على سيرتهم واقتدوا
بايمانهم فان يسوع المسيح هو هو امس
واليوم والى الابد واياكم ان تتبعوا
التعاليم الغريبة المختلفة وانه يحسن
ان تقوى قلوبنا بالنعمة لا بالاطعمة لانه لم
ينتفع اوليك بالاطعمة التي سعوا فيها ولنا
مذبح خاص لا يحل لاوليك الذين يخدمون

في هذا الزمان ياكلوا منه ۞ القتاليقون
يوحنا الاولى ر ح ايها الاحبا لنحب بعضنا
بعضا لان المحبة انما هي من قبل الله الله وكل
ودود فهو مولود من الله وهو يعرف الله
لان الله ودود وبهذا يتبين لنا ود الله ايانا انه
ارسل ابنه الوحيد الى العالم لنحيا به فهذه
هي المودة لا انا نحن ما وددنا الله بل هو ودنا
وارسل ابنه غفرانا لخطايانا ايها الاحبا
اذ كان الله قد احبنا هكذا فالواجب
علينا ان نحب بعضنا بعضا فان الله يحل
فينا كاملة ومحبته تكون فينا كاملة
بهذا نعلم انا نحل فيه وهو ايضا يحل فينا
لانه اعطانا من روحه ونحن راينا وشهدنا
بان الاب ارسل الابن للعالم خلاصان ۰
الابركسيس ك ح فعدت وصرت الى
ههنا الى البيت المقدس وصليت في الهيكل
فرايته في الرويا اذ يقول لي بادر واخرج

من بيت المقدس لانهم ليس يقبلون شهادتك
بطاله
على نفسك فقلت انا يا رب وهم يعلمون
ايضا اني كنت ولا اطرح في السجون
واضرب الذين كانوا يومنون بك في كل
محفل واذ كان يسفك دم عبدك
اسطافانوس شاهدك انا ايضا معهم
كنت واقفا وكنت موافقا لهوى قاتليه
وكنت احرس ثياب الذين كانوا يرجمونه
الانجيل متى ١٥ و فلما خرج يسوع من
هناك جا الى نواحي صور وصيدا واذا
امراه كنعانيه خرجت من تلك التخوم
وهي تصيح وتقول ارحمني يا رب يا ابن داود
ابنتي بها شيطان ردي فلم يجبها بكلمه
فجاوا اليه تلاميذه وسالوه قايلين
اطلق هذه المراه لانها تصيح خلفنا فاجاب
وقال لهم لم ارسل الا للخراف الضاله
من بيت اسرايل فاتت هي وسجدت له قايله

يا ربا اعني فاجاب وقال ليس هو جيد
ان نوخذ خبز البنين ويعطا للكلاب
فقالت نعم يا رب والكلاب تاكل من
الفتات الذي يسقط من موايد اربابها
حينيذ اجاب يسوع وقال لها عظيمه هي
ايمانك يا امراه يكون لك كما اردتي
فبريت ابنتها في تلك الساعه وانتقل يسوع
من هناك وجا الى نواحي عبر بحر الجليل
وجلس هناك وجا اليه جمع كثير معهم
خرسا وعميانا وعرجا فابراهم وتعجب
الجمع لانهم كانوا ينظرون الخرس يتكلمون
والعرج يمشون والعميان يبصرون
ويمجدو الله اسرايل ٥ كمل

السبت الرابع من الصوم المقدس باكر الا
لوقا ه ع ٢٢ وقال لهم مثلا انسانا غنيا
اخصبت له كوره ففكر قايلا ماذا اصنع
اذ ليس لي موضع حيث اصنع غلاتي

وقال افعل هذا اهدم اهراي وابنيها
واوسعها واخزن هناك جميع خيراتي
واقول لنفسي يا نفس لك خيرات كثيره
موضوعه لسنين كثيره استريحي وكلي
واشربي وافرحي فقال له الله يا جاهل
في هذه الليله تنزع منك نفسك وهذا
الذي اعددته لمن يكون هكذا كل من يدخر
الذخاير وليس هو غنيا بالله. البولس
فيلبوسيوس لا افرحوا بربنا في كل
حين واقول ايضا افرحوا وليظهر حلمكم
لكل احد وربنا قريب فلا تهتموا لشي
بل كونوا بالصلاه والطلبات بالشكر
في كل عمل وارفعوا طلباتكم الى الله
وسلم الله الذي يفوق كل راي وعقل
يحفظ قلوبكم وفهمكم بيسوع المسيح ومن
الان يا اخوه خصال الصدق والعفاف
وخصال البر والنقاء وخصال الصدو

MS Köprülü[6]

End of the Qawānīn of Nicaea (1 page)

Aḥkām al-ʿAtīqa

ولا يحويه المكان غير مري وبارادته بالحقيقه لا بالفكر
ولا بالظن ظهر وكلم الانبيا والصالحين هذا هو الله وكلمته
وروح قدسه اللاهوت الواحد خالق الاولين والاخرين
الامر في العتيقه والحديثه وكما نقوله في الله تعالى
من عين الرب واذن الرب ويمين الرب وما اشبه ذلك
كما تقوله الكتب في الله تعالى ونومن انه كذلك حقيقه
لكن بغير احاطه ولا تشبيه ولا يحصل معرفته كما
نعرفه لله عين وينظر لله سماع اذن وليس كما تظن
العباد لبس انسان ويكون في الانسان بل غير محصور
فيهم لصورة الله وشبهه وكيف نقول ان الله علم
هكذا حياة بني بيعه الله المقدسه خاصه الناسكين فيها
من المتوحدين المتعبدين والرهبان الزاهدين فليتقدموا
الى سيهم ان يكونوا كذلك وهم المسلكون رتبه نجاتهم
وخلاصهم ومحبه الله ان يكونوا ماحضين اباهم بصفا
قلب وخلوص نيه ولكي يكونوا ابنا الله وابنا الحكمه وان
يعملوا كل شي بعفه متجنبين الشر محبين للخير هكذا
يرغب فيهم ويعمل داعا لهم ٥

بسم الله الخالق الحي الناطق الواحد بالذات الملك بالصفات

هذه الأحكام موضوع عن الرسل السليحين الاطهار مجموعه من العتيقه وهي مدونه من باسد روح القدس وهي احد وخمسون قانونا

الباب الاول في العبيد

اي رجل اشترى عبدًا فليستخدمه سبعه سنين
ويحرره بعد ذلك لانه من واجب حقه اذا نصح في
خدمته ان يحرره وان كان متزوج اشتراه فليخرج وحده
وان كان مولاه زوجه عبد له فالامه واولادها لمولاها
وان ابا العبد ان لا يترك اولاده وليأخذه المولى في ميراه

وامراته ولعار للعبوديه من اصل الاولاد

الباب الثاني في البنين

اي رجل كان له بنين
وبنات وكان فقير واحتاج الى ثمن ولده من عبد ته
اوغيرها فليبع واحده من البنات ليس كبيع العبيد
بل يعرف المشتري انه ولده وانه انما اباعها من الحاجه
الى ثمنها ليشتريها المشتري وليعرف منزلتها ويحررها
بعد سبع سنين وان احبت اقامت في منزله وان
لم تحب وارادت الرجوع الى ابيها فلترجع اليه
وهي حره فان نكحها سيدها هو او [illegible] ليفعل بها

كما يفعل بالاحرار وليس يحل له بعد ذلك ان يبيعها من
قوم غربا بل تكون حره في منزله فان فعل بها غير ذلك
فانه يعذبها فان بغضها او انسه وتزوج من مره اخرى
حره فلا يستعبدها ولا ينقص من طعامها وشرابها
ولا لبسها وليكن عنده مقام الحره وان لم يفعل
من هذه الخصال شيا فلتخرج مجانا بغير ثواب
ولا ورق يكون له لانه عصا ناموس الله ه
الباب الثالث في القتل من قتل رجلا متعمدا فالقتل
جزاه او غير متعمد فالعمل جزاه فان هو هرب الى
بيت الله والتجا مستغيثا ببيته فليصير الى التوبه
دما او اجنبا وان هو غدر به واخرجه خارجا وقتله
واحتال في قتله بحيله فالحكم عليه كما قد اوجبنا بديا
ايضا **الباب الرابع** من ضرب اباه وامه او
سبهم او افترى عليهم فقد ابيح دمه لهم ولغيرهم فلا
عقوبه على قاتله ومن سرق الناس ايضا فقد وجب عليه
القتل **الباب الخامس في القتال** ان اقتتل رجلان
فضرب احدهما صاحبه بحجر والم ولم يمت ووقع مرلقا

او غير متعمد

ورقد في منزله زمانا من الضربه فعليه ان ينفق عليه
حتى يبرا واجره الطبيب ايضا وان هو قام بعد ذلك
ومشى على عصاه فلا نفقه على ذلك بعد وقد برى
من ذنبه وان هو مات في علته تلك فعليه الغرم
لاهله مثل نصف ديته او ما يتراضون به ه

الباب السادس في الضرب ان ضرب رجلا عبدا
له او عبدته وماتا تحت العصا فيضرب هو ايضا مثل ما
ضرب العبد ويخفف عنه فان عاش ذلك المضروب
يوما واحدا او يومين فقد برى مولاه من اللائمه ولا
ادب عليه لانه انما اراد صلاح عبده او عبدته
ولا قضيه عليه لانه ماله **الباب السابع في القتال**
وان اقتتلا رجلان وصدما امراه حامل فسقطت الامراه
بولد حي فيجب عليهما غرم الذي يطلبه بعل الامراه
منهما او ما يحكم به الحاكم فان هي سقطت ميتا فالنفس
بالنفس والاشيا لها قصاص او يتسامحوا بينهم بالهبات
فان ذلك حكم الحديثه **الباب الثامن في الضرب**
ان ضرب رجلا عبده او عبدته فاخرج احد عينيها
فليحررها مكان عينيها **الباب التاسع في النطح** ان نطح

ثورًا الرجل او امراه فماتا فالحكم فاول ما الثور يرجم بالحجاره
ولا يوكل لحمه وصاحب الثور بري من ديته فان كان
الثور نطاحًا معروفًا بذلك ولم يحفظه صاحبه
وقتل امراه او رجل فليقتل الثور ويقتل رب الثور فان
طلب منه غرم فليغرم ومرا وان نطح ثورًا عبدًا او امه
ولم يموتوا فليعط صاحبه غرم ثلثين درهمًا او ثمن
ثلث الثور وان مات العبد او العبده فالغرم ايضا
واجب ولكن يقتل الثور ولا يوكل لحمه بل تخنيف
الباب العاشر في الحفره وان احتفر رجلًا بيرًا او اساسًا
او مطموره او غير ذلك ولم يغطه ولم يستوثق من غطايه
ووقع فيه ثورًا او حمارًا فليغرم صاحب البير الثور او الحمار
لاصحابه ولا يكون الواقع له بل لاصحابه فان احب ذبحه
واهله فليفعل ذلك **الباب الحادي عشر التناطح** وان
تناطحا ثوران فقتل احدهما الاخر فيذبح الحي ويقسم ثمنه
بالسويه او لحمه فان كان الثور قبل ذلك نطاحًا
ولم يحفظه صاحبه فليغرم رب الثور ثمنه لصاحب
الثور المقتول وياخذ الغارم الثور المقتول وثمن الميت
ايضا يقسم بينهما فان استبان ان الثور قبل ذلك

نطاحا ولم يحفظه صاحبه فعلى رب الثور ثمن الثور
ولصاحبه هو المقتول اعني جثته **الباب الثاني عشر في
المسرق** ان سرق رجلا ثورا او نعجه فذبحها وباعها فعليه
غرم ثمنها خمس مرات وبدل الثور ايضا او بدل النعجه خمس
نعاج او غيرهم لارباب السرقه فان السارق طرق مرعي
في الليل فاكلته الكلاب وادركه ارباب القطيع فضرب
ضربه فقتل منها فلا غرم عليه ولا ديه فان ادرك نهارا
او طلعت الشمس عليه فله ديه فان كان حيا فعليه ان يودي
الغرامه وان كان وجد في يد السارق وعرف معه ثورا
او حمارا او نعجه سرقه وهي حيه فعليه غرم ضعفي السرقه
او مثل ثمنها مرتين **الباب الثالث عشر في الحرق**
ان احرق رجلا ارض شول او جاج فاصاب النار
حصاد رجل اخر او غرسه او كرمه او اندره فليغرم
الذي فليغرم الذي اشعل النار والحريق ثمنه واي
رجل استودع صاحبه فضه او متاعا او غير ذلك
فسرق من بيته فان اقتدر على اللصوص فيردوا للواحد
اثنين وان لم يقدر على اللصوص البته ولم يعرفهم
فليتقدم صاحب البيت الى القاضي الهيكل فليحلف بالايمان المعظمه

157v

اني لم اسرق لك شيا واني لم اغتابك ولم امس الذي
لك بيدي على جهه خيانه اوسرقه ولم امر به احدًا
من الناس لا قريبًا ولا بعيدًا وانه اتى من مامنه بلا تضيع
وقد بري من اللايمه وليس عليه غرم من ذلك فان هو ابا
ان يحلف وبعس فعليه غرم ذلك سوا **الباب الرابع
عشر في العيره** اي رجل اعار صاحبه ثورًا او حمارًا
او بهيمه فانكسر او سبي وليس له بينه بادعايه على صاحبه
فعلى المستودع ان يحلف بالله والايمان القاطعه
من باب المحرم وغيره انه لم اثقل عليه الترما يجب ان
يحمله او عمله فانه ما بقي حمله في طلبه ممن سباه وان
كان دعوايه عنه باطلًا وتبرا من ذلك وان ابا ان يحلف
له ايضا فعلى صاحب العاريه غرم ثمنه فان كان (ما
انكسر فعليه ان يقيم البينه ولا يغرم وان كان سرقه بما
فعليه غرمه وان استعار احد من صاحبه دابه اعني
حمارًا او فرسًا او جملًا او غير ذلك فمات منه في طريقه
او انكسر ولم يكن صاحبه معه فعليه ان يسلم لصاحبه
دابته كما هي بالحياه او غرم ذلك وان كان صاحبه معه
فليس عليه شي وان كان اجرها باجره وجري عليها ما ذكر

شيًا فليس عليه ضمان ولا غرم الباب الخامس عشر في الخداع
ان كان رجل خدع جاريه عذري ولم تملك لاحد واضجع
معها وفضها فليتخدها له امراه ان كان وحيد وان كان
متاهلا او اما والدي الجاريه ان يزوجاه اياها فيودب بما
قد اوجبنا في كتابنا المضمن الاداب وليرد الى والديها مهر
مثلها وزياده مثل مهرا لعذري الباب السادس عشر
في السحر من كان ساحرًا فتهلك نفسه ومن يذبح
للاوتان ايضا فتهلك نفسه بل الدبايح لله في مدابحه المقدسه
بالقرابين والندور فمن اندر قرابين الدبايح من الجاش والغنم
والبقر فلياتي بها الى الهيكل ويدفعها الى الكاهن فيصلي
عليها ويذبحها خارجا من الهيكل بامر الكاهن ويصلي ويبارك
ويسال قبول تلك التقدمه من صاحبها بالابتهال والطلبه
الى الله ويجد هدا فليقربوه الكهنه سهم وليطعم منه
الضعفا والمساكين ايضا والايتام والارامل لا ينتهروا
امام الله فيسمع منهم فيكون ذلك على صاحب المقدمه
دينونه وليكن للمساكين جزا وافرا حتى يفرح الله بذلك
من اقرض فضه او دهبا الباب السابع عشر في القرضه

فلا ياخذ لها ربحا من مساكين الشعب وضعفايهم فان اخذ
في رهنا ثوبا او غيره فيرده اليه قبل ان تغرب الشمس
فليستر به عورته ويصلي فيه ويسمع الله دعايه لا تشتموا
قضاتكم ولا يكون من كان منكم قاضيا يحيف في القضا
لان الحكم لله ويخرج الناس الى ذلك لا تسبوا الكهنه
ولا تلعنوا روسا الشعب ولا تقولوا لهم سوء واسمعوا
وصاياهم النذور لا تنسوها لبيوت الله ومن الغلات
قرابين تقدموها قرابين الى الكنايس من كل شيء مثل
الزيت والقمح والشراب وغيره من روس الغلات
اعطوا ابكار اولادكم لله وللملوك الذين يجاهدون
عنكم وعن دين الله وكذلك في بقرك واولادهم
وابكار اولاد مواشيك ايضا ودوابكم فقدموها لله
قربانا حتى يبارك الله لكم في الباقي العشور ايضا
من اموالكم فلا تنسوها ليرضى الله عنكم وليورثكم
بذلك الفرح والفردوس مع ملايكته بالتسبيح
الدايم فاما الاول في ابكار غنمكم فليربيه مع امه سبعه
ايام وقبل ذلك فلا يكون وبعد باكثر من ذلك

الي الوقت الدي يحبوه وانما اوجبنا لهم مع امهاتهم سبعه
ايام للرافه وتمام الشي وبعد هذا افعل فيه ما تحبه مما قد
دكرناه وامرناكم به الميته والمخنوق وساير السباع
فلا تاكلوا ولا اللحم الذي يذبح ايضا ولا تصدقوا حديث
الكذب ولا تذيعوا احديثه ولا تبسطوا ايديكم مع
الفاجر لتكونوا له شهود كذب ولا تعاون الظالم فيرد
الله ظلمه عليك لا تفتش عن عثره انسان قد ستره الله
بل افحص عن تلك في داتك والشفها وقولها تترك لك
ولا تكشف عيب رجلا مستورا ولا تصير له عيبه
فيكشف الله عيبك في الدنيا والاخره في الدينونه من
الله لانه ليس من رجل قام امام الله ولو لم تكن حياته على
الارض الا يوما واحدا لا تاخد الرشوه في القضا ولا تبدل
كلام الابرار الذين هم يحفظون وصايا الله وبها يعملون
اعلموا ان الله قال ان كل دكرا يفتح رحم امه فهو له خاصه
من الماشيه والغنم والبقر ومن الناس فهو ان يكون الانسان
طاهر متواضع دبيحه الله كما قال النبي دبايح الله ارواحا
متواضعه فكونوا تقدموا لله قرابين كما اوجب فان لم
تفعلوا دلك في البهايم فقدموهم بدل الراس راس حتي

يكون بدل الراس البكر من الحمير والجمال وغير دلك
بدله راس من الضان عوض الراس راس مثله ه

الباب الثامن عشر في تطهير الامراه وما يلزمها من دلك

اذا امراه ولدت غلاما دكرا فانها تكون طمثة سبعه
ايام حتى تمام حيضها وتجلس بعد هدا ثلثة وثلثون يوما
على الدم النقي وفي هده الايام لا تدخل الى كنيسة الله
حتى تكمل ايام طهرها وان هي ولدت جاريه فتكون
طمثه اربعه عشر يوما وتجلس سته وستون يوما
على الدم النقي فادا كملت ايام تطهيرها فلتات الى الكنيسه
هي وولدها جميعا ولا يقربها الرجل في ايام طمثها اعني
الايام المحدوده بحيضها لانها طمثه جدا وبعد هدا على
الدم الحلال فهو مخير ان يمسك نفسه عنه فله اجر
دلك وان لم يقدر على دلك فلا جناح عليه لعله
اباحه الامراه نفسها لرجلها لانها لا تفعل دلك الا
ان تعلم من نفسها طهرا او احتمالا

الباب التاسع عشر في الاحتلام والجنابه

من اصابه من الرجال الاحتلام بالليل
فليغتسل بالماء في الموضع الدي اصابه دلك وينظف
الثوب والغطا الدي فيه دلك اعني بقعته ويكون

على دلك الى الليل مثله جنبًا وتصلي لله قبل كل شي الامراه
ادا جامعها زوجها ايضا فليغتسلا جميعًا بالما ويكونا
جميعًا يصليان لله في ليلتهما ملك وغيرها الامراه ادا
حاضت فليتجنبها المومن غايه الاجتناب والكاهن
والشماس لا يدنوا من موضع مجلسها ولا يخالطها البته
لانه خادم الله طهر الاطهار وكل مومن يدنوا من امراه
حايض اي يجامعها فهو طمث حمل ايام حيضها
ولا يطهر الا مالتنسيمون والصلاه اي الاستغفار
احفظوا وصاياي واحكامي يقول الرب فانه من
يحفظها ويعمل بسننها فان سنيه تدوم الى الدهر
ولا تظهر عورته لا يحل لك ان تكشف عوره ابيك ولا
يفضحك عليها ولا عوره أمك ولا تنظر اليها لانها ولدتك
ولا عوره اختك ايضا ولا ابنه امك الدي ولدت
من رجل اخر ولا عوره عمتك من اجل انها اخت ابيك
ولا عوره خالتك لانها اخت أمك ولا عوره امراه عمك
من اجل انها حرمه اخي ابيك ولا عوره كنتك من اجل
انها امراه ابنك ولا عوره امراه اخيك من اجل انها عوره

ولا عوره امراه واختها لا تكشف لان هذا نجس امام الله
ولا امراه وامها وابنه ابنها لانهم ذات قرابه وهو فجور
لا تنكح امراه وهي حايض في ايام حيضها ولا حبلا ايضا
بيوم دمها ولا تجامع امراه اخيك ولا تلق ايضا زرعك
في الغريبه اي الزانيه ولا تضطجع الرجل والغلام
تضجع الرجل مع الامراه فان هذا رجس عند الله لا
يكون زرعك في دابه فتكون بها رجسًا لا تعرض المراه
نفسها للداب ايضا فتكون بذلك رجسه ولا تضطجع
الامراه للامراه تضجع الرجل فان هذا فعل السدوميين
وهو مما يبغض الله ايها الشعب المحبوب من الله واولاد
المعموديه المولودين من العلي وليس من الارض الام
الطاهره لا تنجسوها والا اهلكتم هلاك الامم الاوايل
اي رجل جامع وهي امه له عنده في رقه وقد اشتراها
بماله واتاه منها ولد فهي وولدها عبيدًا لمولاها ان اشتهي
حرر ولدها الذي يدعيه وان اراد استعبده وكان
من الورثه الغريبه التي حررناها انفا وان هو حررها
قبل يجامعها وكتب لها كتاب حريتها واشهد عليها بذلك
شهود في تحريرها قبل مجامعتها وكان بينهما ولد فذلك

لان ما له باختياره عتقها وحررها وان كان ذلك وهي في
ملكه وعنده فلا جناح عليه ان احب مسكها وان احب خلاها
وهي وولدها بعد ان يرزقها ما يقوتها هي وولدها الذي منه
باقراره ولذلك توبه عليه كما حددنا ونختار لنفسه
تزيجه من احب من الناس وبعد الا يجتمع معها على حاله
ولا يجامعه بعد ذلك بالحروم واللعنات الواجبه
والاختيار في هذا للاسقف يدبر في ذلك بحسب ما
يراه وما يخلص نفوسهم ولا يحيف في القضا فاعدلوا
في الوزن والميزات والكيل بالقسط ومثاقيل
القسط استعملوا لان الله مطلع على كلما تعملون
وهو يعلم ما تضمرون ومجازي ومحاسب على كل
الامور ودقايقها قم من امام الشيخ وافسح له في الكلام
واكرم من هو اكبر منك ووقره واخش منه ربك
الله **الباب العشرون في الزنا والفسق** اي رجل
عرف بالزنا والفسق والوقاحه والادار من ذلك
فليودب ادبا وجيعا كما قد حددنا انفا فان هو عاد
الى ذلك بعد الادب مرات فليقتل قال الرب واحل

يجزى عليه وان اخذ بوجه وحوبي في الحكم احللت يجري
على الحاكم الذي حاباه وهو يكون ملعونًا ايها الاخوه
اولاد النور اتركوا عنكم الشرور واستعملوا الصالحات
وليكن من اخلاقكم حسن الجميل فينظر الله اليكم
بالرحمه اذا قبلتم وصاياه لا تسرقون كمثل انه ليس
تشتهون ان يسرق لكم ولا تكذبون كما انه لا
تشتهون ان يكذب عليكم لا تحلفوا بالكذب لا يحلف
الرجل لصاحبه باسمي كاذبًا لاني انا الرب لا تظلم
صاحبك ولا تغصبه شيئًا ولا تحزنه بالعزه ولا
تستاجره الاجير عندك الى غدوه الا برضاه ولا تغصب
الاجرين ولا تجعل امام الاعمى عثره بل تكن تخشى الله
ايما رجل شتم اباه وامه وجب عليه القتل فان وهب له
جرمه فليصير الى التوبه لانه فعل خطيه وشتم اباه
وامه واغضبهما فان قتل فيكن دمه عليه وفي راسه
ومن زنى بامراه رجل او بامره صاحبه الذي كان يانس
اليه وكان معروفًا بذلك فليرجما جميعًا او يرحما
يرجعان الى التوبه ايما رجل زنا بامراه ابيه فليقتل

لانه لكشف عوره ابيه ودمه ركون في راسه وليس على قاتله حكم ايما رجلا جامع غلاما بجامعه الامراه او امراه تجامع امراه لفعل الرجل بها فليقتلا جميعا ودمهما على راسيهما وليس على قاتلهما حكم اي رجل جامع امراه وامها فانها خطيه فليحرق بالنار ايما رجل جامع بهيمه او امراه تاتي بهيمه ايضا لتغشاها فالواجب على الامراه القتل والبهيمه الرحم الا ان يرجمها وليس على قاتلها خطيه ايما رجل تزوج باخته ابنه ابيه او ابنه عمه او اخت ابنه امه وراي عورتها فانهما ذات عورته وهو ملعون من الله ركون ويبيدهم الله من بيعته من اجل لكشف سوه قرابيه واخته ايما رجل لكشف سوه خالته او عمته او امراه عمه فليموتان جميعا بخطيتهما

الباب الحادي والعشرين في الكهنه

لا يتدنس الكاهن بالميت ولا يغسله ولا قرابيه اعني صلت الرحم مثل ابيه وامه وابنه وابنته او اخيه او اخته العذري لا يتدنس الكاهن بشريف قومه ولا يقربهم ولا يعلوهم بغسل او غيره لانه ممزوغ في قرابين الله وفي مذابحه وان مات الكاهن ذو قرابه فلا يحزن عليه بحزن

عليه بجزن الام ولا يخرق ثيابه ولا يشعث شعره
ولا ينتحب بالبكا الشديد بل يشكر الله كثيرا فيراه
الشعب ويشكرون ذلك منه ويكون في مصايبه
كلها شاكراً لله مثل ايوب الصديق الباب الثاني
والعشرون في تزويج الكهنه لا يتزوج الكاهن امراه
زانيه ولا سحاقه تاتي النسا مذكره ولا اجنبيه وقحه
شريره ولا مطلقه قد طلقت من هذه الاشيا القبيحه
واذا بدت ابنه الكاهن بزنا او امراته فهي نجسه تنجسه
فيتخلا منهن لانه مقدس امام الله فاما الكاهن الكبير
فلا يتدنس بامه ولا بابيه ولا باخته ولا بغير ذلك
بل يكون في الهيكل مقيماً لا يخرج منه الى غيره وليتزوج
ان تزوج بجاريه عذري بكرامها والذي استعفا
فلا يتزوج بامه ولا بزانيه ولا بمتزوجه بل عذري عفيفه
كمثل الوصيه الباب الثالث والعشرون في معرفه حد
الكهنوه لا يكون الكاهن اعرج ولا اعور ولا افطس
سمج الحلقه ولا اخرم الاذن ولا ملسور اليد ولا
مقطوع الشفه ولا ملسور الرجل ولا اشل ولا زوابري

ولامسنج مبدول ولا اعمى ولا احدب ولامنحني ولا
اجدم ولا ابرص ولامن قد بدرت حدقته ولامقطوع
الانف ولا اخرم ولا اطروش ولامقعد الاما قد حدوه
الابا في المجامع الاولى القديمه من ضروره ومن شده
لانهم سمحوا في هذا الكتاب وقالوا تنقصه التشمسه
فهو جايز لان العيب ليس هو عيب الجسم وانما العيب
ان كان في الانسان بعض ما ذكرناه وانضاف اليه
سوا الاخلاق القبيحه بل يكون مع حسن سيرته دال
خلقته ويكون عفيفا عالما مومنا حسن الايمان لاشي
ينقصه من الخدمه فهو جايز فقد اجازوه واجزناه وسعي
للكاهن ان يكون حسن الصوره ويكون نصيفا نقيا
من الادناس فاذا لامس زوجته فليتجنب خدمه المدبح
ذلك اليوم الى الليل ويغتسل ويصلي الصلاه المفروضه
عليه وزياده ويدخل الى المدبح اذا كان كاهنا متمما على افنميه
او مشتغل فيما يشتغل للحاير وكانت قرابين الله على يديه
في ابزله ان ياكل منها ومرته واولاده الصغار الدين لم
يكسبوا فاما من قد رزقه الله معيشته يعيش بها هو

واولاده فليس اكله له بجايز فاما ابنته البكر فجايز لها
دلك فاما ادا زوجها وصارت في بيت زوجها فاكل
دلك لها غير جايز لا لها ولا لزوجها ايضا فان حدث
على زوجها الموت ورجعت الى ابيها فاكلها لدلك جايز
ما دامت في منزله وليكن دلك بمقدار لا يبدخ ولا
يسرف فان كان لابنه الكاهن اولاد من الرجل الغريب
او مات اباهم او فارقها لعله او شر عليكن الاولاد في
عيل ابيهم ان كان مليا بدلك فان كان فقيرا الا شي
له الله اولى بعدره وماله اجمل فان كان مكنته البنت في
بعض الاحايين فعليه ان يرد ما اكل خمسة اضعاف
ولانا يموتون ولا يخطون في قرابين الله بل يكون الانسان
متحرزا خايفا من الله الدي لا يخفى عليه اعمال بني البشر

الباب الرابع والعشرون في الغنم والبقر

ان كان مرعي
فيه غنم وبقر فلا يدبح الثور وعجله الصغير في يوم واحد
ولا النعجه وتبعها في يوم واحد ولا الجدي وامه في يوم واحد
وان دبحت جديا في منزلك او غير دلك من الحيوان فاطعم
المساكين والمسكين كما يقال لا تطبخ الجدي بلبن امه

الباب الخامس والعشرون في المزارع والغلات

ان افتقر اخاك او نسيبك او جارك وباعك شيا
من ميراثه من امه او ابيه مثل دار او مزرعه فاشتره
منه على انه ان فرج الله عنه ترده عليه وتاخذ الثمن
الذي اعطيته بلا زياده ولا ربا وان كان له قرابه
قريب اغنى وارثه فليشتري ذلك وهو احق به
ويرده عليه بافتكاكه وان لم يكن له من يفتكه وليس له
كفو فكاكه ليحسب على المشتري سنين البيع وغلتها
وياخذه من الثمن فان رد الثمن احد منه في الافتكاك
وصار الميراث لصاحبه ان كان بقي على الثمن رد
المشتري على البيع الثمن الباقي وترجع الدار والمزرعه
لصاحبها وان اشترى رجل من رجل مسكين قريه او
مسكن فليقم في يده الى ان تتم سنه من الحول فان [illegible]
احضر البائع المسكين الى تمام السنه افتكاكها فترد
اليه بلا ربح ولا ربا وان لم يكن معه الى تمام السنه
او بعدها يسير الفكاك فقد وجبت القريه او المنزل
لمن اشتراها حلالا طيبا ولبنيها وراثه بعده ٥

بلغ

ومنه ايضا العراض المصطحبه التي ليس لها حايط مدود
عليها فلتبع بحساب المزارع ولها وذلك ايضا ان اشترت
من المباكير الى تمام الحول وكذلك الكروم وغيرها
من المزارع السبيل فيها واحد **الباب السادس والعشرون**
في الوصيه ان استقر اخاك ووضع يده معك في
العمل فلا تدعه مثل الاجير بل احسن اليه ودفه
فيحسن الله اليك ويبارك لك في عمل يديك
لا تعط ذهبك وفضتك بالربا ولا باجره ولا
طعامك بزياده ولا تمن بحسن تعمله ولا تسع حلالا
ولا تقع في اخيك فهو لحمك ودمك واحش الله
في ذراعالك **الباب السابع والعشرون في الدين**
ان تدين اخاك ويباع هو واولاده فاشتره ولا تستعمله
مثل العبيد بل يكون كالاجير واذا ظهر بره في
مالك وفي عملك وفي عمل يديه فلا تاخذ له ثمنا واعتقه
هو وولده بعد انقضى السنين التي حددها الله له
لان الله احب تحريره ولذلك انزل البركه في عمل
يديه فاعلم ذلك واذا انقضت هذه السنين السبعه

واحببت ان يكون معك كما هو يعظم بركاته والبث
حريته بيتك واستعمله كمثل الاجير واعطه اجرته
واحسن اليه جدا ليديم الله لك البركات على يديه

الباب الثامن والعشرون في نذور العبيد والاماء

اي رجل انذر لله ولكنايسه عبدا او امه او طفلا او طفله
فليكن فديته او ثمنه ان احب القيم حاير الله ان يبيعه
واشتراه الذي يقربه حتى لا يكون عليه خطيه فانه
ربما يقع الانسان في الشده وينذر النذر ويخرج من فيه
عهد الله ثم انه يرجع فيندم على ذلك فثمن ذلك من
ابن عشرين سنه الى ستين سنه خمسون دينارا
مثاقيلا بالخد القدس وان كانت انثى فثمنها ثلثون
دينارا ومن كان من ابن خمس سنين الى عشرين سنه
يكون ثمن الذكر عشرين مثقالا وثمن الانثى اثني عشر
مثقالا ومن كان من شهرين الى خمس سنين فثمن الذكر
خمس مثاقيل والانثى ثلثه مثاقيل من فضه وزن القدس
وهو الاستار وما كان ستة سنين وما فوق ذلك
فقيمته خمسه عشر مثقالا والانثى عشره مثاقيل

حاشيه
اختلفوا في مثقال القدس فقيل انه اربع دراهم
وقيل انه عشرون درهما وقيل هو وزن الاستار
والاستار سته دراهم ودانقي وسبع حبه

لانها لم تعرف لرجل ومنه ايضا من كان مسكينا لا
يمكنه الثمن وانما اندر ذلك على جهه الشده فليات
للاسقف او القسيس فليقطع ثمنه دما يعرف من
اسبابه الذي اندر النذر او من فقره وليستعمل فيه
حسن الطويه وان كانت من الانعام والمواشي وغير
ذلك من الدواب والقيمه للكاهن يقوم ذلك بحق
الله ولا يحابي الكنيسه لان الله اغنى من الناس وله
الفضه والذهب والانعام والمواشي والاراضي وسرير
الخلق كلها بيده وهو الغني ولا يميل على الانسان ولا
يحيف عليه بل يكون ذلك بحق الله الواجب ٥

الباب التاسع والعشرون في الزنا والجحود

اي رجل زنت امراته برجل غريب وجرت سرًا
ولم يعلم بها زوجها بل عرفه الناس بالغمز لا بالتحقيق
وصابه عليها الغيره وكان محبًا لها ولعل ما قيل فيها
حق او لا فليقدم الرجل الامراه الى الحاكم في كنيسه
الله وليقم امام المذبح وليأخذ الكاهن اناءً فيه ماءً
من الحي ويكون الاناء فخار ويجعل فيه ترابًا

من ركن الهيكل ويطرحه في الماء ويكشف راس المراه
ويكون ما المحنه بيد الكاهن وتحلف الامراه بقوه
الهيكل وحلول الروح القدس فيه في كل حين ان كان
زنا بها رجل غريب ولا فجرت بغير زوجها فتقول المراه
نعم او لا فيقول الكاهن ان كنت بريه مما اتهمك
هذا الرجل فان هذا الماء يبررك وان انت جهلت وحلفت
كاذبه وقد زنيت وانضجعت مع غير زوجك فحرم
الله بك وتكوني هايمه من امرسك وهذا الماء
تشربيه يفسد جسدك كله ويحل جميع اعضاك
ولا تشتد ابدا تقول المراه امين امين امين وتشرب
من ذلك الما امام الهيكل وزوجها يرى ذلك بعينه
وهي مكشوفه الراس فان كانت الامراه كاذبه
وقد زنت وفجرت فان ذلك الماء الذي تشربه
ينفخ جسمها كله وتصير ايه لمن يراها وان كانت بريه
لم تزني لم يضرها ذلك الماء شيا وهي تحبل بغلام
تفرح به ويذهب الله عن بعلها الغيره وهذا الامتحان
لازما ايضا الباب الثلثون في النذور للرجال والنسا

115v

ايما رجل انذر لله نذرًا واقسم قسمًا او عزم عزيمه على
نفسه فلا سلطان قوله قدام الله فنصيبه عقوبه ذلك
الى ان يقضي نذره ويوفي ما عليه من حق الله ٥

الباب الحادي والسبعون في قتل التعمد وغير التعمد

اي رجل ضرب عدوه بحديده يريد قتله وقتله ومات
فقد اوجب على ذلك القاتل القتل وان كان رماه
بحجر يريد قتله ايضا فيقتل القاتل ايضا وان هرب منهم
ولقيه ولي المقتول فيقتله بحجر مثل ما قتله وان
ضربه باناء من خشب متعمدًا فمات فيقتل فان
كان لم يتعمده بشي من هذه الضربات ولا
كان بينهما عداوه قط فيحكم الحاكم بينه وبين
ولي الدم بصلح ويخلصوه سالمًا لانه لم يتعمد
القتل فان ظهر وتمرد على اوليا المقتول وافتخر عليهم
وقتلوه فلا ديه له ولا عقوبه على قاتله من اجل انه كان
يجب عليه ان لا يظهر لهم حتى تنقضي ايام حزنهم ولا
يجوز شهاده واحد على المقتول ولكن يلبه شهود
عدول محقون ممن لا ياخذون الرشوه ولا يسعون الحلم

وهم ابرار من عند الله انتم ايضا ايها الحكام اصغوا
بين اخوتكم بالحق كل رجل واخيه وقريبه ولا
تاخذوا بالوجوه في القضا واسمعوا من الكبير كما
تسمعوا من الصغير ولا تحتقروا الصغير ولا تحيفوا
الكبير ولا الصغير قدام الله فان القضي هو لله الذي
هو الحق وحده وهو الله الحق الرحوم ورب الارباب
وهو الاله العظيم الجبار الذي لا ياخذ بالوجوه
ولا يقبل الرشا وهو الحاكم للايتام والارامل فاعظموا
باسمه واكرموه ولا تعرضوا للايمان باسمه واخشوا
منه فان قبلتم الحكم في هذا طايعين والا فسوف تقبلوه
كارهين لعقوبه رجزه فان انتم اطعتموه وقبلتم وصيته
واخشوه من كل قلوبكم فانه ينزل المطر على الارض
التي لكم في حينه مبكرا ومؤخرا فتحمل كرومكم
وتخصب ثماركم وطعامكم ودهنكم ويجعل في مزارعكم
عشبا لدوابكم من حيث لا تتعبون فيه وتزرعون
من قطر سمايه وحلاوه هوايه فتاكل منه دوابكم وتشبع
ومنه ايضا اي رجل خرج الى السحرا ليقطع حطابا او

خشبا ثم رفع يده بالفاس ليقطع فنصل الفاس واصاب
صاحبه فمات فليهرب ذلك الانسان الى بيت الله
مستغيثا انه ما قتله عامدا فنجيا نفسه بذلك
الفعل لانه لم يحل عليه الموت لانه لم يقتله عامدا
ولا يجب عليه حكم القضا من اجل انه لم يكن يبغضه
قبل ذلك ولا كان بينهما عداوه فاما ان كان رجلا
عدوا لصاحبه وخرج الى الصحرا بحيله منه ليقتله
ثم قدم عليه فضربه فمات ومضى الى بيت الله مثل
ذلك البري مستغيثا به ليخلص نفسه من الموت
فلا يقبل منه ذلك بل يوجبوا عليه الموت الحكم
توبه نصوحا دايما كما قد وجدنا هذا اذا تخلص من القتل
ولموضع رجعته الى الله فليرحمه بالتوبه والحذر
ان تقبل شهاده واحد على شي من هذه الامور بل
شهاده اثنين او ثلثه فامضي الحكم في هذا كله وان
صح على رجل انه شهد على انسان مثل هذه الامور
بكذب فيحل به ما يحل بالظالم لانه شريكه في
الخطيه قد قيل في الناموس العسو النفس بالنفس

والعين بالعين والسن بالسن واليد باليد والرجل
بالرجل فاما الناموس الحديث الذي هو ناموس الرب
يسوع المسيح الذي هو من الروح القدس السنه
الفاضله الحليمه تامر وتوكد ذلك بالمحبه لانها
جامعه الوصايا فاذا احببت اخاك ما ترى ان
تصنع به شرا وهي من عمل هاجيي كمل

١٠٠ **الباب الثاني والثلثون في الخروج الى الحرب** واذا عزم
المومنون على حرب اعدايهم فليقيموا علامه الصليب
بين ايديهم ويسجدون قدامه ويصرخون امام الله
كريا ليصون مايه دفعه وبعد هذا ينادي منادي
في الجماعه لا يخرج احد قهرا اي رجل ابتنا دار مشيده
حسنه ولم يسكنها فليمضي ويسكن داره ليلا يحدث
عليه حادثه الموت فيتمتع بها غيره واي رجل غرس
كرما ولم يعتصر قطافه فيرجع ويسمع بكرمه
ليلا يقتل فيتمتع به غيره واي رجل املك بامراه ولم
يتزوج بها فليرجع ليلا يقتل وتصير لغيره واي رجل
جبان فزع القلب من الحرب لعله يحصره في الوقايع

فليرجع ويجلس في منزله فان الله القوى ليس يغلب
بالكثير من عدد الناس وهو الناصر لكل من يطيعه
ويعمل بمشيته فاذا ملكك الله مدن اعدايك
وادعهم للسلام فان اجابوا فليكن سلطانك عليهم
ولتعرض عليهم ديانتك فان هم اجابوا الى ذلك
بنيه صادقه فهم اخوتك ونظيرك وان هم لم يجيبوا
الى الدخول في ديانتك فاتخذهم عبيدا لك واطرح
عليهم الخراج والضريبه في وقتها وان لم يجيبوا للسلام
واسلمهم الله في يديك اقتل كل ذكرا فيها بحد السيف
واستعبد النسا والاطفال والانعام والدواب
والمواشي وكلما في القريه فهو لك مباح ملكك الله
اياه وفي ملكك لهم لا تعمل شيا من اعمالهم النجسه
التي كانوا يعملونها واتق الله وخافه واحسن الى
الضعيف والمسكين وان استجار بك احد فجره
لان الله تعالى قال في انجيله المقدس طوباهم الرحومين
فان عليهم تكون الرحمه وما يلي ذلك من الوصايا
الحسنه في كتابه وان انت حاصرت قريه من قرى

اعدايك وطال ملك حصادها فلا تفسد اشجارها
ولا تقطع زيا بتينها ولا تضربن منه شي لحديده ولا
تقطعها ولا تفسدها فانها انما هي شبه اناس وليس
تقدر كما يفرون الناس من بين يديك عند المشقه
ان تقـ ولكن انظر الى الشجره التي ليس لها تمره توكل
فاحرقها بالنار واعمل بها ما تريد فذلك مباح
لك ومنه ايضا وان وجدت قتيلا في مزرعتك ولم
تعلم من هو الذي قتله واردت تبرا من خطيته فا نظر
القريه القريبه منك ومن القتيل فتحلفهم انهم ما عرفوا
سبب هذا القتيل ولا لهم في قتله شي ويطهروا عن
في انفسهم قرابين تستغفر لهم عن ذلك قدام الله ويبروا
من الدم

الباب الثالث والثلثون في سبي المماليك

واذا انت سبيت سبيا ورايت في سبيك امراه
حسنه جميله غير عذري واشتهت نفسك ان
تاخذها فادخلها بيتك فاكشف عن راسها بالغسل
التنظيف الطيب وقص الاظفار وانزع عنها ثيابها
التي سبيت بها والبسها ثيابا نظافا واعرض عليها

ديانتك فان هي قبلت وكنت خلواً من زوجه
فاتخذها لك امراه كمثل الناموس الحديث وان كنت
مربوط بامراه اخري فاتركها وان سبيتها وهي
بكر وليس لك امراه فاتخذها كالناموس ناموس
اباءك ولا يكون لك زوجه غيرها وهذلك الذين
يشترون الاما ويجامعوهم بعد العتق والاحليل
ويصيرون لهم نسا كالناموس اد لم يكن لهم نسا
فان تعدا احد هذا الشرط وخالف ويكون قد
حبلت منه امه ومات الولد فلذلك اوجبنا عتقها
وان كان لها ولد والاب معتر به انه ولده وهي راضيه
به وهو راغب فيها فليتوخد بزيجتها برضايه ورضاها
لا مكرهين في ذلك لان الذي كان لهم علي غير
استوي وليعرفهم حتى يتم يعملوا بزيجه وهم راضون
بذلك فان كان مولاها لها كارها فليخلي سبيلها
مع ولدها وليجر عليها نفقه الى ان يحكم الله بينهم ويتراضون
بذلك فان اباد لك رجل محصن وله امراه فامر الوله
مردود الى الامراه الحره اعني الولد الذي من الجاريه

لم
مار مع

المملوكه ان احبت المراه الحره ان تقره عندها وان احبت اخذت الزوج بخروج الامه وابنها او ابنتها المماليك عن وجهها وهي مخيره في دلك ان احبت اقرهم وان احبت اخرجتهم لان دلك الولد الدي من الجاريه ولد الشهوه وليس ولد العهد مثل الحره التي بزيجه وصداق فاما ميراثهم فقد عرفناه في بدء كتابنا هدا وان مات الرجل المولي بغير وصيه فيهم فالجاريه وولدها عبيد الامراه وولدها الا ان يوصي الرجل بوصيه حريه الجاريه وولدها فان هل ميراثهم وحرمهم وخلاهم بلا ميرات فالامر مردود الى مروه الحره وولده منها ان احبوا ورثوهم وان لم يحبوا فلا جناح عليهم في دلك

الباب الرابع والثلثون في الدي يزوج امراه علي غير سنه الكنيسه ويكون دلك منه علي خصله الصبوه

اي رجل كانت له امراه قبحه سمجه وكان باغضا لها والناموس لم يبحه بتخليتها فتسري او تزوج باخري حسنه جميله فليوخد بتخليه الثانيه ومقامه مع الاولي بجبر والا فان هو

كره دلك وابا ان يجلس مع القبيحه فليوخد
بتخليه الجميع مكرّها غير راضٍ ويصرف الى التوبه
كما قد حكمنا فان حدث به الموت وكان له من
القبيحه اولاد وله ايضا من الحسنه اولاد فليجعل
البكوريه للاولاد من المدكوره من اولاد السمجه
ولا يحل له ان يوصي لولد مرته الحسيني اكثر من ولد
مرته القبيحه ليكون الدكر من القبيحه وهو
احق بالبكوريه ويكون له نصيبان اثنان من كل
شي يخلفه اباه من اجل انه قد صُيّرت له البكوريه
ومنه ايضا وان كان لرجل ولد عاصٍ ماردٍ عيار
لا يسمع لابيه ولا لامهِ ولا يطيع لهما ولا يقبل وصيتهما
فلهما ان ينتفيا منه وان يقرا امام الحاكم والجماعه بانهُ
ما هو لهما بولدٍ وهما مُنكران له من اجل عصيانه ولهما
ان يمنعاه ميراثه منهما ولينفى من الجماعه ويطرد وقد
حكم الله على مثل هدا في العتيقه ان يرجم ويقتل
ولكن رافه المسيح اوجبت عليه النفي والطرد
والبعد من الميراث ومنه ايضا وان وجدت لعدوك

شيًا ضالًا فرده عليه وان كنت مار في طريق بعد
ووقع حمار عدوك فاقف معه وشيله وعنه على
حمله وجهد بيه ولا تكافي الشر بالشر بل وكاف
الشر بالخير ولا تنتظر الى تور اخيك وبعجته ضاله
فتتغافل عنها ولا غيرها ولكن ردها اليه ودله عليهما
وان كانا بعيدا منك فتمضي بها اليه وترشده اليهما
ومنه ايضا لا يلبس الرجل لباس الامراه ولا تلبس المراه
لباس الرجل ايضا من اجل ان دلك دنس امام الله وهو
غير حلال لكم وادا مررت بمزرعه او بحر تريد
الصيد فيهما ووجدت عش طاير على شجره او على كهف
جبل او غير دلك ووجدت في العش فراخًا او بيض
والام خاصه على البيض او على الفراخ فاترك الام والبيض
ليرضى الله عنك ويطيل حياتك ادا فعلت مرضاته
ومنه ايضا وادا بنيت جديدًا فاصنع له وقايه لئلا بيتا
يسقط فيه احدًا فيكون دمه في بيتك ولا تزرع في كرمك
حنطه ولا حبوبًا او غير دلك من اجل انه يحسب زرع
يزرع في كرم وغله الكرم ايضا لا يصح لان كل ارض

120v

تعمل لمثني واحد اما زرع واما كرم لا تحرث بثور
وحمار ليلا تسيق الارض على الحمار لان ذلك ليس
من عمله لا تلبس ثوب كتان وصوف مرقع رقعه رقعه
كما يعمل المراوون ولكن يكون عبد الله صالحا
لانه يعرف السراير وهو يعلم من هو الجيد والردي
وهو فاحص القلوب

الباب الخامس والثلثون في تزويج العذاري وصحه بتوليتهن

اي رجل فتح
امراه عذري او تزوج بها ثم انه دخل عليها وابان عذرتها
فلياخذ ابوي الجاريه العذره في السبنيه او غيرها
ويرفعوها عندهم الى ان تولد الجاريه فان بغضها بعد
ذلك واخرج عليها اسم سوء وزعم انها لم تكن
عذري ولم يدخل عليها الا ثيبا وقد عرفت رجل اخر
فلياخذ ابو الجاريه وامها عذره الجاريه ويخرجاها
الى وسط الشعب وشيوخ الكنيسه ويقدموه
الى الحاكم والرئيس انا زوجنا ابنتنا لهذا الرجل وهي
بكر ودخلت عليه وانه ثيبها وهذه عذرتها وانه
الان قد بغضها وافترى عليها وقذفها وشتمها شتيمه

ويقول ابو الجاريه لمشايخ الكنيسه قدام الرئيس

سمجه ونزعم انه لم يجد ابنتنا عدري وهده عدره ابنتنا
قدامك وامام الله وليبسطوا الازار الدي فيه العدره
او السبنيه قدام الرييس ومشيخه الكهنه ويبكت
داك الرجل بكدبه ويجازي بفعله ويعاقب بخطيته
ويحبس في الحبس مده حول ويغرموه ايضا مايه دينار
ومايه درهم علي قدر محل الجاريه وتسميها من اجل انه فضحها واخزاها
بين الناس واعر تشنيعها ويحكم علي الرجل اعني زوجها
ان تكون امراته مابقي من حياتهما الي ابدا مكرها فان
كان قوله الدي قال عليها حق ولم يجد الجاريه عدري
ولا لها مع والديها عدره ولا بينه وكانت المقاله عليها
قبيحه فتخرج الجاريه من بيته وتوقف علي باب بيت ابوها ويبصق
في وجهها عابري الطريق ويرجموها ايضا بالعدره
وتكون محرومه ملعونه ولا تكون لرجل اخر
وتلزم بيت ابوها باكيه حزينه من اجل انها فضحت
وزنت في بيت اباها واوعرت لحيته. ومنه ايضا
وان اصيب رجل يزني بامراه وهو مضاجع لها في بيت
فقد استوجبا جميعا الموت لان الله قد اباحه

ويدفعود للابوي الجاريه

الحلال وطلب لنفسه الزنا واطاع ابليس الذي
يطلب خزي البشر **ومنه ايضا** وان وقع رجل بجاريه
عذري غير ملكه لغيره وافسد عذرتها فليحكم عليه
ان يعطي اباها رطل ذهب او اوقيه ذهب او ما بين ذلك
على قدر حسب الجاريه ثم يحكم عليه ان تكون
الجاريه له امراه ما دام حياتها وحياته لا يخلي سبيلها
ابدا الا بالموت **ومنه ايضا** لا يجوز لرجل ان ينكح امراه
قد لامسها اباه ولا سريه قد لمسها اباه فان هذه
الامور من الشيطان ويغضب الله على فاعلها ٥

الباب السادس والستون في العبيد

اذا اعتقت عبدا
فار من سيده من شده الكد والضريبه التي
عليه فلا ترسله اليه ولكن اويه واحسن اليه
واجلسه معك حتى يختار هو وحده الذهاب والعوده
لمولاه

الباب السابع والستون في زنا النسا

واذا عرف
من امراه انها زانيه فلا يقبل منها قربان وكذلك
ان عرف من رجل مثل هذا الفعل والمراه فلا بركه
لهما ايضا للكنيسه وهي في زناها ما هي الا ان تتوب
وتترك عنها ما هي عليه من زناها وتطهر على توبتها فتقبل

ويعمل عليها السبعون وهي صلوه لمغفره الخطايا
التي تجب عليها وهي نادمه باكيه على ما فعلت
لان ذلك انما هو اجره زناها وكذلك الرجل
الحلم فيه واحد الباب الثامن والثلثون في كلاب
الديارات في كلاب الديارات اذا كان للدير من
الديارات كلاب قيام على بابه ينذر على من ياتي اليه
امرنا ان لا نبيع تلك الكلاب ولا يوخذ من ثمنها شيا
يجعل على نفقات المقدس ولا يدخل لها ثمن في شي
من المقدس لان ذلك اثم وقد حده الله في كتاب
العتيقه التاسع والثلثون في دخول الكروم
اذا دخل الرجل منكم الى كرم صاحبه او بستانه
ليتنزه فيه ويتفرج فمباح له ان ياكل منه ما احب من
الفاكهه التي في اشجاره ومن عنبه ما احب من ذلك
وياكل ما يقدر ان ياكل واما ان يحمل منه او يفيسه
او يبيع فيه فليس ذلك بجايز له الباب الاربعون
في الزرع كذلك ايضا اذا دخل الرجل الى زرع
صاحبه واكل من فريكه ما احب هو ومن معه

فلا يتهل باعمله

فلا يحمل منه شيًا فليس دلك بجايز له ولا مباح

الباب الحادي والاربعون في الطلاق

وان كان رجل مسلم لم ترزق منه زوجته محبه ولا كان
لها في قلبه ودًا ووجد عليها عثره او زنا او كانت فاسقه
فليخلي سبيلها بمعروف وليكتب لها كتاب مناصفه بينه
وبينها ويسلم اليها مهرها المؤخر ويسرحها تمضي بنفسها
حيث شاءت ولا يكون اجتماعهما دلك سببًا
لهلاكهما وليلطف الرئيس في امرها سرًا حتى يجازوا
ويفترقوا لئلا يهلكوا واذا خلى سبيلها من كانت هده
صفتها وتزوجت برجل اخر فليس للاول ان يعاود
اليها بعد دلك ولا يجبر على اخذها لانها قد الزمت
غيره وصارت من دلك المحب لها والمايل اليها كما
تشا والامر ايضا مباح للرجل ان يتزوج غيرها وان
احب اقام ما هو ودلك مباح له جايز

الباب الثاني والاربعون في الجواري المملوكات العذاري

اذا
ملك رجل بجاريه عذري فيجد الي دخوله الي بيته
عاجلًا ولكن دلك الي وقت معلوم وسنين محدوده

بين اذا كان للملك عدوا في سفر او ضايقه من امور
العالم اما من فقر او امر ضروري من فاقة فليمهل ذلك
الى سبعة سنين فان فات هذا الاجل والامر جاز
لابا الجارية ان يزوجوها لمن احبوا وليس للملك على
الابنة سلطان وان كان قد دفع لها شيئا فلا يرده
ان يطلبه لانه قد اعاق ابنتهما وان كان العايق من
ابا الجارية قبل وصول الاجل وكان منهم رد للملك
وقصدوا الا يواصلوه فيعطونه عوض الدرهم اثنين ٥

عوض الدراهم

الباب الثالث والاربعون في الرهن

ولا ترهن
من المساكين والضعيف الرجا الذي يطلب طعامه فيها
وان علمت من صاحبك فاقته وفقره فلا تبيت ثوبه
عندك من اجل الرهن بل اعطيه ثوبه يلتحف به ليرى
الله ذلك حسنا لك وينعم عليك ويزيدك من فضله ٥

واذا اقرض احد منكم صاحبه قرضا برهن
يرتهنه عنده فلا يدخل منزله بحجة الرهن بل يقف عند
باب بيته حتى يخرج اليه المقترض اي رهن احب يكون
قيمته ما هو مقترض منه ولا يحيف عليه لاضطراره ٥

MS Köprülü[7]

Kitāb al-Hudā

القبر بقوه لاهوته في اليوم الثالث واقام معه كثيرا
من اجسام القديسين وردهم الي الحياه واراهم التلامذه
باعينهم صعد الي السماء بالجسم اللطيف الملاكي الذي
قام به من القبر وجلس في السموات العليا عن يمين عظمه
الاب الازلي وايضا ياتي بمجده وقدرته في اليوم الاخر
لدين الاحيا والاموات حيث لا انقضا لملكه ولا انتقا
لسلطانه فهو الاه ازلي ليس له ابتدا وانسان ادمي زماني
ذو جسم نفساني حساس الاه تام باللاهوت بالازليه
وانسان تام بالجسم الانساني محسوس وغير محسوس هو
مايت وغير مايت محسوس ومايت من جهه ناسوته
الماخوذ من مريم العذري وغير محسوس وغير مايت
من جهه اللاهوت الازلي وبهذه الاوصاف امنت البيعه
المقدسه وجميع اولادها وبها اقرت هي وجميع
اولادها وبها اعترفت هي وجميع اولادها وعلي ذلك
اتفقت ارا النصاري المومنين وامنوا باسم يسوع
المسيح ابن الله الحي الازلي الذي هذه اوصافه وكانت
اراهم متفقه في جميع ما قدمنا ذكره الي هذه المواضع

الذي انتهينا اليها من اوصاف الابن الازلي يسوع المسيح ثم اختلفوا
فيه كيف كان بعد وقوع الاتحاد وافترقوا فرقا كثيره
فقال كل فرقه منهم في الاتحاد وبعد الاتحاد قولا قريبا
من ذا فقالت الفرقه الاخرى ٥ ونحن نذكر بمشيه
الله سبحانه وتعالى من اقاويل كل فرقه ما تبين به رايها
ونظهر به اعتقادها على حسب الاختصار والتقريب
الذي رتبنا عليه هذا الكتاب ومن الله تعالى نستمد
المعونه ومنه نسال الارشاد والهدايه امين ٥

لما افترقت النصارى وكانت كثيره اراوهم لانه لم
يكن يخلوا كل قليل ان يظهر في شبه الامه من يعرض
له شبهًا ويحدث له رايا يتخيل انه الصواب فيثبت
عليه ويعتقده وكان التلاميذ القديسين لما اجتمعوا
في عليه صهيون بعد نزول الفارقليط عليهم وقبل
تفرقهم البلاد قد قال لهم بطرس الذي هو مرووس من
السيد المسيح عليهم اعلموا انه لا بد ان تاتي الشكوك.
كما قال لنا الرب سبحانه وتعرض الشبه للناس ويحدث
العدو فيهم ما يحرض ان يستميلهم به عن الطريق المستقيمه

قلنا ويودن لها باخد القربان في ثلثه دفعات الاوله في
الميلاد والثانيه في الخميس الكبير والثالثه في عيد الصليب
لا غير اذا تحققت انها مستحاضه وتلزم القانون
المدكور وكدره لون الدم وصفرته واشراقه في
ايام الحيض حيضًا لا ميزه له **قانون** والدي تبلي
بسيلان الدم المدي ولا ينقطع فيجب ان تتوضا في
اوقات الصلوات وسعي غسل الموضع الدي يخرج
منه الدم وتصلي فادا اراد اخد الجسد المقدس الطاهر
فتعيد الغسل لفرجها ثم تاخد القربان والنفاس
ستون يومًا فان انقطع الدم عندها اغتسلت وصلت
ودخلت البيعه واخدت الجسد الطاهر وان دام الدم
عن ستين يوما اغتسلت وصلت ولا تاخد الجسد
لان ليس العلل النفاس اجل محدود لانها لو طهرت بعد
ولادها بساعه واحده اغتسلت وصلت فان عاودها
الدم بعد انقضا الستين يومًا فدلك حيض ولا يجوز
لها ان تاخد القربان سوى بعد الستين يومًا بما كان

باب الطهاره لا تجوز الصلاه الا بالطهاره لقول

الله تعالى على لسان النبي داوود غسلت يداي طهيرا ثم اقتربت الى مذبحك فاراد بقوله غسلت يدي تطهيرا انه لم يغسلها من دنس ولا من وسخ بل انه قصد بالغسل الطهاره وقوله ثم اقتربت الى مذبحك يارب يريد انه لم يقدر يتقرب الى مذبح الرب الا بعد التطهير وقول بولس القديس وتنضف قلوبنا من الاوكار السو وتغسل اجسامنا بالما الطاهر فتبين انه كما يجب علينا تطهير قلوبنا كذلك يجب علينا تطهير اجسامنا فتبين بهذا القول انه يجب للمصلي ان يكون طاهر القلب ولما ثبت ان يكون المصلي طاهر القلب من جميع الامور التي بها تنجس القلب فكذلك يجب ان يكون حكم ساير الجسم حكمه في طهارته لان القلب جزا من الجسم ولا يجوز ان يكون بعض القلب طاهر وبعضه نجس فيتنجس الجزو الطاهر بالجزء النجس لانه لا يمكن ان يكون الطاهر والنجس في موضع واحد ولا تصح الطهاره الا بازالة النجاسه لان اصل الطهاره التنضيف والاغتسال بالما الذي به تزول النجاسات والاقذا البرانيه فان الانسان اذا تنظف في اغتساله

حامه
دلا

خدمته وكذلك اذا انقضا القداس فان احب ان يرفع
ما فضل من الجسد ان فضل شي ويطوي جميع الات المذبح
ويعزل في موضعه مادام لابا لباسه جايز اله اذا تقرب
المومنون بالجسد وفضل منه فللكاهن ان يعيد عليهم ثلثه
دفعات فان فضل بعد الدفعه الذي يكون فيها الرازات
ولا يبرح عليه الضو الى الغد ويقره لهم هذا ان كان في
موضع يحترز منه وفيه فان لم يكن له موضع يتمكن
من التحرز عليه كرره عليهم الى ان يفرغ فاما الدم الزكي
فلا يجوز ان يبيت بل يكرر على الجماعه الى ان ينفد ثم
يتولى تنظيفه وتنشيفه الشماس وهو بلباسه واي
شي تخرق او انثقب في قماش المذبح او بلي لا يجوز ان يستعمل
بل يعزل في خزانه الرازات فاما بلا ابلا لا مرجوع له فيحرق
بالنار ويلقى رماده في جرن المعموديه ويطلق عليها الماء
والزجاج والنحاس والخشب يحرق بالنار ايضا فاما الخشب
الذهب والفضه فيجب ان يعاد الى السبك ويعمل من
الدسقن دسقنا كما كان ومن الكاس كاسا على ما كان
عليه ولا يعمل منه صليبا ولا اقدر ما لا يحمل الكاهن من

الثالثة فلا يعيد عليهم بل
يرفعه في الموضع

من الجسد الطاهر ولا الميرون المقدس من بلد الي بلد
الا وهو صايم وان امكن ان يكون ماشيا فهو ابر واجود
فان كان الموضع الذي يمضي اليه ازيد من رحله ونزل في
راس المرحله فيقره في اخر موضع يقدر عليه ثم يقرا
تسبحه الايمان ويفطر واذا المسير عاد فحمله صايم الي
ان يصل الي موضعه ٥ من قانون ايضا ويجب علي كل
نصراني مومن بالمسيح لابس المعموديه المطهره ان يقرب
عن نفسه قربانا للرب عز اسمه لانه اجل ما يتعلقون
النصاري واجل ما يتقربون به الي الباري سبحانه
لقوله في الانجيل الطاهر هذا جسدي خذوا وكلوا
منه لغفران الخطايا وهذا دمي خذوا واشربوا لغفران
الخطايا ايضا ثم قال ايضا كلما اجتمعتم باسمي واكلتم
جسدي وشربتم دمي كنتم معي واكون معكم الي
انقضا الدهر فوجب هذا القول وهذا الوعد الصادق
علي كل نصراني مومن بالسيد المسيح وبما في الانجيل
المقدس ان يقرب عن نفسه من القربان الذي امر الرب
سبحانه بتقريبه وهو الخبز والشراب وعن ولده وعن جميع

خامسه
سلا

الانس الاحيا والاموات كلما قدر على الاستكثار منه
كان اولى واجرى لان هدا القربان انما اعطانا اياه
تقدمت اسماوه لغفران الخطايا لما مثله بجسده ولم
يقنع ان مثله به بل قال هدا جسدي ولم يقل هدا
مثل جسدي واما قوله خدوا كلوا منه لغفران الخطايا
فمعناه ان الجسد الطاهر اخده الرب سبحانه من الطاهره
مريم المختاره لدلك فانه كان جسما ادميا بشريا
دو نفس حيه ناطقه عقليه الا ان جسم ادم كان
جسما حيا بالنفس ناطقا بالعقل ميتا بالطبع وهدا
الجسم الدي اخده الرب من ولد ادم وانما لسر عنه انه دو
نفس حيه ناطقه لانه شبه جسم ادم في كل شي منه
ما خلا الخطيه فانه لم يشبهه في الخطيه ومن هنا جعل
الفرق بينه وبين جسم ادم لان جسم ادم كان ميتا بالطبع
لانه اخطا فتسلط عليه الموت لما اخطا فحصل جسم
في طبعه ان يخطي فصار ميتا بالطبع الدي هو الخطيه
وجسم سيدنا المسيح لم يخط فلدلك لم يكن ميتا
لان ليس في طبعه ان يخطي وانما مات كره واحده لنميت

بموته الخطيه التي هي في طبع دلك الجسد المايت ما لطبع
التي هي الخطيه ودلك ان ادم لما اخطا تسلط عليه الموت
من اجل انه اخطا لان الرب تقدس اسمه قال له ان اكلت
من هده الشجره موتا تموت ومعني قوله موتا تموت تصير
جسما ميتا فخالف الرب تعالي ولبس هدا الجسم المايت ما لطبع
الدي هو الخطيه ولم يخط به فارتفعت الخطيه منه
فلدلك لم يكن في طبعه ان يموت لان الخطيه كانت
سببا لموته فلما لم توجد العله لم يوجد المعلول ثم ان ادم
وجميع دريته من لدن ادم الي تانس السيد المسيح كانوا
دو جسم ميت ما لطبع الدي هو الخطيه فاحب برحمته
ان ينزع عنهم الجسم المايت ويلبسهم الجسم الغير ميت
فمات عنهم بالجسم الدي ليس في طبعه ان يموت فوفي عنهم
الصك الدي كتب علي كل من لبس جسم ادم لان كل
من لبس جسم ادم مات به لان في طبعه ان يموت لانه
خاطي فلما مات هو بالجسم الدي لم يخطي وفي عنهم ما كان
مختوما علي جنسهم وقام بجسم ليس هو دو نفس حيه بل دو روح
محييه كما قال بولس رسول الحق ان ادم الاول كان دو نفس حيه

70v

وادم الثاني دو روح محييه وكما لبسنا ادم الاول الدي هو دو نفس حيه وكدلك نلبس بالايمان لادم الثاني الدي هو روح محييه ومعنى دلك ان النفس هي المتولده من الاربع طبايع التي هي الحراره والبروده والرطوبه واليبوسه باجتماعها اجتماع واحد الى مزاجها تتولد منها النفس الحيه باراده الخالق باجتماع الاستقصات واعتدالها وهي التي لبسها ادم لما خلقه الله عز وجل من هده الطبايع الاربعه وعند تمامها واعتدالها نفخ فيه نسمه الحياه التي هي النفس الحيه المتولده من اجتماع الطبايع فكان دو نفس حيه ومحييه معنى قوله انها ليست ميته ولا متغيره بل حيه ومحييه باقيه لانها متولده لا من شي بل من جوهر الله الحي التي هي منه فهي حيه محييه ومعنى محييه ان كل من لبسها صار بها حيا غير ميت وكما لبسوا دلك الجسم الدي هو ميت بالطبع التي هي الخطيه وماتوا لما اخطوا احب الله سبحانه رحمه منه لهم وتحننا عليهم الدي يلبسهم هدا الجسم الدي ليس ميت ليحييهم به الحياه الدايمه ويرفع عنهم سلطان الموت الدي اماته الخطيه واخد دلك الخبز

على يديه وباركه فحلت فيه روح القدس التي هي روح الحياه
المحييه فصار مقدسًا وقال هدا هو جسدي الدي يوزع من
اجلكم خدوا اكلوا منه لغفران خطاياكم التي هي سبب الموت
لكيلا تموتوا بريد انكم ادا اكلتم من هدا الجسد الدي ليس في
طبعه ان يموت وامتزج في اجسادكم الميته بالطبع قهرت
الحياه التي فيه بالروح المحييه للموت الدي في اجسادكم
الميته وانتقل من الطبع الميت بالنفس الحيه الى طبع الحياه
الدايمه بالروح المحييه وصرتم دوا اجسام روحانيه ودو روح
محييه غير ميته ولا متغيره لان سبب الموت في الجسم
الادمي انما كان الخطيه فصار بها جسمًا ميتًا فلما اعطاهم
الجسد الحي دا الروح المحييه وقال كلوا هدا لغفران خطاياكم
تبت وتقرر ان كل من اكل من هدا الجسد الحي دو الروح
المحييه وامتزج في جسمه الميت اي الخطيه غفرت به خطيته
وصار دو جسد نقي من الخطيه الدي كانت سببًا لوجود
الموت وحلول الروح المحييه فيه فصار روحانيًا ولبس
جسمانيًا ليرثوا تلك الاجسام الروحانيه الحياه الدايمه
التي لا زوال لها ولا انقضا ولا فنا حسب ما تبته بولس الرسول

حيث يقول يا اخوه وهذا السر فاعرفوه ان لحماً ودماً لا يرث
ملكوت الله ولا يستطيعا ذلك لانه لا يستطيع الفاني
المُتغير ان يرث ما لا يبلى ولا يتغير يعني بذلك ملكوت
السما فاراد الرب سُبحانه ان يلبسهم ما لا يبلى ولا يتغير
ليرثوا به ملكوت السماء الذي لا يبلى ولا يتغير فلهذا الامر
يجب على كل نصراني مومن بالرب يسوع المسيح ان يجعل
تقريب القربان الذي هو الخبز والشراب افضل ما يعتمد
عليه من امر ديانته واجل ما يدخره لنفسه وكذلك يجعل
لنفسه وجسده في اخذه من المدايح المقدسه ليمتزج في جسمه
الميت ويستقل بامتزاجه به الى المنزله الثانيه التي هي لباس
الجسم الروحاني الغير ميت ولا متغير ليصل بذلك الى ارث
الحياه المويده في ملكوت السما ولما عرفنا افضل ما أُنعم به علينا
وجب ان نبين كيف يجب ان يكون اخذنا لهذا الجسد
الطاهر من المدايح المقدسه وعلى اي صوره يكون فنقول
انه يجب على من اراد اخذ الجسد الطاهر ان يطهر جسده
بالصوم والصلاه النقي من جميع الادناس الطاهره والباطنه
من جميع الماكول والمشروب اجمع ويكون صايماً بايته وجسمه

وعقله مستغل بتناول الموهبه الجسيمه الخطره حتى يكون
لدلك اهلاً لتناوله اياها ولا يوجد نفسه رخصه في خلاف
شي مما دكرناه لان بالاكل كانت الخطيه التي صارت سببًا
لموت الجسم دو النفس الحيه وبضده الدي هو الصوم يجب ان
يكون جسمها ويتناول الدوا الدي به مات الموت من دلك
الجسد وتثبت فيه الحياه الدايمه لان ساير الامراض المتولده
في الاجسام لا تعالج الا بضدها لتقهره ويغلب الدوا الدي
هو ضد المرض ولو كان الدوا يكون في جسم الدا لم
يعرف من العافيه باستعمال الدوا موافقًا فبان بهدا القول
انه لا يجوز لاحد من النصارى اخد الجسد الطاهر الا وهو
صايم بفمه وجسمه وعقله ونفسه ومتى فسد شي مما
دكرناه لم يجز له اخد الجسد والا كان قد فعل معصيه
فيكون له بها خطيه توجب عليه الموت وقد بين دلك
بولس الرسول في رساله القرنثانيين حيث يقول ان من
اكل من جسد الرب وشرب من دمه وهو غير مستحق له فانه
ساخط لجسد الرب ودمه اي هالك به من اجل دلك
يجب على الانسان يمحن نفسه ويختبرها جيدًا ياكل من هدا

الجسد ويشرب من هذا الدم فان من ياكل منه ويشرب وهو
غير مستحق لذلك فانما خيبه اقتنا ما اكل وشرب من اجل هذا
فيكم كثرت مرضا النيات وكثيرون يرقدون المراقد
الغير حسنه انا لو كنا ندين انفسنا لم نكن ندان ولذلك
يودبنا ربنا ليلا نهلك مع بقيه اهل العالم فحصل بذلك ان
الصوم من هذه الاشيا التي ذكرناها اسرها في اخذ الجسد
الطاهر لا يصح الا به فمتى صح هذا الشرط الذي هو الصوم
بالفم والنفس والعقل من جميع الاشيا التي تقدم ذكرها
صح اخذ القربان ومتى فسد شي من ذلك لم يصح اخذه
فان خالف انسان شي مما ذكرناه وهون على نفسه ونقض
شيا من الشروط المذكوره واخذ القربان المقدس وهو
على خلاف الشرط الصحيح كان قد عمل معصيه يستحق بها
الموت حسب ما بينه بولس رسول الحق في رسالته الى
العبرانيين حيث يقول اذا كان من كان يتخطا ناموس
ناموس موسي على فم شاهدين او ثلثه بغير رحمه يموت فكم
بزياده يستحق من العقوبه الذي يتخطى لابن الله ويدوس
ناموسه فثبت وتقرر هذه الاقاويل كلها انه لا يحل لاحد ان

ان تتخلف عن اخذ الجسد الطاهر والدم الزكي في جميع الاوقات
مع تحرره لنفسه وتحفظه منها لينال تلك الفايده الجليله القدر
الخطيره التي تقدم ذكرها وانه متى اهمل ذلك وتوانا فيه
تفوته نعمه عظيمه وفايده كبيره لا يقدر على استدراكها
ابدا وثبت وتقرر ايضا الا يجوز لاحد اخذ القربان الطاهر الا
ان تصح له تلك الشروط المذكوره وانه متى خل بواحده
منها فانه قد خسر خسرانا كثيرا ولما انتهينا الى هذا
الحد وبينا فضيله القربان المقدس وذكرنا السراير
المكتومه التي فيها ما انعم الرب سبحانه علينا به واوضحنا
ذلك ايضاحا شافيا وجب ان نبين ما هي هذه الاشيا
التي يبطلها الصوم وينفسد ذلك بها ٥ قانون اخذ الجسد
ليتبين ذلك لكل احد ولا يجوز على الناس لا يجهلون بذلك
غلط ولا يستدركونه وسهو لا يتلافونه فنقول
وبالله التوفيق ان جميع الماكول والمشروب عن اخره ما قل منه
وما كثر يفسد الصوم حتى انه لو اخذ الانسان حبه
خردل وبلعها فسد صومه فان كان ذلك عن تعمد
فقد فسد صومه الذي يودي به الفريضه عنه ولا يجوز

له اخذ الجسد الطاهر ايضا ولو كان ذلك غير تعمد ولا
قصد بل علي وجه الغلط فان صومه لا يفسد بل قد ادي
فريضه صوم ذلك اليوم فاما الجسد فلا يجوز له اخذه البته
علي ذلك الحال وايضا فان الكحل كله يفسد الصوم
الا ان يكون من ضروره فان كان من ضروره من اجل
رمد وما اشبه ذلك فان نزل الى الحلق ويجوز الغلصمه
ويتطعمه الانسان الا ان صوم الانسان لا يفسد بل قد
ادي فريضه صوم ذلك اليوم فاما الجسد فلا يحل له
ان ياخذه البته علي تلك الحال وكذلك ما يستنشقه
الانسان من منخريه من الادهان ويقطره في اذنه فانه ان
كان من ضروره ثبت صومه ولا يحل له اخذ الجسد
وان كان علي تعمد من غير ضروره فسد صومه ومنع من
اخذ القربان وكلما جاز اللهاه الى الحلق مثل الغبار والبقه
وما اشبه ذلك مما ياتي علي غير تعمد وجوز لهاته الا لسان
الى حلقه فان ذلك يوجب عليه الامتناع من اخذ الجسد
المقدس البته فاما ما وصل الى الفم ولا يتطعمه الانسان
ولا يحس معه بشي غير لهاته الي حلقه فانه لا يمنعه ذلك

من اخد الجسد وكلما خرج من فم الانسان من حلقه مثل
الدم او القدف يوجب عليه الامتناع من اخد الجسد مثل
يسعل او يشرق بريقه فيشتد سعاله فيخرج من حلقه الي
فمه وينفثه الي خارج حلقه اودم او قدف يمنعه من احد الجسد
او شي سال من فم الانسان دم من اسنانه او من شفتيه وهو
نايم او منتبه وتبلع به امتنع من القربان واذا شرب
الانسان ما في الليل فان كان قبل ان تمضي الساعه السادسه
من الليل فانه يجوز له ان ياخد القربان من الغد فان كانت
الساعه السادسه قد مضت ودخلت السابعه التي فيها
تتواتر صياح الديك وينحط النصف من الليل فانه لا يجوز
له اخد القربان من الغد وملامسه النسا الحلال في النهار
مثل ان يعبث الرجل بزوجته عبثا فلمس شيا من باطن جسمها
فان ذلك يوجب الافطار والامتناع من اخد الجسد لان
ذلك كله يفسد الصوم وقبله الرجل لزوجته في النهار
وهو صايم يفسد الصوم ويمنع من اخد الجسد الطاهر
واذا وطي الرجل لزوجته في الليل فان كان من الساعه الاوله
من الليل الي انقضي الساعه السادسه منه جاز له ان ياخد

القربان من الغد وان كان من ابتدا الساعه السابعه الي
الفجر فلا يجوز له اخذ القربان من الغد فاما صومه فانه يصح
له وان جنب الرجل بجسمه في الليل واتي منه الزرع فان
كان قبل الساعه السابعه جاز له اخذ القربان فاما صومه
فانه يصح اذا احتلم الانسان في نومه وظهر منه الزرع فان
ذلك لا يفسد الصوم ولا يمنع من اخذ القربان ليلاً
كان او نهاراً واذا تخاصم الرجل وصاحبه وتشاتما وسب
بعضهما بعضاً فلا يجب لاحد منهما اخذ القربان في ذلك
اليوم الي ان يتصالحا ويتغافرا واذا تحاكما ووجب علي احدهما [illegible]
اليمين وحلف في ذلك اليوم فلا يجب للحالف والمستحلف
اخذ القربان في ذلك اليوم البته هذه الاشيا الطاهره
التي توصا الافطار وتمنع من اخذ الجسد المقدس
فاما الاشيا الباطنه وغيرها فهي التجديف علي اسم الله
عز وجل واطلاق الانسان نظره الي المحارم المنهي عنها
والسرقه والزنا والحلف باسم الله تعالي كذب واغتياب
الرجل صاحبه بالباطل ورجم المحصنات وشهاده الزور والتجاوز
علي العقد والمنع من الماعون والاختلاط باليهود والصابه

والمجوس وعباده الاوثان على وجه المصادقه لهم والموده
كل هده الاشيا وما اشبهها من المآثم تفسد الصوم ويمنع
من اخد القربان ومن اجل دلك قال بولس رسول الحق يجب
على الانسان ان يختبر نفسه ويمتحنها وحينيد ياخد من الجسد
الطاهر لان من دان نفسه سلم من الوقوع في المصايب السلطانيه
واد اقد عرفنا هده الامور وفهمناها يجب علينا ادا اراد احدنا
اخد الجسد الطاهر ان يعتني بنفسه وجسمه وعقله
فيما دكر من الصوم النقي ويتحايد جميع ما تقدم دكره مما
يفسده فادا فعل دلك اتا الى البيعه المقدسه في وقت تقديس
السراير الطاهره ويخفض يديه ويقف قدام المدبح المقدس
من ورا الكاهن ويجعل نظره الى المدبح المقدس وسمعه الى ما
يقوله الكاهن سوى ان كان يفهم ما يقوله ام لا ويجعل
باله كله للقداس واستماعه من اوله الى اخره ولا يتحدث
في القداس ولا يقطع التسبحه لله تعالى ولا يستند الا ان
يكون عن ضروره مثل ان يكون من اعقاب مرض او ما
اشبه دلك الى ان يفرغ القداس وتنقضي صلاه السراير
المقدسه ويحمل الكاهن الجسد ويخرج به الى الناس فيتقدم

ويكشف راسه ويسجد لله قدام الجسد مئه كرات وياخذ
الجسد فاذا وضع الكاهن بالجوهره في فمه يرد على فمه بيده
اليمنى من اسفل واليسار من فوق مختلفتين على زي
الصليب المحيي فاذا فرغ من اكله تقدم الى الكاس فيسجد
قدامه ثلاث كرات واخذ منه بمقدار ما يرطب شفتيه
ولسانه وجميع فمه ويصل الى حلقه ثم يقف بعد ذلك مستندا
خاشعا منكسا شاكرا الله تعالى على ما انعم به عليه
واهله له فاذا فرغ الكاهن من بقايا القداس وتسريح الصلاه
تقدم فاخذ البركه التي تقسم على الامه فيجعل افطاره عليها
ويحفظ نفسه بقيه يومه وجميع الايام التي تقدم ذكرها
لان كماله على الانسان ان يحفظ بنفسه قبل اخذه
الجسد وكذلك يجب ان يحفظها قبل بعد اخذه بقيه يومه
ذلك ومن خالف ذلك واخذ القربان فقد فعل شي
مما وقع النهي الممتنع عنه فان كان على وجه الغلط او النسيان ن
فيجب عليه ان يقرب عن نفسه قربانا ويسر به الكاهن عنه ويستغفر
له على المذبح المقدس وان كان على وجه التعمد والتهاون
بهذه الوصايا فيعلم ان حظه ونصيبه مع العبد السوء

العاجز الذي اخذ البذره من سيده فطمرها في الارض هناك
يكون البكا وصرير الاسنان الله تعالى يعيذكم من البلا
ومن مصايد الشيطان ومن التجارب التي تودي الى التلف
بشفاعه السيده وجميع القديسين امين ٥

وكما بينا ما يجب اجتنابه والاحتراز منه قبل اخذ الجسد
المقدس ليتبين ذلك لجميع المومنين ويجعلوه علما يقينيا حتى لا
يقع احدهم في تجربه من العدو وهو لا يعلم وبالله التوفيق ٥

فنقول وبالله الارشاد انه لا يجوز لمن اخذ الجسد ان يفتصد
ولا يرسل من جسمه دما في اثر اخذه القربان الطاهر بقيه
يومه ذلك الى ان يصلي العتمه فان لحقه ضروره يحتاج
معها الى الفصد او يخرج من شي من جسمه دما من وجع
يلحقه مثل الخناق وما اشبه ذلك من الاوجاع التي تقتضي
ارسال الدم وافتصد وارسل الدم من جسمه في اثر القربان
الطاهر من يومه ذلك فيجب عليه عند بروه وعودته الى
الصحه ان يصوم يوما ويقرب للرب قربانا على المذبح الطاهر
يقربه الكاهن ويستغفر له عن خطيته او يقرب قربانا ويطعم
مسكينا استغفارا للخطيه ولا يجوز له ايضا ان يطي

زوجته في اثر القربان الطاهر في بقيه يومه دلك الي
ان يمضي الثلث الاول من الليل وينام ويستيقظ فان احب
بعد مضي الثلث الاول من الليل فيفعل تلك الاراده فان
دلك مباحًا له والاولى والاوجب ان يحفظ نفسه قبل
اخذ الجسد المقدس ليلته تلك التي يريد ياخذ القربان
في صباحها وبقيه يومه دلك وليلته الاتيه ايضًا ان
تمكن من دلك فهو اجمل به واقرب الى فعل البر فان غلبته
نفسه ولزم القانون المتقدم دكره فلا جناح عليه فان
خالف دلك ووطي زوجته في بقيه يومه دلك في اثر
القربان او في اول ليلته تلك قبل انقضي الثلث الاول
من الليل فقد اخطا واثم كثيرًا ويجب عليه ان يصوم يومًا
واحدًا من الغداه الى الظلام ويقرب عن نفسه قربانًا يقربه
الكاهن عنه ويستغفر له وكذلك زوجته تصوم يومًا
كاملًا وتقرب عن نفسها قربانًا ولا ياخذن كلاهما الجسد
الطاهر ثلثه ايام فان كانت زوجته لم تاخد في دلك
اليوم قربانًا فليس يجب عليها صوم ومن نام في اثر القربان
في يومه دلك قبل مغيب الشمس واحتلم لم يجب عليه شيًا

كما انه لو رعف بغير اختياره لم يجب عليه شيا ويستحب
ان لا يدخل الحمام في اثر القربان بعينه يومه ذلك ولا
يشرب نبيذا كثيرا ليلا يكون اثاره سببا للقذف
فيكون قد اثم ويجب عليه قربانا لله عن نفسه ويستغفر له
الكاهن فان لحقه عارض من صفرا او غيره لوجب عليه ان
يقذف فليس عليه شي لانه اتى بغير اختياره وكل من خرج
من جسمه دم في اثر القربان في يومه ذلك بارادته او من
ضروره مثل ان يجرح او ينزع فيخرج منه دم في اثر القربان
فيجب عليه عند برؤه وسلامته ان يقرب لله عن نفسه قربانا
للاستغفار واي امراه اخذت القربان الطاهر ولحقها في
يومها ذلك الى وقت صلاة العتمه الحيض وجب عليها بعد
طهارتها واغتسالها ان تصوم يوما كاملا تعنيا او تطعم
مسكينا وتقرب للرب قربانا على المذبح الطاهر عن
نفسها وكذلك لو ولدت في اثر اخذها القربان في يومه
وفي يومها ذلك ولو طرحت ولدها وجب عليها بعد
طهارتها صوم يوما وتقرب قربانا للرب ومن قلم اظفاره
او قص شعره في اثر اخذ القربان فلا جناح عليه وتركه

اولى به فاذا فعلنا جميع ما ذكرناه واخذنا الجسد المقدس
على الصفه التي تقدم ذكرها من غير عدوان عن شي
منها امتزج في اجسادنا وفعل فيها كفعل الخمير في العجين
وسرى فيها الروح المحييه التي فيه كما يسري الخمير
في العجين قليلاً قليلاً الى ان تذهب منه الفطريه باسرها
فانه يصير كله خميراً كاملاً فلذلك تذهب من اجسامنا
النقص الجسدانيه الى ان تصير اجسامنا روحانيه وتظهر
فينا قوه الجسد الطاهر الذي امتزج في اجسامنا عند
قيامتنا من القبور الى لقا ربنا كما قال بولس في رسالته
الى اهل سلوقيه حيث يقول من اجل ربنا بالاراده وبصوت
روسا الملايكه وبالابواق الالهيه ينزل من السما والموتى
المومنون بالمسيح يقومون اولاً وهنالك نحو الذين يوجدون
متاخرين احيا نخطف معهم لنفس واحده على الغمام
الى لقا ربنا في الهوى وهكذا نكون مع ربنا في كل
حين فاراد بولس بقوله نختطف الى لقا ربنا على الغمام في
الهوى ان يبين لنا انا نقوم باجسام لطاف روحانيه غير
ذي لحم ودم لان الاجسام الكثيفه ذات اللحم والدم ليس لها

استطاعه ان تطير في الهوي وما امتزاج ذلك الجسد
الطاهر ذو الروح المحييه في اجسامنا المتيه تفعل فيهما
فعل الخمير في العجين وتذهب منها ملك الفطره التي هي
النفس الجسدانيه الدمويه اللحميه وتنتقل الي المنزله العاليا
التي هي الروحانيه اللطيفه التي هي ليس بذات اللحم ولا الدم
وقوله هكذي نكون مع ربنا في كل حين معنى قوله هكذا
اي على هذه الصفه التي صرنا بها روحانيين غير ذي لحم
ودم ونستطيع ان نكون مع ربنا في كل حين مخلدين في
النعيم الذي لا فناله ولا زوال ولا تغيير كن

اختلفت النصارى في اخذ القربان فرات الروم ٥

ان يقربه في كل يوم واجب وقالت الروم ان الانسان اذا لم يقم
بفرائضه وما يجب له فتركه اولي من اخذه واحتجت بقول
بولس الرسول ان من اخذ الجسد الطاهر وهو غير مستحق له
فانما خبثه اقتنا لنفسه ورات انه ربما يتوجه على الانسان
من المضره في اخذه وهو غير مستحق له اضعاف ما يرجوه من المنفعه
فرات تركه في اكثر الاوقات اولي فاما الارمن فانهم لا
يرون تقريبه بالجمله الا في اوقات مخصوصه مثل الخميس

قوله

٧٩
حادي عشر
٩١٥

لحدا معهم ابدا ان يرجعون ويلتزمون من التوبه بما يلزم امثالهم
ومن مات منهم بلا توبه فلا تصلي عليه في موته
وسنه علي النصاري ان يعلموا ايمانهم وان يكونوا مومنين
بالاب والابن والروح القدس الاله الواحد ويعرفوا ان الاب
هو الله والابن هو كلمته وروح القدس هو روح الله المنبعث منه
من الله
الذي حل علي الاباو الانبيا والتلاميذ والشهدا وجميع المباركين
يحل حيث شا ويخرج من حيث يشا وان الايمان بابن الله الازلي
يسوع المسيح انه نزل من السما وحل في مريم العذري
واخذ منها جسدا احتجب عن المخلوقين لكي لا تراه عين في
غير حجاب وراوه في الجسد وانسوا معرفته بالجسد والعمل
السماي وانه صلب بناسوته عن خلقه فتمم سره الرب
وعهد عبده ادم وصرخ عدوه وفرح لخلقه لمن استانف الايمان
ونحله الدين فلم يزل لا احد عليه ومن القوانين يقول معلمون
الكنيسه يا بني كنيسه لا تخالفوا الله ولا تدخلوا مع المخالفين
ولا المجدفين اعدا الحق يا بني كنيسه الله لا تصلوا معهم صلاه
ولا تشهدوا لهم جنايز ولا تحضروا افراحهم فهم اشد من الامم

التي لا تجيب الي الذين احذروا الحروم لا تطوه جهدكم
ولا تصالحوا من يطاه ولا يباركوه او يتوب ويرجع
ومن لا يتوب ولا يرجع ومن لا يتوب ولا يرجع فلا تدخلوا
بيته ولا تشهدوا له فرحًا ولا تحضروا جنازته في الانجيل
المقدس يقول من كان مربوطًا في الارض يعني محرومًا
فهو مربوطًا في السمآ واعلموا ان من اجتري علي الحرم
ووطيه فمشهده جيفه الحمار اجبر من حضر جنازته
واخذ منا المجوسي الذي لا يحل اكل طعامه يابني كنيسة
الله لا ياخذكم في الله لومة لايم ولا توثروا علي اديانكم قريبًا
ولا بعيدًا ونالوا وصيه الهنا في الانجيل المقدس قايلاً
من احب احدًا من اقاربه او شيًا من المال افضل مني
فليس هو لي باهل تريد بذلك من اثر علي دينه احدا
فمن نسي وصيه يسوع المسيح ولم يقم بالحق فما هو لي باهل
يابني كنيسه الله احذروا شهاده الزور والميل عن الحق
باتباع الهوي فمن فعل ذلك فقد بري نفسه من الحياه
يابني كنيسه الله قوموا بالحق واجتنبوا الهوي واقيموا الشهاده

امام الله علي حقها ولا تكتموها فمن لم يقيم شهادته وكتمها
اهلكه الله واحاطت اعماله ما بني كنيسه الله اذكروا
الرب وخافوا العيب والعار خافوا برودتها ودود لا
ينام وعذاب يجدد وارغبوا في الاخره واطلبوا نعمتها
المقيم وملكها الدايم الذي اعده لاوليا الله الاحرار
العفيفه بطونهم واجسادهم والسنتهم يا بني كنيسه
الله كونوا امنا فيما يملكوه ولا تفسدوا ولا تعبروا
تتهملوا فان الله يبغض الفريسيين ويمقت المبذرين ومن
اقرض قرضا من ماله فلا ياخذ عليه ربا فان الله يبغض
اصحاب الربا فلا يتركهم بل يسحق اموالهم والذين يعطون الله
قرضا لاخوتهم في الدين وغيره اوليك اوليا الله يدعون
والبركات والخيرات لا يعدمون ما بني كنيسه الله من
دين منكم مديونا فليطل ايامه في اقتضايه والصبر عليه بقدر
ما يعلم من عسره ولا يضيق عليه فقد تعلمون ما قيل عن
مثل هذا في الانجيل حيث يقول تشبه ملكوت السماء
رجل عمل حساب معامليه فدعا باحدهم فطالبه بماله

فساله ان يطيل ايامه ففعل واطلقه وان ذلك العامل
مضى يقتضي معامليه الذين تحت يده فطالب احدهم بمايه
درهم فساله امهاله واطاله ايامه قليلاً فلم يفعل له ذلك
ولا رحمه كما رحم بل تعدا واسره والقاه في السجن وعند ما
صنع ذلك اوحش معامليه فشكوه الى مولاهم فبعث
اليه قايلاً ايها العبد السو الم سالتني امهالك ففعلت قال
نعم يا سيدي قال له ايها الجافي كيف لم ترحم معامليك
كما رحمتك انا وكما صنعت اصنع بك وامر به فقذف
به في السجن فباع اهله وولده وادى ما عليه هكذا
الرب الاله الان يصنع بكم ان لم ترحموا بعضكم بعضاً
وانتم تفهمون هذا القول من الانجيل المقدس فمن كان
عليه دين فليخاف الله ويقضيه ولو اباع فيه عقاره وعليه
واذهب نقده وضيق على نفسه في المعاش فمن لا يقضي
دينه فليضع في نفسه ان الله بعد له يعطي حسناته
للذي اكل ماله وظلمه وان لم يكن له حسنات فان الله
سبحانه بعد له ينزع من ذنوب صاحب المال ويضع على
المديون والذي يحرص على قضى دينه فانظروا لانفسكم

وكونوا من الله على حذر يا بني كنيسة الله من اوتمن
منكم على مال او على وديعه فليكن حرًا امين الله يوديه
الى من ائتمنه عليه ومن لم يودي الامانه لم يرحمه الله من
كثره العذاب يوم القيامه يا معشر النصارى
من اوتمن منكم على قضا فليحكم بالحق ولا يبالي في الله لومه
لايم ولا ياخذوا بالوجوه فان الله يدين الذين يحكمون بالوجوه
والذين يحكمون بالحق ويقيموا بالعدل يقيمهم الله يوم القيامه
عن يمينه على كراسي من نور في منابر العظمه ومع اشراف
الملايكه يكونون واما الذي يميلون بالهوى
ويحكمون بالجور ويتركون حكم الله الذي هو الحق
اوليك في اسافل الجحيم يكونوا مع اراكنه الشياطين
يعذبون يا بني كنيسة الله لا ترضوا في بيوتكم بالفساد
والعيب والخنا ولا تاكلوا خبز الحرام ومن كان فاسقًا
فلا تلاصقوه ولا تلامسوه ولا توافقوه ولا تجاوروه واذكروا
فعل الله باهل دار وعار في زمان موسى النبي عندما رضيوا
بالعار كيف اهلكهم الله اجمعين كونوا من الله على حذر

يابني كنيسه الله لا تغرنكم الدنيا وشهواتها فان الدين ما تطلبونه
الى الزايل يصير وما تلبسونه يبلي فاقربوا الى الله بما تتصدقون
به من اموالكم وتطعموا به وتسقوا به وتكسوه للمحتاجين
وتعتقوه من المستعبدين وتعوا انكم غدا من المدانين
يابني كنيسه الله كونوا من الله على حذر من كان منكم
على تدبير قوم او تدبير بلد او تدبير كنيسه فليحسن تدبيره
ويجاهد بنفسه فيما يتولاه ولا يقصر ولا يجور ولا يخص
احد دون احد ولا ياكل مدبر البيت الا ما يحل له ولا
يدبر نفسه في خاصه الطعام والشرب والكسوه ولا يوثر
تدبيرا الكنيسه احدا على احد ولا يخون الله فيها ولا يضيع
الصدقات والقرابين ولا يتعدى رزقه فيكون خاينا
لله ظالما لنفسه تفكروا ايها المدبرين فيما تردون عليه
قضا الحق الذي لا يقبل فيه شفاعه ولا تطلب من احد
رشوه ولكن يجري كل احد بقدر عمله المحسن باحسانه
والخاين بعمله يا معشر النصارى اذا تقدم موضع تحوونه
للصلاه لا تسلفوا ابدانكم بالطعام والشراب ماطلا

وتكونون مشبه البهايم التي اكلت ونامت بلا صلاه
ولا تسبيح ولا ذكر الله كونوا مثل الاباء والانبيا
والقديسين والصالحين في الصلاه جاهدوا واصبروا واسعوا
تقله الاكل والشرب فانكم تقوون على ما تريدونه
من القيام في الصلاه والاغتذا من نعيم الله مثل الصالحين
واذا اقبلتم الى بيوت الله من قرب او من بعد فلا تكونوا
فيها ذو لعب ولهو وغنا وضحك وقمار وان رايتم احد يفعل
ذلك فلا تقربوه فانه من سهام الشيطان التي يعوضكم
من التسبيح تجديفا ومن العباده كفرا ومن نعم الله
نقما ولعنا يا بني كنيسه الله من صلى وصام او صدق
واعتق وبنا كنيسه واطعم غريبا او محبوسا او قرب
قربانا او عمل اعمال البر او شيا منها فلا يفتخر بذلك لئلا
يبطل عمله وبره لان الافتخار بالبر من حيله الشيطان
عليكم ليذهب صالح اعمالكم اذ كان الله يبغض المفتخرين
والمتكبرين ومن يبلى منكم بخطيه فلا يجهر بها امام الله
عز وجل والناس فيكون شبه المتبجح المجترى على الله

بالعصيان ولكن من ابتلي منكم بخطيه فلا ياس من
رحمه الله ولا يداوم الخطيه بل يترك فعلها ويقلع عنها
ايضا ويعود تايبه الى الله بالبكا والتضرع اذ كان
لا يقدر علي رحمته الا خالقه الروف به وعليكم بالدعا
الصالح والترتيل على اولادكم وعلى ما تملكون حتى يبارك
لكم ومن كان عليه نعمةً من ربه وله شي من الاولاد
فليحذر من لسانه دعوه السو فانها ربما استجيبت له لا يحل
بكم من ذلك امر يحزنكم في اولادكم ملون بلا عليكم
وانتم لا تعلمون واحذروا الافتخار على اخوتكم فان خطيه
الافتخار تذهب النعيم في الدنيا والاخره وتبيد الاولاد
احذروا البغي فانهما يهلكان فاعلهما ويتلفان ماله وولده
ويقطعان اجله وربما ان فقره ولا يمد احد عينيه الى جاره
فيقول كيف اعطي هذا وانا لم اعطا ويجد على ربه ويعصبا
لا نعمه ولكن سلوا تعطوا من اراد الاخره فليسل الله
وهو يعطيه ومن اراد الدنيا والاولاد والمال فيها يسل الله
تعالى ذلك ييسره له حلالاً لا تقولوا انه يجب عليكم
امورهم وانزل عليكم اشيا لا تطيقوها ومنعكم لذات

الدنيا والزمكم شفاهًا يقول الجاهل منكم غير دم
اخير منكم اعلموا ان الله تبارك اسمه لم يجعل الدنيا
دار بقا ولا خلود ولا حياه دايمه ولا دار رجا ولو كانت
ذلك لاعطاها الله لاوليايه واهل طاعته ومنع منها
مُبغضيه واعدايه ولكن جعل الدنيا عمل والاخره
دار نعيم ومن اجل ذلك فرض الله طاعته على عباده
ومنعهم من الرغبه في الدنيا والحرص عليها وفرض عليهم اعمال
البر الذي هو جهاد وتعب واحزان فاما اوليا الله والعقلا
والفهما فزهدوا في الدنيا واحتملوا النير الموجع وتقل حمله
في جميع اعمال البر وعندما اثروه وارادوه حملوه خف
وهان عليهم فورثوا ملك السمآ ونعيمها الذي لا يزول وصاروا
في الدنيا بلا ريبه ولا عيب ورغبوا في الاخره اوليك
اوليا الله وعباده واما الجهال الذي احبوا الدنيا وارادوها
ولم يصبروا التقل الذي حملوه اوليك ونالوا شهواتهم وخاضوا
في الاثام والعيوب واكلوا الحرام وتباعدوا من ربهم
فصاروا من اعمالهم في الدنيا الى العيب والخطيه والفضيحه
لا يومنون العار من الناس ولا من مولاهم من عباد الله يكون

في العذاب وليس بينه وبين احد براه وانه يقترب ممن
اطاعه وسعد ممن عصاه وخلاه بعمله ولا يعجبكم ما تصنعه
اليهود من حفظهم انفسهم فيما يدعي عندهم خيالات فاما
الخبث ممن يخبث روح القدس يخبثه روح القدس ولم يحل فيه
وبحفظهم انفسهم بوضوهم وغسلهم وسايهم فعليكم ايها
النصاري اكثر من ذلك وهو ان تحفظوا انفسكم من
كلام الرفث وتطهروا من كل كلام قبيح فان امورهم
هي كانت امورهم تلك وكما عليهم حفظ اشيا فقصروا
فيها فنزلت بهم النقم والغيار واللعن كذلك عليكم حفظ
ما عهد اليكم فلا تقصروا فيها ولا تنالوا اسباب النقم
والغيار والمصايب التي اصابت اليهود فان ذلك كان
معصيتهم في ديانتهم واعلموا ان اكثر اليهود كانوا في
زمانهم يعطونهم ويكسبون اخبارهم خيرها وشرها وما صنع
الله بهم من النقم وانتم النصاري ليس كذلك لانكم
كتاب الله تسمعونه وتتلونه ولكم قصص فلكم يجب
ان تفهموها وتعرفونها واحذروا ان يكون ما لقي اليهود

وما لقيته من قبلهم جاي ان افتخروا عليكم اليهود ما لاسا انهم كانوا
من اوليا الله فنفخركم انتم عليهم الايمان فيكم وان افتخروا عليكم
ان اباوهم اكلوا خبز المن في البريه فان فخرتم عليهم انكم
تاكلون القربان الذي هو خبز الملايكه وان افتخروا عليكم
اليهود ان البحر والارض انشقا لابايهم حتى جازوا فيهما
فان فخركم عليهم ان الله طهركم بما المعموديه المقدسه ودهنكم
بدهن الفرح الذي دهن به كهنته وانبياه وان افتخروا
عليكم وقالوا ان الله اعطانا ارض سوريه لابراهيم واسحق
ويعقوب وزرعهم من بعدهم وقتل من كان فيها من الجبابر
وان فخركم عليهم ان الله قد نزع منهم الملك والنعمه واعطاكم
جميع اثارهم وزادكم ما لم يعطوه في ناموسهم ان تفتخروا في
اخر يوم القيامه اذا اعطاكم علمه ووعده لكم بنعمته وان
افتخروا عليكم اليهود بنعم كان فيها اباوهم افتخرتم بنعم انتم
فيها وثواب في غد تنتظرونه وتصيرون اليه وليس يصير
الغني فقر اباية ولا ينقطع عن اباته اذ لم يصل البته
منه شيا وهذا اشكلكم معكم اولياكم مع اولياهم

ومن القوانين ايضا يقول المعلمون قالوا ان المحل لا خير
فيه لا ينبغي لاحد ان يحل بصاحبه من عرف ولم يسل عنه
وان رجع وقبل كان الاولى به ذلك فان لم يرجع ويتوب
فليبكى عليه ولينهض بنو كنيسة الله في لومه والزامه
على ذلك الذل والعناء ويعدوه من جواهر فان لم يتقيدوا
على ذلك هجروا كلامه لانه رجل لم تتبع اخوته في الدين
وهو مثل بودس الذي اباع اخوته عند ما حل به وان يكن
المحل في شي من كهنوت قطع ولا يصلي وراه وكل رئيس
يحدث سنه فلا يقبل لانه يريد بذلك اقامه كلمته
ويهون رعيته بهواه ومن تابعه على سننه المحدثه ليدبع بين
الناس الشر فليقطع وكل رئيس يبطل على قوم سنه من
سنن الكنيسه بغير حاجه تدعوه الى ذلك ولا ضروره فليقطع
وكل من ابتدع بدعه وزاد في الكتاب حكما لا يوافق
فليقطع والحرم لازم له ومن يواطيه فقد خرج من الدين
حكم الزهر الذي يكون على البطريركيه جار على
جميع اهل دراسيه من الاساقفه والرهبان والقسوس

والشمامسه والعلمانيين وحكمه جايز في عالمه وليس
يجوز حكم بطريرك ولا حرمه علي بطريرك مثله ولا
يجوز له الحكم في شي من كراسي غيره ولا يدخل علي
كرسي غير كرسيه الا باتفاق من اهله مع رييسهم علي الرضا
به النظر في ظلامته فان لم يحكم بالحق ولا مثل الهوى
بل يصلح بينهم ويقصد قصد الحق وليس لاسقف ان
يساوي بطريرك ولا يقاومه ولا يخالفه ولا يحرمه ومن
تعدي من الاساقفه قدره وقاوم بطريرك فليقطع الا
ان تكون جماعه من الاساقفه معه فينكرون عليه اعني
الرييس شيا لا يوافق الحق فتجتمع حينيذ عليه اساقفه
الكرسي وروسا الديارات وينظروا ما انكروه من فعل
الرييس ويرجعوا الي كتب الكنيسه فان وافق الحق
ما انكروه واحتجوا به كان حكم كتب الكنيسه
فان ارتضوا وارتضى الرييس بحكم رجال من الكهنه
كان ذلك جايز لازما للرييس والاساقفه وليس القس
ولا الشماس ان يقاوم رييسا ولا يخالفه ولا يقوم في وجهه

بالخلاف ومن فعل ذلك منهم فليقطع وليس لاحد من
الرعيه ان يقف في وجه الريس ولا يرفع صوته عليه ومن
قاوم الريس من الرعيه قطع وليس لاسقف ان يحرم اسقف
ولا يدخل عليه الا باذنه وان يظلم اسقف في اسقف او في
ريس لا من عمله ولا تحت يده فليحكم عليهم غير البطريرك الا
ان يرضوا برجال من الكهنه فليصلحوا بينهم وليس لقس
ان يحرم اسقفا وان ظلمه واي قس فعل ذلك وجب عليه
القطع الا ان ينفصل عليه اسقفه بحله ويحمل
الاسقف على نفسه عن قطع القس نذورا من الصوم والصلاه
وترك اكل الدسم في ذلك وليس لشماس حوارا ان يخرج
على القس ومن تعدى من الشمامسه فاحرم قسا وذكر
انه احرمه فقد وجب على الشماس القطع الا ان يحمل
عن نفسه نذرا صوم وصلاه وصدقه فيقضي عنه اسقفه
وليس للعلماني على قس ولا شماس حرم ولا للعلماني على
علماني مثل ذلك فمن احرم من العلمانيين فقد وجب عليه
القطع وليس لراهب حرم ولا حلم الا ما يامره به ريس

الدير وليس علي قس من قسوس كنيسة الله يحل عليه
حرم ولا حكم وحكم القس جايز في المدن والقري
والريسه في ديارات الرهبانات جايز قولها في جميع
الديارات التي للنسا سوي الحرم وحده فانه ليس الي
النسا منه شي ولا الي احد من الرهبان الا ان يكون كاهنا
ولا لاحد من العلمانيين الرجال والنسا ولا يكون له
سلطان للحرم لاحد من الناس الا من كان كاهنا
يتقدم الي مذبح الله يقدس القربان باسما الله المخزونه الطاهر
في تابوب قدسه وبايمان الحق وتباب النور وحكم
شماس الكنيسه جايز في مذبحه علي تدبير من هو تحته
ومن يحوط بالمذبح من الخدام الذي تحت يده وعلي كبار
الشمامسه الذي تحته يجب له ايضا وهذه اداب الخدمه
الكنيسه ومذبحه وعليهم طاعته والاعتراف بحقه
وان لا يتعدوا ما يامرهم به والحرم واجب علي من وقع عليه
فان كان مظلوما من كهنه او من رووسا فلينظر في
امره حتي يحل هذا خلاص من اراد الخلاص لنفسه ومن

تعدي وزره ودخل فيما لا يناله اوجب عليه الله من الكنيسه
ووصيه الله لا يتعدى اليه غيره ٥ والذي يجب لله
على الاساقفه والموكلين من اهل القرى والمدن
ان يمتحنوا اديانهم ويفهموهم ايمانهم لكيلا يكونوا في
الديانه ممن يقول في ايمانه غير مقاله الحق وهو لا يعلم
فاذا امتحنوهم ووجدوا من مالي بقول الصواب حمدوه حمدا
ومن وجدوا ايمانه على خلاف ذلك ردوه عن قوله وفهموه
صحيح ايمانه فمن قبل منهم ذلك فقد نجا ومن بعد تعليمهم
ولم يرجع عن حمقه وخطاه افرزوه وقطعوه ولعنوه مثل
كل مخالف او يرجع وان تمادي وهلك فالي سقر مع كل
من خالف مذهب ويجب على الاساقفه الذي يجبوا
يمتحنهم في ادابهم وقراتهم القداس وقول ما يحتاج اليه
في الكنيسه ويخبرون من كان محسنًا خيرًا ومن كان
مقصرًا امروه بالتعليم ومن كان خارجًا من الناموس
من الكهنه والعلمانيين اخذوا على يديه وردوه عن خطاه
ومن كان منه ومن قوم او منه ومن امراه شرًا في صوم

املحوا اسمهم ومن كان مقصرًا في عمارة كنيسة او في
صلاة لحب الله عليه يردوه عن ذلك وحرمهم وحكمهم
جارًا في المدن والقرى والزامهم وطاعتهم وحقوقهم وكذلك
على روسا الديارات والرهبانات بحب الله عليهم طاعة من على
روسهم والقيام بحقوق ما رسموا له انفسهم والواجب
مدبري الديارات تعليم اولادهم واهاليهم الصواب
والايمان فمن زاد ولده بعد ذلك شيًا من التعليم فقد
احسن والا فلا يقصر عن افهام ولده واهله الصلاة
والايمان فمن قصر على ذلك اخذ منه العقوبه يوم القيامه
على ما قصر ومن اجترى على الله وظلم قومًا وباع كنيسة
او اخربها او شق بين قوم لم يقدسه الله ولم يكن من رعية
الهنا يسوع المسيح ولم يكن من اصحاب اليمين بل
يكون من اصحاب اليسار وفي عذاب يدوم مع الظالمين
الذين يخطيون ولا يتوبون واما العباد الصالحين الخايفين
من الله فلاوليك حزب النعيم والملك والسرور وهم
فيه ابدا دايمون خالدون ولسيدنا المسيح الذي احسن
نظام الكنيسة

بالاتفاق الروحاني المجد الى الابد امين رب العالمين ۝

فصل في سوال المخالفين لنا عن سيدنا ومخلصنا يسوع المسيح ۝

اعلم اليك علمك الله الخير والهدايه الي معرفته ودلك
الى رحمته ان سيدنا المسيح نصف في الكتب المنزله التي
لا شك فيها المومن به في على ثلاث وجوه بالاله والانسان
والملك اما بالاله فلقول يوحنا البشير الصادق
انه لم يزل الكلمه والكلمه لم يزل عند الله والله لم يزل
الكلمه هذا لم يزل عند الله كل به كان وبغيره لم يكن
شي مما كان وبعد قليل لم الضو بالحق الذي يضي لكل انسان
اتا الى العالم وفي العالم كان والعالم به خلق والعالم
لم يعرفه الى خاصته جا وخاصته فلم تقبله والذين
قبلوه اعطاهم سلطانا ان يكونوا ابنا الله ولقوله هو
في نفسه اذ قال له فيلبس يا رب ارنا الاب وحسبنا
فقال سيدنا المسيح يا فيلبس انا معك طول هذا
الزمان ولم تعرفني من راني فقد راى الاب انا والاب

واحد انا في الاب والاب فيّ وقول بولس الرسول
ان الله في الايام الاخيره كلمنا بابنه الذي وصفه
وارث وبه خلق الدهور الذي هو نور تسبحته وصوره
اقنومه الا ترى انه سماه صوره اقنوم الله لان ليس الان
من المكارم لها الجوهريه الا وهي له بكمالها كما هي
للاب وانما شبه الاب ملكا مخزونا محتجبا عن جميع
الناس وله مكارم لعدوا افضلها اوهام العقول وغايه
جميع الناس هي ان يروه لان رويته لهم متعه وسط كل
شبهه من قلوب الناس ومن السرور الصرف كامل
فلما هدى الناس الى منظره ابرز لهم ابنه الذي هو مثله
في الحالات فقال تمتعوا بهذا غايه امنيتكم لم ادخر
بعده شيا لان انا هو في الجمال العدليه وجمعها فلعمري
ما من شي كنا نراه من الاب او ظهر لنا الا وقد رايناه
كاملا من الابن حيث ظهر لنا متجسدا من اجل ذلك قال
لليهود ان لم اعمل اعمال ابي فلا تصدقوني وان كنت اعمل
اعمال الاب فصدقوا بتلك الاعمال وقال ايضا كل شي يصنع

الاب فالابن ايضا يصنع مثله وما شاكل ذلك فقد
بان لك انه الها تاما وانسانا تاما وقول يوحنا المعمداني
فيه ان هذا الرجل الذي قلت لكم انه ياتي بعدي
وهو قبلي كان لانه اقدم مني وقول السيد المسيح نفسه
ما لكم تريدوا قتل انسان كلمكم بالحق الذي سمعه من الله
قلته لكم وقول بولس الرسول واحد هو الله وواحد هو
الوسيط بين الله والناس يسوع المسيح ابن الله المتجسد
من مريم العذري وكما قيل انه جاع وعطش وسمحص
وركبا وما اشبه ذلك فهذا منسوب الى الناسوت الذي
اكل وشرب وصام وصلى وعمل اعمال الناسوت الا الخطيه
فاما الوكيل فانه ظهر للناس في هذا الجسد الماخوذ ما الكلمه
وروح القدس من الجسد المختار المطهر وقام وكملا فيه
لهم ليقضي دين ادم ابونا الذي خالف وصيه الله فظهر
للعالم منه اعمال الالاه واعمال الناسوت من اكله وشربه
وصومه وصلاته واعمال الوكيل في خزي الشيطان
واظهار المعجز من هذا الجسد فالمعجز واما المعجز لقوامانه

MS Köprülü[8]

Kitāb al-Qawānīn al-Rasūliyya wa-l-Aḥkām al-Dīniyya

الشماس يدهن جبهتها لا غير من الزيت المقدس وبعد
تدهن الشماسه للامراه كلها لانه لا يجوز ان تامل الرجال
النسا الا بوضع اليد لا غير :: **قال مجمع نيقيه** القانون التاسع
والتسعون ولما كان مشترك لما يختص قسمه النسا رهبانات
اورد في الفصل الثالث من القول الحادي والاربعون **الفصل
الثامن** محل ان لا ينصب خادما غريبا في مرتبه :: **قال المجمع**
سانوديقي القانون الخامس عشر قول اوشيوس ينبغي
ايضا ان نجدد هذا المعنى وهو هذا اي اسقف مال الى
ان ينصب خادما غريبا اتاه من بلد اخر في مدينته من المراتب
من غير اذن اسقفه فان فعل ذلك مفسوخ لا ثبات له
فان اطلق ذلك احد اخوتنا الاساقفه بنفسه يجب عليه ان
يفتضح ويرجع الى الحق والكفايه قالت الجماعه ليكن هذا الحد
ايضا ثابتا لا يزول :: **الفصل التاسع** محل انه لا يصير العبيد
لشي من الكهنوت الا برضا مواليهم :: **قال الرسل الاطهار**
القانون التسعون لا يصير العبيد في شيا من خدمه الهيكل
بغير رضا مواليهم لانه في ذلك غما لمواليهم وخراب بيوتهم فان
كان ذلك العبد يصلح للكهنوت مثل انسيمس والطلقه له
ذلك مواليه واحرروه واخرجوه من بيوتهم واعتقوه عتقا

ظاهرا. وكان اهلا فيصير ⁘ وقال التلاميذ ايضا. القانون الثالث والخمسون من الستة وخمسون قانونا المسلمة لاقليمنطس لما كان مشترك او ورد في القول العاشر ⁘ قال مجمع نيقيه. القانون الثاني من الاربعة وثمانون قانونا. واما من كان من العبيد حسنة موالية لشدة محبتهم له وهم على ذلك كفار. ومن شدة بغضهم لعبيدهم المومنين اطلقوه لشدة العبودية والضيقة. وكان هو برا وحسن اعماله مستحق الكهنوت فليكهن بغير تحرير ⁘ قال باسيليوس القانون الثالث والستون لا تكون احد من الاكليروس عبدا لاحد من الناس. لان الذي دفع الله لهم الحرية لا يجب ان يهينوها بان يكونوا عبيد الناس. والعبيد نوعين. فالنوع الذي تستحق الكهنوت هو من سبي او سرق من اولاد المومنين. وهم اولاد الاكليل. والنوع الذي لا يجب ان يكهن فاولاد جوار الريف والمداين الذي هم اولاد زنا. لانه كما جعل الله الكهنوت لبني لاوي. دون جميع اسباط بني اسرائيل. وخص به اولاده دون خاصته دون جميع بني لاوي. هذا في العتيقة. لذلك جعل في الحديثة الكهنوت لبني الاكليل. دون غيرهم من جميع بني المعمودية. وخص بذلك بنو البنات الابكار خاصة دون جميع بني الاكليل ⁘ الفصل العاشر. مثل انه لا يجب ان يدبر الا هنا

مجنون **قال** التلاميذ الاطهار القانون الرابع والتسعون
ايما رجل كان مبتلا بالشيطان اعنى بذلك الجنون فلا يصير
كاهنا ولا يختلط ايضا بالمومنين فاذا عولج وبرى فليخالط
المومنين وان كان يصلح للكهنوت فليصير **وقال مجمع** نيقيه
القانون الاول من الاربعه وثمنون قانونا لا يقرى في الكهنوت
رجل مجنون الا ان يكون الاطبا جننوه لمرض عرض له
فاضطر ذلك لشرب الادويه والعقاقير الحاره ليبرا من
مرضه فعرض له من ذلك ماخوليا فلا جناح عليه لانها
علة تبرى وليس هو من شيطان ساكن فيه ويسقط من
الكهنوت ولا يدخل فيها ولا في الرهبانيه من كان فيه روح
شيطان وهذه صفته علته **الفصل الحادي عشر** منحل
انه من اعتمد حنيفا لا يدخل شي من درجات الكهنوت **قال**
التلاميذ الاطهار القانون الخامس والتسعون ايما رجل
كان حنيفا واعتمد وكان رجل سو وظهر قبح فعله ثم تاب
بعد ذلك توبة ظاهره بين الناس ولم يعرفوا شره فليس
ينبغي ان يصير اسقفا ولا كاهنا في بدو امره لانه من
الاثم ان يصير معلما من هو لم يتعلم ولم يعرف منه رشد بعد
الا ان يو ذلك فيه بالهام من الله ظهر منه الفعل الجميل

والخير. وقال ايضا الثلاثين القانون السابع والعشرين من
احد وسبعين قانونا. لما كان مشترك اورد في القول الثامن
والاربعين وقال ايضا الثلاثين القانون الثالث والخمسين
من السته وخمسين مشترك اورد في القول العاشر. وقال المجمع
نيقيه القانون الثاني من العشرين قانونا. انا لما راينا من
الناس من صير كاهنا بالضروره منه. او من اهل الكنيسه واعجلوهم
بالدخول في نير الكهنوت حدثا. وما دخلوا في امانتنا الصحيحه
وكذلك اذا اعمد وامن بعدها وعطوا زمانا يسيرا. قبل ان يستقصي
معرفه رعيتهم وبنيتهم ايضا. امرنا منذ الان الا يكون من ذلك
شي. لانه قد ينبغي ان يكون الموعوظين المخصوصين
على الدين زمانا معلوما طويلا. حتى يعرف صحه نياتهم. فاذا
هم عمدوا بعد ذلك. فقد ينبغي تختبر سيرتهم اختبارا شافيا
لان الرسول بولس هكذا قال انه لا ينبغي ان يكون كاهنا من
كان حدثا في دينه وسنه لئلا يداخله النخوه والعجب فيصير
من حزب الشيطان الذي داخله النخوه والكبر من عظم
ولايته ويقع في مصيدته. وان كان قد مضى عليه زمانا
طويلا. ثم اتضح عليه خطيه نفسانيه لا جسدانيه. اي ضعف
دين او تهاون بما يجب او متابعا لمقالات الهرطقه. فلا

يقرب لشي من درجات الكهنوت وان كان قد صار فيها
فليسقط منها • وكل من خالف ما امرنا به • وجسر على مقاومة هذه
الجماعة المقدسه • فقد اسا بالكهنوت وقصر بها • ووزر ذلك
لازما له • وهو موجود من الجماعه كلها • ولا شركه له في اسرار
ديانتنا • وهو مدان من الله سبحانه ∴ وقال مجمع نيقيه القانون
الثالث عشر من الاربعه وثمانون قانونا • وكل رجل يعتمد حديثا
لم يعلم صحة ايمانه • فلا يصير اسقفا ولا قسيسا ولا شماسا • حتى
يمكث حينا سماعا للكتب المقدسه • لتثمر في قلبه ثمره طيبه
وان كان حدث السن قليلا وخرج من حد الحداثه ثم
عمل ذلك • وحدث عليه عثره وشهد بها رجلان او ثلثه
فليسقط من الكهنوت هو ومن عمله • ومن خالف هذه السنه
من الكهنه والروسا فليسقط من درجته • وليكن محروم من جماعة
السودس حال عليه ولازما له ∴ وقال مجمع نيقيه • القانون الثاني
عشر من الاربعه وثمانون قانونا • اي رييس قبل احد في
كنيسة الله • ممن كان كافرا • وعلى معرفته بكفره الذي كان عليه
من قبل وصيره حديثا ههنا او في شي • من درجات الكهنوت
فليسقط هو وصانعه • عن جميع درجات الكهنوت النورانيه
وان كان ادخله بغير معرفه لحاله • ولا تفتيش ولا مسايله

ثم عرف من بعد من قوم اخر على جهه التبكيت بسو دينه فليسقط
وقال مجمع اللادقيه القانون الثالث لا ينبغي لمن دخل في الدين
حديثا ان لا يصير في شي من درجات الكهنوت ∴ الفصل الثاني
عشر محل انه لا يجب الاسقف ان يصنع كهنه في غير كرسيه
ولا يحل ولا يربط قال التلاميذ الاطهار القانون السادس
والعشرين من السته وخمسون قانونا المسلمه لاقليمنطس لا
يحسن بالاسقف ان يرسم خارجا عن امانته مما ليس هو له من ضياع
فاذا وجد انه فعل هذا بغير راي صاحب الكرسي والضياع
او المدن فليقطع هو والذي اقسم ∴ وقال مجمع انطاكيه القانون
الثالث عشر امرت الجماعه ان لا يجسر اسقف على ان ياتي
بلاد غيره او يجوز بلاد غيره اما ان يكون قبالا او متعمدا فيصير
هناك قسا او شماسا فان ذلك لا يجوز له ولو كان اسقف
فاني الان يكتب اليه مطران تلك الناحيه او الاساقفه
الذي معه في ذلك فيذهب الى ما هنالك. ويصير الشرطونيه
وان لم يدعا ويذهب هو من نفسه ليصير في غير دوشيته
كهنه ويفسد نظام الكنيسه ويبطل حسنه ويعمل ما لا ينبغي
له ان يفعل مثله فليبطل كهنوته كل من قبل الكهنوت منه
ويعاقب هو عقاب من افسد نظام الكنيسه ورتب الشي

سنين عدة .:. فيحرم منذ الان بقطعه من درجته وقال
مجمع انطاكيه ايضا. القانون الثاني والعشرين. امرت الجماعه
ان لا يتخطى الاسقف الى مدينه غريبه ليس هي من عمله ولا
الى بلاد ليست له فيعمل فيها قسيسا او شماسا. الا بهوى ذلك
الاسقف صاحب المكان. فان تجسر احد على فعل ذلك فلينف
من درجته وتعاقبه الجماعه :: الفصل الثالث عشر مثل انه لا
يجوز للاسقف قبول كاهن محروم. قال التلاميذ الاطهار
القانون الحادي والثلثون من الاحد وثمنون قانونا. ايما
قسيس او شماس اعتزله الاسقف بالحرم عن قول اريسي
او تجديف على الله. فلن يحل لغيره من الاساقفه ان يقبله.
الا ان يكون ذلك الذي عزله ظالما او هاربا. او ميتا ايضا
فان هو توفي فكان ذلك مباحا لمن يصير موضعه. ومباحا
ايضا لغيره من ابرشيته. وقال التلاميذ ايضا القانون
الثالث والعشرين من السته وثمنون قانونا. الاسقف اذا
خرج قسيسا او شماسا. لا يدعه اسقف اخر يدخل. الا ان يحضر
ذلك الاسقف الذي اخرجه او يموت :: وقال مجمع نيقيه
القانون السادس من اربعه وثمنون قانونا. لا يقبل احد من الاساقفه
رجلا محروما قد حرمه اسقفا اخر. لا من الكهنه ولا من الرهبان

ولا من العلمانيين ايضا لئلا يقع الوهن والنقص بملك الاسقف والاستخفاف بحرمه فاما ان كان ذلك الاسقف شديدا ظالما معنفا عندهم بالتعدي وطلب التشفي فذلك جايز لمطرانه او بطريركه وغيرهما بعد ان يكاتبوه في امره ويسالوا ذلك

وقال مجمع نيقيه ايضا القانون الحادي والخمسون قانونا ولا يحل لاحد من الاساقفه ان يطلق رباط احد ممن احرم اسقف غيره بحق واجب ما دام ذلك الاسقف حيا فان تنيح الاسقف الذي ربطه وراى الاسقف الذي بعده ان يطلقه فذلك جايز له وكذلك بالحكم على القسا ايضا ليس للقسيس ان يطلق ما اسره وربطه قس مثله ما دام ذلك القس حيا فان تنيح القس فللقس الحي ان يطلق ما ربطه الميت وكذلك البطريرك والمطران والاسقف الامر فيهم على هذا السبيل وليس للمطارنه والاساقفه ان يطلقوا رباط ربطه قس من القسا اذا كان واجبا ما دام حيا فاما البطريرك فله اطلاق رباط هولاي جميعا اذا راى ذلك لانه بمنزله رب للبيت عليهم عامه وعلى الجميع كافه وهذا الباب بغير حرم :.

وقال مجمع انطاكيه القانون السادس ايما رجل منعه اسقفه من الدخول الى الكنيسه فلا يقبله احد غير اسقفه

وقال مجمع سنودقي القانون

الثالث عشر من قول اوسيوس فليرض الجماعه بما اقول وهو
انه قبل هذا اي قس او شماس او احد من الاكليرين منعه
اسقفه المشاركه وصار الى اسقف اخر هاربا فعرفه فيرده
ملتمسا منه ان يحله مما عقد عليه فليس ينبغي لذلك الاسقف
ان يلزم نفسه عارا ومشاركه في ذنبه فان هو اقدم على ذلك
فليعلم ان الاساقفه مجتمعين يلزموه العقوبه على فعله هذا
قالت الجماعه بحفظ السلامه والصلح واتفاق الجماعه دايما

قال باسيليوس القانون الثامن والثلثون اذا اخرج اسقف
كاهنا خارجا من كرسيه ويحله اسقف اخر وقد عرف حاله
فليقطع ذلك الاسقف لانه لم يفعل هذا الاخر وان كان
الاسقف لم يعرف بقطعه فالاسقف يبقا صحيحا واما ذلك
الكاهن فانه ان الان لم يبق صحيحا من كان جديدا. **الفصل
الرابع عشر** منحل انه لا ينبغي للاسقف ان يتعدى عمله قال
مجمع القسطنطينيه القانون الثاني لا يتعدى احد من
الاساقفه حد عمله التي نصب له طمعا في غصب ما ليس له
من الحق والكنايس الذي للتخوم فان في ذلك بليه للكنايس
وفسادها بل يجري الامر في ذلك على السنه الاولى ان يدبر
اسقف للاسكندريه جميع بلاد مصر ويدبر اسقف المشرق

بلاد الشرق كلها ليحفظ القدمه والكرامه الذي اعطوها
روسا الاساقفه من جماعه نيقيه ولتدبر الانطاكيون
اساقفتها وكذلك طيطس يدبرها اساقفتها ايضا
ولا يتعدون الحدود الذي لهم واما غيرهم من الاساقفه
فلا يتعدى الحدود ولا يجوز عمله الى غيره منجل تدبير نقص
الكنايس ومنجل شرطونيه يعملها هناك او من اجل غير
ذلك من امور الانفسه بل تحفظ السنه كما هو مكتوب
منجل رياسه البلدان فليكن معلوما دايما للبلدان ان
اساقفه تلك الموضع يوزعونه على ما يرون كما قد كتبت في
حدودها جماعه نيقيه فاما الكنايس التي في الشعوب
الغربيه فقد ينبغي ان يوزع فيها ما تكلفها على العاده
التي جرت من ابايتا الاساقفه ليصير في الكرامه والتبجيل
والتعظيم لاسقف القسطنطينيه لما يكون في المجلس بعد
صاحب روميه الا القسطنطينيه هي سنه جديده : الفصل
الخامس عشر منجل انه لا يجب للاسقف الانفراد عن
بطركه ومطرانه وال التلاميذ قال التلاميذ الاطهار
القانون الثالث والثلثون من الاحد وثمنون قانونا
ينبغي للاسقف ان يعرف ما يجب عليه اذا كان يطلب

رسمناله ولدين نفسه ايضا على ذلك وجعلها دون الجماعه
حتى يرى الله ذلك منه فاذا كان كذلك فلا يفعل الاشيا
بهواه بل يعرف حق للرئيس اعلامنه من مطران او بطرك
ولا يعمل شي الا بهواه مما خلا اشيا طاهرا تحتاج اليه عنايه اهل
ابرشيته لان ذلك مما يصلح كرسيه ولا يعمل الرييس من
مطران او بطرك شيا الا بعلم اساقفته وهو وهم كذلك في الامور
الكبار وقال مجمع سعبه القانون التاسع والاربعون ولا
يتولا للمطران واساقفته دينهم من اذنب من الاساقفه الذين
تحت يده او يقضي القضي عليه ولا يقبلوا ايضا توبته من
ذنبه دون دخول البطرك معهم في امره وكلمن خالف هذه
السنه فجماعه السودس تحرمه ∴ وقال الثلثمايه وثمانيه عشر
ولا يكون احد من الاساقفه الذي تحت يد مطارنه البطرك
في شي من الاشيا الا باذن مطرانهم ويعرفوه ذلك ∴ وقال
مجمع انطاكيه القانون التاسع كل اسقف يكون في كوره
فليعرف المطربليط المسلط على تلك البلاد التي هو منها لان
جميع ما كانت له حاجه انما يكون اليه ولذلك امرنا انه اولهم
في الدرجه والكرامه ايضا ولا يفعل احد من الاساقفه شيا
من امور الكنيسه الا بهواه ورايه كما سن الابا القدما الا ما

يكون ينبغي ان يفعله في عمله ومضيه. فمن تحت يده كل
العفاف وما امر به الله ويفقد عمله. ويتعاهد. ويبصر القسوس
والشمامسه. وكلما ينبغي انه يتجنب عنه فليبحث عنه بفعل ويعرفه
واما سوا ذلك فلا يحل له ان يفعل شي بغير اذن المطربليط
ولا يجوز للمطربليط ايضا ان يعمل شيا من غير امرهم ورايهم

الفصل السادس عشر يتحل اقامه القسيس والشماس
وعمر كل منهم قال التلاميذ الاطهار. القانون الثاني من
للاحد وثمنون قانونا. ويبرك القس والشماس وما دون
ذلك. فللاسقف ان يبركهم ويحلهم في درجاتهم. ومنازل
لسونهم برضى اشراكهم. **قال التلاميذ** الاطهار القانون
الخامس عشر من الاحد وسبعون قانونا. قال متى الشمامسه
فليقاموا. كما هو مكتوب ان من جهة شاهدين او ثلثة يقوم
كل كلمه. ويجربوا كل خدمه. ويشهد لهم الجماعه فعل وامر زوجه
واحده. وربوا اولادهم بطهاره. ويكونوا رووفين ودعين
ولا يكونوا متذمرين ولا ذو لسانين ولا غضابين لان
الغضب يفسد الانسان الحكيم. ولا ياخذوا بوجوه الاغنيا
ولا يظلموا الفقرا. ولا يشربوا الخمر كثيرا. ويتعبوا لاجل الاسرار
المقدسه. المستوره الحسنه الميمونه. ويكرموا من كل شي

الثاني والثلثون اذا اراد واحد ان يصنع قربانا اذا لم يكن قس
في الكنيسه حاضرا فيكون الشماس عوضه في حمل شي ما خلا
حمل الذبيحه العظيمه وحدها والصلاه ؛ وقال ايضا القانون
الخامس والثلثون واذا كان شماس حاضر في وليمه ولم يحضر
بها قسيس فليصير عوض القسيس ويصلي على الخبز ويكسر
ويدفع للمدعوين فاما العلمانيين فلم يدفع له ان يرشم الخبز
بل يكسر لا غير واذا لم يكن احد من الاكليريكس حاضر فليا كل
كل واحد بشكر ؛ وقال بولس في رسالته الى طيماثاوس
الاولى الشمامسه ايضا يكونوا انقيا ولا يكونوا ذوي قولين
ولا يميلون الى الاكثار من شرب الخمر ولا يحبون الكسب النجس
ويكونوا ممن تزوج امراه واحده ويدبر بيته واولاده جيدا
وقال باسيليوس القانون التاسع والثلثون لا يصير احد
من الناس قسيسا الا ان كان يعرف كلام الكتب جيدا
وبالاكثر الانجيل ؛ وقال هو ايضا القانون السابع والاربعون
لا يصير اسقف الا ان يزكي من اثني عشر رجل والقس من
خمسه رجال والشماس من ثلثه بلا فرق ولا يقسم احد الا ب.
بشهود ؛ الفصل السابع مثل الاسقف ان يفتقد بلاده
ويقيم ثلثه جمع ويعود. قال المجمع سنوديقي القانون الثاني عشر

قال اوشيوس انه واجب علينا ان لا ندع شي ينتفع به في
ان نحكم لهذا • وهو ان قوم من اخوتنا الاساقفه • ربما كان لهم
في المدن التي هي دار • وهم اساقفه عليها • املاكا يسيره • وكان
لهم منها مواساة للفقرا والمساكين • وانا نرى انه يجب ان يطلق لهم
اذا ارادوا المضي الى مواضع املاكهم لجمع غلاتها • ان يكون مقدار
مقامهم ثلثة احاد • اعني ثلثه جمع لا غير • وليوكل في كل الكنايس
التي يقدس فيها قسيسا ليقيم الصلوات وتقرب فيها القرابين
ليلا يظن به الخلاف والتعدي ولا يواصل الاسقف الذي في
المدينه الذي يريد الدخول فيها • فانه اذا جرى امره على هذا المجرى
بري من الاثمه • فلا يلحقه شي من الضرر والخسران من جهة
غيبته • وبري من ذنب يلزمه • من بذخ وصلف او تهاون
بالدين والحكم قالت الجماعه • انهم قد رضوا هذا الرسم • **الفصل
الثامن عشر** مثل ما يجب اعتماده مع المتصعين • قال التلاميذ
الاطهار • القانون الثلثون من الاحد وسبعون قانونا • لا يجعل
الزمان الذي لاستماع الكلام قبل الافعال ليقيموا المتصعين ثلثه
سنين يسمعوا الكلام • فان كانوا توانوا وتمللوا جدا • فلا يجعلوا
عليه كالزمان بل فعليه وحده الذي يحكم به ⁘ **قال التلاميذ**
ايضا القانون الحادي والثلثون من احد وسبعون قانونا

لاجل صلاه من يسمع الكلام والتعبيل • قال اذا فرغ المعلم مما
بعض فيصلي المتضعين وحودهم • وهم مفترقون من المومنون
وليقفوا النسا في موضع في الكنيسه يصلوا وحودهم • النسا المومنات
والنسا المتضعات • واذا فرغوا من الصلاه • فلا يسلم المتضعات
لان قلبهن لم يكن يعد طاهر • وليقبل المومنات بعضهم بعض
الذكر يقبل الذكر • والنسا يقبل النساء • ولا يقبل الذكور النساء
وكل النساء • فليغطن روسهم بلا لين او باردنيتهم • وليلبس
مكان وحده • لان هذا اللبس هو لهن برفع وقال ابوليدس
القانون الثلثون • الموعوظين يسمعوا الكلام لاجل الامانه والتعليم
فقط • هذا هو التي كتبه الذي قال يوحنا ليس احد يعرفها • الا
الذي يقبلها يوم الاحد • وقت القداس • وقال مجمع اللاذقيه
منحل انه لا يجب ان يقف السامعين على تكريز الكهنه • لا ينبغي
ان يكون ما يقال من الشرطونيه يقرب السامعين الذين
لم يدخلوا في الدين ولا يعلن لهم ذلك ⁘

الفصل التاسع عشر

منحل انه لا يجب ان يمضي احد من الاساقفه للعسكر • قال مجمع
سنوديقي القانون الثامن من قول اوشيوس • ينبغي ان يحكموا
ان لا يمضي • احد من الاسقفه الى العسكر • لئلا يقع به استخفاف
ولكن متى عرض لواحد منهم شي • من الحوايج • الذي ذكرنا انفا
فليوجه شماس فيهما من الشمامسه • فان الرسول في ذلك اشبه

واقدر على نجز الحوايج احا بوه وقالوا اقد حكمنا بهدا **الفصل**
العشرون مجمل انه ادا ادعى احد من الاساقفه للعسكر
فلا يتاخر وان مضى من دات نفسه لقضي حوايج مثله فلا
يقبل قال مجمع سنوديقى القانون الحادي والعشرين من
قول عرطوس وهدا المعنى ايضا اولا للامور لئن يقرب ويميز
وهوان يكون كل واحد من الاساقفه الدين يكونوا في
المواضع التي يجتاز بها المسافرون ان من مر به احد من الاساقفه
ان يساله عن السبب في سفره والى اين يقصده فان وجد بقصد
المضي الى العسكر ساله عما رسمناه فيما تقدم فان كان هو يدعوا
الى القدوم الى المعسكر ولم يعد عن طريقه وان كان قصده
بمضيه الى المعسكر لمرا اياه كما قلتم ايضا انفا ولقضا حوايج قوم
فلا يقبل في كنيسه ولا يشاركه احد في حال من الاحوال البته
قالت الجماعه هدا مما يحكم به ايضا ∴ **الفصل الحادي والعشرين**
مجمل انه لا يجب للاسقف ان يستعين بسلاطين الدنيا على تدبير
بيعته ∴ **قال التلاميد الاطهار** القانون الحادي والعشرين من
الستة وخمسون قانونا المسلمه لاقليمنطس الا ان استعان
اسقف برييس من روسا العالم او بملك على الكنيسه من جهتهم
فيقطع ويطرد هو وكل من يشاركه ∴ **وقال** التلاميد ايضا القانون
اي اسقف استعان في تدبير بيعته بالبرانيين او بالسلاطين

او بر ودنيا العالم حتى يعينوه على تدبير بيعته. وطلب بذلك
ذله الشعب المتمسك لله. يستعلا عليهم بما لا يجب. ان يتخذ
لنفسه كنيسه ليست له. ولا هو من منوم لها. ولتلك الكنيسه
رئيس اخر. وكهنه من تحت يدي ذلك الرئيس. فيبسط ذلك
الاسقف يده في امر تلك الكنيسه وكهنتها. او رهبان ذلك الدير
بغير امر ذلك الرئيس الذي لهم. فهو محروم ملعون فلينقطع
من كنيسة الله هو وجميع من اعانه على ذلك وساعده **الفصل
الثاني والعشرون** مثل انه اذا اراد الاسقف قضي حاجه
من احد اخوته الاساقفه. ينقل فيها احد شمامسته. **قال مجمع**
سنوديقي. القانون التاسع من قول اوشيوس. وارى هذا
المعنى ايضا لازم. اعني انه اذا اراد اسقف من الاساقفه
بابرشيته ان يوجه الى اخوته الاساقفه. في حاجه من الحوايج
فليوجه اسقف المدينه الكبرى اعني المطران شماسا من
شمامسته لقضي حاجته. ويكتب معه كتاب. وعلى هذا النسق
ايضا فليكتب الى اخوتنا الاساقفه. الذين يكون في ذلك
الوقت في الاماكن. والمدن الذي يدبر فيها الملك امر العامه
وان كان لبعض الاساقفه اصدقا في دار الملك. واراد ان
يبعث اليهم يسلهم امر يحسن بمثله ان يسال فيه. فلا يمنع ان

يبعث شماس من شماسته • في رسالته الى هولاى الاصدقا
الذي يتقدم منهم معونه على بلوغ من يلتمس • فاما الذي
يتوجهوا الى روميه كما تقدم في القول • فيجب عليهم ان يقضوا
حوايجهم حبيبا واحيا الاسقف البابا حتى يمتحنها اولا • لئلا
يكون قوم منهم قد تعدوا في مسالتهم • حتى يطلق لهم
المضي الى المعسكر • ويوقف عليهم عنايته • فاجابه ايضا
الجماعه بانهم قد رضوا بهذا الامر • اذ كان اوجب الاشيا و

الفصل الثالث والعشرون محل القسيسه في اكل اللحم • قال التلاميد
الاطهار • القانون الثامن والاربعون من احد وثمنون قانونا
ايما اسقف او قس او شماس لم ياكل اللحم ويشرب الخمر في ايام
الاعياد المعروفين • فلينقطع من كنيسة الله • لانه صار
سببا لفساد الناس وتابعا لماني عدو الرب يسوع المسيح •
وقال التلاميد ايضا القانون السابع والثلثون من السته
وخمسون قانونا المسلمه لاقليمنطس • اذ لم ياكل الاسقف
والقسيس والشماس يسيرا من اللحم • ويشرب من الخمر في
ايام الاعياد • فسنودستهم تحرمهم • اذا صاروا سببا للشك
الجماعه فلينقطعوا • **وفي القول الثامن والثلثون** فمن يحس
اكل اللحم • ما يقوى هذا المعنى ويثبته **القول** الثاني والعشرين

مع الاساقفه والقسا والشمامسه. الذين يستعدون الى
سلاطين العالم. قال لا يلتمس احد من المطارنه ايضا والاساقفه
الدخول على الملك بغير اذن البطريرك. وكل من خالف هذه
السنه فجماعة السنودس تحرمه ❊ **قال** مجمع انطاكيه. القانون
الحادي عشر. ايما اسقف او قس او ما دون ذلك من خدم
الكنيسه اتى الى الملك من غير ان يامر من رييسه من مطرانه
او اسقفه وكتابه وبخاصه داب المطربليط. فمن استجرى
وفعل ذلك فليقف ويطرد من الكنيسه. وليس من درجته
فقط. بل ومن خلطة المومنين في دخول الكنيسه ومن
الكرامه التي كانت له. لانه جسر على الملك. وتعدى سنة
الكنيسه. وان كانت له حاجه. لا بد له من اتيانه. فليفعل
ذلك براي المطربليط هو واصحابه الاساقفه. ليكتبوا معه
الى الملك في حاجته. التي التمسها منه بذكر ما يتضمنه رسايل
بولس. **القول الثالث والعشرين** فيمن يقطع من الاساقفه
وغيرهم. ويستغيث بالملك. قال مجمع انطاكيه. القانون
الثالث عشر. ايما قس او شماس قطعه اسقفه. او اسقف
قطعه الجماعة. جسر على الاستعدا الى الملك. ولم يات
الى الجماعه الكبيره. فيخبرهم حاله. وينتظر الى وقت اجتماعهم. كا

قد حددوا الآباء في الاجماع دفعتين في السنه. لتنظر ما ترى رايها في امره. بل يهاون بذلك واتى الى الملك مستعديا فلن يستاهل الصفح البته ولا يقبل له عذر. ولا يرتجى له رجعه

القول الرابع والعشرون محل من يقطع من الاساقفه ومات وفهم وتخسر وتقدس. قال بولس الرسول في رسالته الى طيماتاوس. والقسوس الذين يسيرون جيدا. يجب ان تضاعف لهم الكرامه. وبخاصه الذين يتعبوا في كلام التعليم قال الكتاب لا تكمم الثور في الدراس. والاجير مستحق طعامه اعني اجرته.

قال التلاميذ الاطهار القانون السابع والعشرون من الاحد وثمانون قانونا. ايما اسقف او قس او شماس. نفي من الكنيسه من اجل ذنب فعله. وكان عليه رباط حبس محق اكبر منه. ولا يبال بذلك الرباط والحرم. واخذ حد منه قهرا بغير مخافه ولا وقار. وحد منها مستحقا بذلك فليقطع من كنيسته البته.

وقال التلاميذ ايضا. القانون الثلثون من الاحد وثمانون قانونا. ايما قس قطعه اسقفه على ارسيس قالها. او خطيه ظاهره. او من حق لازم. وعزل ذلك الاسقف ليبرى من اللوايم المعروف بالصيانه والورع والدين متشبها به. ثم عمل لنفسه مذبحا. واختص الشعب. وقسم

كنيسة الله فسمن فليقطع من كنيسة الله • لانه احب الرياسه
لنفسه • وترك الطاعه لاسقفه • اوه ان يجمعا • فليحرم وليفعل
ذلك به وبكل من مال اليه من القسا والشمامسه • وكل التابعين له
فاما المومنين فيحدون بلا حرم فقط • وذلك بعد ان يطلب
الاسقف الى الاول الكهنه والشعب • ويتردد الى منازلهم مره
واثنين • وثلثه الا يتحروا ويفعلوا ما فعلهم فان هم لم يقبلوا
فعل ذلك لهم قال التلاميذ ايضا القانون التاسع عشر
من الستة وخمسين • قانونا المسلمه لاقليمنطس اي اسقف
او قس او شماس • قطع بحق على خطيئة واضحه • وجسر
واقترب ولامس حملة الخدمه التي كانت له • في زمان هذا
ابعده وانفه من الكنيسه جمله :• وقال ايضا • القانون الثاني
والعشرين • من الستة وخمسون قانونا المذكوره • اورد
في القول الخامس والعشرون • من يوكد ذلك • وقال مجمع
انطاكيه • القانون الثاني • لا يحل لاحد ان يخالط من قد
انفته الكنيسه • ولا يصلي معهم في بيت احد من الاساقفه
والقسا والشمامسه • ومن ساير الكهنه • من خالط من امر
بترك مخالطته • فليتجنب خلطته • لانه افسد قوانين الكنيسه
وقال مجمع انطاكيه ايضا القانون الرابع ايما اسقف قطعه

الجماعه او قس او شماس قطعه اسقفه فيجسر ان يفعل شيا
مما كان يفعله في حل منه ودرجته كعادته الاولى فلا يقبل له
رجعه ولا عذر وليلق من الكنيسه وكل من خالطه وبالخاصه
ان كان قد علم بقطعه ثم انهم جسروا على خلطته فقد
الزموا انفسهم ذلك ⁖ القول الخامس والعشرون محل
من شتم اسقف او قس او من حاسب اسقفه قال الفصل
الرابع من الدسقليه لا يجب ان يحاسب اسقف ولا يسال
عن تدبيره كيف يعمل او في اي مال او لمن يدفع او في اي موضع
يدفع وهل يحسن التدبير كما يجب ام لا لان الله سلم اليه
التدبير وجعله اهلا للكهنوت وهذه الدرجه العاليه
فهو مسايله وقال الفصل السابع منها من قال كلمه شر عن
اسقفه بالقول او بالفعل فانه يخطي الى الله الم يسمع
الله يقول لا تقول قولا رديا على مقدم شعبك وقال مقدم
شعبك لا تشتم هرون ومريم اخته لما تكلما في موسى
فقال الله لهما لماذا لم تخافا ان تكلما في موسى عبدي فلما
موسى فيقول للشعب الذي قاموا عليه ليس علي تذمرتم
بل على الرب الاله والانجيل المجيد يقول لا تقول لاخيك
مجان فانك ليس تنجوا من العقوبه اي انه عن الرب المسيح

بماذا يكون لمن يقول كلمة سو عن الاسقف الذي يوضع يده
يعطيكم الرب روح القدس وكلامه عن فم المذهب المقدس
وعن فم الله. وامنتم بالمسيح. ورشمكم بدهن الفرح وميرون
الفصح. وصيركم بني النور. ويوضع يده عليكم في المعمودية المقدسه
شهد الله لكل واحد منكم قايلا. انت ابني وانا اليوم ولدتك

وقال الفصل الثاني والثلثون منها ايضا. اذا كان من
يقوم على الملك مستحق العقوبه ولو انه ولده او صديقه
فكيف بالاكثر من يقوم على الكهنوت. وكما ان الكهنوت اعلا
من المملكه. لان اكليلها مضاد للنفس. هكذا عقوبه من
يضاددها. اكثر من يقاوم المملكه. فليس واحد من الاثنين
ينجوا من العقوبه. لم ينج ابشالوم ومنادان من العقوبه. ولا
قورح وداثان وابيرام. لان هولايك قاموا على داود الملك
وهولا قاموا على موسى وهرون لاجل محبه الرياسه. وتكلموا
عليه بالشر. **وقال التلاميذ** الاطهار. القانون الخمسون من
الاحد وستون قانونا. ايما كاهن يشتم اسقف او قذفه او
ذكر عنه انه لا يعرف والزمه. وان كان مبطلا في ذلك فليقطع
من درجته. وكذلك ايضا ان شتم اسقف كاهنا وقذفه
فليقطع. فقد قيل في الناموس لرييس شعبك لا تشتم ولا تقل

شرًا وقال التلاميذ ايضًا القانون الثاني والعشرون من الستة
وخمسون قانونًا المنسوبه لاقليمنطس. اذا ازدرى قسيس
باسقفه. وبنا خارجًا. ويصنع له مذبحًا. ولم يجد على الاسقف جرم
دينونه في حالته الاوله او بعدها. فينقطع كمحب رياسته هو وكل
الاكليرس يتبعه. لانه عاصي. والعلمانيين الذين يتبعوه يخرجوا
هذا يكون اذا ساله الاسقف دفعتين او ثلثه. **وقال ايضًا**
القانون الثامن والثلثون من الستة وخمسون قانونا المنسوبه
لاقليمنطس. اورد في الفصل التاسع من القول الرابع والثلثين ما
يوكد ذلك. وكذلك في القانون الرابع والخمسون من الستة
وخمسون المذكوره الذي اورد في القول السابع والثلثون
ما يوكد ذلك ويبينه. **وقال القديس باسيليوس** القانون
السبعون اذا اقام شماس متكبر. يكون عقوبته من جهة
الاسقف سبع سوابيع. وان كان الغش الذي ازدرى به فليلزم
العقوبه. التي حلت على الشماس. واغتسس اذا داوم الطغى
ولم يطيعه. فله السلطان على عقوبته من دون الاسقف

القول السادس والعشرين مجمل ما يجب عزل الاسقف

قال التلاميذ الاطهار القانون الخامس والثلثون من الحادي
والثمانون قانونا. ايما رجل صير اسقف ولم يقوم نحو اسقفيته

ولم يقم بدرجته ويفعلها على حقها. ولم يخدم كنيسة الله التي نصب
نفسه لها. ولم يدبرها كما ينبغي. فليعزل عنها حتى يقبل ذلك
وقال التلاميذ القانون الحادي والاربعون من الاحد
وثمنون قانونا. اي اسقف او قسيسا وشماس كان مدمنا
على التمرد والسكر. والانفراد بالشر. وفعله وترك الخير
واصطناعه. فليكف عن ذلك والا فليقطع من درجته. وكل
رجل من ساير الكهنة فعل مثل ذلك ويتعرض بعينه الى ما
لا يحل له فليكف عن ذلك والا فليقطع من كهنوته. وقال
التلاميذ القانون الثاني والخمسين من الاحد وثمنون قانونا
ايما اسقف او قس رييس قومه. تهاون بالكهنة والشعب
ولم يتفقدهم بالوصايا. ولم يعلمهم خشية الله فليعزل عنهم. فان
هو ثبت ايضا على التوانا فليقطع من درجته. وقال التلاميذ
ايضا القانون الثالث والستون من الاحد وثمنون قانونا.
ايما اسقف او قس او شماس. كان قد تزوج مرتين قبل ان
يصير في درجته فليقطع هو ومن عمله. الا ان الخبر ان
الذي صيره كان جاهلا بذلك. فيلزمه هو وحده القطع لانه
كتم خطيته عنه مد صيره في الكهنوت. ومن هولاي من قد
قبل الشرطونية مرتين فليقطع من درجته ايضا هو ومن عمله

الاان لحيوان الدي صيره اول مره كاهنا كان ابيفوس لانه
من قبل المعموديه الحقانيه• كهنوت الهراطقيين ليس هو
كهنوت• وليس للرجل ليس له انتهى• ولاجل هذا نحن نسعا في طلب
التعليم لكل مثال ولنقبله اذا وجدناه •• **وقال يوحنا فم الذهب**
كل خطيه يخطيها الانسان ولا يدا وبه الكاهن• فهو شريكه
في عذاب الله• لانه مثل طبيب• قد اشا قطع العضو فقتل
المريض **وقال ايضا**• لا تخاف ولا تستحي من شتيمة الاساقفه
السو• ولا يهولنك عظم المرتبه• ولا تغتر بلباسه جلد الخروف
نجي الحال• وابصر الديب الداخل **القول السابع والعشرين**
مجل من ابا الكرامه• ويعتق من الكهنوته• وان مجمع نيقيه
القانون الثموين• مبحل الاسقف• والارشيدياقن• والخوريوسقبس
ووكيل دار المرضى• اذا لم يقبلوا الكرامه **قال** وان اختارت
الجماعه• رجلا فاضلا بالعلم والمعرفه• بالدين من اهل المذبح
والرهبان اعني الكهنه• بالديارات ليصير اسقفا او ارشيدياقن
ايضا• او خوريسقبس• او وكيلا لدار المرضى• فلم يجب الى ذلك
بالايراد منه• فليمنع من مخالطة الجماعه• وان كان علمانيا فلا
يمنع من ذلك• وكل من كان في درجه من هذه الدرج الاربع
فليس لاحد ان يخرجه منها حتى يموت• او يجي جنايه يستوجب

بها الحروم والقطع والوضع من الدرجه • فاما سابر درج الكهنوت
فللمدبرين ان تخرجوا منها من استوجب الذي يقبل ذلك مومنا
ولا كاهنا • وقال الثلاثمه القانون التاسع والثلثون من السنه
وخمسون قانونا • ايما اسقف او قس متوانى عن الاكليرين والشعب
ولم يعلمهم خدمة الله فليفرق وان دام في توانيه فليقطع • وقال
مجمع انطاكيه القانون الخامس عشر • ايما اسقف رفع عليه الى
الجماعه بما لا يحسن بمثله • من الامور القبيحه المجانبه لرضى الله •
فليودبه الجماعه من الاساقفه • وليقضوا عليه بما يستحقه ولا
يدينه غيرهم • لانه لا يجب عليه القضيه الا من نظرايه لا غيرهم
ولكن اذا كان الامر مثل هذا • فليصح قضيتهم عليه كما يقضون
بغير محاباه • وقال المجمع سنوديقي قانون عشرين • من قول
عن ويطوس الاسقف • هذه الاحكام قد جرى امرها على الصواب
ومايودي الى خلاص الانفس • من الله ومن الناس ايضا •
وهي حقيقه بما يرضي الله جدا • وتليق بطهارتكم وليس تحتمل
الناس • قولها وشدتها • ومتى لم يمنعها نعوق تعوق فانه
قد وفقنا امرنا على ان قوما بقلة حياهم استخفوا بامر الكهنوت
الفاخر المبجل • فلذلك نقول • اي انسان اقام ان يفعل على
خلاف ما رايته الجماعه مدمنا للذبح • والصلف على رضى الله

فليعلم انه قد الزم نفسه العقوبه والسقوط من مرتبه الاسقفيه
وكرامتها. اجابه الجماعه كلها قايلين قد رضينا هذا الراي وهو
موافق جدا ⁘ وقال ابوليدس القانون الثالث والاربعون
اخوتنا الاساقفه رتبوا اشيا في مدنهم كما امر اباتنا الرسل له
مما لا نقدر بذكرهم لنقص حق منا. ولا نغيرهم من ياتي
بعدنا. لانه قال لاجل التعليم. انه اعظم من البحر ليس له انتهى
ولاجل هذا نحن نسعا في طلب التعليم بكل مثال. ولنقبله اذا
وجدناه اخراجه بغير هوى. وكل من خالف هذه السنه فجماعه
السنودس تحرمه ⁘ وقال مجمع انطاكيه. القانون التاسع عشر.
محل البطريرك. والمطران. والاسقف. اما اسقف او بطرك
او مطران. لان السبيل منهم واحد. قبل درجه الاسقفيه. او غيرها
او انتخب ايضا للقيام بها. ثم انه راس الشعب يوم واحد
او ساعه واحده. ثم لم يقبل ذلك. وهرب من الموضع الذي
انتخب له. وصير عليه. ثم عرف على ذلك من اهل ابروشيته
ولم يذهب الى الموضع الذي صير عليه رييسا فليمنع د بارشيه
التي ياخذها من ذلك الموضع. ويمنع ايضا من خلطه الجماعه
ويطرد من الموضع الذي اشتهى المقام فيه. وذلك الى ان ياله
حتى يضجر ويانى الى موضعه الذي صير عليه. وان هو لم يجب

قال الابركسيس بذكر عدة الكهنه واسمايهم • واختاروا
اسطافانوس رجلاً كان ممتليًا ايمانًا وروح القدس
وفيلبس وفراخورس ونيقار وطيمون وفاراموبا ونيقولو س
الدخيل الانطاكي هولاي • وقفوا بين يدي الرسل فصلوا
ووضعوا عليهم الايدي • فصاروا امواضبين للصلوات في الهيكل
وقال مجمع نيقيه في القانون السابع والستون كما كان
مشترك اورد في القول الحادي عشر • وقال مجمع قرطاجنا
القانون الرابع عشر • وقد ينبغي ان يكون السودين
اعني الشمامسه والقسا في خدمة الكنيسه • ويكون عليهم رزق
من خزانة الكنيسه • وطعامهم وشرابهم منها • لانهم خدامها
ولا يكون اكثر من ذلك سبعه وان عظمت الكنيسه ايضًا •
او ان كانت المدينه كبيرة فان ذلك فريضة معروفه • من كتاب
الابركسيس اعني نقلة الرسل **وقال** القديس ابوليدس في
القانون الحادي والعشرون القسا يجتمعون في كل
يوم في الكنيسه والشمامسه • والابوديافقين • والاغنسطس
وكل الشعب وقت ان يصفق الديك • ويصنعون الصلاة
والمزامير وقراة الكتب • والصلوات كالوصيه التي قالها الرسول
القايل المنفت الى القراه الى حين احضر • والذي يتاخر من

الاكليرس بغير مرض ولم يقرب فليعرف وللاخر المرضى
وهو شفا لهم المضي الى الكنيسة لينالوا من الصلاة وزينة
الصلاة الا ان يكون المريض مدنفا فليعوده الاكليرس الذي
يعرفوه كل يوم **الفصل السابع عشر** منجل الشعر قال بولس
الرسول في رسالته لقورنثيوس الاولى اليس الطبيعة تعلمكم
ان الرجل اذا اطال شعر راسه كان شينا له والمراه اذا
كان شعر راسها طويلا فهو مجد لها لانه لها مكان الكسوه
فان مارى انسان في هذه الاشيا فليس لنا نحن هذه العاده
ولا لجماعه بيعة الله ∴ **وقال** في اول الدسقليه لا تربي شعرك
ليطول بل احلقه ونضف راسك لئلا تحفظه بغير حلق
وتخدمه وتدهنه بالطيب فتجلب عليك النساء الغربا بتصيدهن
بمثل المثال ∴ **وقال منها ايضا** اذ انت مومنا وابنا الله فهو
عار عليك تربي شعرك وتظفره لان هذا مثال افنان
واصحاب لا تحفظه البته ولا تربيه فان يكون مظفورا
ظفاير ومنشور لان الناموس ينهى عن ذلك وهكذا يقول
لا تصنعوا لكم طرزا ولا اصداغ ∴ **وقال باسيليوس** في القانون
السابع والعشرين رجلا لا يدع شعره يطول بالجمله كقول
للرسول بولس ولا يرتشم جمله مثل الامم ∴ **الفصل الثامن عشر**

من الله حسن الدين والرهبانيه يقرا ويكتب ويفهم كل ما يتنازع فيه الرجال والنسا ويقوم في الرياسه بنفاد وحدة واجتهاد فادا عرف بهده الخصال الجميله وهو بين يدي معلمه كان لتعلم الكنيسه وحدودها وقوانينها فدام معلمه مرضي لله مامون في جميع ما يتسلط عليه فليروس مثل هدا على الدير ويقلد امره **وقال ايضا منه** وكدلك ديارات النسا ايضا مثل هده القضيه سوى فادا روست من فيها هده الصفات فلتجتهد من كل نفسها ان لا يعوز اهل ديرها شي من الاشيا التي تصلحهن ولعل الخوات اد لم يجدن ما يقيم بهن ولا يصلح شانهن يتصرفن فيما لا يحبه الله ولا يرضاه وخاصه ادا كن غربا ولا يجدن ما يصلحهن فانهن يتعدين ويحملن انفسهن على الخطيه القبيحه وخاصه النسا لضعف طبيعتهن وميلهن الى كل مطمعه ليخضع رييس الدير وراييسته للاسقف حال والخوروسقفس لانه هو الموكل بتعاهد هده الديارات والنظر في مصالحها وما يستقيم به شانها وهدا الباب بغير حكم **وقال ايضا منه** وان نظر رييس الدير الى من فيه من الاخوه من له سمتا حسنا وهو متقي لله جدا وهو ناظر لنفسه وطالب كلما يقربه الى الله وهو ايضا يحب اصلاح اهل الدير ويكره ان

يحتاجوا فيقصر عليهم امر ما في خدمه البيعه ويكون على حوايج
الدير كلها ويكون على تعاهد الاخوه والسعي في حوايجهم ويصير
لهم نسيما بينهم في اوقات الصلوات ويتقدم الى كل واحد منهم
اشد التقدم في حسن القيام في الصلوات وفيما يوكل به وهذا
الباب بغير حرم :. **وقال ايضا منه** وان يكون خازن الدير
لين القول مداريا لمن يقف على باب الدير محسنا الى كل احد يعطي
من تحت يده اذا امر بذلك بوجه طلق وقلب سليم ويتفقد
ايضا الاخوه العلمانيين الذين في الدير الخادمين في الد
وتشتد عنايته بالمرضى ولا يكون محابيا للنباح والشراب وحده
دون اخوته ولا يستخف باحد من اصدقا الدير ووارديه //
واقامته ولهيئته ولكن يكرمهم بما كان عنده ويحسن قلوبهم
ولا يتهاون بتعاهد ما في خزانه الدير من الاطعمه التي يتخوف
عليها الفساد فلا يمنعها للغربا اعني الاخوه الرهبان ولا يتوانى
عنها حتى يفسد ويرمي بها ولا يجود بها على كل من يشتهيها فيكسب
لذلك اثما ووزرا وخطيه حيث يفسد خيرات الله ويرضي
الشيطان ويمنعها ويبخل بها وهذا الباب بغير حرم :. **وقال
في بواب الدير** وان يكون البواب الذي يتوكل بباب الدير لين
القول للغريب والقريب والبعيد متواضعا فيما بينه وبين

من يباريه. او ينازعه. ولا يكون شحابا. ولا شتاما. ولا سفيها ولا
صياحا. ولا سغابا. بل يكون موقرا محتملا الشتيمه. غير مستخف
بغني. ولا فقير ايضا. يسرع اجابة كل احد. يدعوه ويقرع باب
الدير. ويكرم كل احد على قدره كما ينبغي. وان يسمع احد ممن
يدخل الدير. ويخرج منه يشتم رييس الدير لم يعجل باخبار
رييس الدير. بذلك فيغمه ويقلق اهل الدير جميعهم. ولعل ذلك
يدعوا الى ما هو اقبح منه. ولكن يصبر ويسال ويختبر الوقت
الذي يرى ان رييس الدير لا يغتم فيه لما يخبره به فاذا راه
على مثل هذه الحاله. اعلمه ذلك برفق وستر ليعرف راس
الدير من يكرمه ويحبه. ومن يبغضه ويشتمه ويستخف به. ولا
يرخص للاخوه ان يخرجوا من باب الدير بغير اذن راس الدير
ولا يدع احد منهم ياكل ويشرب في قلايته ببذخ وطرمذه. والظهار
للاخوه على ذلك. ولا ان يجتمعوا فيجلسوا عنده على باب الدير
ويتحدثوا بالهزل والباطل. ولا يقبل من احد منهم شيا يستودعه
اياه. ويضعه عنده واذا جا الى الدير غريب. ليستودعه متاعه فلا
يحله ولا ينظر الى شي منه. ولا يجسه بيده. وان ذلك محمت قدام
الله يغضبه ويسخطه. ومما ينبغي له من قبول جميع الناس
كما يقبل الاخيار. وقد ينبغي له ان يحذر منهم ايضا. وان عرف من

الدير عجز عن احتمال المونة والنفقات • فينبغي له ان يلطف ويصو
كل احد من باب الدير من الاصراف • ويصيرهم عن الدير
نصرا وجميلا • ولا يعد للتخبث للناس • فيما يبغض به راس الدير
لهم ويصيرهم شريرا عندهم مثل يهوذا الاسخريوطي الذي غار
ورفع نفسه • فبحل الدهن • الذي مسحت به الزانية قدمي سيده
وربه • للاشتعال على معلمه • وكان يقع فيه عند اليهود • واسلمه اليهم
بل يخدم البواب اثره مستكمل بنفسه بحب • لا يشوبه مكر • ولا غدر
ولا يتعرض لعقاب الله العزيز العدل • فما وكل به • وهذا الباب
وما يشبهه بغير جرم ⁖ **وقال ايضا في اقنوم الدير** وان يكون
المتعاهد لاهل الدير والساعي في حوايجهم نزها عفيفا • غير شره
ولا معتني بشي من الاشيا • ويكتفي بما يتكلف له راس الدير من
البركة فانه هكذا يكون كلما كان غير بركة فهو لاجبه لمن اخذه
وسكر مجريه • وهيئته ويقع سهوته وحركته • ولا يبانع نظر عينيه
وسماع اذنيه • بل يعرف الزلات قبل تعرضه له • ويعطها ما يدفعها
به • ولا يضعف عن ما عناه ان يلقاه من الحروب والعثرات
ولكن يكون بارا في حوايجه حسن الطاعة • خايف الحادثة
والعذاب ولا ياكل ويشرب وينام وفي قلبه واحدة من النساء
اذا اجبن الي الديارات مصليات • ولا يخلي بالنسوة ويكثر النظر

في المحاسن حيث يكون احد غيره وغيرهن ولا يكثر من
كلامهن ومحادثتهن ولا يقرا الكتب فيما بينه وبينهن فانه تقراه
الكتب لهن فينبههن كانه يقع بهن الشهوة الرديه والميل بالحيله
التي هي من الشيطان فليحذر ان يتعرض للدير من فعل
محطبه وصنعها براي ذلك ويغضب ويحول وجهه عن ذلك
المكان ولا يعط احد من اهل بيته واقرباه واصدقايه شي مما
هو للدير بل يكون على حال ينتفع به كل من يراه ويرى اعماله
يسبح الله من اجله لما يرى من عفافه وامانته ويتم فيه قول
اب اذ يقول طوبا للعبد ان مجد اسم سيده به وهذا واشبهه
بغير حرم ∴ وقال ايضا في التلميذ وان يكون تلميذ راس الدير
وخازنه الذي يقوم بين يديه ممتثلا في نفسه امر اليشع النبي
الذي كان ابن رجل من عظما بني اسرايل ولم يانف من خدمة
ايليا النبي وهو رجل من سكان جلعاد ريفي قرباني ولم يقول
في نفسه كيف اخدم هذا القرباني وانا رجل من اولاد العظما
وات ياتي الى وسط محلة بني اسرايل في وسط البلد حيث يعرف
الى رجل مسكين غريب يخدمه بل كان يرى ان ايليا حين
ترك بلاده واهل بيته واعتزل في امر الله وطاعته لا يستاهل
البلد الذي حوله اليهم ان يكونوا خداما له وتلاميذ له لمثل هذه

الفك ينبغي للتلاميذ ان يفكروا اعني تلميذ راس الدير وتلميذ الاسقف
والبطرك والمطران والرهبان والمعلمين وغيرهم وان كانوا
اجل من معلميهم في اقدارهم فينبغي لهم ان يقولوا في نفوسهم
ان كنا لا نستطيع ان نكافي اباونا الجسدانيين بصنيعهم الينا
فكيف نستطيع ايضا ان نجازي اباونا الروحانيين وينبغي
للراس الذي في الدير ايضا ان يفعل بتلميذه وخادمه ما كان
ايوب الصديق يفعل من تبكيره كل يوم غدوه يقرب القربان
عن بنيه وامراته وخدامه فهكذا ينبغي ان يصلوا على تلاميذهم
ويسلوا الله الرحوم في خلاصهم وهذا الباب بغير حرم **الفصل
الثاني** يجعل ان هيئة الرهبان وزيهم غير هيئة العلمانيين وزيهم
وحد ود الرهبانية واتخاذ النسا والحلات ∴ **قال المجمع بنيقيه** في
القانون الحادي والثلثون وان يكون هيه وطبقات جميع
الكهنه والرهبان من الرجال والنسا غير هيئة العلمانيين وزيهم
وزي جماعتهم في لباسهم وشعرهم وان يسنعوا رووسهم
بالاستقامه اعني اكليلا ويشدوا اوساطهم ولا يختموا الخواتيم
الذهب والفضه ولا يعلقوا في اوساطهم الكيسة ولا غيرها
اعني مجمع السكاكين كما يفعل الذين يخرجون الى الحرب والقتال
او غيرهم من التجار والمسافرين ايضا ويكونوا ذوي وداعه

حسنه واخلاق جميله بين بعضهم بعض ولحلل احد من الناس
ايضا ولا يسعوا في الاسواق والطرق سعيا مزينا ولا يناطق
بعضهم بعض بالمزاح والضحك ولا يعودوا انفسهم الاستهزا
لبعضهم بعض بل يلزموا الصمت الحسن ولا سيما عند
المخالفين لهم في الدين وليحملوا كلما ينبهم **وقال التلمايه
وثمانيه عشر في حد وحد الرهبانيه** واتخاد النسا والحوات
لا يتزوج الرهبان واهل الديارات اومن كان يتشبه
[illegible]صب في العالم ولا يتخدوا السراري ولا يجاوزوا النسا
[illegible]صا كما يعملوا الشمامسه مثل الدي يحل لهم التزوج ولا مثل
العلمانيين فان التزوج مباحا لهم وهو صلح لهم ايضا ولا ياكلوا
اللحم في دياراتهم وغيرها قدام العلمانيين ليلا يبصرون الناس
يخطون من اجلهم ولا يلبسوا الثياب البياض ولا الارديه
الناعمه وغيرها ولا يتزينوا ولا يتطيبوا ولا يجعلوا في ارجلهم
اخفافا السوق لينة السواد ولكن بالقصار الغلاظ الجافيه
واد استعوا واعزوا وسهم فلا يدعوا لها الا للل من الشعر
كما يصنع الكهنه وان يشدوا اوساطهم بمناطق من جلود
غلاظ ويكون لباسهم ولبسهم الصوف الخشن لا اللين لباس
العفاف والتزهد ويكون زيهم وشكلهم في جميع امورهم

هكذا. ولينجنبوا شكل العلمانيين وزيهم وعاداتهم كما ان يصنع
لا با الاولون. ايضا الذي اخذنا عنهم اهل الفضل والخير.
وكانوا بالحقيقه رهبانا ديرانيين. يعدون في انفسهم انهم
اموات. وان خرج اخ من ديره وزهد الرهبانيه. واصابه احسوس
وصار الى قريه من القرى يسكنها. او مكان من الاماكن او مدينه
من المدن. فليكن بمنزلة العلمانيين الذي فيها. وليس يحل له
بعد حتى وجه من ديره. وتصيره في العلمانيين. ان تشكل الا
بشكل العلمانيين. ولعله لا يقدر على صيانه شكله. ورهبانيته
وسيره وسيماه. فليحق اللوم لنظرائه. وجماعه اصحابه. ويكون
للرهبان اثم سو. وهذا الباب بغير حرم. **الفصل الثالث في رهبه
النسا وقسمتهم شماسات.** قال في الفصل الثاني من الدسقليه.
لا يقسم راهبه الا من عاصرت الستين سنه. بعد استخبارها.
ولا تقسم صبيه لئلا لا تحمل. ان تقيم ارمله فتتزوج دفعه اخرى
فتاتي بعار على مجد الارامل. بحدثتها. وذلك انها تسايل امام الله
لانها لم تحفظ العهد. الذي بادرت به. وهربت بالمسيح. من اجل
هذا لا يجب للشابه ان تقلق. بل تثبت جيدا. لان كونها
باقيه بلا ندر. اصلح من ان تندر ولا تكمل ندرها. فاذا كانت
امراة شابه فقد اقامت مع بعلها زمانا يسيرا. ثم رفضته او مات

على الموت ويريد يتصدق على الكنيسه **قال** باسيليوس القانون
السادس والثمنون. اذا مات انسان وقد اشتهى ان يدفع
شي من ماله للكنيسه. فان كان ذهب او فضه او ثياب او
نحاس او حنطه فياخذهم منه الوكيل والاسقف او القس
الذي للكنيسه. فان كان شي عليه خراج او اعشار فلا يوخذ
لانه لا يجب ان يكون الكنيسه مملوكه. لانهم يعلموا ابا اخوتي ان
في زمان يوسف لم ياخذ ارض الكهنه. ولم يدفعوا عشر بل
ارضهم بغير اعشار. وكان يعولهم في بيت الملك على لايل
الكهنه يعبدون الاصنام. وقيام في هياكلهم. واما الكنيسه فهي
هيكل الله الحي. فيجب ان تكون بلا خراج. وكاهن الملك العظيم
يجب ان يعيش من المذبح. ولا يكون عبدا لاخرين. لان الرب
جعل لمن يبشر بالانجيل. ان يعيش من الانجيل. ولا يكون اكلرس
مستاجر حمله. ولا علمهم حجه. ولا يكون اكليريس من قبل احد
من الناس وكيلا. لئلا يلحقه حزن ويفتضح في طقسه
من جهة من هو دونه **الوصيه في احتمال الاذى لاجل الله** قال
الانجيل المجيد. طوباكم اذا شتموكم وعيروكم. وقالوا فيكم
كل كلمه شر بطاله. افرحوا وتهللوا فان اجركم
عظيم في ملكوت السموات. وقال عوغوريس احتمل شتيمه

يسيره فتمدح كثيرا. وقال ابوليدس القانون الثامن والستون
لان النصراني يجب عليه ان يكون سايرا في وصايا المسيح. متشبها
بالله كالاولاد الاحبا. متشبها بالمسيح في كل شي. لا يشتم ولا
يكون زانيا ولا يهزو ولا وقاحا. ولا يعبث بالفوارغ. ولا يكون
دغلا. ولا يشتهي من يملك. ولا يكون حرونا. ولا محبا للكسب
النجس. ولا يقسم بالله على احد. ولا يشهد زورا. ولا يدين انسان
غيره. ولا يعرف مراية فيما ليس له فيه خلاص. ولا اعمالا لا يجب
لكرامته. ولا يكون متهورا. ولا سكيرا. ولا نهما. ولا محبا للعالم. ولا
محب للنسا. بل يتزوج بامراة واحدة. ولا يحسد. ولا يتوانا عن
الكنيسة وزي الصلاة بخوف الله. ولا يهرب من التجارب. بل يكون
يقرا ويتامل ما يسمعه. ولا يكون ظالما. ولا يسرع يده لضرب احد
بل يدفع ما يطلبه سريعا. ليلا يجدف على اسم الله. ولا يكون كسلانا
ولا ينسا المحتاجين. الذين يلتمسون منه. ولا يفشي سره
ولا يغير الحدود. ولا يكون مرايا. بل محبا للغربا. ولا يهون
بعبيده بل يعدهم مثل اولاده. ولا يكون وضيعا في تناوله واعطايه
لا يدع له موازين ولا مكاييل. ولا يتوانا عن القرابين والبكور
ولا يعامل احدا من الاممين. ولا يخالطهم. عمال خادم الله
لا يخرج عن اوامر انجيل الله. هذا الذي يشرفه في الخليقة كلها

ايضا الكهنوت في كنيسة ابن الله الحي. قال يبحث بعد ذلك عن
امرهم. فان وجدوا نواقص وعثرات. ومما يجب ان تجتنب اهلها
من زيجة الاقارب من الاهل اعني العمات والخالات وبنات
العمات ونسا المعموديه. وبنات العم. وبن قح البنات التي لا
تحب. والمكاثرين بالسراري الذين يتزوجون اشابينهم
وبنات اشابينهم. وان هذه الاشيا كلها يستعملها الاربتيس
اعني المخالفين. فمن كان فيه هذه الامور منهم فلينقطع من
درجته ثانيا. وقد امرنا هذه الحدود للشمامسة وغيرهم
من خدم الكنيسة. اما الشماسات من الرواهب فاما هم
انما يصيرون بالزي وليس لهم كهنوت. فليحسبن علمانيات
وقال مجمع نيقيه القانون الرابع والثلثون. فاما من يرجع
من الوثنيين الى الايمان فليقبله الاسقف او القس بين
يديه في الكنيسة ويامره ان يحرم جميع المخالفين الذين
يسمون اريسيين. وكل من يقاوم البيعة الرسوليه ويحرم ايضا.
اردوس. ويجاهد بالايمان الذي وضعه الثلثمايه وثمانيه عشر
وانه مومن مخلص. ويحرم من يامن بهذه الايمان. وليقبله
اذا فعل ذلك ويأخذ الاسقف او القسيس الذي يوقف بين
يديه. من هذا الصنف دهن مقدس ويرشمه به ثلثة دفعات

ويصلي عليه بصلوات ديونوسيوس الأب وحين يدعوا له
بابتهال الى الله ان يقبله ثم يشركه بعد ذلك في الأسرار المقدسه
الذي هو القربان الذي به مغفرة الخطايا. فإن كان هذا
المتحول اليه اسقفا ولا قس ولا شماس تيامن فإن التوبيين
ما منهم اسقف فليكن بعد رجوعه قسيسا. وان كان قسيس
فليعد شماسا. وان كان شماسا فليكن ايودياقن والجمله في
امره اي درجه كان فيها. فلينزل منها الى ما هو دونها وقال
مجمع للادقيه في القانون التاسع منجل انه يرجع الينا من
الهراطقه اصناف كثيره رأينا ان كل من كان من ملة نطرس
الذين يزعمون ان ليس لمن اذنب بعد المعموديه والنصرانيه
توبه ولا غفران ومن كان من ملة فرطفوس او ملة طسياريوس
وهم الذين يزعمون ان الله [illegible] لا يقبلون
لا في المعمدين ولا في المتعلمين حتى يحرموا كل ابريسيس ويتبروا
من كل ما كانوا عليه ثم يدنون من الكنيسه ويمسحون
بالدهن المقدس بعد ان يتعلمون الامانه ويوقفون على
الدين واذا هم مسحوا بالميرون فليقربوا بالقربان المقدس
قال المجمع للادقيه ايضا القانون الثامن ايما رجل دخل في
ملتنا من هذه الاريسيس فان كان كاهنا في اصحابه عظيما

باعماله فيه وخلق خليقته في هذا اليوم • واعتر بقدرته وجعله
اول الايام ومبداها • واول اعمال المسيح النورانية ولهذا الجبله
الروحانية • الجديد الشعب الجديد وابتداوه واول حياة العالم
وابتداوه • مصير يوم حياة لعزته • ويوم نور سلطان كلمته
ويوم حياة لحياة خلقه • وقيامته يوم الاحد • هو اول يوم من
ايام الاخره • وكما انه اول يوم من ايام الخليقة • هو اول يوم
من ايام الهدى والميثاق الجديد • ولذلك هو اول يوم
من ايام الاخره • الذي فيه العدل • اليوم الذي خلقه الله فيه
النور في الدنيا • اقام فيه النور في الاخره • اما يوم السبت مقام
الظلمه الذي خلقها قبل وجعلها ليلا • وجعله راحه لمن كان
من الاموات • واقام يوم الاحد مقام النور الذي خلقه بعد
الظلمه • وجعله نهارا ومعاشا للمستيقظين من الاحيا وهو
اليوم الذي قام فيه الرب المسيح من الاموات • وظهر النور على
الارض وتبين النور الجديد للشعب الجديد • وظهر النور
والدين • الذي هو للمسيحيين • وامرنا ايضا ان نبطل العبيد
المومنين في جمعة الفصحه الفصح • لانها جمعه حزن • ويطلق
الجمعه التي تليها • لانها جمعه فرح • لانهم يحتاجون الى تعليم
ليعلمون من الذي صلب • والم ومات وقبر وقام في اليوم
الثالث •

وتمت البنوات ويبطلون يوم عيد السلاق ويبطلون يوم
الاحد الخمسين ويبطلون عيد البشاره ويبطلون الميلاد
ويبطلون يوم الخميس ويبطلون يوم سمعان الكاهن ويوم
التجلي بطور تابور ويبطلون يوم ذكران الرسل ويبطلون
يوم عيد اسطافانس رييس الشهدا :: **فصل مجمل للايام
التي لا يقرب فيها الرجل زوجته** قال باسيليوس القانون
السابع عشر الايام المقدسه التي للصوم لا يدنسهم وايام
نجاسة المراه وحيضها وايام نفاسها لا يقربها لئلا يصير
الحبل بالاجنه اذكر ما امرك به الرب من جهة موسى قال كلمه
جماعة بني اسراييل وقل لهم اذا دخل انسان الى امراه طامث
يهلكا ويموتا بغير ولد لانهم لا يوقرو واحين يلقوا ذريعه طاهره
في دم ولاجل هذا السبب المخزي يموت الانسان بلا ولد
وقال في قانون الثلثون يجب ان يتامل ويبين حيفه
منه وانه قد خرج عما امر به الرب في الجبله ورسوله بولس
وقال وكل واحد يجب عليه ان يتحفظ في الاربعين يوم
الصحه وهو شي خارج عن الزيجه ان يلصق احد بقرينته
في الاربعين يوما جميعا من اولها الى اخرها والويل لمن يفعل
هذه الخطيه العظيمه في ايام الصحه حتى الذين اتصلا في تلك

الساعه. وان خبس واحدا على هذا الفعل النجس المخالف فاني
اجنس واقول ليس له غفران. وقد شرح في اخر هذا الكتاب
ما يعني بعضه لمن عنده خوف الله ::

القول الثاني وخمسون

مبجل الشهدا. قال الفصل العشرين من الدسقلية تجب
خدمه الذين يقعون في الحبوس والاسر. وغير ذلك على اسم
المسيح. والاهتمام بهم. وان من لا له شي يصوم ويجعل نصف
كفافه لهم. ومن قبل احد منهم فهو اخ المسيح وخليله. فهولاهم
الذين اعنابهم المسيح اذ يقول كلما فعلتم باخوتي هولا الصغار
فبي فعلتم. والحذر ان يتقرب احد من قلوب الناس فسوانا
في خلق مثل هولا القوم اكراما لهم. فان هذا يكون خطيا
للناس وعدوا لله. ويبارك نصيب الملاعين. **وقال الفصل**
الحادي عشر من الدسقليه. نقول انكم ان يكونوا الشهدا
والقديسين جليلين عندكم بكل جلالة. كما هو عندنا خليلين
الطوباني يعقوب والقديس استافانس. ولاجل هولاي
يقول داوود كريم امام الله وفاة اصفياه. وسليمان يقول
ان ذكر البر كامل.

القول الثالث والخمسون

مبجل وكلا
المرضى والفقرا. قال المجمع نيقيه: القانون الخامس والسبعون
وان يوجد للغربا والفقرا والمرضى دور في جميع المداين والبحر

الاسقف رجلاً من الرهبان سكان البراري غريبا بعيدًا
عن بلاده واهل بيته ممن يكون القول فيه حسنًا وله حسن
الثنا ايضًا فيوكل بتلك الدور ولتجد فيها اسرة وفرشه
وجميع ما يحتاج اليه المرضى والفقرا وان لم يكن في مال
الكنيسه متسع فليجمع لهم ذا قوتيه نفقه من المومنين
في كل وقت وليأخذ من المسيحيين من كل انسان كقدر
وسعته وطاقته واحتماله ويقام من ذلك بالاخوة الغربا
والمساكين والمرضى بما يصلحهم لانه موكل بالعنايه بهم والاهتمام
بامرهم فان ذلك مما يغفر الخطايا الكثيره ويمحص الذنوب
ويقرب الى الله وهذا الباب بغير حرم **وقال المجمع نيقيه**
في القانون الرابع والثمنون وان يحاج الى اهل كل مدينه
وصقع رجلاً منفردًا من الجماعه راهبًا من اهل الديارات له
لسان وبيان وطريقه مستقيمه ويعزل له قلايه في
الكنيسه او في دار المرضى ليسكن فيها ويكون امتعتهم عنده
ويكون يتفقدهم ايضًا ويتفقد اهل السجون ممن كان
من النصارى مسجونا ويسعى في التخليه ويتكلم فيه ويعمل في
تخلصه وخلاصه من حابسه ومن كان محتاجا الى ما
يتغذى به ويقوم به ولم يكن ذلك عند المحبوس فليطلب

في القانون الرابع والخمسون من الاحد وسبعون قانونا
المعترف لنفسه هذا الامر برايه • لانه مستحق كرامة عظيمه
لانه اعترف باسم الله ابيه • قدام الملوك • فاذا دعت الحاجه
الى ان يقسم اسقف او قس فليقسم • فاذا اعترض معترف
هكذا لاجل اعترافه فليقطع • لانه ليس اخذ ما اخذ الا وقد
جحد اسم المسيح • وصار اشر من غير المومنين وقال ابوليدس
في القانون التاسع عشر • اذا مسك متعبطا للاستشهاد لانه
قد تعمد بدمه وحده وقال ابوليدس في القانون السادس
اذا استحق انسان • ان يقف في محفل لاجل الامانه • ويحتمل
العقوبه لاجل المسيح ويخلص • ان استحق رتبه القسيسيه من
جهة الله فلا يقسم من جهه الاسقف • لان اعترافه هو قسمته
واذا صير اسقف فليقسم • وان كان انسان اعترف ولم
يولم بعقوبه • فقد استحق رتبه القسيسيه • فليقسم من جهة الاسقف
فان كان هو عبد واحد • واحتمل عقوبه لاجل المسيح هذا
هو هكذا قسيس الماشيه • وان كان لم ينل شكل القسيسيه • بل
نال روح القسيسيه ه القول الثامن والخمسون منحل من
يشارك الهراطقه • واليهود والمجوس • والعرافين وغير ذلك
وعده فصوله بعد الصدر اربعة فصول الصدر من قول

بولس الرسول في الغلاطيين . احذروا الكلاب احذروا فعلة
الشر . احذروا اهل الختان . **قال باسيليوس** في القانون
الثالث والسبعون احد من الاكليريكين لا يدخل مجمع اليهود
جملة . **وقال اللامسد** القانون الثامن والعشرين من الاحد
وسبعون قانونا . سلطان على سيف او رئيس منهم يلبس احمر
فليكف او يخرج . متعظ او مؤمن اذا اراد ان يكون جنديا
فليخرجوا لانهم يتباعدوا عن الله . زانية او انسان يقول بالنجم
والسحر . لا له خلاص او انسان يفعل ما لا يجب ذكره فليخرجوا
لانهم انجاس لانه لا يؤتى بساحر الى صفوف المؤمنين . المنجم
وصاحب اصطرلاب او عراف او مفتن جماعة . او من
يشتري ثياب من نباشين القبور . او صانع قلعطرمات . فليكف
او يخرج **الفصل الاول** فيمن ياكل الفطير مع اليهود ويصوم
معهم . ويعمل الفصح معهم . **وقال اللامسد** القانون السابع من
احد وثمانون قانونا . ايما اسقف او قس او شماس ايضا او واحد
من خدم الكنيسة . عمل عيد الفصح قبل استوا الليل . مع النهار
يريد بذلك ان يتشبه باليهود . او يعمل معهم الفصح في يوم الاحد .
غير يوم الاحد الذي بعد فصح اليهود فليقطع من درجته
ويطرح **وقال مجمع للادقيه** القانون السابع والثلثون

والسحر **قال مجمع عنقرا غلطيه** في القانون الثالث والعشرين
كل من كان متكهنا او عرافا او في طرق الوثنيين او منجما او من
يحسب حساب المواليد او من يدخل بيت السحرة لهذه الاشيا
او الذين يبشرون بالماء العسل الترافي او الذين يستعملون
الرقا وما اشبه ذلك فليستتاب خمسة سنين يمنع في ثلثة
منها الشركة في الصلاة والقربان ويشترك سنتين في الصلاة
بغير قربان واذا استكمل توبه خمسة سنين وعرف منه الاخلاص
فيها والتورع كما كان عليه ليشترك بعد ذلك في القربان
وقد عرفناكم ان ديننا دين رافه **وقال اللاذقيه** القانون
الثامن والعشرين منجم وصاحب اصطرلاب وعراف ومفسر
الاحلام ومعزم جماعة او من يشتري ثياب من يلبس الفهون
او من يعمل فلقطيرات يكف **وقال** القانون الثامن والستين
ساحر او منجم او عراف او صاحب اصطرلاب او من يختار
الايام او حاوي او صانع فلقطيرات او اختلاجات او من
ينظر لطير السما او يزجر الطير اذا صاح او من سعا الى الحويون
زمانا فان كفوا والا فليخرجوا **قال مجمع نيقيه** القانون الثالث
والعشرين لا يخالط احد من المومنين السحرة ولا العرافين
فمن فعل ذلك وخالطهم وسالمهم وصدقهم وادخلهم بيته

لطين

و دخل هو بيوتهم • واكل من طعامهم وشرب من شرابهم • ان كان
من طايفه الكهنه • فلينقطع من درجته • ويخرج من الجماعه ويمنع
من مخالطة المومنين • ودخول الكنيسه واخذ القربان • واذا
تاب هولاي • فعقوبته توبتهم عشر سنين • لا يطعموا فيها الا خبز
وملح • ولا يشربون شرابا الا الما لقيام رمقهم وقال الثلثمايه
وثمنية عشر حنيفيه • ولا يكون بين النصارى المومنين عراف
ولا سحره ولا رقا • ولا عقد • ولا حل ولا تنجيم • ولا تعويذ ولا تبشير
ولكن ليذهب المحتاج الى هذا من المبتلين • والمجانين • الى
الكنايس والديارات • ومواضع عظام الشهدا • ويسقوا الحيات
ودهن البركه • ويصلى عليهم ويدعى لهم • وليتعهد ان هولاي القوم
ليلا يجتمعوا بتلك الجموع • ولا يختلطوا بقبايح الخارجين • عن
الايمان • ويظلوا عن سبل الله • وكلمن خالف هذه • جماعه السنودس
تحرمه وقال المجمع للادقيه في القانون السادس والثلثين • لا يحل
للكاهن ولا للمومن ان يكون ساحرا • ولا صاحب رقا ولا متكهنا
ولا فاسرا • ولا مسطرا • ولا كل ما اشبه ذلك • فان هذه خطايا
مفسده للنفوس • وكلمن عمل بها او طلبها فقد امرنا بنفيه وقال
باسيلوس القانون الرابع والثلثون • قال في الزمان الذي
دفع الرب لموسى • الناموس كله • وقال لا تختلطوا بالامم ولا

تتعلموا افعالهم ولا تخرجوا باولادكم من جهة مار ولا تربطوا
فلقطيريه بايدي اولادكم ولا تمضوا الى منجم ولا عراف ولا
راقي لتسحروا اولادكم بزينة نجسة الناموس الذي كان في
ذلك الزمان لما حاكمه الله اذا مضى الكبير الى منجم او عراف
او معزم او راقي ان كان قسا فليخرج عشر سنين وان
كان شماسا فليخرج ثلثة سنين وان كان اغنسطس او مرتل
فيخرج سنين او سنه وان كان علمانيا فليخرج [illegible] سوابيع
ويودب ولا يمضي الى منجم او عراف او راقي وما حددوا انميت
يميت واحد فاذا اكمل الفعل وعمله فيجب ان يخرج خمسة
وعشرين سنه واذا علم به قبل تمم الفعل فليكن الزمان النصف
والامر ان يمضي نصراني الى منجم او عراف او معزم او
راقي ولنا الكتب المقدسة الجامعه لماذا المسيح بزينة مملوا
نجاسه وقد مسحنا دفعة اخرى بزيت النعمة ولماذا نتنجس
دفعة اخرى بالزينة المملوا خبث نصير قلوبنا ماوي
للشياطين وقد صرنا من هذه كلها سبب للاستهلاك الذي
هو للمعودية بالدهن المقدس الذي نلناه وحارسيه بالزيت
المقدس الخير منه الذي افضل من كل القربان انظر الى ما الذي
قيل لمحبي الملوك الخالعين [illegible] هل ليس الا في

اسرايل حتى مضيت وسالت الشيطان. الله عون هل
استريح من هذا المرض. ليس هذا يكون لك. بل الشرير الذي صعدت
عليه لا تقوم عنه. لانك تموت. الويل لنا ان علينا وحدنا الاكثر
واكثر من علة اوليك. لان اوليك يطهروا من نجاستهم بدم
جدي وعجول ويمام وحمام. كما في الناموس. ولما مسحوا جباههم
وايديهم. وشحمة اذنيهم اليمنى. وكذلك غضاريف ابوابهم //
واساكفها. واما نحن فانا ما تطهرنا بدما اوليك. بل بالدم والماء
اللذان خرجا من جنب الوحيد. من جسده الالاهي. ماذا الان
نقول او بماذا نتبه فيه انتري اشترينا بمن ذهب ما هو الا
بهذا الجسد الالاهي. الذي كل الخليقة التي خلقها الله في ستة
ايام. لا تشي عنده نقطة واحدة من دم ابن الله الوحيد. اليس
الذين يعبدون الاصنام. يوبخوا في يوم الدينونه. ويقولون
لنا هكذا انا نحن نمضي الى المنجمين. والى العرافين والمعزمين.
والرقاه. لان ليس لنا شي طاهر نمضي الى العرافين. اذ ليس نحن
نمسح بالزيت النجس. لانه ليس لنا شي. نمسحنا بالزيت المقدس.
الذي للامانه. كما امرتم انتم. ان المرضى منكم يدعوا قسا البيعه
ويدعوا له ويمسحوا بالزيت باسم الرب. ودعا الامانه يشفي ذلك
المريض ويقيمه الرب. وان كان صنع خطايا فانها تغفر له. ما لكم

الان ترمحوا دنوبه • وفي الكنيسه تغفر الدنوب اذا اسكب نصراني عليه ماء من جهة راقي اذا رقاه • يخرج ويمنع السراير المقدسه • اذا امضى للاكليرس نحو ساحرا يتعلم لين شيا هكذا فليقطع من طقسه ويحرم السراير • ولا يخلى احد من هولاي في الكنيسه **وقال باسيليوس** في القانون الخامس والثلثون • نصراني اذا امضى ويسمع من مجوسي • بسوال ان يامل الشمس • اذا صعدت افعل كذا وكذا او يلو القمر • واذا وقفت الشمس • دع ماء امامها وحم المريض • منه وللوقت الذي تغيب فيه الشمس • قل كذا وكذا على زيت وادهنه به او اربط فلقطيريه او دملج • حديد • قوته يطرد الشياطين ان كانت الشياطين تخاف • من الحديد • فلما دا ما خافوا وهربوا من الرجل المقيد بالقيود والاطواق • الذي شفاه الرب في ذلك الزمان • الذي العرسين ليس دفعه واحده • ولا اثنين بل دفعات كثيره • باتوهم في المدينه • وفي المواضع الذي في البريه • ان كانت الشمس والقمر • يعبدوا من دون الله • فلما دا الشمس والقمر • تغطيها السحب بامر الله • ان كان القمر يعبد فلماذا يصغر نوره دفعات كثيره • مكتوب ان الشمس تعود الى الظلمه والقمر الى الدم • ولا يقدروا انه يعينوا ذاتهم • وجودهم ولا بعد ان تخطا عن امر الله • بل كلهم امامه واجبت اوامره

لعين جدا. لان المجوس يقدرون يشفون المرضى. فلما
ذا لا يقدرون ان يعينوا انفسهم. في يوم الديونة الحقانية
الذي ياتي عليهم من جهة الرب. في يوم تعهدهم كما هو مكتوب.
ويعرفوا كل مرارة نفاقهم. فنشهد انه يعرض للموت. والقانون
اكثر من مجوسي. او ساحر. او منجم او عراف. او راقي. لا يصلي
عليه قسيس. ولا يمسحه زيت الكنيسة في مرضه. لانه
مكتوب لا يمكنكم ان تعبدوا ربين. والزيت المقدس
الذي للمذبح لا يشترك مع زيت نجس. الذي للسحر. او
صلاة القسا مع الفلقطرات التي للسحر. يا اخوتنا فلا نتداوى
بهذه الادوية الطمثة. بل نهرب الى المسيح له المجد الى الابد امين.
الفصل الرابع مثل من يقسم باسماء الشياطين. وللاوثان ومن
حلف بالكذب. **قال الفصل** اللاهوتي من الدسقلية. ان
الايمان بالاوثان. وذكر اسمائها نجاسة. الذي يهرقوا بها
بافواهنا. وينزع منها لانها الهه. فعل مرذول يغضب
الله. لانها ليست الهه. بل شياطين تعبدها الناس. يقول الرب
في مواضع لبني اسرائيل مفضوحين. وحلفوا بالذي ليس هي الهه
وقال عن المومنين. ان يل اسم الاوثان من افواههم. ولا يحلف
بانوار السما. ولا يتعبد لها كالالهه. ولا ينظروا للشمس والقمر
والنجوم ويسجدوا لها. وقال في موضع اخر. لا تخرجا الى موضع

الاثم ولا تخافوا من علامات السماء. وقال باسيليوس القانون
الثاني والعشرين المجوس الذين يسجدون. ويحمدون الله
من غير خوف. قالت الجماعه يقيموا خارجا ثلثين سنه. لانهم
جحدوا المسيح. اذا جحد واحد المسيح. من بعد ما يتعمد فليقيم
خارجا كل ايام حياته. وفي وقت خروجه من جسده
فليستحق ان يتناول السراير المقدسه وقال هو ايضا
القانون الثامن والستون. اكليريكي اذا حلف كاذبا باسم
الرب يخرج خارجا ثلثه سنين. وقال ايضا القانون الثالث
وثمنون. اكليريكي اذا حلف. بايمان لا تجب او فارغه
فليعاقب او يودب. الى ان يكف عن اليمين. وانسان
اذا جبر وحلف. من غير انضباط. وقال وحق الذي
خلق المسيح. ان كان علماني. فيخرج خارجا. وان كان اكليريكي
فليقطع. ويمنع من السراير. المقدسه :: القول التاسع والخمسون
فيمن ياكل. لحما غير مطبوخ او ما نهشه السبع قال
القانون الثامن والخمسون من احد وثمنين قانونا
ايما اسقف. او قس او شماس. او ما سوى ذلك. من الكهنه
اكل لحما غير مذبوح او نهشه السبع او ميته. او غير ذلك
فليقطع. من درجته. لان هذا الشي. مما نهى عنه الناموس

وان كان علماني فليعزل **وقالوا ايضًا** في القانون الرابع
والاربعون من الستة وخمسون قانونًا اذا اكل الاسقف
او القس او الشماس او واحد من الاكليريس الذي للكهنه
لحمًا فيه دم نفسه او مما نهشه السبع او ميته فليقطع. هذا
كما امر به الناموس وان كان هو علماني فليفرز **القول
الستون** منجل ربا المال والضراب به **قال التلاميذ** للاطهار
في القانون الثاني والاربعون من الاحد وثمنون قانونًا
ايما اسقف او قس او شماس طلب ممن يقرضه نفعه او ربا
فليقطع من درجته الا ان يكف عن ذلك وينتهي عنه
وقال ايضًا القانون الثاني والثلثون من الستة وخمسون
قانونًا العلمانيين او اسقف او قس او شماس يغرم من له عنده
شي ربا فلينتهي والا فليقطع **وقال مجمع نيقيه القانون السابع
عشر من العشرين قانونًا** منجل ان كثيرًا ممن هو في عداد
الكهنه شرهت نفوسهم الى المطامع الدنيانيه والارباح
النجسه ونسوا ما قيل في كتاب الله انه ينبغي للساكن في
بيت الله لا يقرض ماله بالربا وصاروا يطلبون ممن اقرضوه
اموالهم زياده على حقهم امرت الجماعه الكبيره المقدسه
انه ان وجد احد من الكهنه وخدام الكنيسه المقدسه

و مادوهم بعد هذا الامر يقرض ماله بالربا بعد ما امرنا
به او يحتال اليه فى بحيله عني هذه ويصلح على نصف الربا
ويحتال في ذلك للكسب النجس والحرام فلينقطع من اعداد
الكهنه ويبعد عن كنيسة الله الجامعه الرسوليه **وقال المجمع**
نيقيه ايضا. في القانون السادس من اربعه وثمنون قانونا
ان وجد احد من الرهبان او ممن له درجة في الكهنوت
يصارف بمال يطلب فضله او يقرض بربا او يلتمس مالا
يحل من الارباح النجسه فليسقط من درجته ويخرج من
خدمته ∴ **وقال المجمع** المذكور القانون السادس والخمسون
ولا يصارف احد من الكهنه بماله ولا بربيه ويطلب منه ما
يحرم عليه من الفضل الردي ولا يتقرب اليهود ولا يواخيهم
فان الابسطلس قد امروا بهذا ومن الحق الواجب
على جميع المومنين الاحرزه واستعمله وكل من خالف هذه
السنه فجماعة السنودس تحرمه ∴ **وقال المجمع الادقيه في**
القانون الخامس ينبغي للكاهن اذا هو اقرض رجلا مالا
لا ياخذ عليه ربا ولا العه التي يقال لها هيطلوس **وقال**
باسيليوس القانون الخامس عشر مرابي او من ياكل
من حق الزنا او موتت او دغل او ساحر او منجم او عراف

او مفسر الاحلام او حاوي او من يعمل الفلقطيرات او مرائي
لا يعمد ولا يوعظ الا بعد ان يكف ويشهد له من قبل ثلثه
شهود انهم قد كفوا ∴ **وقال ايضًا في القانون الثامن والخمسون**
لا يقبل احد من الحكميين جمله وقال ايضًا القانون التاسع
والثمنون لا يتخذا الحكمين جمله بل يتعلموا صنعه يعيشوا بها
من عمل ايديهم **القول الحادي وستون** منحل من كفر وذبح للاصنام
من القسا والشمامسه ومن اكل من ذبايحها في بيوتها وعدة فصوله
بعد الصدر تسعه فصول **الصدر من الدسقليه الفصل**
الثامن منها ∴ الوثنين لا تدعوهم باسم من خلاصهم بل اذا تابوا
ورجعوا عن سؤ ايمانهم يكونوا مقبولين واذا تابوا من ظلالتهم
دخلهم الى الكنيسه ولا يسمعوا كلام الله ولا يشاركوا حتى ياخذوا
خاتم الكمال **وقال في الفصل التاسع والعشرين** من الدسقليه
اذا جحد انسان الرجا الذي هو المسيح ابن الله وتزاع من هذا
الموت الذي هو ماده يسيره لعدو وربما وقع في مرض شديد
من بطنه او ركبتيه او راسه او عرض له الجنب او بيوسه
او دا البرص له شغل في جسده او وجع في ركبه او لم يشفا عاجلًا
ويصير خارجًا عن هذه الحياه ويعد من هاهنا ويقع في موضع
الظلمه ويبقى دايمًا في الظلمه البرانيه حيث البكا وصرير الاسنان

الفصل الاول منحل من ذبح من القسا للاصنام والشياطين واوهم الناس انه مجبر على ذلك من غير رغبته. **قال انقرا غلاطيه القانون الاول** منحل من ذبح من القسا للاصنام طوعا غير مكره من غير اضطرار ثم انهم رجعوا واحتالوا بحيله ليظن الناس انهم اكرهوا على ذلك فانهم مقهورين بالعذاب الشديد الذي فعلوه وسالوا معتذرين ان يرجعوا الى درجاتهم نادمين فقد امرنا ان يكرموا باسم القسيسيه وان يجلسوا في مجالس الكهنه فقط فاما ان يقدسوا ويقربوا القربان او يفعلوا شيا مما تفعله القسوس المحقوقون فلن يحل ذلك لهم ولا يجوز

الفصل الثاني منحل من ذبح للاصنام والشياطين من الشمامسه **قال المجمع عنقرا غلاطيه القانون الثاني** امرنا فيمن ذبح للاصنام من الشمامسه وندم على ذلك وتاب توبه طاهره واحب ان يعود الى مرتبته ايضا باسم الشمامسه امرنا ان يكرموا بالفضل على من هو دونهم وان شاوا ولا يحل لهم ان يصعدوا على المذبح ليكملوا تقديس المسح ولا يحملوا جسد المسيح ولا دمه في وقت قداسه ولا ينادوا بالصلاه امام الشعب فان رايتم وراى الاسقف ايضا احدا من هولاي قد اخلصوا النيه وصلحوا وقبلوا بتواضع فقد نحب لهم ان يردوا ايضا الى الاسم

الشماسيه والى كرامة المذبح وينقصوا ايضا قليلا ما يرونهم
لذلك اهلا لانهم اقل عقوبه من القسا وايضا لانهم انقص
ديانه امامه لان القسا هدواه وداعوا الى الايمان اولا من
هولاى **الفصل الثالث منحل من اكل من ذبايح الاوثان**
في بيوت الاصنام وطعم غيره قال **المجمع عمراس** وهي **غلطيه**
في القانون **السادس** ه منحل انه من الناس قوم اكلوا في اعياد
الحنفيه في الموضع الذي هيوها للاوثان ثم انهم لم يرضوا
انهم اكلوا حتى اطعموا غيرهم فهلكوا واهلكوا ايضا غيرهم امرنا
فيهم انهم ان تابوا من كل قلوبهم ان يمكثوا مع التوابين سنتين
فان احبوا وطلبوا ان يقربوا من ساعتهم عند رجوعهم
من اجل الحنو والرافه فوضنا الامر في ذلك للاسقف ان
يبحث عن امرهم وصحه نيتهم وحسن تدبيرهم ايضا فان
راى حسن افعالهم ورجوعهم فليقبلهم ويقربهم **وقال المجمع**
المذكور ايضا القانون الثامن **٥** اي رجل لم يكتف بسوء صنيعه
في الذبيحه للاصنام حتى انه اضطر غيره الى الذبيحه وكان هو
سببا لذلك فانا نامر ان يكون مع المخصوصين الذين هم التوابين
ثلثه سنين ومع التوابين سته سنين ثم يخالطوا المومنين في
الصلاه من غير قربان سنه واحده واذا تمت لهم عشره
سنين يخالطوا المومنين في القربان وبعد ذلك مع انه ينبغي ان

يعرف رايهم فان كانوا صحيحي النيه فعل ذلك لهم. وان كانوا على
غير هذا فلا ⁝ الفصل الرابع منجل من ذبح للاصنام مرار كثيره
قال مجمع عنقرا غلطيه في القانون السابع ه ايما رجل ذبح
للاصنام مرة او مرتين او ثلثه. او اكثر من ذلك. وكان مغصوبا
على رايه فليكن مع التوابين اربعة سنين. ثم يقوموا مع المومنين
في الصلاه سنتين فقط. واذا كانت السنه السابعه فليقبلوا
ويضيوا مع المومنين بالسويه. واعلموا ان ربنا دين رافه
الفصل الخامس منجل من ذبح للاصنام المعموديه وبعدها
قال الفصل الثالث من الدسقليه. يا اخوتنا بعد ان تعمد المعموديه
الحياه فيجب علينا اولا. ان لا نقبل افعال الحالفين الطمنه. والذي
يخطي بعد المعموديه اذا لم يندم ويرجع عن خطيته. فانه يطرح
في العذاب وقال مجمع عنقرا غلطيه. في القانون الحادي
عشر. اي رجل من قبل ان يتعمد ذبح للاصنام وغيرها
مما يشبه ذلك من الحنيفيه. ثم انه اعتمد بعد ذلك. فانا نامر
ان كان له حسن ديانه. واقبال وخوف من الله ان يتاهل
ان يكون في عداد الكهنه. فليصير ان كان يستوجب ذلك
لحسن اعماله وحمد طريقته. وتزوله عما كان عليه وقال ايضا
مجمع انقوا القانون الخامس. منجل انه من الناس من كمن

للخوف والفزع. من قتل او ضرب او نفي او نهب ماله. ثم انه
لم يثبت على ذلك الان ثم اتونا ومن رايهم الرجوع الينا. فقد
حكمنا عليهم ان يكونوا في التوبه مع المخصوصين. والموعوضين
الذين في التوبه حتى اليوم الكبير. الذي هو يوم القيامه. اليوم
المرهوب الفزع. وبهذا يكونوا مع البوابين ثلثه سنين. ثم
انهم يشاركوا المومنين في الصلوات سنتين بغير قربان
وسنه يمتحنون فيها. ومثل الرافه اذا رجعوا من كل قلوبهم
اذا اتموا سته سنين وطلبوا القربان فليقربوا. فان كنتم قد قبلتم
قوم قبل اجتماعنا. فليحسب لهم من يوم التوبه. الى تمام سته
سنين. فان عرض لواحد منهم عارض مرض فادح او موت
فليقربوا بشرط. ان يرجعوا في التوبه. اذا هم صحوا من مرضهم
ذلك ونجوا مما كانوا يخافونه ⁘ الفصل السادس مثل من كفر
بالخشاره ⁘ قال بولس الرسول في رساله للعبرانيين. فانه
ان اخطى الانسان بهواه من بعد ان عرف الحق. فلم يبق الان
ذبيحه تقرب عن الخطايا. بل قد اعد عقاب مخوف. وغيره من
النار التي تحرق الاعدا ⁘ وقال الفصل السابع والعشرين
من الدسقليه الذي يجحد لنفسه. ان ليس هو المسيح
لئلا يبغضه الناس. ويكرم نفسه اكثر من الرب الذي نسمته بيده

فهذا ابليس غير مرحوم بهذا به لكن لانه اراد ان يكون خليلا
للناس وعدو الله. واخذ نصيبا مع الملاعين لا مع القديسين
وعوضا من الملكوت مع المباركين احب النار الابدية المعده
لابليس وجنوده. ولاجل هذا قال الرب من جحدني قدام الناس
وغير اسمي انا ايضا اجحده واغيره امام ابي الذي في السموات
وقال الرسل في القانون السابع والخمسون ٥ ايما رجل من
الكهنه والعلمانيين جحد دينه فزعا من اليهود والحنفا والهراطقه
ولم يظهر امر دينه. فكان ذلك داعيا الى كفره وجحوده اسم المسيح
فلينفى من الكنيسه. فان هو هو بالكهنوت فليقطع من درجته
وان هو تاب فليقبل مع المومنين **وقال ايضا القانون**
الثالث والاربعون من سته وخمسون واحد من الاكليروس
اذا جحد لاجل خوف من الناس او من اليهود او من حنيفي
او هرطيق ان كان هو اسم المسيح الذي جحد فليخرج فان
كان هو اسم الكهنوت فليقطع. فاذا تاب فليقبل كعلماني
وقال بولس السليح ايما رجل كان منا وعمل شي من اعمال
الحنفا واشكالهم او صدق بامثال اليهود او عمل بها
فليكف عنها او ينفى والذي يريد يكون في عداد من يحض
على الحرص ونسك لله بالعفه والطهاره. فليمتحن في ذلك

ثلثه سنين. وان كان رجل له موده روحانيه. وابتين منه
رشد وصلاحا ظاهرا فليقبل. لان الامر لا يكون بالوثوق
على دلك سريعا. وانما يكون بحسن النيه والتدبير. والامتحان
ايضا ∴ وقال مجمع نيقيه في القانون العاشر من العشرين قانونا
ايما رجل كاهن قد كان كهن اما جهلا لحدود الكنيسه. واما
اتوني او لتهاون بالدين. واستخفافا بمن صيره في دلك
اما ان يكون عالما به. او يجهل منه يقطعه. بما ينقص ايضا
بالحدود والسنه. ولكنه يقطع ادا عرف منه هدا الخلاف
الدي دكرناه. وان كان دينا معدا عن دلك. عند الله وعند
الناس فليترك على حاله وقال ايضا مجمع نيقيه في القانون الحادي
عشر من العشرين قانونا. منجل ان قوم كفروا من غير اضطرار
ولا اضطهاد. ولا غصب ولا نهب لاموالهم. ولا مخافه ضرر
مثل ما كان في زمان لقينوس الملك. راينا ان ننهاهم عن دلك
وعلمهم ادا هم صححوا التوبه. ويظهروا الندامه على دلك. وان
كانوا لا يستوجبون ان يقبلوا. ولا يحسن بنا ان نقبلهم فليكونوا
مع السماع. والعلما بين ثلثه سنين. وان كانوا مومنين سبع
سنين. مع التوابين. ثم يشاركوا الجماعه في دخول الكنيسه
والصلاه سنين. من غير ان ياخدوا القربان. ثم انهم بعد دلك

المرتبطه ببعلها ما دام هو حي فاذا مات بعلها فقد عتقت
بالناموس من بعلها فان هي في حياته تعلقت برجل اخر
فانها تدعى فاجره اذا صارت لرجل اخر فاذا مات زوجها
وصارت لرجل اخر فلا تدعى فاجره لانها قد عتقت بالناموس
وقال باسيليوس القانون الخامس اذا اندرت امراه
ان تكون عذرى وبعد ذلك تعود تتزوج فان زيجتها
قبيحه وقال ايضا القانون السادس اذا ذكر عن انسان
انه مع امراه ليست له زوجه وكان هو ايضا بغير زوجه
فليتزوج بها على انه فعل قبيح لكن تزوجه لها احسن من
ان يبقى في الشر. وقال في القانون العاشر منها اذا
مات احد الزوجين فالاخر محلول ان يتزوج فان
تزوج قبل موت زوجته فهو مدان مدانه الفاسق
واذا مات زوج واحد فقد قيل انها تتزوج ولكن تتزوج
لمن ليس له زوجه وهذا الباب الواحد يكون لمن ماتت زو جته
وقال ايضا في القانون التاسع عشر ايام نجاسه الامراه
ونفاسها لا تقربها لئلا تصير زيجتك ما لا يجب وقال ايضا
القانون الخامس والخمسون اذا مات زوجه اغنسطس
اي من كل اوقيم فهم محلولين ان يتزوجوا ان كان واحد
من العلمانيين ويشهد له انه مستحق درجه القسيسه

للابن فان ليس جنسه في الكنيسة لان الكنيسه ولدها
الله الكلمه بالمعموديه وبالاكثر الذين حفظوه كلمه واحده لان
بولس يشهد ان الذين يصبغوا في المسيح واحد واما ما تضمنه
قانون بلتون للقديس باسيليوس منجل من لم يصوم وجبه
في الاربعين الصوم عمل خطيه لا تغفر فسنورد في اخر هذا
الكتاب ما يحل الشبهه في ذلك وقال باسيليوس ايضا
في القانون الثالث التزويج الثاني الذي رتبه لبني البشر
ليس لاجل ولادة الاولاد فقط بل لاجل فقر الغير منضبط
جعل الله ايام تتفق يكون بينهم اراده ولكن اياما للقديسين
لكي يحفظوهم الناس منها والاخران يفعلوا ارادتهم ولكن
ليس باضمحلال بل لاجل ما يجب ان يقبل رفض ما يجب
فعله وقال ايضا القانون الرابع والاربعون الذي
يتزوج بابنة اخيه لا يصلح ان يرسم اسقفا ولا قس ولا شماس
والذي يتزوج باخته من ابيه لا يصلح ان يكون من طقس
الاكليروس وهو مناقض في العلمانيين فهذا يجب ان يخرج
جدا بعقوبته عظيمه فاما الفروج المختص عليها فقد
اوردت فيما انفرد به القبط ويجب ان نوردها هنا
وهذه الفروج المختص عليها امك اختك من ابيك
اختك من امك امراة ابيك اخت امراة ابيك اخت زوج

امك. اختك بنت ابيك. اختك ابنت امك. وابنة ولدك
وابنة ابنتك. البنات من اولاد الاولاد. عمتك اخت ابيك
خالتك اخت امك. امراة عمك. امراه خالك. اخت مرة
عمك اخت امراة خالك. حماة عمك. حماة الخال. اخت امراة
اخيك اخت زوج اختك. اخت امراتك بنات اخوة
امراتك. بنت امراتك. بنت بنت امراتك. ابنة ابن امراتك
امراه اخيك. حماه اخيك. حماه اختك. امراه جدك. نساء
بنى اخوتك. حماه ابنتك. بنت امراة ابيك. حماه ولدي
اخت زوجة ولديك. امراه اخو زوجتك. حماه اخيك
بنات الاشابين. امراه صاحبك. لشك. امراة ابيك. نساء
بنى الاخوة والخوات. والتربيه التى تربى على ديولك ⁂

الفصل الاول منجل من تزوج ثانيه او ارمله او مطلقه او زانيه

قال التلاميذ في القانون السابع عشر من احد
وستون قانونا. ايما رجل تزوج بامراة ارمله. او مطلقه
او زانيه. او امه او امراة مدهومه. فليس يجوز ان يكون
اسقف ولا قسا ولا شماسا. ولا فيما دون ذلك من درجات
الكهنوت **قال مجمع قرطاجنا** ∴ في القانون الثامن ان
كان لرجل امراه وهو علماني فجرت او زنت. فاحتملها وصبر

على اداها لميله اليها وفجر على [illegible] من قوم اخرين علانيه
وظهر امره عند الناس فلن يجوز له ان يصير كاهنا وان
هي فجرت او زنت وهو كاهن فليطلقها وان هو ابا طلاقها
واحتملها ورضي فعلها لنفسه فليمنع من خدمته ويسقط
من درجته لانها نجسه وتنجس **وقال الرسل** في القانون
الثالث عشر من ستة وخمسين قانونا من تزوج ثانيه
بعد المعموديه او تسرى فلا يمكنه ان يصير اسقفا ولا قسا
ولا شماسا ولا يحسب مع الاكليروس الذي للكهنه جمله
ومن تزوج بارملة او واحده من قد اتهمت وانفضحت
او زانيه او عبده او واحده تمضي الى الملاعب فلا يمكنه ان
يصير اسقفا ولا قسا ولا شماسا ولا يعد جمله من الاكليروس
الذي للكهنه او من وجد بين اختين او ابنة اخيه لا يمكنه
ان يصير مع الاكليروس او من تزوج بامراتين وجمع بينهم
وقال ماسلوس في القانون الخامس عشر اذا اراد
انسان ان يتزوج امراة ثانيه من زناها فليمنع ان ينال
شيا من درجات الكهنوت الثلثة درج **وقال القانون**
الثالث والعشرون اذا تزوج انسان امراه واشتهر انه
ورقد معها فليخرج خمسة عشر سنه هكذا سنة سنين

يبكي واربعه يسمع الكلام والعظه وخمسه قام مع المومنين
وقال القانون الرابع والعشرون اذا تزوج انسان
امراه واشتهي اختها ورقد معها وتنجس بها يجب ان
يخرج اثني عشر سنه وهكذا الامراه اذا تنجست مع اخو
بعلها :. الفصل الثاني من اجل زيجة الاشابين وقال مجمع
نيقيه القانون الثالث والعشرون ولا يتزوج المومنين
امهاتهم الروحانيات اللواتي قبلهن من المعموديه اعني
اشابينهم فمن فعل ذلك منهم فليترك مثل الوثني حتى
يتفرقا ويندما على خطيتهما وتوبتهما على ذلك عشرين سنه
عشره سنين منها لا يدخلوا الكنيسه ولا يخالطوا المومنين
وعشره سنين يدخلوا الكنيسه لسماع الكتب فقط واذا
اكملوا العشرين سنه بتوبه مخلصه دخلوا الكنيسه واعطوا
القربان . وقال مجمع نيقيه القانون الخامس والعشرين
لا يتزوج الرجل الذي يقبلها من المعموديه امراه ولا
تتزوج المراة الغلام الذي يقبله زوجها من المعموديه فانهم
بمنزلة الاخوه والاخوات والامهات والابا ايضا وهم الابا ن
والامهات الروحانيين الفصل الثالث من اجل من اذا
تزوج بعد قسيسيته او زني وان كان قد تزوج قبل
قسيسيته بزوجين او من قسم دفعتين قال الرسل الاطهار

من القانون الثالث والستون [illegible] وثمانون قانونا ايما
اسقف او قس او شماس كان قد تزوج مرتين قبل ان
يصير في درجته فليقطع هو ومن عمله الان نخبر
ان الذي صيره كان جاهلا بذلك فليلزمه هو وحده
القطع لانه لم تحطه عنه عند تصيره في الكهنوت ومن
هولاي ايضا من قد قبل الشرطونيه مرتين فليقطع
من درجته ايضا هو ومن عمله الان نخبر ان الذي صيره
اول مره كان اراطيقي لانه من قبل المعموديه الحقانيه
وكهنوت الاراطقيين ليست هي كهنوت وليس للرجل ايضا
ان يقبل ذلك مومنا ولا كاهنا ؛ ق قال مجمع قرطاجنا القانون
الاول ايما قسيس تزوج من بعد قبوله درجة الكهنوت
فليقطع من درجته لانه ابا راوس ويقال له ايضا ياماليني
حل ومن كان شيخا وحدا الذي يشبه ان يكون عروسا
ولا ممنوعا في شهوة نفسه وانما امهل المتزوجين منهم
لان لامراه التي يكون معه هي من صباه او لعله يلقاها
او لا يلقاه وليس قولنا هذا انها محرمه عليه بل هي حلال
له كما اخبر من اي يريد انها قرينته الغير نجسه فان هو
نجس بامراه رجلا وزني بزانيه فليقطع وليبعد او يتو

عن ذلك توبه بنا فيا امره مفوض الى الاسقف فى اس
حكم وبه ما يراه من حسن توبته **وقال باسيليوس فى القانون**
الاول اذا تزوج قس فليسقط من رتبته واذا فسق
فليخرج الى التوبه ويكف **من قوانين ابنا غبريال** وقال ايضا
القانون الحادى والاربعون اذا تزوجت زوجة
الاسقف او زوجة القس بعد موته فان لها عارا واعطت
نقصا للدرجه **وقال القانون الثانى والاربعون** اسقف
او قس او شماس اذا تزوج من بعد ترتيبه الاول فلا
يقفوا فى طقوسهم كل ايام حياتهم بل يكونوا فى اخر الطقوس
وقال ايضا القانون الثالث والاربعون الذى يتصل
بالزيجه الثانيه لا يصلح ان يتقسم لشى من البيعه طقوس
لا اسقف ولا قس ولا شماس اذا كان نظاير البهايم الغير
ناطق لا يفعل فى زيجه ثانيه فكيف الحيوان الناطق **الفصل**
الرابع فيمن تزوج باختين او امراه تزوجت
باخين وقال التلاميذ القانون الثامن عشر من
احد ومئتين قانونا ايما رجل تزوج باختين او تزوج
بنت اخيه او بنت اخته فليس هو جايز ان يصير فى شى
من درجات الكهنوت ولينفى من الكنيسه ولا تحظا له مع

الموضس وقال مجمع قرطاجنا القانون الثاني ع ∴ ايما
امراه تزوجت باخين او رجل تزوج باختين فلينفا
من مخالط المومنين ويمنعا القربان حتي مماتهما فان تابا
قبل وفاتهما عليهما في عله موتهما ان هي ضمنت انها ان
برات من مرضها ان تخلع من زوجها دالك وان مات
الرجل عن امراة اخيه ايضا قبل ان تتوب او الامراه
عن زوجها قبل ان تخلع منه وتتوب فان التوبه تضعف
علي الحي منهما لانا قد حددنا حد توبتهما في غير هذا
المولا ليلا تتوهم صعوبته جدا فان برات الامراه من صعوبه
مرضها واردت الوفا بما ضمنت وابا زوجها ان تخلي
عنها فليضاعف عليه اللعنه والتوبه وكذلك الرجل
ايضا مثل هذا اذا ابت المراه ان تخلي عنه فليضاعف عليها
اللعنه والتوبه وهذا الحد ايضا لكل رجل تتزوج من بين
وجمع بينهم ∴ وقال باسيليوس القانون الثاني امراه
اذا جلست مع اخين فلتخرج الي مماتها ولاجل محبه
الله للبشر اذا حلت الناموس فلتبت واما الرجل
فان توبة من هو هكذا صعبه ∴ وقال باسليوس القانو
الخامس والعشرين من تزوج باختين او امراه تزوجت

باخين يجب عليهم عقوبة عظيمة ليكون لهم فرقة ويكونون
تحت نمو العقوبة ولا يختلط بهم ما داموا ابدا **الفصل
الخامس فيمن تزوج بنسا اثنين وجمع بينهم** قال
التلاميذ الاطهار في القانون السادس عشر من احد وثمانين
قانونا ايما رجل تزوج بامراتين وجمع بينهم او تسرى
بسريه مع امراته جميعا واما واحده بعد واحده واما
ان تكون ماتت امراته وتزوج عنها ويكون تزوج غير
بكرا غير بنت فليس يجاز ان يصير اسقفا ولا قسا ولا شماسا
ولا في شي من درجات الكهنوت **وقال مجمع قرطاجنا القانون
الثالث** اما الذين يقعون في الاستكبار من التزوج والتوبه
لازمه لهم ما بقوا وما عاشوا لان عقوبة من يتزوج نساء كثير
وجمعهن في بيته معروفه محدوده الا ان اخر توبتهم ما
ينتفعون بها الا انها تخفف عنهم من الذنب **وقال المجمع
بنقيه القانون السادس والعشرون** لا يتزوج الرجل
امراتين ويجمع بينهم ولا يدخل على امراه ان كانت له امراه
اخرى لعله اللذات وقضي الشهوات والدخول في لجج
الاثام وتكاثر التزوج للشهوه ولا للزرع الذي امر الله
فمن فعل ذلك منهم ان كان من طغمة الكهنة فليقطع

من الخدمه ويمنع من القربان ولا تخالطه المومنين حتى يفارق
الثانيه ويكرم الاولى والحكم في الكاهن وغيره في هذا الباب
ه وغيره واحد **وقال ايضا مجمع بنقيه القانون الثاني والتسعون**
كل من تزوج مرتين وجمع بينهما فليخرج من الجماعه هو
وامراته الثانيه وكل مره مومنه تزوج رجلا غير مومن
فلتخرج من الجماعه فان تاب من فعل هذا من حرفه فيخلي
الرجل امراته التي لا تحل لها واختلعت المراه من الرجل
الذي لا يحل لها غير المومن فلا يقبل الا كما يقبل الكافر الذي
يرجع عن كفره والذي يرجع من الاجتماع مع الكافر فهو هذا
ليقم على المسح والرماد ويعرض على نفسه من الصوم والنذر
ما يحق عليه ثم يخالط المومنين ويعطى القربان وكل من خالف
هذه السنه فجماعة السنودس تحرمه . **وقال مجمع لاذقيه**
القانون الاول قد تام من سنة الكنيسه فمن تزوج
مرتين تزويجا ثانيا بعد تخليته للامراه الاوله من عله او
سببا يوجب تخليتها والفرقه منها كما حده الابا قبلنا ثم انه
تزوج ثاني وتزويجا خفيا والمراه الاولى معه فذلك غير جايز له
ومن فعل مثل ما قد قلنا وتزوج على امراته وهي معه
بغير عله وان كان ذلك خفيا من الناس وكان ذلك

منهم زمانا يسير ثم انهم يواظبوا على الصلوات والصيام
فقد راينا ان يغفر لهم وان يقربوا من ساعتهم وقال
باسيليوس القانون الحادي عشر لاجل الدرجة الثالثة
لم يامر المجمع ان يبقوا خارجًا عن الكنيسة بل قالوا انهم مثل ابآء
وشيخ في الكنيسة ولاجل الدرجة الرابعة والخامسة قال المجمع
هكذا ان الذين يتزوجون نسآء كثيرين والنسآء الذين
يتزوجون رجال كثير يخرجون من بر الكنيسة مثل الزناه

الفصل السادس من تزويج الهراطقه في قال المجمع سبعه القانون
التاسع والخمسون ان يتزوج النصارى من كل مله على
ان يدخلوا نساهم في الايمان معهم ولا يزوجوا بناتهم
المومنات للغير مومنين لئلا يخرجوهم من ايمانهم وينقلوا
الى الضلاله لان ازواجهن يدخلوهن الى اليهودية والوثنيه
لضعفهن وميلهن الى الطبع الكاذب وكل من خالف هذه
السنه فهو محروم وقال المجمع للادقيه القانون العاشر لا
ينبغي لاولاد الكنيسه ان يزوجوا اولادهم من الهراطقه ذلك
من شركتهم وقال ايضًا القانون الحادي والثلثون لا يجوز
ان يتزوجوا من كل الهراطقه لمن ضمن وكتب على نفسه
ان يكون نصرانيا مومنا ان يكون ارتد كنسيا اعني نساء
اولاد الهراطقه وبناتهم الغير مومنين بعد الدخول مع ازواجهن

المومنين ولا يجوز ان تزوج المومنين. بناتهم من اهل الطفه لئلا يحلوا البنات. والنسا المومنات الى كفر ايمانهم الردي

الفصل السابع فيمن ازوج ابنته او اخته لغير المومن او من افترع بكر

قال المجمع نيقيه القانون. الثالث والتسعون كل رجل مومن. ازوج ابنته او اخته. بغير ارادتها وعلمها وحضورها بمن لا يومن فليخرج من الجماعه. ويمنع من مخالطة المومنين. واماهي فلا تمنع من دخول الكنيسه. وان مات الرجل. وجعلها من الذي لا يومن. فليفرض عليه من التوبه بقدر جرمه. وما يراه الكهنه ان يستتاب به. ويحتمل ويصفح بعد ذلك. وكل من خالف هذه السنه. فجماعه السودس يحرمه

الفصل الثامن فيمن له سريه وتزوج

قال التلاميذ في القانون الثالث والستون. من احد وسبعون قانونا. سريه لغير مومن. اذا كانت مملوكه وهي ممنوعه له وحده فلتدخل. فان كانت تتنجس. مع اخرين فلتخرج. ومن اذا كانت له سريه. ان كانت عبدته فليكف. ويتزوج كالناموس وان كانت حره. فليفعل معها كالناموس. واذ لم يريد ان يفعل فليخرج . وقال ايضا القانون التاسع والعشرين. من احد وسبعين قانونا. سريه انسان اذا كانت مملوكته اذا ربت اولادها وهي قريبه منه وحده فليسمح. وان كان

وكنيسة واحده او شعب واحد ⁘ وقال المجمع للادقه القانون
الثاني من اخطا بشي من الخطايا الحد وده ثم تاب عنها
توبة صحيحه نصوحه والذي اخطوا واعترفوا بذنوب
كثيره ثم تركوا ذلك وحافظوا على الصلوات والتوبه والاقرار بما
جا منهم ورجعوا عن ذلك الرجوع التام واقاموا على التوبه
كما امروا به فليقبل توبتهم من اجل رحمة المسيح علينا
ونعمته ومغفرته فانه رحوم متحنن ويشركوا في القربان بعد
ذلك ⁘ وقال باسيليوس في القانون الخامس عشر
اذا ارادت زانيه ان تتوب فلتغير ثيابها ولتزيل عنها
زينة زناها وتقيم سنه تتعظ وهي قايمه عند الباب تتضرع
قبل ان [illegible]ستحق ان تختلط بالماشيه ومن بعد ذلك تقيم ثمانية
اشهر [illegible] الكلام مع المتضعين واربعة اشهر مع المدمنات
فاذا تمت السنه الثانيه فلتشارك في السراير وان كانت
امراه لم تتعمد وارادت ان تتوب من زناها فلتوعظ اربعين يوما
كل يوم بالكلام وبعد هذا فلتصم وتتعمد ولا تتعمد الا بعد ان
تصم ⁘ وقال التلاميذ في القانون الثالث والسبعون ⁘ اذا
سقط انسان في خطيه وندم واعترف هذا انه لم يغلط
كي انه تالم القلب فيعان ويداوي من كبير الكهنه او من الا

سقف

ويعلم ان يتحفظ فيما بعد ويحزن على خطاياه الاوله ⁘ **القول**
السابع والستون مجمل من قتل عامدا او سهوا • وعدد
فصوله بعد الصدر فصلان ⁘ **الصدر** قال اذا كان واحد
يقال له اخ نصراني اظله العدو حتى صنع شرا • ونوع كقاتل
او سارق • فافترقوا منه لئلا يوجد • واحد منكم مشاركا لشره
المبين وبالكم يحدث • ويقال ان جميع النصارى • يعرفون
بالافعال المخالفه • من اجل هذا تباعدوا عن الذين هكذا
وافترقوا منهم ⁘ **الفصل الاول** مجمل من قتل متعمد بهواه
قال التلاميذ في القانون السابع والاربعون من السته
وخمسون قانونا • اكليرس اذا تقاتل مع واحد • فيضربه
ويموت فلينقطع لاجل قساوته • وان كان علمانيا فليفرق •
وقال مجمع عنقرا القانون الحادي والعشرون • كل من تعمد
القتل • ويقتل متعمدا • فليمنع الشركه بالمومنين • والقربان
ايضا • ويستتاب جميع ايام حياته • فاذا فني عمره وحضرته
الوفاه • والتمس عند ذلك الشركه مع المومنين • فليقرب القربان
ولا يمنع • **وقال ابوليدس القانون الثالث عشر** • انسان نال
سلطان ليقتل • او جندي لا يقتلوا جمله • ولو امروا ان يقتلوا ولا
يلفظوا بجمله بشر • ولا يلبسوا تيجانا على روسهم • الذين نالوا

Reconstructing the Disiecta Membra of Köprülü, Mehmed Âsım Bey 1 bis presents the first digital reconstruction of one of the most intriguing Christian Arabic manuscripts preserved in the Köprülü Library, Istanbul. Long regarded as a single codex, the manuscript is shown to be an eighteenth-century assemblage of fragments originating from at least eight independent medieval manuscripts.

Building on a codicological *Notice (Intellectual History of the Islamicate World* (2026)), this volume reverses that secondary compilation by digitally reassembling the surviving leaves into their original codices. Drawing on original foliation, quire signatures, textual continuity, and codicological evidence, the editors reconstruct three Gospel manuscripts, two witnesses to Acts and the Pauline Epistles, a lectionary, and several important Christian Arabic legal and doctrinal works, including *Aḥkām al-ʿAtīqa*, *Kitāb al-Hudā*, and *Kitāb al-Qawānīn al-Rasūliyya wa-l-Aḥkām al-Dīniyya*.

Produced within the Institute for Advanced Study's *Echoes of al-Injīl* project, this open-access edition provides an indispensable resource for the study of Christian Arabic biblical manuscripts, codicology, textual criticism, canon law, and the history of Arabic Christian book culture. It also offers a model for the digital reconstruction of fragmented manuscript collections and demonstrates how codicological analysis can recover the histories of books long thought irretrievably lost.

George A. Kiraz is the founder and director of Beth Mardutho: The Syriac Institute, the Editor-in-Chief of Gorgias Press, and a Senior Research Associate at the Institute for Advanced Study, Princeton. He earned an M.St. degree in Syriac Studies from the University of Oxford (1991) and an M.Phil. and a Ph.D. from the University of Cambridge (1992, 1996). He has published extensively in the fields of computational linguistics, Syriac studies, and the digital humanities. His latest books include *The Syriac Orthodox in North America (1895–1995): A Short History* (2019) and *Syriac-English New Testament* (2020).

Sabine Schmidtke is Professor of Islamic Intellectual History at the Institute for Advanced Study in Princeton. She has published extensively on Islamic and Jewish intellectual history, as well as the Muslim reception of the Bible and its early translation history into Arabic. Her works include *Theologie, Philosophie und Mystik im zwölferschiitischen Islam des 9./15. Jahrhunderts: Die Gedankenwelten des Ibn Abī Ǧumhūr al-Aḥsāʾī (um 838/1434-35–nach 906/1501)* (Brill, 2000), *The Oxford Handbook of Islamic Theology* (OUP, 2016), and, together with Hassan Ansari, *Studies in Medieval Islamic Intellectual Traditions* (Lockwood Press, 2017). She is also the executive editor of *Intellectual History of the Islamicate World* (Brill) and, with Hassan Ansari, of *Shii Studies Review* (Brill).

Alexander Treiger (PhD 2008, Yale University) is Professor of Religious Studies at Dalhousie University. He is editor of the series "Arabic Christianity: Texts and Studies" (Brill) and coeditor of The Orthodox Church in the Arab World (2014), Heirs of the Apostles: Studies on Arabic Christianity in Honor of Sidney H. Griffith (2019), and Patristic Literature in Arabic Translations (2020).

GORGIAS
PRESS
www.gorgiaspress.com

ISBN 978-1-4632-5036-2
90000
9 781463 250362